

PARITTA SUCI



PERWAKILAN UMAT BUDDHA INDONESIA
Sekretariat : JL. Abdul Muis No. 62, Jakarta Pusat 10160
<http://walubi.or.id>, dppwalubi@gmail.com



SABBADANAM DHAMMADANAM JINATI

Buku Paritta ini dipersembahkan dengan penuh *Metta* sebagai pelimpahan jasa untuk mengenang :

1. Ibu Almh. Loa Im Moy
2. Ibu Almh. Siti Rohaidah
3. Bp Alm. Budi Tjakra

Semoga dengan kekuatan dari kebajikan ini, keluarga serta para leluhur kami yang telah meninggal dapat berbahagia di alam kehidupan selanjutnya serta memperoleh ketentraman dan kedamaian.

Semoga semua makhluk hidup berbahagia.

Jakarta, 1 Maret 2022
Mettacittena

Dra. S. Hartati Murdaya



Cara Pelafalan Huruf Pāli

Lambang huruf dan Pelafalannya

Terdapat sedikit perbedaan lambang dan pelafalan huruf bahasa Pāli dengan huruf bahasa Indonesia, diantaranya :

A. Huruf hidup (vokal)

Huruf hidup (vokal) dalam bahasa Pāli berjumlah 8 buah, yang berdasarkan panjang pendeknya di bedakan menjadi dua, yaitu : vokal pendek dan vokal panjang. Kedelapan vokal Pāli adalah :

- **Vokal pendek** : a, i, u
- **Vokal panjang** : ā, ī, ū, e, o

Cara mengucapkan :

- a : diucapkan seperti 'a' dalam kata kapal
- i : diucapkan seperti 'i' dalam kata 'hati
- u : diucapkan seperti 'u' dalam kata 'ukur'
- ā, ī, ū, e, o : diucapkan dengan lebih panjang

Apabila vokal pendek terletak dimuka konsonan ganda atau huruf sengau: n (niggahīta) maka harus diucapkan sebagai vokal panjang. Sedangkan vokal panjang: e dan o akan diucapkan sebagai vokal pendek apabila terletak dimuka konsonan ganda, seperti : Mettā, Seṭṭhi.

B. Huruf Mati (konsonan)

Huruf mati (konsonan) dalam bahasa Pāli berjumlah 33 buah, yaitu :

Ada beberapa lambang dan pelafalan konsonan Pali yang kurang umum pemakaiannya dalam bahasa Indonesia.

- konsonan : **kh, gh, ch, jh, th, dh, th, dh, ph** dan **bh** ada

k	kh	g	gh	ṅ			c	ch	j	jh	ñ
ṭ	ṭh	ḍ	ḍh	ṇ			t	th	d	dh	n
p	ph	b	bh	m							
y	r	l	v	s	h	ḷ	m̐				

lah satu konsonan tunggal, bukan dua konsonan terpisah. Pelafalannya dibuat lebih tegas daripada pelafalan konsonan yang sama diatas tanpa diikuti h

- konsonan yang bertanda titik bawah, yaitu **t**, **th**, **d**, **dh**. **ṇ** dan **ḷ** berartikulasi daerah depan lidah (daerah di antara tengah dan ujung lidah). Pelafalannya dengan menyentuhkan daerah depan lidah tersebut ke daerah depan langit-langit (daerah antara tengah langit-langit dan pangkal gigi atas)
- konsonan **t**, **th**, **d**, **dh** dan **n** kelimanya berartikulasi di ujung lidah. Pelafalannya dengan menyentuhkan ujung lidah tersebut ke daerah gigi depan.
- konsonan **n** dan **m**, dilafalkan **ng** ; dan **ng** di lafalkan **ngg**, contoh : **sankhārā** dibaca 'sang-khā-rā' ; sukham di baca 'sukhang'; anguttara dibaca 'ang-gut-ta-ra' - konsonan **ñ** dilafalkan **ny**; dan **ññ** dilafalkan nny, contoh : **ñāṇa** dibaca 'nyā-ṇa' ; **paññā** dibaca 'pan-nya'.
- konsonan **h** yang terletak setelah konsonan lain dilafalkan bersamaan dengan konsonan tersebut. Contoh: **mayham̐**

dibaca **may-(y)ham**; tumham dibaca **tum-(m) ham**, dsb
- konsonan **v** dilafalkan seperti konsonan **w**, bukan **f**

Cara mengucapkan :

- **kh** diucapkan seperti 'kh' dalam kata 'khawatir
- **g** diucapkan seperti 'g' dalam kata 'guru'
- **gh** diucapkan seperti 'gh' dalam kata 'big house'
(bahasa Inggris)
- **n** diucapkan seperti 'ng' dalam kata 'sangkal
- **c** diucapkan seperti 'c' dalam kata 'cakar'
- **ch** diucapkan seperti 'c' dalam kata 'coba'
(beraspira)
- **j** diucapkan seperti 'j' dalam kata jalan
- **jh** diucapkan seperti 'jh' dalam kata 'jhāna'
(beraspira)
- **ñ** diucapkan seperti 'ny' dalam kata 'nyaring'
- **ṭ** diucapkan seperti 't' dalam kata 'to' (dalam
aksen Jawa)
- **ṭh** diucapkan seperti 't' dalam kata 'to' (beraspira)
- **ḍ** diucapkan seperti 'd' dalam kata 'do' (dalam
aksen eme!)
- **ḍh** diucapkan seperti 'd' dalam kata 'do' (beraspira)
- **ṇ** diucapkan seperti 'n' dalam kata ke mana' -
- **t** diucapkan seperti 't' dalam kata 'tukar'
- **th** diucapkan seperti 'th' dalam kata 'theis'
(beraspira)
- **d** diucapkan seperti 'd' dalam kata 'dari
- **dh** diucapkan seperti 'dh' dalam kata 'dhamma'
(beraspira)
- **n** diucapkan seperti 'n' dalam kata 'nona'
- **p** diucapkan seperti 'p' dalam kata pada'
- **ph** diucapkan seperti 'ph' dalam kata 'pharmasi'

- (beraspira)
- _ **b** diucapkan seperti 'b' dalam kata 'babi'
- _ **bh** diucapkan seperti 'bh' dalam kata 'Bhagava
(beraspira)
- _ **m** diucapkan seperti 'm' dalam kata 'makan'
- _ **y** diucapkan seperti 'y' dalam kata 'yang'
- _ **r** diucapkan seperti 'r' dalam kata 'raja'
- _ **l** diucapkan seperti l dalam kata 'lari'
- _ **v** diucapkan seperti 'v' dan 'w' dalam kata 'verbal
- _ **s** dan 'vihara' diucapkan seperti 's' dalam kata
'saya'
- _ **h** diucapkan seperti 'h' dalam kata 'hidup'
diucapkan
- _ **l** seperti l' dalam kata lari' (agak keras) - n- m
diucapkan
- _ **n - m̃** seperti 'ng' dalam kata 'pulang'

Catatan : "CA" sering diucapkan secara salah sebagai 'CE'; seharusnya diucap- kan "CA" (pendek) sesuai dengan hurufnya.

Daftar Isi

Cara pelafalan huruf pali	iv
Penggunaan paritta dalam upacara	vi

DAFTAR PARITTA SUCI

1. Namakāra-Gāthā.....	10
2. Pūjā Gāthā	11
3. Pabbabhāganamakāra	11
4. Buddhābhithutim	12
5. Dhammābhithutim	13
6. Saṅghābhithutim	13
7. Ratanattayappaṇāmagāthāyo Ceva Saṁvegavatthuparidīpakapāṭhañca.....	14
8. Taṅkhaṇikapaccavekkhaṇa-Pāṭham	19
9. Dhātupaṭikūla-Paccavekkhaṇapāṭha	21
10. Abhiṅhapaccavekkhaṇapāṭham.....	24
11. Pattidāna Gāthā	25
12. Buddhābhigītim	31
13. Dhammābhigītim	33
14. Saṅghābhigītim	34
15. Atītapaccavekkhaṇapāṭham	36
16. Kāyagatāsatikammaṭṭhāna.....	38
17. Uddissanādhiṭṭhāna Gāthā	40
18. Pattidāna Gāthā	42
19. Tisaraṇagamanapāṭhā	44
20. Pañcasīla	45

21. Buddhānussati	45
22. Dhammānussati.....	46
23. Saṅghānussati	46
24. Saccakiriya Gāthā.....	47
25. Maṅgala Sutta	48
26. Karaṇīyametta Sutta	52
27. Brahmavihārapharaṇā	55
28. Abhiṅhapaccavekkhaṇa	57
29. Samādhi: Mettā-Bhāvanā	58
30. Ārādhana Tisaraṇa Pañcasīla	58
31. Ārādhana Parittā	62
32. Ārādhana Dhammadesanā	63
33. Ārādhana Devatā	63
34. Aṭṭhaṅgasīla	65
35. Dasasīla	66
36. Khemākhemasaraṇagamanaparidīpika Gāthā	67
37. Namakārasiddhi Gāthā	68
38. Sambuddhe	70
39. Mahākāruṇikonāthotiādika Gāthā	71
40. Namokāra Aṭṭhaka Gāthā	73
41. Ratana Sutta.....	74
42. Khandha Paritta	80
43. Vaṭṭaka Paritta.....	82
44. Aṅgulimāla Paritta	83
45. Bojjhaṅga Paritta.....	84
46. Āṭānāṭiya Paritta	86

47. Jaya Paritta.....	88
48. Abhaya Paritta.....	89
49. Dhajagga Paritta.....	90
50. Mora Paritta.....	91
51. Devatā-Uyyojana Gāthā.....	93
52. Buddha Jaya Maṅgala Gāthā.....	94
53. So Atthaladdhotiadi/ Sa Atthaladdhā Gāthā.....	97
54. Sakkatvā Tiratana Paritta.....	98
55. Mahā Jaya Maṅgala Gāthā.....	99
56. Sabbaroga.....	100
57. Sabbitiyo.....	100
58. Bhojanadānānumodanā Gāthā.....	101
59. Ādiyasutta Gāthā.....	102
60. Aggappasāda Sutta Gāthā.....	102
61. Cullamaṅgalacakkavāḷa.....	104
62. Ratanattayānubhāvādi Gāthā.....	106
63. Sumaṅgala Gāthā I.....	107
64. Sumaṅgala Gāthā II.....	108
65. Pattidāna.....	109
66. Pabbatopama Gāthā.....	110
67. Ariyadhana Gāthā.....	112
68. Dhammaniyāma Sutta.....	112
69. Bhaddekaratta Gāthā.....	115
70. Tilakkhaṇādi Gāthā.....	116
71. Vijaya Sutta.....	119
72. Paṃsukulā Gāthā.....	122

73. Catutirokuḍḍa Gāthā	123
74. Piyeḥi Vippayogo Gāthā.....	124
75. Jivītaṃ Aniyataṃ, Maraṇaṃ Niyataṃ Gāthā	126
76. Aṭṭhamahāsanvegavatthu Gāthā	127
77. Salla Sutta	128
78. Patanumodana Gāthā	134
79. Ettāvatā	135

PARITTA KHUSUS

80. Dhammacakkappavattanasutta	137
81. Anattalakkhaṇa Sutta.....	151
82. Ādittapariyāya Sutta.....	158
83. Mahāsamaya Sūta	165
84. Ovādapāṭimokkhādipāṭho	186
85. Bala Suttaṃ.....	195
86. Sārāṇīyadhammasuttaṃ	200
87. Siluddesapāṭha	204
88. Tāyana Gāthā	205
89. Nidhikhaṇḍa Sutta	206
90. Tirokuḍḍa Sutta.....	211
91. Jinapañjara Gāthā	214
92. Parābhava Sutta	219
93. Atthavīsati Buddha Vandanā.....	226
94. Buddhamangala Gāthā	229
95. Uposathapacca-Vekkhana-Pātho	230
96. Sattipatthāna Patho	235
97. Jaya Gāthā.....	240

98. Dasa Pāramī Gāthā.....	243
99. Mongkol Cakkavan Gāthā	245
100. Atthanga Disani.....	246
101. Āṭānāṭiya Paritta	251
102. Dhajagga Paritta.....	254
103. Mettānisaṃsa-Sutta Pāṭho	257
104. Uṇahissavicāyo Gāthā	257
105. Paritta Khusus Orang Yang Lahir Hari Minggu.....	258
106. Paritta Khusus Orang Yang Lahir Hari Senin	259
107. Paritta Khusus Orang Yang Lahir Hari Selasa.....	260
108. Paritta Khusus Orang Yang Lahir Hari Rabu (Siang).260	
109. Paritta Khusus Orang Yang Lahir Hari Rabu (Malam)	262
110. Paritta Khusus Orang Yang Lahir Hari Kamis	262
111. Paritta Khusus Orang Yang Lahir Hari Jum'at	263
112. Paritta Khusus Orang Yang Lahir Hari Sabtu.....	263
113. Paritta Pūjā Relik	263
114. Namaskāra Relik Sang Buddha, Relik Arahāt dan Buddharupang	264
115. Namaskāra Relik Sang Buddha.....	264

PŪJĀ GĀTHĀ PADA HARI RAYA BUDDHIS

116. Visākha-Puṇṇamī-Pūjā Gāthā	267
117. Asāḷha-Puṇṇamī-Pūjā Gāthā	270
118. Māgha-Puṇṇamī-Pūjā Gāthā.....	272
119. Kathina-Dāna Gāthā.....	274

ABHIDHAMMA DAN MĀTIKĀ

120. ABHIDHAMMA	275
121. Saṅgiṇi	275
122. Vibhaṅga	275
123. Dhātukathā	275
124. Puggalapaññatti	276
125. Kathāvatthu.....	276
126. Yamaka.....	276
127. Patthāna.....	276
128. MĀTIKĀ	277
129. Dhammasaṅgaṇīmātikāpāṭhā	277
130. Paṭṭhānamātikapāṭhā	278
131. Vipassanābhūmipāṭha	278
132. Paṭiccasamuppādapāṭha.....	279

KATA-KATA PERSEMBAHAN DANA

133. Saṅghadāna Gathā (<i>Persembahan Saṅghadāna kepada Saṅgha - 4 bhikkhu atau lebih yang hadir</i>)	281
134. Matakasaṅghadāna Gathā (<i>Persembahan Saṅghadāna Mataka kepada Saṅgha- 4 bhikkhu atau lebih yang hadir</i>)	281
135. Bhattāhārabhikkhudāna Gāthā (<i>Persembahan makanan kepada Bhikkhu - 1,2 atau 3 Bhikkhu yang hadir</i>)	282

136. Bhattāhārasaṅghadāna Gāthā (<i>Persembahan makanan kepada Saṅgha – 4 bhikkhu atau lebih yang hadir</i>)	283
137. Matakabhattāharabhikkhudāna Gāthā (<i>Persembahan makanan Mataka kepada Bhikkhu - 1,2 atau 3 Bhikkhu yang hadir</i>)	283
138. Matakabhattāhārasaṅghadāna Gathā (<i>Persembahan makanan Mataka kepada Saṅgha - 4 bhikkhu atau lebih yang hadir</i>)	284
139. Paṅsukūlacīvaradāna Gathā (<i>Dana kain hutan kepada Saṅgha—4 bhikkhu atau lebih yg hadir</i>)	285
140. Kaṭṭhinadāna Gathā (<i>Persembahan kain Kaṭṭhina</i>)....	285
141. Cīvaradussadāna Gathā (<i>Wacana untuk Mempersembahkan Bahan Jubah</i>).....	286
142. Cīvaradāna Gathā (<i>Wacana untuk Mempersembahkan Jubah</i>)	287
143. Senāsanadāna Gathā (<i>Wacana untuk Mempersembahkan Tempat Tinggal</i>).....	287

PENGGUNAAN PARITTA DALAM UPACARA

KEBAKTIAN PAGI

– Namakara Gāthā	10
– Pabbabhāganamakāra (Vandanā)	11
– Buddhābhithutim̄	12
– Dhammābhithutim̄	13
– Saṅghābhithutim̄	13
– Ratanattayappaṇāmagāthāyo	14
– Taṅkhaṇikapaccavekkhaṇa	19
– Dhātupaṭṭikūla-Paccavekkhaṇapātha	21
– Abhiṇhapaccavekkhaṇa	24
– Pattidāna Gāthā	25

KEBAKTIAN PAGI SORE

– Namakara Gāthā	10
– Pabbabhāganamakāra (Vandanā)	11
– Buddhābhigītim̄	31
– Dhammābhigītim̄	33
– Saṅghābhigītim̄	34
– Kāyagatāsaticammaṭṭhāna	38
– Brahma-Vihāra	55
– Uddissanādhiṭṭhāna Gāthā	40
– Pattidāna Gāthā	25
– Ettāvatā	135

TUNTUNAN KEBAKTIAN (PUJA BAKTI)

– Namakara Gāthā	10
– Puja Gatha.....	11
– Pubbabhāganamakāra (Vandanā)	11
– Tisaraṇagamana Pāṭha	44
– Pañcasīla	45
– Buddhānussati	45
– Dhammānussati	46
– Saṅghānussati	46
– Saccakiriya Gāthā	47
– Maṅgala Sutta	48
– Karaṇīyametta Sutta	52
– Brahmavihārapharaṇā.....	55
– Abhinhapaccavekana	57
– Samādhi: Mettā-Bhāvanā.....	58
– Ārāghanā Tisaraṇa Pañcasīla.....	59
– Ārāghanā Dhammadesanā.....	63
– Dhammadesanā	
– Ettavata	135

MENYAMBUT KELAHIRAN

A. TUJUH BULAN KANDUNGAN

– Pubbabhāganamakāra (Vandanā).....	11
– Tisaraṇagamana Pāṭha.....	44
– Buddhānussati	45
– Dhammānussati	46

- Saṅghānussati46
- Saccakiriya Gāthā47
- Abhaya Paritta atau Pattumodanā89
- Sumaṅgala Gāthā II (Pandita memercikkan air pemberkahan)..... 108

B. MENJELANG KELAHIRAN

- Pubbabhāganamakāra (Vandanā)..... 11
- Tisaraṅgamana Pāṭha.....44
- Aṅgulimāla Paritta83
- Sakkatvā Tiratana Paritta98
- Sumaṅgala Gāthā II (Pandita memercikkan air pemberkahan)..... 108

C. PEMBERKAHAN KELAHIRAN

- Pubbabhāganamakāra (Vandanā) 11
- Tisaraṅgamana Pāṭha44
- Cullamaṅgalacakkavāla Gāthā..... 104
- So Atthaladdho tiga kali (untuk anak pria)97
- Sa Atthaladdhā tiga kali (untuk anak wanita).....97
- Sumaṅgala Gāthā II (Pandita memercikkan air berkah) 109

D. POTONG RAMBUT

Sebelum potong rambut

- Pubbabhāganamakāra 11
- Abhaya Paritta89
- Sumaṅgala Gāthā II 108

Setelah dipotong

- Pubbabhāganamakāra (Vandanā) 11
- Sumaᅅgala Gāthā I (Pandita memercikkan air pemberkahan)..... 107

E. ULANG TAHUN, TURUN TANAH

- Pubbabhāganamakāra (Vandanā)..... 11
- Tisaraᅅagamana Pāᅅaᅅha 44
- Maᅅgala Sutta
(*Dimulai dari : Asevanā ca bālānaᅅ...*) 48
- So Atthaladdho ᅅiga kali (*untuk anak pria*)
- Sa Atthaladdhā ᅅiga kali (*untuk anak wanita*) 97
- Mahā Jaya Maᅅgala Gāthā 99
- Sumaᅅgala Gāthā I (Pandita memercikkan air pemberkahan) 107

PELETAKAN BATU PERTAMA PEMBANGUNAN

Sebelum diletakkan

- Pubbabhāganamakāra (Vandanā) 11
- Tisaraᅅagamana Pāᅅha 44
- Ratanattayānubbhavādi Gāthā 106
- Sumaᅅgala Gāthā II 108

Setelah diletakkan

- Pubbabhāganamakāra (Vandanā) 11
- Sumaᅅgala Gāthā I (*Pandita memercikkan air pemberkahan*) 107

MENEMPATI RUMAH BARU, PEMBUKAAN TOKO, PABRIK, PERUSAHAAN DAN LAIN-LAIN

- Pubbabhāganamakāra (Vandanā) 11
- Tisaraṇagamana Pāṭha 44
- Buddhānussati 45
- Dhammānussati 46
- Saṅghānussati 46
- Maṅgala Sutta
(*Dimulai dari: Asevanā ca bālānaṃ...*) 48
- Karaṇīyametta Sutta (Bait 8, 9 dan 10) 52
- Cullamaṅgalacakkavāla Gāthā 104
- Sumaṅgala Gāthā I (*Pandita memercikkan air pemberkahan*) 107

MEMBERSIHKAN SUASANA / TEMPAT

- Pubbabhāganamakāra (Vandanā) 11
- Tisaraṇagamana Pāṭha 44
- Buddhānussati 45
- Dhammānussati 46
- Saṅghānussati 46
- Saccakiriya Gāthā 47
- Karaṇīyametta Sutta (*Bait 8, 9 dan 10*) 52
- Khandha Paritta
(*Dimulai dari: Appamāno Buddho...*) 80
- Āṭānāṭiya Paritta 86
- Abhaya Paritta atau Pattumodanā Gāthā 89

- Sumaṅgala Gāthā II (*Pandita memercikkan air pemberkahan*) 108

AIR UNTUK OBAT ORANG SAKIT

- Pubbhāganamakāra (Vandanā) 11
- Tisaraṅgamana Pāṭha 45
- Buddhānussati 45
- Dhammānussati 46
- Saṅghānussati 46
- Saccakiriya Gāthā 47
- Ratana Sutta (Bait 3, 4, 5, 6, 7, dan 14) 74
- Bojjhaṅga Paritta 84
- Sakkatvā Tiratanam 98
- Sumaṅgala Gāthā II 108

TANAM DI SAWAH PEMBERKAHAN BENIH

- Pubbhāganamakāra (Vandanā) 11
- Tisaraṅgamana Pāṭha 44
- Khandha Paritta 80
- Mahā Jaya Maṅgala Gāthā 99
- Sumaṅgala Gāthā II (*Pandita memercikkan air pemberkahan*) 108

WISUDA UPĀSAKA/UPĀSIKĀ.....2

PENGUKUHAN JANJI JABATAN3

PENGUKUHAN JANJI DI PENGADILAN5

UPACARA PERNIKAHAN.....7

UPACARA KEMATIAN

A. MEMBERSIHKAN JENAZAH

- Pubbabhāganamakāra (Vandanā) 11
- Paṃsukulā Gāthā 122
- Mahā Jaya Maṅgala Gāthā 99
- Sumaṅgala Gāthā II 108

B. MENJELANG DIBERANGKATKAN KE MAKAM/KE KREMATORIUM

- Pubbabhāganamakāra (Vandanā) 11
- Tisaraṇagamana Pāṭha 44
- Buddhānussati 45
- Dhammānussati 46
- Saṅghānussati 46
- Saccakiriyā Gāthā 47
- Pabbatopama gāthā atau; 110
- Dhammaniyāma Sutta 112
- Tilakkhaṇādigāthā 116
- Paṃsukulā Gāthā (*Dimulai dari: Aniccā vatta...*) ... 122
- Bhāvana
- Dhammadesanā (Khotbah Dhamma) pendek
- Ettāvatā upacara Avamaṅgala 135
 - Ettāvatā tiga kali (Devā, bhūtā, sattā)
 - Idam vo tiga kali
 - Ākāsaṭṭha
 - Ciraṃ rakkhantu: saudara (nama mendiang)
 - Ākāsaṭṭha.....
Ciraṃ rakkhantu: tvam sadā'ti.

B. DI MAKAM / DI KREMATORIUM

- Pubbabhāganamakāra (Vandanā) 11
- Buddhānussati 45
- Dhammānussati 46
- Saṅghānussati 46
- Saccakiriya Gāthā 47
- Paṃsukulā Gāthā (*dimulai dari: Aniccā Vata...*)
*Pada waktu membacakan Aniccā vata... pandita
menabur bunga di atas peti jenazah.* 122
- Sumaṅgala Gāthā II 108

Catatan : Bila keadaan memungkinkan, bisa diberikan khotbah Dhamma singkat.

C. PERINGATAN KEMATIAN

Peringatan kematian: 3 hari, 7 hari, 49 hari, 100 hari, 1 tahun dan sebagainya

- Pubbabhāganamakāra (Vandanā) 11
- Buddhānussati 45
- Dhammānussati 46
- Saṅghānussati 46
- Saccakiriya Gāthā 47
- Karaṇīya Mettā Sutta 52
- Ariyadhana Gāthā 112
- Bhāvana :
- Dhammadesanā (Khotbah Dhamma) pendek.
- Ettāvata upacara Avamaṅgala 135
 - Ettāvata tiga kali (Devā, bhūtā, sattā)

- Idam̄ vo..... tiga kali
- Ākāsaṭṭha
- Ciram̄ rakkhantu: saudara (nama mendiang)
- Ākāsaṭṭha.....
Ciram̄ rakkhantu: tvam̄ sadā'ti.

E. ZIARAH DI MAKAM

- Pubbabhāganamakāra (Vandanā) 11
- Saccakiriyā Gāthā 47
- Idam̄ vo... *tiga kali* 135

UPACARA MANGGALA

- Ārādhanā Devatā..... 63
- Pubbabhāganamakāra 11
- Tisaraṇagamana Paṭhā 44
- Saccakiriyā Gāthā 47
- Mahākāruṇikonāthotiādikā Gāthā 71
- Khemākhemasaraṇagamanaparidīpika Gāthā 67
- Namakārasiddhi Gāthā..... 68
- Sambuddhe 70
- Namokāra Aṭṭhaka Gāthā..... 73
- Maṅgala Sutta 48
- Ratana Sutta 74
- Karaṇīyametta Sutta 52
- Khandha Paritta..... 80
- Vaṭṭaka Paritta 82
- Buddhānussati 45

– Dhammānussati	46
– Saṅghānussati	46
– Aṅgulimāla Paritta.....	83
– Bojjhaṅga Paritta.....	84
– Āṭānāṭiya Paritta.....	86
– Jaya Paritta	88
– Abhaya Paritta	89
– Dhajagga Paritta	90
– Mora Paritta	91
– Devatā-Uyyojana Gāthā	93
– Buddha Jaya Maṅgala Gāthā.....	94
– So Atthaladdhotiadi/ Sa Atthaladdhā Gāthā	97
– Sakkatvā Tiratana Paritta.....	98
– Mahā Jaya Maṅgala Gāthā	99
– Sabbaroga	100
– Sabbitiyo	100
– Bhojanadānānumodanā Gāthā	101
– Ādiyasutta Gāthā.....	102
– Aggappasāda Sutta Gāthā	102
– Cullamaṅgalacakkavāḷa	104
– Ratanattayānubhāvādi Gāthā.....	106
– Sumaṅgala Gāthā I	107
– Sumaṅgala Gāthā II	108
– Pattidāna	109

UPACARA AVAMANGGALA

- Pubbhāgānamakāra 11
- Tisaraṇagamana Paṭṭhā 44
- Pabbatopama Gāthā 110
- Ariyadhana Gāthā 112
- Dhammaniyāma Sutta 112
- Bhaddekaratta Gāthā 115
- Tilakkhaṇādi Gāthā 116
- Vijaya Sutta 119
- Paṃsukulā Gāthā 122
- Catutirokuḍḍa Gāthā 123
- Piyehi Vip̐payogo Gāthā 124
- Jivītaṃ Aniyataṃ, Maraṇaṃ Niyataṃ Gāthā 126
- Aṭṭhamahāsanvegavatthu Gāthā 127
- Salla Sutta 128
- Patanumodana Gāthā 134
- Ettāvatā 135

PARITTA KHUSUS

- Dhammacakkappavattanasutta 137
- Anattalakkhaṇa Sutta 151
- Ādittapariyāya Sutta 158
- Mahāsamaya Sūta 165
- Ovādapāṭimokkhādipāṭho 186
- Bala Suttaṃ 195
- Sārāṇīyadhammasuttaṃ 200

– Siluddesapāṭha.....	204
– Tāyana Gāthā.....	205
– Nidhikhaṇḍa Sutta.....	206
– Tirokuḍḍa Sutta	211
– Jinapañjara Gāthā	214
– Parābhava Sutta	219
– Atthavīsati Buddha Vandanā	226
– Buddhamangala Gāthā.....	229
– Uposathapacca-Vekkhana-Pāṭho	230
– Sattipatthāna Patho	235
– Jaya Gāthā.....	240
– Dasa Pāramī Gāthā.....	243
– Mongkol Cakkavan Gāthā.....	245
– Atthanga Disani	246
– Āṭānāṭiya Paritta.....	251
– Dhajagga Paritta	254
– Mettānisaṁsa-Sutta Pāṭho.....	257
– Uṇahissavicāyo Gāthā	257
– Paritta Khusus Orang Yang Lahir Hari Minggu	258
– Paritta Khusus Orang Yang Lahir Hari Senin	259
– Paritta Khusus Orang Yang Lahir Hari Selasa	260
– Paritta Khusus Orang Yang Lahir Hari Rabu (Siang)	260
– Paritta Khusus Orang Yang Lahir Hari Rabu (Malam).....	262
– Paritta Khusus Orang Yang Lahir Hari Kamis.....	262

- Paritta Khusus Orang Yang Lahir Hari Jum’at..... 263
- Paritta Khusus Orang Yang Lahir Hari Sabtu..... 263
- Paritta Pūjā Relik 263
- Namaskāra Relik Sang Buddha, Relik Arahāt
dan Buddharupang 264
- Namaskāra Relik Sang Buddha 264

PŪJĀ GĀTHĀ PADA HARI RAYA BUDDHIS

- Visākha-Puṇṇamī-Pūjā Gāthā..... 267
- Asāḷha-Puṇṇamī-Pūjā Gāthā 270
- Māgha-Puṇṇamī-Pūjā Gāthā 272
- Kathina-Dāna Gāthā 274

ABHIDHAMMA DAN MĀTIKĀ

- Abhidhamma..... 275
- Saṅgiṇi..... 275
- Vibhaṅga 275
- Dhātukathā..... 275
- Puggalapaññatti 276
- Kathāvatthu..... 276
- Yamaka 276
- Paṭṭhāna 276

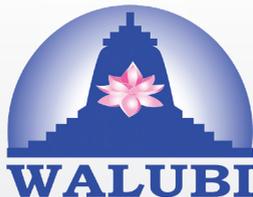
- Mātikā 277
- Dhammasaṅgaṇīmātikāpāṭhā 277
- Paṭṭhānamātikāpāṭhā..... 278

- Vipassanābhūmipāṭha..... 278
- Paṭīccasamuppādapāṭha 279

KATA-KATA PERSEMBAHAN DANA

- Saṅghadāna Gathā 281
- Matakasaṅghadāna Gathā 281
- Bhattāhārabhikkhudāna Gāthā 282
- Bhattāhārasaṅghadāna Gāthā..... 283
- Matakabhattāharabhikkhudāna Gāthā 283
- Matakabhattāhārasaṅghadāna Gathā..... 284
- Paṅsukūlacīvaradāna Gathā 285
- Kaṭṭhinadāna Gathā..... 285
- Cīvaradussadāna Gathā..... 286
- Cīvaradāna Gathā..... 287
- Senāsanadāna Gathā 287

PARITTA SUCI



PERWAKILAN UMAT BUDDHA INDONESIA
Sekretariat : JL. Abdul Muis No. 62, Jakarta Pusat 10160
<http://walubi.or.id>, dppwalubi@gmail.com

UPACARA WISUDA UPĀSAKA/UPĀSIKĀ

1. Pandita membimbing calon Upāsaka/Upāsikā melakukan puja kepada Sang Tiratana dengan menyalakan lilin dan dupa di altar, kemudian bernamaskāra tiga kali dengan mengucapkan kalimat-kalimat Namakāra Gāthā.
2. Calon (dalam wisuda bersama, calon tertua mewakili) mempersembahkan lilin, dupa dan bunga yang disusun dalam satu talam kepada bhikkhu yang akan memberikan tuntunan Tisaraṇa dan Pañcasīla, kemudian bernamaskāra tiga kali (tanpa mengucapkan Namakāra Gāthā)
3. Calon mengucapkan kalimat pernyataan dalam bahasa Pāli dan juga terjemahannya sebagai berikut :

Esāhaṃ Bhante, sucirapariniḅbutampi, taṃ Bhagavantāṃ saraṇaṃ gacchāmi, Dhammañca bhikkhusaṅghañca. Upāsakaṃ (upāsikaṃ) maṃ bhante dhāretu, ajjatagge pāṇupetaṃ saraṇaṃ gataṃ.

Bhante, saya mohon kepada Sang Buddha (yang walaupun telah lama parinibbāna), bersama Dhamma dan Saṅgha menjadi pelindung saya. Semoga Bhante mengetahui, bahwa sejak hari ini sampai selamanya saya adalah Upāsaka (Upāsikā), yang telah menerima Tiratana sebagai pembimbing saya.

(Bhikkhu memberikan tuntunan Tisaraṇa dan Pañcasīla. Calon mengikuti apa yang diucapkan Bhikkhu kalimat demi kalimat)

4. Bhikkhu memberikan wejangan Dhamma, dilanjutkan dengan percikan air berkah kepada Upāsaka/Upāsikā baru.
5. Upāsaka/Upāsikā baru bernamaskāra tiga kali (tanpa mengucapkan Namakāra-Gāthā) kepada Bhikkhu yang telah memberikan tuntunan Tisaraṇa dan Pañcasīla; kemudian ditutup dengan namaskāra tiga kali kepada Sang Tiratana dengan mengucapkan Namakāra Gāthā.

PENGUKUHAN JANJI JABATAN

Pandita :

Harap saudara mengulangi dengan penuh keyakinan apa yang akan saya ucapkan.

Yang diambil janjinya : Baik Romo

Pandita :

**Namo Tassa Bhagavato Arahato Sammāsambuddhassa
(satu kali)**

Yang diambil janjinya: Mengulangi (tiga kali)

Pandita:

Buddhaṃ Dhammaṃ Saṅghāṃ Saraṇaṃ Gacchāmi
Yang diambil janjinya: Mengulangi

Pandita:

Musāvādā Veramaṇī Sikkhāpadaṃ Samādiyāmi
Yang diambil janjinya: Mengulangi

Pandita:

Saya berjanji untuk tidak berdusta.

Yang diambil janjinya: Mengulangi

Pandita :

Semoga Sīla (Moral yang bersih), Samādhi (Ketenangan),

dan Paññā (Kebijaksanaan Dhamma) selalu menjiwai saudara dalam melaksanakan tugas dan kewajiban saudara. Semoga Tuhan Yang Maha Esa dan Sang Tiratana selalu melindungi saudara.

Yang diambil janjinya : Sādhu 3x

PENGUKUHAN JANJI DI PENGADILAN

Pandita :

Harap saudara mengulangi dengan penuh keyakinan apa yang akan saya ucapkan.

Yang diambil janjinya: Baik Romo

Pandita :

Namo Tassa Bhagavato Arahato Sammāsambuddhassa
(satu kali)

Yang diambil janjinya :

Mengulangi (tiga kali)

Pandita :

Buddham Dhammam Saṅghāṃ Saraṇaṃ Gacchāmi
Yang diambil janjinya : Mengulangi

Pandita :

Musāvādā Veramaṇī Sikkhāpadam Samādiyāmi
Yang diambil janjinya : Mengulangi

Pandita :

Saya berjanji untuk tidak berdusta.

Yang diambil janjinya:

Mengulangi

Yang diambil janjinya : Sāddhu 3x

Pandita :

Semoga Dhamma/Kebenaran Sejati selalu menjadi dasar pikiran, ucapan, dan perbuatan saudara. Semoga Tuhan Yang Maha Esa dan Sang Tiratana selalu membimbing

UPACARA PERNIKAHAN

1. Pandita menyalakan lilin, dupa dan memimpin Namaskāra.
2. Kata pengantar singkat dari Pandita.
3. Pandita bertanya kepada masing-masing mempelai, apakah pernikahan ini bebas dari paksaan atau ancaman.
4. Setelah keduanya memberi jawaban dengan baik :

Pandita menyalakan tiga batang dupa untuk mempelai pria. Mempelai pria memegang dupa dalam sikap añjali, kemudian mengucapkan janji pernikahan dengan dibimbing oleh Pandita kalimat demi kalimat sebagai berikut :

Namo Tassa Bhagavato Arahato Sammāsambuddhassa

“Saya mohon kepada semua yang hadir disini, untuk menyaksikan, bahwa saya: telah mengambil: menjadi isteri saya yang sah. Saya berjanji akan melindungi, mencintai dan memperhatikan isteri saya dengan sungguh-sungguh dalam pikiran, ucapan dan perbuatan.

Semoga Sang Tiratana selalu menerangi saya.”

(Dupa ditempatkan di tempatnya).

Pandita menyalakan tiga batang dupa untuk mempelai wanita. Mempelai wanita memegang dupa dalam sikap añjali, kemudian mengucapkan janji pernikahan dengan dibimbing oleh Pandita kalimat demi kalimat sebagai berikut:

Namo Tassa Bhagavato Arahato Sammāsambuddhassa

“Saya mohon kepada semua yang hadir disini, untuk menyaksikan, bahwa saya: telah mengambil: menjadi suami saya yang sah. Saya berjanji akan menghormati, mencintai dan memperhatikan suami saya dengan sungguh-sungguh dalam pikiran, ucapan dan perbuatan. Semoga Sang Tiratana selalu menerangi saya.”

(Dupa ditempatkan di tempatnya).

5. Pandita mengesahkan pernikahan tersebut: “Setelah mendengar janji saudara berdua, maka dengan ini saya menyatakan pernikahan antara saudara : dan saudari : adalah SAH. Semoga Sang Tiratana memberkahi anda berdua.”

6. Pembacaan Paritta pemberkahan :

- Pubbhāgānamakāra (Vandanā)2
- Tisaraṇagamana Pāṭha 3
- Cullamaṅgalacakkavāla Gāthā 69
- So-, Sa-, Te atthaladdhā 62
- Sumaṅgala Gāthā I 73
- Pemercikan air pemberkahan
- Dhammadesanā (Khotbah Dhamma) pendek.....
- Namaskāra

Catatan :

1. Dalam memimpin upacara-upacara, Pandita pemimpin upacara diharap mengenakan busana kependitaan.

2. Bila keadaan memungkinkan, dalam upacara-upacara dibuat cetiya (altar). Di atas altar ditempatkan :
 - Patung atau gambar Sang Buddha
 - Dupa dan tempat menaruh dupa (hio)
 - Lilin atau lampu: minimal sepasang
 - Bunga: di talam atau di vas
 - Altar bisa diatur seindah mungkin.
3. Sebelum pembacaan paritta dimulai, yang mohon pemberkahan atau kedua orang tua dari yang bersangkutan, menyalakan lilin, dupa dan bernamaskāra didepan altar dengan dipimpin oleh Pandita pemimpin upacara.
4. Bila Bhikkhu atau Sāmaṇera dimohon melakukan pemberkahan, tata upacara adalah sebagai berikut :
 - a. *Pandita memimpin yang memohon pemberkahan atau kedua orang tua dari yang bersangkutan, dan semua umat yang hadir, membaca Ārādhanaṅ Tisaraṇa Pañcasīla (Permohonan tuntunan Tisaraṇa dan Pañcasīla) :*
Okāsa ahaṃ Bhante... atau Mayaṃ Bhante...
 - b. *Pandita memimpin yang bersangkutan membaca Ārādhanaṅ Paritta (Permohonan membacakan Paritta)*

Pada waktu Bhikkhu atau Sāmaṇera membacakan Paritta dan memercikkan air pemberkahan peserta upacara duduk bersikap Añjali dengan khidmat.

KEBAKTIAN PAGI DAN SORE

A. KEBAKTIAN PAGI

Di ruang kebaktian, ketika bhikkhu yang memimpin memem- atkan persembahan (lilin, dupa dan bunga) pada altar di hadapan rupang Buddha, bhikkhu yang lain berdiri atau ber- lutut mengikuti bhikkhu yang memimpin apakah ia sedang berdiri atau berlutut pada waktu menempatkan persembahan. Ketika lilin dan dupa telah dinyalakan dan bunga-bunga dile- takkan pada tempatnya, bhikkhu yang memimpin akan mem- bacakan Namakāra Gāthā kalimat per kalimat sebagai tanda penghormatan, sedang bhikkhu- bhikkhu yang lain mengulangi pembacaan tersebut kalimat per kalimat pula.

1. NAMA KĀRA-GĀTHĀ

Pemimpin kebaktian mengucapkan Namakāra Gāthā diikuti hadirin kalimat demi kalimat:

**Araham sammāsambuddho Bhagavā. Buddhāṃ
Bhagavantāṃ abhivādemī**

Sang Bhagavā, Yang Maha Suci, yang telah mencapai penerangan sempurna. Aku bersujud di hadapan Sang Buddha, Sang Bhagavā.

(namaskāra1/bersujud satu kali)

**Svākkhāto Bhagavatā dhammo.
Dhammāṃ namassāmi.**

Dhamma telah sempurna dibabarkan oleh Sang Bhagavā. Aku bersujud di hadapan Dhamma.

(namaskāra/bersujud satu kali)

Supaṭipanno Bhagavato sāvakaśaṅho.

Saṅghaṃ namāmi.

Saṅgha siswa Sang Bhagavā telah bertindak sempurna.

Aku bersujud di hadapan Saṅgha.

(namaskāra/bersujud satu kali)

2. PŪJĀ GĀTHĀ

Hadirin tetap duduk bertumpu lutut dan bersikap aṅjali

Pemimpin Puja Bakti :

**Yamamha kho mayaṃ Bhagavantaṃ saraṇaṃ gatā,
uddissa pabbajitā3] yo no Bhagavā satthā, yassa ca
mayaṃ Bhagavato dhammaṃ rocema, imehi sakkārehi
taṃ Bhagavantaṃ sasadhammaṃ sasāvakaśaṅghaṃ
abhipūjayāma**

*Kami berlindung kepada Sang Bhagavā, [menjadi samaṇa]
karena Sang Bhagavā Guru Junjungan kita. Dalam Dhamma
Sang Bhagavā kami berbahagia. Dengan persembahan
ini, kami melakukan puja kepada Sang Bhagavā, Dhamma
Sejati, serta Saṅgha Para Siswa.*

3. PUBBABHĀGANAMAKĀRA

Handa mayaṃ Buddhassa Bhagavato

pubbabhāganamakāraṃ karoma se :

*Marilah kita mengucapkan penghormatan awal kepada
Sang Buddha, Sang Bhagavā:*

**Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa
(tikkhattum)**

Terpujilah Sang Bhagavā, Yang Maha Suci, yang telah Mencapai Penerangan Sempurna (tiga kali)

4. HANDA MAYAṂ BUDDHĀBHITHUTIMĀ KAROMA SE :

Marilah kita mengucapkan pujian yang luhur kepada Sang Buddha:

**Yo so Tathāgato araham sammāsambuddho,
vijjācaraṇasampanno Sugato lokavidū, anuttaro
purisadammasārathi satthā devamanussānaṃ Buddho
Bhagavā, yo imam lokam sadevakam samarakam
sabrahmakam, sassamaṇabrāhmaṇim pajam
sadevamanussam sayam abhiññā sacchikatvā pavedesi,
yo dhammam desesi ādikalyāṇam majjhekalyāṇam
pariyosānakalyāṇam, sāttham sabyañjanam
kevalaparipuṇṇam parisuddham brahmacariyam
pakāsesi, tamaham bhagavantam abhipūjayāmi,
tamaham bhagavantam sirasā namāmi.**

Demikianlah Sang Tathāgata, Yang Maha Suci, Yang telah mencapai Penerangan Sempurna, sempurna pengetahuan serta tindak-tanduk-Nya, sempurna menempuh Sang Jalan (ke Nibbāna), Pengenal Segenap Alam, Pembimbing manusia yang tiada taranya, Guru para dewa dan manusia, Yang Sadar (Bangun), Yang Patut Di- muliakan. Di dunia ini bersama para dewa, māra dan brahma, generasi ini bersama para samaṇa dan brahmaṇa, para pemimpin dan rakyatnya. Beliau telah menerangkan Dhamma yang telah direalisasikan melalui pengetahuan agung.

Beliautelah menjelaskan Dhamma yang baik pada permulaan, baik pada pertengahan dan baik pada akhir, yang telah menerangkan pokok-pokok dan arti yang sesungguhnya dari

brahmacariya dengan lengkap dan tepat, tentang kesucian yang tiada bandingnya. (namaskāra/bersujud satu kali)

5. HANDA MAYAṂ DHAMMĀBHITHUTĪM KAROMA SE:

Marilah kita mengucapkan pujian yang luhur kepada Dhamma:

Yo so svākkhāto Bhagavatā dhammo, sandiṭṭhiko akāliko ehipassiko, opanayiko paccattaṃ veditabbo viññūhi, tamahaṃ dhammaṃ abhipūjayāmi, tamahaṃ dhammaṃ siraṣā namāmi.

Demikianlah Dhamma Sang Bhagavā telah sempurna dibabar-kan, berada sangat dekat⁶, tak lapuk oleh waktu⁷, mengundang untuk dibuktikan, menuntun ke dalam batin, dapat diselami oleh para bijak-sana dalam batin masing-masing. Aku memuja Dhamma, kepada Dhamma aku menundukkan kepala dan bersujud. (namaskāra/bersujud satu kali)

6. HANDA MAYAṂ SAṄGHĀBHITHUTĪM KAROMA SE:

Marilah kita mengucapkan pujian yang luhur kepada Saṅghā:

Yo so supaṭipanno Bhagavato sāvakasaṅgho, ujupaṭipanno Bhagavato sāvakasaṅgho, ñāyapaṭipanno Bhagavato sāvakasaṅgho, sāmīcipaṭipanno Bhagavato sāvakasaṅgho, yadidaṃ cattāri purisayugāni aṭṭha purisapuggalā, esa bhagavato sāvakasaṅgho, āhuneyyo pāhuneyyo dakkhiṇeyyo añjalikaraṇīyo, anuttaraṃ puññakkhettaṃ lokassa, tamahaṃ Saṅghāṃ abhipūjayāmi, tamahaṃ Saṅghāṃ siraṣā namāmi.

*Saṅgha siswa Sang Bhagavā telah bertindak baik,
Saṅgha siswa Sang Bhagavā telah bertindak lurus,
Saṅgha siswa Sang Bhagavā telah bertindak benar,
Saṅgha siswa Sang Bhagavā telah bertindak patut,*

Mereka merupakan empat pasang makhluk, terdiri dari delapan jenis makhluk suci, itulah Saṅgha siswa Sang Bhagavā ; patut menerima pemberian, tempat bernaung, persembahan serta penghormatan, lapangan untuk menanam jasa yang tiada taranya di alam semesta. Aku memuja Saṅgha, kepada Saṅgha aku menundukkan kepala dan bersujud. (namaskāra/bersujud satu kali)

7. HANDA MAYAṀ RATANATTAYAPPAṆĀMAGĀTHĀYO CEVA SAṀVEGAVATTHUPARIDĪPAKAPĀṬHAÑCA BHAṆĀMA SE:

Marilah kita mengucapkan bait-bait penghormatan kepada Tiratana, dan bait-bait yang memberikan rasa penting kepada kita:

**Buddho susuddho karuṇāmahaṇṇavo,
yoccantasuddhabbara- ñāṇalocano,
lokassa pāpūpakilesaghātako,
vandāmi Buddhaṃ ahamādarena taṃ.**

**Dhammo padīpo viya tassa sathhuno,
yo maggapākāmata- bhedabhinnako,
lokuttaro yo ca tadatthadīpano,
vandāmi Dhammaṃ ahamādarena taṃ.**

**Saṅgho sukhettābhayatikhettasaññito,
yo diṭṭhasanto Sugatānubodhako,**

**lolappahīno ariyo sumedhaso,
vandāmi Saṅghāṃ ahamādarena taṃ.**

**lcevamekantabhipūjaneyyakam,
vatthuttayam vandayatā- bhisankhataṃ,
puññaṃ mayā yaṃ mama sabbupaddavā,
mā hontu ve tassa pabhāvasiddhiyā.**

**Idha Tathāgato loka uppanno arahamṃ sammāsambuddho,
dhammo ca desito niyyāniko upasamiko parinibbāniko
sambodhagāmī Sugatappavedito, mayantaṃ dhammaṃ
sutvā evaṃ jānāma, jātipi dukkha jarāpi dukkhā
maraṇampi dukkhamṃ, sokaparidevadukkhadoman
assupāyāsāpi dukkhā, appiyehi sampayogo dukkho,
piyehi vippayogo dukkho, yampicchaṃ na labhati tampi
dukkhamṃ, saṅkhittena pañcupādānakkhandhā dukkha.**

**Seyyathīdamṃ, rūpūpādānakkhandho,
vedanūpādānakkhan- dho, saññūpādānakkhandho,
saṅkhārūpādānakkhandho, viññāṇūpādānakkhandho,
yesaṃ pariññāya, dharamāno so Bhagavā, evaṃ bahulaṃ
sāvake vineti, evaṃ bhāgā ca panassa Bhagavato
sāvakesu anusāsani, bahulā9 pavattati, rūpaṃ aniccaṃ,
vedanā aniccā, saññā aniccā, saṅkhārā aniccā,
viññāṇaṃ aniccaṃ, rūpaṃ anattā, vedanā anattā,**

**saññā anattā, saṅkhārā anattā, viññāṇaṃ anattā, sabbe
saṅkhārā aniccā, sabbe dhammā anattā'ti.
Te (L) / ta (P) mayaṃ, otiṇṇāma jātiyā jarāmaraṇena,
sokehi paridevehi dukkhehi domanassehi upāyāsehi,**

**dukkhotiṇṇā dukkhaparetā, appevanānimassa kevalassa
dukkhakkhandhassa antakiriya paññāyethā'ti.**

Cirapariniibbutampi taṃ Bhagavantaṃ uddissa arahantaṃ sammāsambuddhaṃ, saddhā agārasmā anagāriyaṃ pabbajitā, tasmim̄ Bhagavati brahmacariyaṃ carāma, bhikkhūnaṃ sikkhāsājīvasamāpannā, taṃ no brahmacariyaṃ, imassa kevalassa dukkhakkhandhassa antakiriyaṃ saṃvattatu.

Sang Buddha Yang Maha Suci, yang memiliki kasih sayang yang tiada taranya, memiliki pandangan kebijaksanaan yang sempurna, pelenyap noda-noda kekotoran batin dan kejahatan-kejahatan duniawi, dengan tulus aku memberikan penghormatan kepada Sang Buddha.

Dhamma Yang Mulia bagaikan lampu yang beraneka warna, merupakan Sang Jalan dan juga buahnya (hasilnya), yang kekal ber-sinar di atas duniawi, dengan tulus aku memberikan penghormatan kepada Dhamma.

Saṅgha merupakan suatu ladang yang lebih baik daripada yang terbaik, yang setelah melihat (Dhamma) menjadi tenang dan men-capai penerangan batin mengikuti Sang Sugatā, yang telah mening-galkan segala miliknya, orang yang mulia, yang bijaksana, dengan tulus aku memberikan penghormatan kepada Saṅgha.

Seharusnya penghormatan tertinggi ini diberikan, kepada Tiratana yang patut dihormati, dan berkat jasa-jasaku di sini, semoga segala rintangan berakhir dengan keberhasilan. Sang Tathāgata yang datang ke dunia, Yang Maha Suci, yang telah mencapai Penerangan Sempurna, dan Dhamma yang telah dibabarkan oleh Sang Bhagavā, menuntun keluar dari saṃsāra, menimbulkan ketenangan, menuju ke Nibbāna, membawa penerangan batin, demikianlah yang telah dinyatakan oleh Sang Sugatā.

Kita, setelah mendengarkan Dhamma ini, mengetahui bahwa : kelahiran adalah dukkhā, usia tua adalah dukkhā, kematian adalah dukkhā, kesedihan, ratap tangis, kesakitan, kekhawatiran dan putus asa adalah dukkhā, berkumpul dengan yang tidak disenangi adalah dukkhā, berpisah dengan yang dicintai adalah dukkhā, tidak memperoleh apa yang diinginkan adalah dukkhā, singkatnya, lima kelompok kemelekatan adalah dukkhā, yaitu:

- *kelompok kemelekatan akan badan jasmani,*
- *kelompok kemelekatan akan perasaan,*
- *kelompok kemelekatan akan pencerapan,*
- *kelompok kemelekatan akan kehendak (bentuk-bentuk pikiran),*
- *kelompok kemelekatan akan kesadaran.*

Untuk lebih mengerti akan hal tersebut, di mana ketika Sang Bhagavā masih hidup, Beliau sering kali mengajarkan kepada para siswaNya untuk mengerti hal ini. Sebagian dari ajaran yang diajarkan oleh Sang Bhagavā di antara para siswa-Nya adalah demikian, yang sering kali beliau tekankan:

Badan jasmani tidak kekal, perasaan tidak kekal, pencerapan tidak kekal, kehendak tidak kekal, kesadaran tidak kekal, badan jasmani bukan aku, perasaan bukan aku, pencerapan bukan aku, kehendak bukan aku, kesadaran bukan aku, segala sesuatu yang berkondisi tidak kekal, semua Dhamma adalah tanpa aku.

Kita semua, belum terbebas dari kelahiran, usia tua dan kematian, dari kesedihan, ratap tangis, kesakitan, kekhawatiran dan putus asa. Belum terbebas dari dukkhā, dibelenggu oleh dukkhā. Sesungguhnya adalah baik, bila pengakhiran yang menyeluruh mengenai kelompok-kelompok dukkhā dapat dimengerti.

Meskipun Sang Bhagavā lama telah mencapai Parinibbāna, Yang Maha Suci, yang telah mencapai penerangan sempurna, dengan keyakinan ini, kami meninggalkan keduniawian, kami melatih kehidupan suci yang diajarkan oleh Sang Bhagavā, dengan sungguh-sungguh menjalani hidup sebagai bhikkhu¹², itulah kehidupan suci yang kami jalankan, semoga kelompok-kelompok dukkhā ini dapat kami akhiri dengan mutlak.

Untuk perumah-tangga (yang tidak sedang latihan brahmacari-tidak pakai baju putih ; dibacakan setelah bhikkhu selesai membaca) :

Ciraparinibbutampi taṃ Bhagavantaṃ saraṇaṃ gato (L) / gatā (P), dhammañca bhikkhusaṅghañca, tassa Bhagavato sasānaṃ yathāsati yathābalaṃ manasikaroma, anupaṭipajjāma, sā sā no paṭipapatti, imassa kevalassa dukkhakkhandhassa antakiriyaṃ saṃvattatu.

Meskipun Sang Bhagavā lama telah mencapai Parinibbāna, Beliau menjadi Pelindung bagi kami, demikian pula dengan Dhamma dan Saṅgha adalah pelindung kami. Kami akan melatih diri mengikuti ajaran Sang Buddha, sesuai dengan perhatian (sati) dan kekuatan (bala) yang kami miliki. Semoga dengan latihan tersebut, maka kelompok-kelompok dukkhā ini dapat kami akhiri dengan mutlak.

Perenungan pada saat menggunakan keperluan hidup

(Jubah, makanan, tempat tinggal/kuti dan obat-obatan merupakan empat keperluan atau kebutuhan hidup seorang bhikkhu. Dalam bahasa Pāli keempatnya itu disebut PACCAYA,

yang berarti penyokong kehidupan. Hal ini sudah menjadi suatu tradisi bagi setiap bhikkhu di mana sebelum menggunakan salah satu dari keempatnya, harus merenungkan dahulu kegunaan yang sesungguhnya dari benda tersebut dan jangan menjadikannya sebagai luapan hawa nafsu ataupun sebagai daya tarik yang rendah. Bila seorang bhikkhu dihadapkan pada suatu yang menyenangkan, maka beliau harus belajar untuk tidak melekat ataupun tidak mengharapkan lebih darinya. Demikian pula bila seorang bhikkhu dihadapkan pada suatu yang tidak menyenangkan maka beliau harus belajar untuk menjadi puas terhadap apapun yang ada. Di samping itu, tugas dari setiap bhikkhu adalah selalu melatih dan mengembangkan kesadaran, dalam bahasa Pāli disebut SATI, yang berarti seorang bhikkhu harus dapat mengetahui atau menyadari pikiran yang selalu berubah-ubah pada saat sebelum atau sesudah berpikir, berbicara dan berbuat. Jadi, kalimat-kalimat berikut ini akan menghasilkan suatu manfaat untuk pengembangan kesadaran atau SATI, yang berkaitan dengan empat PACCAYA atau penyokong kehidupan).

8. HANĀ MAYAṀ TAṆKHAṆĪKAPACCAVEKKHAṆA-PĀṬHAṀ BHANĀMA SE :

Marilah kita mengucapkan bait-bait perenungan pada saat menggunakan keperluan hidup:

**Paṭisaṅkhā yoniso cīvaram paṭisevāmi, yāvadeva
sītassa paṭighātāya, uṇhassa paṭighātāya,
ḍamsamakāsavātā- tapasirim-sapasamphassānam
paṭighātāya, yāvadeva hiriko- pina paṭicchādanattham.
Paṭisaṅkhā yoniso piṇḍapātam¹⁴ paṭisevāmi, neva
davāya na madāya na maṇḍanāya na vibhūsanāya,
yāvadeva imassa kāyassa ṭhitiyā yāpanāya**

**vihimsuparatiyā brahma- cariyānuggahāya, iti
puraṇaṅca vedanaṃ paṭihaṅkhāmi navaṅca
vedanaṃ na uppādessāmi, yātrā ca me bhavissati
anavajjatā ca phāsuvihāro cāti. Paṭisaṅkhā
yoniso senāsanam paṭisevāmi, yāvadeva sītassa
paṭighātāya, uṅhassa paṭighātāya, ḍamsamakasavātā-
tapasirimsapasamphassānam paṭighātāya, yāvadeva utu-
parissayavinodanam paṭisallānārāmattham.
Paṭisaṅkhā yoniso gilānapaccayabhesajjaparikkhāram
paṭisevāmi, yāvadeva uppannānam veyyābādhikānam
vedanānam paṭighātāya, abyāpajjhaparamatāyāti.**

Merenungkan dengan benar, saya gunakan jubah ini : hanya untuk melindungi dari kedinginan, untuk melindungi dari kepanasan, untuk melindungi dari gangguan lalat, nyamuk, angin, panas matahari dan binatang-binatang melata, hanya bermaksud untuk menutupi organ tubuh (yang menimbulkan rasa malu).

Merenungkan dengan benar, saya makan dan makanan : bukan untuk kesenangan, bukan untuk pemabukan, bukan untuk menggemukkan badan, bukan untuk memperindah tubuh, hanya untuk kelangsungan hidup dan pemeliharaan dari tubuh, untuk menjaga tubuh agar tidak cepat rusak, untuk menolong dalam menjalankan kehidupan suci (brahmacariya), (dengan berpikir) saya akan menghilangkan perasaan yang lalu (mengenai lapar) dan tidak menimbulkan perasaan yang baru (mengenai makan berlebihan dan sebagainya), demikianlah ini dapat membebaskan saya dari masalah (tentang tubuh) dan hidup dengan tenteram.

Merenungkan dengan benar, saya menempati tempat tinggal: hanya untuk melindungi dari kedinginan, untuk melindungi dari kepanasan, untuk melindungi dari gangguan

lalat, nyamuk, angin, panas matahari dan binatang-binatang melata, hanya bermaksud untuk melindungi dari cuaca buruk dan hidup dalam kesunyian.

Merenungkan dengan benar, saya gunakan penolong untuk sakit (obat-obatan dan perlengkapannya): hanya untuk mengobati perasaan sakit yang timbul, untuk kebebasan maksimum dari penyakit.

Ini semua disebut tañkhañikapaccavekkhaṇa (renungan pa- da saat menggunakan keperluan hidup) dan telah dijadikan re- nungan yang umum, sedangkan renungan yang khusus, seba- gai contoh bila menggunakan jubah untuk melindungi dari ke- dinginan, kemudian kita harus merenung hanya kepada itu :

Cīvaram̐ paṭisevāmi yāvadeva.... (saya menggunakan jubah hanya untuk....). Oleh sebab itu, mengerti arti yang sesungguhnya adalah lebih baik daripada hanya membaca teks Pāli. Ku- tipan di sini hanya untuk mempertahankan maksud yang asli, jika seandainya terjadi keragu-raguan karena bahasa setempat.

9. DHĀTUPAṬĪKŪLA-PACCAVEKKHAṆAPĀTHA

Handa mayam̐ Dhātupaṭīkūla-Paccavekkhaṇapāṭham̐ bhanāma se :

Yathāpaccayam̐ pavattamānam̐ dhātumattamevetam̐ yadidaṃ civaram̐. Tadupabhuñjako ca puggalo dhātumattako nissato nijjīvo suñño. Sabbāni pana imāni

cīvarāni ajiguccha- nīyāni imam̐ putikāyam̐ patvā, ativiya jiguchanīyāni jāyanti.

**Yathāpaccayaṃ pavattamānaṃ dhātumattamevetam
yadidaṃ piṇḍapāto. Tadupabhuñjako ca puggalo
dhātumatta- ko nissato nijjīvo suñño. Sabbo panāyaṃ
piṇḍapāto ajjuc- chaniyo imaṃ pūtikāyaṃ patvā, ativiya
jjucchanīyo jāyanti.**

**Yathāpaccayaṃ pavattamānaṃ dhātumattamevetam
yadidaṃ senāsaṇaṃ. Tadupabhuñjako ca puggalo
dhātumat- tako nissato nijjīvo suñño. Sabbāni pana imāni
senāsaṇāni ajjucchanīyāni imāṃ putikāyaṃ patvā,
ativiya jguchanīyāni jāyanti.**

**Yathāpaccayaṃ pavattamānaṃ dhātumattamevetam
yadidaṃ Gilānapaccayabhesajjaparikkhā
ro. Tadupabhuñjako ca puggalo dhātumattako
nissato nijjivo suñño. Sabbo panā- yaṃ
gilānapaccayabhesajjaparikkhāro ajjucchanīyo imaṃ
putikāyaṃ patvā, ativiya jguchanīyo jāyati.**

*Tergantung dari hidup melalui sebab-sebabnya, semata-
mata dengan berkumpulnya berbagai macam unsur adalah
keduanya, jubah ini dan orang yang menggunakan hanya
unsur-unsur, bukan seorang makhluk, tidak memiliki suatu
prinsip kehidupan yang kekal, kosong (tanpa aku atau
jiwa yang dapat memiliki). Semua jubah ini adalah belum
menjijikkan, tetapi setelah disentuh badan yang kotor ini
menjadi benar-benar menjijikkan.*

*Tergantung dan hidup melalui sebab-sebabnya, semata-
mata dengan berkumpulnya berbagai macam unsur adalah
keduanya, makanan ini dan orang yang memakannya bukan
seorang makhluk, tidak memiliki suatu prinsip kehidupan
yang kekal, kosong (tanpa aku atau jiwa yang dapat memiliki).
Semua gumpalan makanan ini adalah belum menjijikkan,
tetapi setelah disentuh badan yang kotor ini, menjadi benar-*

benar menjijikkan. Tergantung dan hidup melalui sebab-sebabnya, semata-mata dengan berkumpulnya berbagai macam unsur adalah keduanya, tempat tinggal ini dan orang yang bertempat tinggal di dalamnya hanya unsur-unsur, bukan seorang makhluk, tidak memiliki suatu prinsip kehidupan yang kekal, kosong (tanpa aku atau jiwa yang dapat memiliki). Semua tempat tinggal ini adalah belum menjijikkan, tetapi setelah disentuh badan yang kotor ini, menjadi benar-benar menjijikkan.

Tergantung dan hidup melalui sebab-sebabnya, semata-mata dengan berkumpulnya berbagai macam unsur adalah keduanya,

bantuan untuk orang sakit ini, obat dan orang yang memakannya/ menggunakannya hanya unsur-unsur, bukan seorang makhluk, tidak memiliki suatu prinsip kehidupan yang kekal, kosong (tanpa aku atau jiwa yang dapat memiliki). Semua obat-obatan ini adalah belum menjijikkan, tetapi setelah disentuh badan yang kotor ini, menjadi benar-benar menjijikkan.

Lima hal yang harus seringkali direnungkan (Abhiṅhapaccavekkhaṇa)

Lima hal yang harus direnungkan oleh setiap umat Bud-dha, “oleh wanita maupun pria, oleh perumah tangga mau- pun para samaṇa” setiap hari. Tujuannya untuk menghindari kegiuran akan usia muda, kehidupan, segala sesuatu yang di- sebut milik, dan perbuatan buruk yang seringkali dilakukan.

10. HANDA MAYAṂ ABHIṆHAPACCAVEKKHAṆA-PĀṬHAM BHAṆĀMA SE:

Marilah kita mengucapkan bait-bait yang harus seringkali direnung-kan:

**Jarādhammomhi, jaraṁ anatīto (titā)
byādhidhammomhi, byādhim anatīto (titā)
Maraṇadhammomhi, maraṇaṁ anatīto (titā)
sabbehi me piyehi manāpehi nānābhāvo vinābhāvo**

**Kammasakomhi, kammadāyādo, kammayoni,
kammabandhu, kammaṭṭisaraṇo.
Yaṁ kammaṁ karissāmi kalyāṇaṁ vā pāpakaṁ vā tassa
dāyādo bhavissāmi.
Evaṁ amhehi abhiṆhaṁ paccavekkhitabbaṁ.**

***Wajar,** Aku akan menderita usia tua, aku belum mengatasi usia tua. **Wajar,** Aku akan menderita sakit, aku belum mengatasi penyakit. **Wajar,** Aku akan menderita kematian, aku belum mengatasi kematian. Segala milikku yang kucintai dan kusenangi akan berubah, akan terpisah dariku.*

Aku adalah pemilik karmaku sendiri, pewaris karmaku sendiri, lahir dari karmaku sendiri, berhubungan dengan karmaku sendiri, terlindung oleh karmaku sendiri. Apapun karma yang kuperbuat, baik atau buruk, itulah yang akan kuwarisi. Hendaklah ini seringkali direnungkan.

11. PATTIDĀNA GĀTHĀ

Handa mayam Pattidānagāthāyo bhaṇāma se:

Marilah kita melakukan pelimpahan jasa-jasa:

Ya devatā santi vihāravāsini

**thūpe ghare bodhighare tahiṃ tahiṃ tā dhammadānena
bhavantu pūjitā sotthiṃ karontedha vihāramaṇḍale
therā ca majjhā navakā ca bhikkhavo sārāmikā dānapati
upāsakā gāmā ca desā nigamā ca issarā sappāṇabhūtā
sukhitā bhavantu te.**

Jalābujā yepi ca aṇḍasambhavā

**saṃsedajātā āthāvopapātikā
niyyānikaṃ dhammavaram paṭicca te
sabbepi dukkhassa karontu saṅkhayaṃ.**

**Ṭhātu ciraṃ sataṃ dhammo, dhammaddharā ca puggalā
saṅgho hotu samaggo va, atthāya ca hitāya ca
amhe rakkhatu saddhammo, sabbepi dhammacārino
vuḍḍhiṃ sampāpuṇeyyāma, dhamme ariyappavedite.**

Pasanna hontu sabbepi pannino Buddhasāsane

**samma dharāṃ paveccanto, kale devo pavassatu
[vuḍḍhibhāvāya] sattanaṃ, samiddhaṃ netu medaniṃ
mātā pitā ca atrajaṃ, niccaṃ rakkhanti puttakaṃ
evaṃ dhammena rajano, pajaṃ rakkhantu sabbada.**

*Kepada para Dewa yang berdiam di lingkungan vihara ini,
yang berdiam di stupa, candi, pagoda dan di Pohon Bodhi;
para Dewa yang kami puja sesuai dengan Dhamma Vinaya;
semoga dapat memberi kebahagiaan di lingkungan vihara
ini.*

Para Bhikkhu sesepuh (Therā), Majjhima Bhikkhu, Navakā

Bhikhu, juga upāsaka dan upāsika, penghuni vihara, semua perumah tangga, bersama semua umat di kampung dan di kota, yang kaya dan miskin, dan semua makhluk, semoga dapat hidup damai dan berbahagia.

Makhluk yang terlahir melalui kandungan, yang lahir melalui telur, yang lahir melalui kelembaban, yang lahir secara langsung (spontan), semoga mereka semua kelak dapat mengenal dan mempelajari Dhamma hingga timbul pengertian benar tentang Dhamma yang bisa menuntun menuju akhir penderitaan.

Semoga Dhamma ajaran Buddha dapat bertahan lama dan lestari hingga para Bhikkhu Saṅgha bersemangat mempraktikkan Dhamma agar dapat membawa manfaat bagi kami semua. Semoga Dhamma selalu melindungi kami yang melaksanakannya, agar kami dapat berkembang maju dalam Dhamma yang diajarkan oleh Buddha dan Para Ariya Saṅgha, hingga kami memiliki keyakinan yang bertambah kuat kepada Dhamma. Semoga hujan turun tepat pada musimnya, hingga bisa membuat tanah menjadi subur yang akhirnya memberi manfaat demi kemajuan bagi kehidupan semua makhluk.

Ayah dan ibu adalah yang sangat berjasa karena telah merawat dan membesarkan diri kami hingga demikian, sebab itu semoga mereka hidup berbahagia. Raja dan para pemimpin rakyat atau pemerintah, semoga dapat mengatur dan memimpin rakyatnya dengan penuh keadilan kebijaksanaan Dhamma, hingga bisa membawa kesejahteraan dan kebahagiaan bagi negara dan bangsa untuk selama-lamanya.

(Akhir kebaktian pagi untuk para bhikkhu.

Para sāmānera melanjutkan kebaktian)

LATIHAN BAGI SĀMAṆERA (SĀMAṆERASIKKHĀ)

Anuññāsi kho Bhagavā, sāmaṇerānaṃ dasasikkhāpadāni,
tesu ca sāmaṇerehi sikkhituṃ:

Pāṇātipātā veramaṇī, adinnādānā veramaṇī,
abrahmacariyā veramaṇī, musāvādā veramaṇī,
surāmerayamajjapamādaṭṭhānā veramaṇī, vikālabhojanā
veramaṇī, naccagītavāditavisūkadassanā veramaṇī, mā
lāgandhavilepanadhāraṇamaṇḍanavibhū-sanaṭṭhānā
veramaṇī, uccāsayanamahāsayanā veramaṇī,
jātarūparajatapaṭiggahaṇā veramaṇī'ti.

Anuññāsi kho Bhagavā, dasahi aṅgehi samannāgataṃ
sāmaṇeraṃ nāsetuṃ, katamehi dasahi Pāṇātipāti hoti,
adinnādāyī hoti, abrahmacārī hoti, musāvādī hoti,
majjapāyī hoti, Buddhassa avaṇṇaṃ bhāsati, Dhammassa
avaṇṇaṃ bhāsati, Saṅghassa avaṇṇaṃ bhāsati,
micchādiṭṭhiko hoti, bhikkhunīdūsako hoti.

Anuññāsi kho Bhagavā, imehi dasahi aṅgehi
samannāgataṃ sāmaṇeraṃ nāsetuṃ'ti.

Anuññāsi kho Bhagavā, pañcahi aṅgehi samannāgatassa
sāmaṇerassa daṇḍakammaṃ kātuṃ, katamehi pañcahi

Bhikkhūnaṃ alābhāya parisakkati, bhikkhūnaṃ
anattāya parisakkati, bhikkhūnaṃ anāvāsāya
parisakkati, bhikkhū akkosati paribhāsati,
bhikkhū bhikkhūhi bhedeti.

Anuññāsi kho bhagavā, imehi pañcahi aṅgehi
samannāgatassa sāmaṇerassa daṇḍakammaṃ kātuṃ'ti.

Diperkenankan oleh Sang Bhagavā, tentang sepuluh latihan sīla bagi para sāmaṇera dan dengan sepuluh sīla ini para sāmaṇera melatih diri:

- Menahan diri dari pembunuhan makhluk hidup,*
- Menahan diri dari pengambilan barang yang tidak diberikan, Menahan diri dari perbuatan tidak suci,*
- Menahan diri dari ucapan yang tidak benar,*
- Menahan diri dari segala minuman keras yang dapat menyebabkan lemahnya kesadaran,*
- Menahan diri dari makan makanan setelah tengah hari, Menahan diri dari menari, bernyanyi, bermain musik dan pergi melihat tontonan-tontonan,*
- Menahan diri dari pemakaian bunga-bunga, wangi-wangian, dan alat-alat kosmetik untuk tujuan menghias dan mempercantik diri,*
- Menahan diri dari penggunaan tempat tidur dan tempat duduk yang tinggi dan mewah,*

Menahan diri dari menerima emas dan perak (uang).

Diperkenankan oleh Sang Bhagavā, tentang pengeluaran dari seorang sāmaṇera yang telah melakukan beberapa dari sepuluh hal. Apa sepuluh hal itu ?

- Ia adalah seorang pembunuh makhluk hidup,*
- Ia adalah seorang pengambil barang yang tidak diberikan, ia adalah seorang pelaku kehidupan tidak suci,*
- Ia adalah seorang pembicara yang tidak benar, ia adalah seorang peminum minuman keras, ia berbicara mencela Buddha,*
- Ia berbicara mencela Dhamma, ia berbicara mencela Saṅgha,*
- Ia adalah seorang penganut pandangan-pandangan salah, ia adalah seorang penggoda bhikkhuni.*

Diperkenankan oleh Sang Bhagavā, tentang pengeluaran terhadap seorang sāmaṇera yang telah melakukan beberapa dari sepuluh hal ini. Diperkenankan oleh Sang Bhagavā, tentang hukuman bagi seorang sāmaṇera yang telah melakukan beberapa dari lima hal. Apa lima hal itu ?

- Ia berusaha melakukan tindakan yang merugikan para bhikkhu, Ia berusaha melakukan tindakan yang tidak bermanfaat bagi para bhikkhu,*
- Ia berusaha melakukan tindakan yang membuat para bhikkhu pergi (untuk tidak berdiam di tempat itu),*
- Ia menghina dan mencerca para bhikkhu,*
- Ia menyebabkan pertengkaran di antara para bhikkhu.*

Diperkenankan oleh Sang Bhagavā, tentang hukuman bagi seorang sāmaṇera yang telah melakukan beberapa dari lima hal ini.

Bersama bhikkhu yang memimpin, semua bhikkhu dan para sāmaṇera melakukan namaskāra sebanyak tiga kali dan kemudian meninggalkan ruang kebaktian.

KEBAKTIAN SORE

Di ruang kebaktian, ketika bhikkhu yang memimpin menempatkan persembahan (lilin, dupa dan bunga) pada altar di hadapan rupang Buddha, bhikkhu yang lain berdiri atau berlutut mengikuti bhikkhu yang memimpin apakah ia sedang berdiri atau berlutut pada waktu menempatkan persembahan. Ketika lilin dan dupa telah dinyalakan dan bunga-bunga diletakkan pada tempatnya, bhikkhu yang memimpin akan membacakan Namakāra Gāthā kalimat per kalimat sebagai tanda penghormatan, sedang bhikkhu-bhikkhu yang lain mengulangi pembacaan tersebut kalimat per kalimat pula.

**Handadāni mayantaṃ Bhagavantaṃ vācāya abhigāyituṃ
pubbabhāganamakārañceva Buddhānussatinayañca
karoma se :**

Marilah kita mengucapkan penghormatan awal kepada Sang Bhagavā bersama dengan perenungan terhadap Buddha:

**Namo tassa Bhagavato arahato sammāsambuddhassa
(tikkhattum)**

**Taṃ kho pana Bhagavantaṃ evaṃ kalyāṇo kittisaddo
abbhuggato, itipi so Bhagavā araham̐ sammāsambuddho,
vijjācaraṇasampanno Sugato lokavidū, anuttaro
purisadammasārathi satthā devamanussānaṃ buddho
Bhagavā'ti.**

Terpujilah Sang Bhagavā, Yang Maha Suci, yang telah Mencapai Penerangan Sempurna (tiga kali) Suatu kabar baik mengenai kemasyuran Sang Bhagavā telah tersebar luas, adalah sebagai berikut :

Demikianlah Sang Bhagavā, Yang Maha Suci, Yang telah

mencapai Penerangan Sempurna, sempurna pengetahuan serta tindak-tandukNya, sempurna menempuh Sang Jalan (ke Nibbāna), Pengenal Sege- nap Alam, Pembimbing manusia yang tiada taranya, Guru para dewa dan manusia, Yang Sadar (Bangun), Yang Patut Dimuliakan.

12. HANDA MAYAṂ BUDDHĀBHIGĪTĪM KAROMA SE:

Marilah kita mengucapkan pujian yang sesungguhnya kepada Buddha.

**Buddhavārahantavaratādiguṇābhiyutto,
suddhābhiññakarūṇāhi samāgatatto, bodhesi yo
sujanataṁ kamalaṁva sūro,
vandāmahaṁ tamarāṇaṁ sirasā jinendaṁ.**

**Buddho yo sabbapāṇīnaṁ saraṇaṁ khemamuttamaṁ,
paṭhamānussatiṭṭhānaṁ vandāmi taṁ sirenahaṁ,
Buddhassāhasmi dāso va¹⁹ Buddho me sāmikissaro.
Buddho dukkhassa ghātā ca vidhātā ca hitassa me,
Buddhassāhaṁ niyyādemī sarīrañjīvitañcidaṁ.**

**Vandantohaṁ²⁰ carissāmi Buddhasseva subodhitaṁ,
Natthi me saraṇaṁ aññaṁ Buddho me saraṇaṁ varaṁ,
etena saccavajena vaḍḍheyyaṁ satthusāsane,
Buddhaṁ me vandamānena²¹ yaṁ puññaṁ pasutaṁ
idha, sabbepi antarāyā me māhesuṁ tassa tejasā.**

Dalam Sang Buddha terdapat sifat-sifat yang mulia sebagai 'Arahat', Kesucian, pengetahuan tertinggi, dan kasih sayang dengan selaras tergabung di dalam diri-Nya. Beliau bagaikan matahari dan bunga-bunga teratai, menyadarkan para bijaksana.

Dengan menundukkan kepala aku bersujud kepada penakluk agung, Beliau yang damai. Sang Buddha, bagi semua makhluk adalah pelindung tertinggi, paling aman. Untuk pertama kalinya merenungkan dengan cara ini, kepada-Nya aku menundukkan kepala dan bersujud. Aku adalah pelayan Sang Buddha, Sang Buddha adalah pemimpin agungku, Sang Buddha adalah penghancur dukkha dan sumber kebahagiaan bagiku, kepada Sang Buddha, aku mempersembahkan seluruh tubuh dan kehidupanku. Aku akan mengembara dengan menghormat kepada Penerangan Sang Buddha yang agung.

Tiada perlindungan lain bagiku, Sang Buddha adalah sesungguhnya pelindungku. Berkat kesungguhan pernyataan ini, semoga aku berkembang dalam ajaran Sang Guru. Penghormatan kulakukan kepada Sang Buddha, dan jasa apapun yang dihasilkan berkat kekuatan hal itu, semoga semua bahaya tidak akan terjadi.

(namaskāra/bersujud dan mengucapkan):

**Kāyena vācāya va cetasā vā,
Buddhe kukammaṃ pakataṃ mayā yaṃ,
Buddho paṭiggaṇhatu accayaṃtaṃ,
kālantare saṃvarituṃ va Buddhe.**

Dengan tubuh, ucapan, dan pikiran, karma buruk apapun yang telah kulakukan terhadap Sang Buddha, semoga Sang Buddha menerima kesalahanku, sehingga di masa yang akan datang ada pengendalian diri terhadap Buddha.

13. HANDA MAYAṂ DHAMMĀBHIGĪTĪM KAROMA SE :

Marilah kita mengucapkan pujian yang sesungguhnya kepada Dhamma:

**Svākkhātātādiguṇayogavasena seyyo, yo maggapāka
apariyattivimokkhabhedo. Dhammo kulokapatanā
tadadhāridhārī, vandāmahaṃ tamaharaṃ
varadhammametaṃ.**

**Dhammo yo sabbapāṇīnaṃ saraṇaṃ khemamuttamaṃ,
dutiyaṇussatiṭṭhānaṃ vandāmi taṃ sirenahaṃ.**

**Dhammassāhasmi dāso va dhammo me sāmikissaro,
dhammo dukkhassa ghātā ca vidhātā ca hitassa me,**

**Dhammassāhaṃ niyyādemī sarīrañjīvitañcidaṃ,
vandantohaṃ carissāmi dhammasseva sudhammataṃ.**

**Natthi me saraṇaṃ aññaṃ dhammo me saraṇaṃ varaṃ,
etena saccavajena vaḍḍheyyaṃ satthu sāsane Dhammaṃ
me vandamānena yaṃ puññaṃ pasutaṃ idha, sabbepi
antarāyā me māhesuṃ tassa tejasā.**

Sungguh mulia (Dhamma) yang dibabarkan dengan sempurna, mempunyai sifat-sifat yang sempurna pula. Dhamma terbagi atas ja- lan dan hasil, teori pelajaran dan pembebasan. Dhamma akan men- jaga kita dari jatuh ke alam-alam rendah. Aku menghormat kepada Dhamma sejati pelenyap kegelapan. Dhamma bagi semua makhluk adalah pelindung tertinggi, paling aman. Untuk kedua kalinya mere- nungkan dengan cara ini, kepada Dhamma aku menundukkan kepala dan bersujud.

Aku adalah pelayan Dhamma, Dhamma adalah pemimpin agungku, Dhamma adalah penghancur dukkha dan sumber kebahagiaan bagiku, kepada Dhamma aku mempersembahkan seluruh tubuh dan kehidup- anku. Aku akan mengembara dengan menghormat kepada Dhamma yang mulia.

Tiada perlindungan lain bagiku, Dhammalah sesungguhnya pelindungku. Berkat kesungguhan pernyataan ini semoga aku berkembang dalam ajaran Sang Guru. Penghormatan kulakukan kepada Dhamma, dan jasa apapun yang dihasilkan berkat kekuatan hal itu, semoga semua bahaya tidak akan terjadi. (namaskāra/bersujud dan mengucapkan):

14. HANDA MAYAṂ SAṄGHĀBHIGĪTĪM KAROMA SE :
Marilah kita mengucapkan pujian yang sesungguhnya kepada Saṅgha.

**Saddhammajo supaṭipattiguṇadiyutto,
yoṭṭhābbhidho ariyapuggalasaṅghāseṭṭho,
sīlādidhammapavarāsayakāyacitto,
vandāmaḥam tamariyāna gaṇam susuddham.**

**Saṅho yo sabbapāṇīnam saraṇam khemamuttamam,
tatiyānussatiṭṭhānam vandāmi tam sirenaham,
Saṅhassāhasmi daso va saṅho me sāmikissaro, saṅho
dukkhassa ghātā ca vidhātā ca hitassa me,**

**Saṅhassāham niyyādemi sarīrañjīvitañcidam,
vandantoham carissāmi Saṅhassopaṭipannatam.
Natthi me saraṇam aññam saṅho me saraṇam varam,
etena saccavajena vaḍḍheyyam satthu sāsane,
Saṅham me vandamānena³⁰ yam puññam pasutam
idha, sabbepi antarāyā me māhesum tassa tejasā.**

Di dalam Saṅgha yang dilahirkan oleh Dhamma, telah bersatu dengan kebajikan seperti yang telah bertindak baik; yang utama, terdiri dari kelompok delapan jenis makhluk suci, mengendalikan tubuh dan pikiran dengan sila yang

baik dan sifat-sifat mulia lainnya.

Aku menghormat kepada perkumpulan para Ariya yang telah sempurna dalam kesucian.

Saṅgha bagi semua makhluk adalah pelindung tertinggi, paling aman. Untuk ketiga kalinya merenungkan dengan cara ini, kepada Saṅgha aku menundukkan kepala dan bersujud. Aku adalah pelayan Saṅgha, Saṅgha adalah pemimpin agungku, Saṅgha adalah penghancur dukkha dan sumber kebahagiaan bagiku, kepada Saṅgha aku mempersem- bahkan seluruh tubuh dan kehidupanku. Aku akan mengembara dengan menghormat kepada Saṅgha yang telah bertindak baik.

Tiada perlindungan lain bagiku, Saṅghalah sesungguhnya pelindung- ku. Berkat kesungguhan pernyataan ini semoga aku berkembang dalam ajaran Sang Guru. Penghormatan kulakukan kepada Saṅgha ; dan jasa apapun yang dihasilkan berkat kekuatan hal itu, semoga semua bahaya tidak akan terjadi.

(namaskāra/bersujud dan mengucapkan):

**Kāyena vācāya va cetasā vā,
saṅghe kukammaṃ pakataṃ mayā yaṃ,
saṅgho paṭiggaṇhatu accayantaṃ,
kālantare saṃvaritum va saṅghe.**

Dengan tubuh, ucapan, dan pikiran, karma buruk apapun yang telah kulakukan terhadap Saṅgha, semoga Saṅgha menerima kesalahanku, sehingga di masa yang akan datang ada pengendalian diri terhadap Saṅgha.

Perenungan setelah menggunakan keperluan hidup

Ada saat-saat di mana seorang bhikkhu lupa atau alpa untuk merenungkan tujuan menggunakan kebutuhan hidup pada saat setelah digunakan. Karena hal ini kadang-kadang terjadi, maka digunakan metode yang berguna untuk memperbaiki ke- lupaan atau kelalaian itu, ini disebut atītapaccavekkhaṇa (pere- nungan setelah menggunakan keperluan hidup) adalah demi- kian:

15. HANDA MAYAṀ ATĪTAPACCAVEKKHAṆAPĀṬHAM BHAṆĀMA SE:

Marilah kita mengucapkan bait-bait perenungan setelah menggunakan keperluan hidup:

Ajja mayā apaccavekkhitvā yaṃ cīvaraṃ paribhuttaṃ, taṃ yāvadeva sītassa paṭighātāya, uṇhassa paṭighātāya, daṃsamakasavātātapasirīmsapasamphassānaṃ paṭighātāya, yāvadeva hirikopinapaṭicchādanatthaṃ.

Ajja mayā apaccavekkhitvā yo piṇḍapāto paribhutto, so neva davāya na madāya na maṇḍanāya na vibhūsanāya, yāvadeva imassa kāyassa ṭhitiyā yāpanāya vihiṃsuparatiyā brahmacariyānuggahāya, iti puraṇaṅca vedanaṃ paṭihaṅkhāmi navaṅca vedanaṃ na uppādessāmi, yātrā ca me bhavissati anavajjatā ca phāsuvihāro cā'ti

Ajja mayā apaccavekkhitvā yaṃ senāsanāṃ paribhuttaṃ, taṃ yāvadeva sītassa paṭighātāya, uṇhassa paṭighātāya, daṃsamakasavātātapasirīmsapasam-phassānaṃ

paṭighātāya, yāvadeva utuparissayavinodanaṃ paṭisallānārāmatthaṃ.

**Ajja mayā apaccavekkhitvā yo gilānapaccayabhesajja-
parikkhāro paribhutto, so yavadeva uppannānaṃ
veyyābā-dhikānaṃ vedanānaṃ paṭighātāya,
abyāpajjhaparamatāyāti.**

Jubah apapun yang telah saya gunakan hari ini tanpa perenungan, itu hanya untuk melindungi dari kedinginan, untuk melindungi dari kepanasan, untuk melindungi dari gangguan lalat, nyamuk, angin, panas matahari dan binatang-binatang melata, hanya bermaksud untuk menutupi organ tubuh (yang menimbulkan rasa malu).

Dana makanan apapun yang telah saya makan hari ini tanpa perenungan, itu bukan untuk kesenangan, bukan untuk pemabukan, bukan untuk menggemukkan badan, bukan untuk memperindah tubuh, hanya untuk kelangsungan hidup dan pemeliharaan dari tubuh, untuk menjaga tubuh agar tidak cepat rusak, untuk menolong dalam menjalankan kehidupan suci (brahmacariya), (dengan berpikir) saya harus menghilangkan perasaan yang lalu (mengenai lapar) dan tidak menimbulkan perasaan yang baru (mengenai makan berlebihan, dan sebagainya). Demikianlah ini dapat membebaskan saya dari masalah (tentang tubuh) dan hidup dengan tentram.

Tempat tinggal (kuti) apapun yang telah saya tempati hari ini tanpa perenungan, itu hanya untuk melindungi dari kedinginan, untuk melindungi dari kepanasan, untuk melindungi dari gangguan lalat, nyamuk, angin, panas matahari dan binatang-binatang melata, hanya bermaksud untuk melindungi dari cuaca buruk dan hidup dalam kesunyian.

Obat-obatan apapun dan segala alat perlengkapannya yang telah saya gunakan hari ini tanpa perenungan, hanya untuk mengobati perasaan sakit yang timbul, untuk kebebasan maksimum dari penyakit.

16. KĀYAGATĀSATIKAMMAṬṬHĀNA

**Ayaṃ kho me kāyo, uddhaṃ pādatalā,
Adho kesamatthakā, tacapariyanto,
Puro nānappakārassa asucino,
Athi imasmim kāye,
Kesā, lomā, nakhā, dantā, taco
Mamsaṃ, nahārū, aṭṭhi, aṭṭhimiñjaṃ
Vakkaṃ, hadayaṃ, yakanāṃ, kilomakāṃ
Pihakāṃ, papphasāṃ, antaṃ, antaḡuṇāṃ**

**Udariyaṃ, karisaṃ, matthake matthaluṅgaṃ
Pittaṃ, semhaṃ, pubbo, lohitaṃ, sedo
Medo, assu, vasā, khelo, Siṅghānikā, lasikā, muttaṃ
Evamayaṃ me kayo, uddhaṃ pādatalā,
Adho kesamatthakā, tacapariyanto,
Puro nānappakārassa asucino**

Tubuh kita ini, dari telapak kaki ke atas, dari rambut ke bawah, terdapat kulit yang menutupinya, penuh dengan sesuatu yang tidak bersih, terdapat bagian-bagian yang berbeda-beda, yang semuanya ada di dalam tubuh ini, yaitu:

Rambut, bulu, kuku, gigi, kulit, daging, otot, tulang, jaringan dalam tulang, limpa, jantung, hati (liver), diafragma, ginjal, paru-paru, usus besar, usus kecil, makanan yang baru masuk, makanan yang sudah lama (kotoran/tinja), selaput dalam

otak - kepala, cairan empedu, dahak, cairan getah bening, darah, keringat, lemak padat (gajih), air mata, cairan lemak, air liur, ingus, cairan sumsum, air seni.

Demikianlah tubuh kita ini, dari telapak kaki ke atas, dari rambut ke bawah, terdapat kulit yang menutupinya, penuh dengan sesuatu yang tidak bersih, terdapat bagian yang berbeda-beda inilah.

Pemancaran Brahma-Vihāra

Ada empat keadaan batin yang disebut Brahma-Vihāra atau kediaman batin yang luhur yang dianjurkan oleh Sang Buddha untuk dikembangkan: cinta kasih (mettā), kasih sayang (karu-ṇā), turut bergembira/bersimpatik (muditā), keseimbangan batin (upekkhā).

Sifat mulia pertama adalah cinta kasih atau persahabatan (berlawanan dengan kemarahan, kemauan jahat, perasaan ben-ci dan sebagainya), yang dipancarkan tanpa pamrih kepada semua makhluk. Ini disebut metode umum atau perluasan cinta kasih yang tak terbatas kepada semuanya; berlawanan cara lain yang spesifik yang ditujukan kepada satu orang tertentu saja.

Pancaran cinta kasih umum yang tak terbatas ini, yang disebut Appamaññābhāvanā atau pengembangan yang tanpa batas, diberikan prioritas dalam Buddhasāsana. Untuk mengembang-kan mettā diberikan dalam kalimat-kalimat di bawah ini.

Sifat mulia berikutnya, adalah kasih sayang yang merupakan pasangan dari cinta kasih. Itu menyatakan suatu keinginan untuk membebaskan atau menyelamatkan makhluk lain dari berbagai macam penderitaan. Kasih

sayang berlawanan dengan kekejaman. Kata-kata Pāli untuk mengembangkan karuṇā juga diberikan di bawah ini. Sifat mulia ketiga untuk dikembangkan adalah turut bergembira/simpatik atas kegembiraan makhluk- makhluk lain. Ini disebut muditā yang berlawanan dengan iri hati. Juga terdapat kalimat-kalimat Pāli untuk mengembangkan muditā.

Keseimbangan batin atau upekkhā adalah sifat mulia yang keempat. Ini harus dipergunakan untuk bersikap netral dan tidak memihak manapun, sebab perasaan simpatik terhadap pihak yang beruntung akan melukai perasaan mereka yang menderita atau sengsara. Kalimat Pāli untuk perenungan erhadap kamma dan akibat-akibatnya, dianjurkan bagi perkembangan sifat upekkhā ini.

17. UDDISSANĀDHIṬṬHĀNA GĀTHĀ

Handa mayam Uddissanādhiṭṭhāna gāthāyo bhaṇāma se :
Marilah kita memanjatkan paritta pelimpahan jasa:

**Iminā puññākammena,
upajjhāyā guṇuttarā,
ācariyupakārā cā,
mātāpitā ca ñātakā,
suriyo candimā rājā,
guṇavantā narāpi ca,
brahmamārā ca indā ca,
lokapālā ca devatā,
yamo mittā manussā ca,
majjhattā verikāpi ca,
sabbe sattā sukhī hontu,
puññāni pakatāni me,
sukhañca tividham dentu,
khippam pāpetha vo matam.**

**Iminā puññakammena,
iminā uddisena ca,
khippāhaṃ sulabhe ceva
taṇhupādānachedanaṃ,
ye santane hinā dhammā,
yāva nibbānato mamaṃ,
nassantu sabbadā yeva,
yattha jāto bhava bhava,
ujucittaṃ sati paññā,
sallekho vīriyamhinā,
mārā labhantu nokāsaṃ,
kātuñca vīriyesu me,
Buddhādhipavaro nātho,
Dhammo nātho varuttamo,
nātho Paccekabuddho ca,
Saṅgho nāthottaro mamaṃ,
tesottamānubhāvena,
mārokaṣāṃ labhantu mā.**

**Dasa puññānubhāvena
mārokaṣāṃ labhantu mā.**

Dengan kebajikan yang telah kuperbuat, semoga para Guru dari kebijaksanaan yang tinggi, para Guru, Orang Tua dan sanak saudara (orang-orang yang aku cintai);

Raja Matahari, Ratu Bulan, Pemerintah dan orang-orang yang bajik, Makhluk-makhluk Utama (Brahma), Makhluk-makhluk yang jahat (Māra), Raja Para Dewa (Indra), Para Dewa Penjaga Dunia dan Makhluk-Makhluk Suci, Raja Kematian (Yama) dan orang-orang yang bersahabat, yang netral, maupun yang bermusuhan;

Semoga semua makhluk berbahagia! Semoga kebajikan

yang kuper- buat membawa kebahagiaan bagi semua makhluk. Semoga hal ini akan cepat mendorong semua makhluk menuju Nibbāna.

Dengan kebajikan dari perbuatanku dan melalui pelimpahan jasa ini, semoga demikian pula aku akan segera mencapai pemutusan kemele- katan nafsu keinginan (taṇha).

Apapun kelemahan yang terdapat dalam diriku saat ini sampai aku mencapai Nibbāna, semoga semuanya lenyap. Di mana pun aku dila- hirkan, kehidupan demi kehidupan, semoga akan selalu ada pikiran yang lurus, kesadaran dan kebijaksanaan, kesederhanaan dan sema- ngat. Semoga Māra tidak memperoleh kesempatan untuk melemahkan upayaku itu.

Sang Buddha adalah perlindungan yang paling mulia, Dhamma ada- lah perlindungan yang utama, Pacceka Buddha adalah pelindung, dan Saṅgha adalah perlindungan yang tertinggi. Dengan kekuatan para mulia ini, semoga tidak ada kesempatan bagi Māra untuk mendekatiku. Dengan kekuatan perlindungan dari sepuluh kebajikan, tidak terbuka kesempatan bagi Māra.

18. HANDA MAYAṂ PATTIDĀNA GĀTHĀYO BHAṆĀMA SE :

Marilah kita melakukan pelimpahan jasa-jasa:

**Puññassidāni katassa
yanaññāni katāni me,
tesañca bhāgino hontu
sattānantāppamāṇakā.**

**Ye piyā guṇavantā ca
mayham mātāpitādayo,
diṭṭhā me cāpyadiṭṭhā vā,
aññe majjhattaverino
sattā tiṭṭhanti lokasmim,
tebhummā catuyonikā
pañcekacatuvokārā
saṃsarantā bhavābhave.**

**Ñātaṃ ye pattidānamme,
anumodantu te sayam,
ye cimam nappajānanti,
devā tesam nivedayum,
Mayā dinnāna puññānam
anumodanahetunā,
sabbe sattā sadā hontu
averā sukhajivino,
khemappadañca pappontu
tesāsā sijnhatam subhā.**

Semoga jasa-jasa yang kuperbuat, kini atau di waktu lain, dibagikan kepada semua makhluk di sini, tak terbatas, tak ternilai. Mereka yang kukasihi serta berbudi luhur, seperti ayah dan ibu, yang terlihat dan tidak terlihat, yang bersikap netral atau bermusuhan; Makhluk-makhluk yang berada di alam semesta, di tiga alam, empat jenis kelahiran, terdiri dari lima, satu, atau empat bagian, mengembara di alam-alam besar dan kecil; semoga dengan persembahan jasaku ini, setelah mengetahui mereka bergembira, dan kepada mereka yang tidak mengetahui, semoga para dewa memberitakannya.

Berkat jasa-jasa yang kupersembahkan ini, yang membawa kegembiraan, Semoga semua makhluk selamanya hidup

bahagia, bebas dari kebencian. Semoga mereka mendapatkan jalan kedamaian, semoga cita-cita luhur mereka tercapai.

19. TISARAṄAGAMANAPĀṬHĀ

Handa mayaṃ Tisaraṇagamanapāṭhaṃ karoma se:

Marilah kita mengucapkan Tiga Perlindungan.

Bersama-sama:

Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi

Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi

Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi

Dutiyampi Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi

Dutiyampi Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi

Dutiyampi Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi

Tatīyampi Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi

Tatīyampi Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi

Tatīyampi Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi

Aku berlindung kepada Buddha

Aku berlindung kepada Dhamma

Aku berlindung kepada Saṅgha

Untuk kedua kalinya aku berlindung kepada Buddha

Untuk kedua kalinya aku berlindung kepada Dhamma

Untuk kedua kalinya aku berlindung kepada Saṅgha

Untuk ketiga kalinya aku berlindung kepada Buddha

Untuk ketiga kalinya aku berlindung kepada Dhamma

Untuk ketiga kalinya aku berlindung kepada Saṅgha

20. PAÑCASĪLA

Handa mayam Pañcasikkhāpadapāṭham karoma se :

Marilah kita mengucapkan kelima latihan sila.

Bersama-sama:

Pāṇātipātā veramaṇī sikkhāpadam samādiyāmi.

Adinnādānā veramaṇī sikkhāpadam samādiyāmi.

Kāmesu micchācārā veramaṇī sikkhāpadam samādiyāmi.

Musāvādā veramaṇī sikkhāpadam samādiyāmi.

Surāmeraya majjapamādaṭṭhānā veramaṇī sikkhāpadam samādiyāmi.

Aku bertekad akan melatih diri menghindari pembunuhan makhluk hidup.

Aku bertekad akan melatih diri menghindari pengambilan barang yang tidak diberikan.

Aku bertekad akan melatih diri menghindari perbuatan asusila.

Aku bertekad akan melatih diri menghindari ucapan yang tidak benar.

Aku bertekad akan melatih diri menghindari segala minuman keras yang dapat menyebabkan lemahnya kesadaran.

21. BUDDHĀNUSSATI

(Perenungan Terhadap Buddha)

Handa mayam Buddhānussatinayam karoma se:

Marilah kita mengucapkan perenungan terhadap Buddha.

Bersama-sama:

**Itipi so Bhagavā araham sammāsambuddho,
vijjācaraṇasampanno Sugato lokavidū, anuttaro
purisadammasārathi satthā devamanussānam Buddho
Bhagavā'ti.**

*(diam sejenak merenungkan sifat-sifat Sang Buddha)
Demikianlah Sang Bhagavā, Yang Maha Suci, Yang telah mencapai Penerangan Sempurna, sempurna pengetahuan serta tindak-tanduk- Nya, sempurna menempuh Sang Jalan (ke Nibbāna), Pengenal sege- nap Alam, Pembimbing manusia yang tiada taranya, Guru para dewa dan manusia, Yang Sadar (Bangun), Yang Patut Dimuliakan.*

22. DHAMMĀNUSSATI

(Perenungan Terhadap Dhamma)

Handa mayam̐ Dhammānussatinayam̐ karoma se:
Marilah kita mengucapkan perenungan terhadap Dhamma:

Bersama-sama:

Svākkhāto Bhagavatā Dhammo, sandiṭṭhiko akaliko ehipassiko, opanayiko, paccattam̐ veditabbo viññūhī'ti.

(diam sejenak, merenungkan sifat-sifat Dhamma) Dhamma Sang Bhagavā telah sempurna dibabarkan, berada sangat dekat, tak lapuk oleh waktu³⁴, mengundang untuk dibuktikan, me- nuntun ke dalam batin, dapat diselami oleh para bijaksana dalam batin masing-masing.

23. SAṄGHĀNUSSATI

(Perenungan Terhadap Saṅgha)

Pemimpin Kebaktian:

Handa mayam̐ Saṅghānussatinayam̐ karoma se:

Marilah kita mengucapkan perenungan terhadap Saṅgha:

Bersama-sama:

**Supaṭipanno Bhagavato sāvakaṅgho,
ujupaṭipanno Bhagavato sāvakaṅgho, ñāyapaṭipanno**

**Bhagavato sāvakaṅgho,
sāmīcipaṭipanno Bhagavato sāvakaṅgho,
yadidaṃ cattāri purisayugāni
aṭṭhapurisapuggalā, esa Bhagavato sāvakaṅgho,
āhuneyyo pāhuneyyo dakkhiṇeyyo, añjalīkaraṇīyo,
anuttaraṃ puññakkhettaṃ lokassā'ti.**

*(diam sejenak, merenungkan sifat-sifat Saṅghā)
Saṅgha siswa Sang Bhagavā telah bertindak baik, Saṅgha
siswa Sang Bhagavā telah bertindak lurus, Saṅgha siswa
Sang Bhagavā telah bertindak benar, Saṅgha siswa Sang
Bhagavā telah bertindak patut,*

*Mereka merupakan empat pasang makhluk, terdiri dari
delapan jenis makhluk suci³⁵, itulah Saṅgha siswa Sang
Bhagavā; patut menerima pemberian, tempat bernaung,
persembahan serta penghormatan, lapangan untuk
menanam jasa yang tiada taranya di alam semesta*

24. SACCAKIRIYĀ GĀTHĀ

(Pernyataan Kebenaran)

Pemimpin Kebaktian :

Handa mayaṃ Saccakiriyāgāthāyo bhaṇama se:

Marilah kita mengucapkan Pernyataan Kebenaran:

Bersama-sama:

**Natthi me saraṇaṃ aññaṃ
Buddho me saraṇaṃ varaṃ,
Etena saccavajjena
sotthi (me) te hotu sabbadā.**

**Natthi me saraṇaṃ aññaṃ
Dhammo me saraṇaṃ varaṃ,**

**etena saccavajjena
sotthi (me) te hotu sabbadā.**

**Natthi me saraṇaṃ aññaṃ
Saṅgho me saraṇaṃ varaṃ,
etena saccavajjena
sotthi (me) te hotu sabbadā.**

Tiada perlindungan lain bagiku, Sang Buddha-lah sesungguhnya pelindungku. Berkat kesungguhan pernyataan ini, semoga (aku) anda selamat sejahtera.

Tiada perlindungan lain bagiku, Dhamma-lah sesungguhnya pelindungku. Berkat kesungguhan pernyataan ini, semoga (aku) anda selamat sejahtera.

Tiada perlindungan lain bagiku, Saṅgha-lah sesungguhnya pelindungku. Berkat kesungguhan pernyataan ini, semoga (aku) anda selamat sejahtera.

25. MAṄGALA SUTTA

(Sutta Tentang Berkah Utama)

Pemimpin Kebaktian:

Handa mayaṃ Maṅgalasuttaṃ bhaṇāma se:

Marilah kita mengucapkan Sutta tentang Berkah Utama:

Bersama-sama:

Evamme suttaṃ.

Ekam samayaṃ Bhagavā,

Sāvattthiyaṃ viharati,

Jetavane Anāthapiṇḍikassa, ārāme.

Āthā kho aññatarā devatā,

abhikkantāya rattiya

abhikkan- tavaṇṇā,
kevalakappaṃ jetavanaṃ obhāsetvā,
yena Bhagavā tenupasaṅkami,
upasaṅkamtivā Bhagavantaṃ
abhivādetvā ekamantaṃ aṭṭhāsi,
ekamantaṃ ṭhitā kho sā devatā
Bhagavantaṃ gāthāya ajjhabhāsi:

Bahūdevā manussā ca
maṅgalāni acintayum
akaṅkhamānā sotthānaṃ
brūhi maṅgalamuttamaṃ.

Asevanā ca bālānaṃ
paṇḍitānañca sevanā
pūjā ca pūjanīyānaṃ
etammaṅgalamuttamaṃ.

Paṭirūpadesavāso ca
pubbe ca katapuññatā
attasammāpaṇidhi ca
etammaṅgalamuttamaṃ.

Bāhusaccañca sippañca
vinayo ca susikkhito
subhāsītā ca yā vācā
etammaṅgalamuttamaṃ

Mātāpitu upaṭṭhānaṃ
puttadārassa saṅgaho
anākulā ca kammantā
etammaṅgalamuttamaṃ.

Dānañca Dhammacariyā ca
ñātakanañca saṅgaho
anavajjāni kammāni
etaṃmaṅgalamuttamaṃ.

Āratī viratī pāpā
majjapānā ca saññamo
apamādo ca Dhammesu
etaṃmaṅgalamuttamaṃ.

Gāravo ca nivāto ca
santuṭṭhī ca kataññutā
kālena Dhammassavanaṃ
etaṃmaṅgalamuttamaṃ.

Khantī ca sovacassatā
samaṇānañca dassanaṃ
kālena Dhammasācchā
etaṃmaṅgalamuttamaṃ.

Tapo ca brahmacariyañca
ariyasaccāna dassanaṃ
nibbānasacchikiriyā ca
etaṃmaṅgalamuttamaṃ.

Phuṭṭhassa lokadhammehi
cittaṃ yassa na kampati
asokaṃ virajaṃ khemaṃ
etaṃmaṅgalamuttamaṃ.

Etādisāni katvāna
sabbatthamaparājitā
sabbattha sotthiṃ gacchanti
tantesaṃ maṅgalamuttamanti.

Demikianlah telah kudengar:

Pada suatu ketika Sang Bhagavā menetap di dekat Sāvatti, di hutan Jeta di Vihara Anāthapiṇḍika.

Maka datanglah dewa ketika hari menjelang pagi, dengan cahaya yang cemerlang menerangi seluruh hutan Jeta. Menghampiri Sang Bhagavā, menghormat Beliau, lalu berdiri di satu sisi. Sambil berdiri di satu sisi, dewa itu berkata kepada Sang Bhagavā dalam syair ini:

Banyak dewa dan manusia, berselisih paham tentang berkah yang diharap membawa keselamatan, terangkanlah, apakah Berkah Utama itu?

“Tak bergaul dengan orang yang tak bijaksana, bergaul dengan mereka yang bijaksana; menghormat kepada mereka yang patut dihormati, itulah Berkah Utama.

Hidup di tempat yang sesuai, berkat jasa-jasa dalam hidup yang lampau, menuntun diri ke arah yang benar, itulah Berkah Utama.

Memiliki pengetahuan dan keterampilan, terlatih baik dalam tata susila, ramah tamah dalam ucapan, itulah Berkah Utama.

Membantu ayah dan ibu, menyokong anak dan istri, bekerja bebas dari pertentangan, itulah Berkah Utama.

Berdana dan hidup sesuai dengan Dhamma, menolong sanak keluarga, bekerja tanpa cela, itulah Berkah Utama.

Menjauhi, tak melakukan kejahatan, menghindari minuman keras, tekun melaksanakan Dhamma, itulah Berkah Utama.

Selalu hormat dan rendah hati, merasa puas dan berterima kasih; mendengarkan Dhamma pada saat yang sesuai, itulah Berkah Utama.

Sabar, rendah hati bila diperingatkan, mengunjungi para pertapa, membahas Dhamma pada saat yang sesuai, itulah Berkah Utama.

Berse semangat dalam menjalankan hidup suci, menembus Empat Kesunyataan mulia, serta mencapai Nibbāna, itulah Berkah Utama.

Meski tergoda oleh hal-hal duniawi, namun batin tak tergoyahkan, tiada susah, tanpa noda, penuh damai, itulah Berkah Utama.

Karena dengan mengusahakan hal-hal itu, manusia tak terkalahkan di manapun juga, serta berjalan aman kemanapun juga, itulah Berkah Utama.

26. KARAṄĪYAMETTA SUTTA

Handa mayam̐ Karaṅīyamettasuttam̐ bhaṅāma se:

**Karaṅīyamattakusalena
yantaṃ santaṃ padaṃ abhisamecca,
sakko ujū ca suhujū ca
suvaco cassa mudu anatimānī.**

**Santussako ca subharo ca
appakicco ca sallahukavutti
santindriyo ca nipako ca
appagabbho kulesu ananugiddho.**

Na ca khuddarñ samācare kiñci
yena viññū pare upavadeyyuñ
sukhino vā khemino hontu
sabbe sattā bhavantu sukhitattā.

Ye keci pāṇabhūtatthi
tasā vā thāvarā vā anavasesā
dīghā vā ye mahantā vā
majjhimā rassakā aṇukathulā,

Diṭṭhā vā ye ca adiṭṭhā
ye ca dūre vasanti avidūre
bhūtā vā sambhavesī vā
sabbe sattā bhavantu sukhitattā.

Na paro paramñ nikubbetha
nātimaññetha katthaci nañ kiñci,
byārosanā paṭighasaññā
nāññamaññassa dukkhamiccheyya.

Mātā yathā niyañ puttamñ
āyusā ekaputtamanurakkhe
evampi sabbabhūtesu
mānasambhāvaye aparimāṇamñ.

Mettañca sabbalokasmimñ
mānasambhāvaye aparimāṇamñ,
uddhamñ adho ca tiriyañca
asambādhamñ averamñ asapattamñ.

Tiṭṭhañcaramñ nisinno vā
sayāno vā yāvatassa vigatamiddho
etañ satimñ adhiṭṭheyya
brahmametañ vihāramñ idhamāhu.

**Diṭṭhiñca anupagamma
sīlava dassanena sampanno
kāmesu vineyya gedham
na hi jātu gabbhaseyyam punareti'ti.**

Inilah yang harus dikerjakan oleh mereka yang tangkas dalam kebaikan. Untuk mencapai ketenangan. Ia harus mampu, jujur, sungguh jujur, rendah hati, lemah lembut, tiada sombong.

Merasa puas, mudah disokong/dilayani, tiada sibuk, sederhana hidupnya, tenang inderanya, berhati-hati, tahu malu, tak melekat pada keluarga.

*Tak berbuat kesalahan walaupun kecil, yang dapat dicela oleh Para Bijaksana, hendaklah ia berpikir :
Semoga semua makhluk berbahagia dan tentram, Semoga semua makhluk berbahagia.*

Makhluk hidup apa pun juga, yang lemah dan kuat tanpa kecuali, yang panjang atau besar, yang sedang, pendek, kecil, atau gemuk, yang tampak atau tak tampak, yang jauh atau pun dekat, yang telah lahir atau yang akan lahir, semoga semua makhluk berbahagia.

Jangan menipu orang lain, atau menghina siapa saja. Jangan karena marah dan benci, mengharap orang lain celaka.

Bagaikan seorang ibu yang mempertaruhkan jiwanya, melindungi anaknya yang tunggal, demikianlah terhadap semua makhluk, dipancarkannya pikiran (kasih sayangnya) tanpa batas.

Kasih sayangnya ke segenap alam semesta, dipancarkannya pikiran itu tanpa batas, ke atas, ke bawah, dan ke sekeliling, tanpa rintangan, tanpa benci, dan permusuhan.

Selagi berdiri, berjalan, atau duduk, atau berbaring selagi tiada lelap, Ia tekun mengembangkan kesadaran ini, yang dikatakan: Berdiam dalam Brahma.

Tidak berpegang pada pandangan salah (tentang atta/aku), dengan sila dan penglihatan yang sempurna,

27. BRAHMAVIHĀRAPHARAṆĀ

Pemimpin Kebaktian:

Handa mayam̐ Brahmavihārapharaṇam̐ karoma se:

Marilah kita mengucapkan peresapan Brahma-Vihara:

Bersama-sama:

(*Mettā*)

**Aham̐ sukhito (ta) homi niddukkho homi,
avero homi abyāpajjho homi,
anīgho homi, sukhī attānam̐ pariharāmi
Sabbe sattā sukhitā hontu niddukkā hontu,
averā hontu abyāpajjhā hontu,
anīghā hontu, sukhī attānam̐ pariharantu**

(*Karuṇā*)

Sabbe sattā dukkhā pamuccantu

(*Muditā*)

Sabbe sattā mā laddhasampattito vigacchantu

(*Upekkhā*)

**Sabbe sattā kammassakā, kammadāyādā, kammayonī,
kammabandhū, kammaṭṭisaraṇā.
Yaṃ kammaṃ karissanti, kalyāṇaṃ vā pāpakaṃ vā, tassa
dāyādā bhavissanti.**

(Mettā)

Semoga aku berbahagia, bebas dari penderitaan, bebas dari kebencian, bebas dari penyakit, bebas dari kesukaran, Semoga aku dapat mempertahankan kebahagiaanku sendiri. Semoga semua makhluk berbahagia, bebas dari penderitaan, bebas dari kebencian, bebas dari kesakitan, bebas dari kesukaran, Semoga mereka dapat mempertahankan kebahagiaan mereka sendiri.

(Karuṇā)

Semoga semua makhluk, bebas dari penderitaan

(Muditā)

Semoga semua makhluk, tidak kehilangan kesejahteraan yang telah mereka peroleh

(Upekkhā)

Semua makhluk, memiliki karmanya sendiri, mewarisi karmanya sendiri, lahir dari karmanya sendiri, berhubungan dengan karmanya sendiri, terlindung oleh karmanya sendiri. Apapun karma yang diperbuatnya, baik atau pun buruk, itulah yang akan diwarisinya.

28. ABHIṆHAPACCAVEKKHAṆA (*Kerap Kali Direnungkan*)

Pemimpin Kebaktian:

***Handa mayaṃ Abhiṇhapaccavekkhaṇapāṭhaṃ
bhaṇāma se :***

Marilah kita mengucapkan bait-bait yang harus seringkali direnungkan:

Bersama-sama:

Jarādhammomhi, jaraṃ anatīto (ta)

byādhidhammomhi, byādhim anatīto (ta)

Maraṇadhammomhi, maraṇaṃ anatīto (ta)

sabbehi me piyehi manāpehi nānābhāvo vinābhāvo

Kammassakomhi, kammadāyādo, kammayoni,

kammabandhu, kammaṭṭisaraṇo.

**Yaṃ kammaṃ karissāmi, kalyāṇaṃ vā pāpakaṃ vā, tassa
dāyādo bhavissāmi,**

Evaṃ amhehi abhiṇhaṃ paccavekkhitabbaṃ

Wajar, Aku akan menderita usia tua, Aku belum mengatasi usia tua. Wajar, Aku akan menderita sakit, Aku belum mengatasi penyakit. Wajar, Aku akan menderita kematian, Aku belum mengatasi kematian. Segala milikku yang kucintai dan kusenangi akan berubah, akan terpisah dariku.

Aku adalah pemilik karmaku sendiri, pewaris karmaku sendiri, lahir dari karmaku sendiri, berhubungan dengan karmaku sendiri, terlindung oleh karmaku sendiri.

Apapun karma yang kuperbuat, baik atau buruk, itulah yang akan kuwarisi.

Hendaklah ini seringkali direnungkan.

29. SAMĀDHI: METTĀ-BHĀVANĀ

(Meditasi: Pengembangan Kasih Sayang)

Pada akhir samādhi, pemimpin kebaktian mengucapkan:

Sabbe sattā bhavantu sukhittā

Semoga semua makhluk berbahagia.

Atau

Sabbe sattā sadā hontu avera sukhajīvino

Semoga semua makhluk selamanya hidup bahagia, bebas dari kebencian.

30. ĀRĀDHANĀ TISARAṆA PAÑCASĪLA

(Permohonan Tisaraṇa Pañcasīla)

Mayaṃ Bhante

Tisaraṇena saha, Pañca sīlani yācāma.

Dutiyampi mayaṃ Bhante Tisaraṇena saha,

Pañca sīlani yācāma.

Tatiyampi mayaṃ Bhante

Tisaraṇena saha, Pañca sīlani yācāma.

Bhante,

Kami memohon Tisaraṇa dan Pañcasīla. Untuk kedua kalinya Bhante,

Kami memohon Tisaraṇa dan Pañcasīla.

Untuk ketiga kalinya Bhante,

Kami memohon Tisaraṇa dan Pañcasīla.

Atau

Okāsa ahaṃ Bhante,

**Tisaraṇena saddhiṃ Pañcasīlaṃ Dhammaṃ yācāmi,
anugahaṃ katvā sīlaṃ detha me Bhante.**

Dutiyampi okāsa ahaṃ Bhante,

**Tisaraṇena saddhiṃ Pañcasīlaṃ Dhammaṃ yācāmi,
anugahaṃ katvā sīlaṃ detha me Bhante.
Tatiyampi okāsa ahaṃ Bhante,
Tisaraṇena saddhiṃ Pañcasīlaṃ Dhammaṃ yācāmi,
anugahaṃ katvā sīlaṃ detha me Bhante.**

Perkenankanlah, Bhante, berikan padaku Tisaraṇa serta Pañcasīla, anugerahkanlah padaku Sīla itu, Bhante.

Untuk kedua kalinya, perkenankanlah, Bhante, berikan padaku Tisaraṇa serta Pañcasīla, anugerahkanlah padaku Sīla itu, Bhante.

Untuk ketiga kalinya, perkenankanlah, Bhante, berikan padaku Tisaraṇa serta Pañcasīla, anugerahkanlah padaku Sīla itu, Bhante.

Bhikkhu: Yamāhaṃ vadāmi taṃ vadetha
Ikutilah apa yang saya ucapkan.

Hadirin: ĀMA, BHANTE.
Baik, Bhante.

**Bhikkhu: Namo tassa Bhagavato arahato
sammāsambuddhassa (tikkhattum**
*Terpujilah Sang Bhagavā, Yang Maha
Suci, Yang telah mencapai Penerangan
Sempurna. (tiga kali)*

Hadirin: (mengikuti)
**Bhikkhu: Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi**

**Dutiyampi Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi Dutiyampi
Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi Dutiyampi Saṅghaṃ
saraṇaṃ gacchāmi**

**Tatīyampi Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi Tatīyampi
Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi Tatīyampi Saṅghaṃ
saraṇaṃ gacchāmi**

*Aku berlindung kepada Buddha Aku berlindung kepada
Dhamma Aku berlindung kepada Saṅgha*

*Untuk kedua kalinya aku berlindung kepada Buddha
Untuk kedua kalinya aku berlindung kepada Dhamma Untuk
kedua kalinya aku berlindung kepada Saṅgha*

*Untuk ketiga kalinya aku berlindung kepada Buddha
Untuk ketiga kalinya aku berlindung kepada Dhamma Untuk
ketiga kalinya aku berlindung kepada Saṅgha*

Hadirin : (mengikuti)

Bhikkhu: **Tisaraṇagamanāṃ paripuṇṇaṃ**
*Tisaraṇagamana telah diambil dengan
lengkap.*

Hadirin: *Āma, Bhante.*
Baik, Bhante.

Bhikkhu:

Pāṇātipātā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi.

Adinnādānā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi.

Kāmesu micchācārā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi.

Musāvādā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi.

**Surāmeraya majjapamādaṭṭhānā veramaṇī sikkhāpadaṃ
samādiyāmi.**

Aku bertekad akan melatih diri menghindari pembunuhan makhluk hidup.

Aku bertekad akan melatih diri menghindari pengambilan barang yang tidak diberikan.

Aku bertekad akan melatih diri menghindari perbuatan asusila. Aku bertekad akan melatih diri menghindari ucapan yang tidak benar.

Aku bertekad akan melatih diri menghindari segala minuman keras yang dapat menyebabkan lemahnya kesadaran.

Hadirin: (mengikuti)

Bhikkhu:

**Imāni Pañca sikkhāpadāni sīlena sugatīm yanti
sīlena bhogasampadā sīlena nibbutīm yanti tasmā sīlam
visodhaye**

Itulah yang dinamakan lima latihan, dengan melaksanakan Sīla akan berakibat terlahir di alam bahagia, dengan melaksanakan Sīla akan berakibat memperoleh kekayaan (dunia dan Dhamma), dengan melaksanakan Sīla akan berakibat tercapainya Nibbāna, sebab itu anda harus melaksanakan Sīla dengan sempurna.

*Hadirin: **Āma, Bhante.**
Baik, Bhante.*

Sādhu! Sādhu! Sādhu!

31. ĀRĀDHĀNA PARITTĀ

(Permohonan Pembacaan Paritta)

**Vipattiṭṭaṭṭibāhāya,
sabbasampattisiddhiyā,
sabbadukkha vināsāya,
parittaṃ brūtha maṅgalaṃ.**

**Vipattiṭṭaṭṭibāhāya,
sabbasampattisiddhiyā,
sabbabhaya vināsāya,
parittaṃ brūtha maṅgalaṃ**

**Vipattiṭṭaṭṭibāhāya,
sabbasampattisiddhiyā,
sabbaroga vināsāya,
parittaṃ brūtha maṅgalaṃ.**

*Untuk menolak marabahaya, untuk memperoleh rejeki,
untuk melenyapkan semua dukkha, sudilah membacakan
paritta perlindungan.*

*Untuk menolak marabahaya, untuk memperoleh rejeki,
untuk melenyapkan semua rasa takut, sudilah membacakan
paritta perlindungan.*

*Untuk menolak marabahaya, untuk memperoleh rejeki,
untuk melenyapkan semua penyakit, sudilah membacakan
paritta perlindungan.*

32. ĀRĀDHANĀ DHAMMADESANĀ *(Permohonan Dhammadesanā)*

Bersama-sama:

**Brahmā ca lokādhipatī sahampati
katañjalī andhivaraṃ ayācathā,
“ Santīdha sattāpparajakkhajātikā
desetu Dhammaṃ anukampimaṃ pajam”.**

Brahma Sahampati, penguasa dunia ini, merangkapkan kedua tangannya (berañjali) dan memohon: “Ada makhluk-makhluk yang memiliki sedikit debu di mata mereka, ajarkanlah Dhamma demi kasih sayang kepada mereka.”

Apabila kebaktian dihadiri bhikkhu, sebelum penutupan, bhikkhu memberi pemberkahan. Setelah itu hadirin membacakan paritta Ettāvatā, kemudian kebaktian ditutup dengan namaskāra.

Catatan:

Bagian nomor 11 dan 12, dapat dipilih salah satu Bagian nomor 13 dan 14, dapat dipilih salah satu

33. ĀRĀDHANĀ DEVATĀ

Permohonan Mengundang Dewata

**Samantā cakkavāḷesu atrāgacchantu devatā,
saddhammaṃ munirājassa suṇantu saggamokkhadaṃ,
sagge kāme ca rūpe girisikharataṭṭhe cantalikkhe vimāne,
dīpe raṭṭhe ca gāme taruvanagahane gehavatthumhi
khette, bhummā cāyantu devā jalāthālavisame
yakkhagandhabbanāgā, tiṭṭhantā santike yaṃ
munivaravacanaṃ sādhavo me sunaṇtu.**

Dhammassavanakālo ayambhadantā
Dhammassavanakālo ayambhadantā
Dhammassavanakālo ayambhadantā

Semoga semua dewa di alam semesta hadir di sini, mendengarkan Dhamma nan agung dari Sang Bijaksana, yang membimbing (umat) ke Surga dan ke Kebebasan. Di alam surga dan di alam brahma, di puncak-puncak gunung, di angkasa raya, di pulau-pulau, di desa-desa dan kota, di hutan belukar, di sekeliling rumah dan ladang. Semoga dewa bumi mendekat (datang) melalui air, daratan, ataupun angkasa, bersama-sama dengan yakkha, gandhaba dan nāga. Dan semoga di mana pun mereka berada, mereka dapat mendengarkan sabda Sang Bijaksana, seperti berikut:

Sekarang tiba saatnya mendengarkan Dhamma Sekarang tiba saatnya mendengarkan Dhamma Sekarang tiba saatnya mendengarkan Dhamma

Catatan:

Bila membaca paritta di vihāra, maka tiga baris terakhir diganti dengan:

Buddhadassanakālo ayambhadantā
Dhammassavanakālo ayambhadantā
Saṅghapayirūpāsanakālo ayambhadantā

*Sekarang tiba saatnya melihat Sang Buddha
Sekarang tiba saatnya mendengarkan Sang Dhamma
Sekarang tiba saatnya menghormat Sang Saṅgha*

34. AṬṬHAṄGASĪLA

(Delapan Sīla)

Pāṇātipātā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi
Adinnādānā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi
Abrahmacariyā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi
Musāvādā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi
Surāmeraya majjapamādaṭṭhānā veramaṇī sikkhāpadaṃ
samādiyāmi
Vikālabhojanā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi
Naccagītavāditavisūkadassanā-mālāgandhavilepana-
dhāraṇamaṇḍanavibhūsaṇaṭṭhānā veramaṇī
sikkhāpadaṃ samādiyāmi
Uccāsayanamahāsayanā veramaṇī sikkhāpadaṃ
samādiyāmi

Aku bertekad akan melatih diri menghindari pembunuhan makhluk hidup.

Aku bertekad akan melatih diri menghindari pengambilan barang yang tidak diberikan.

Aku bertekad akan melatih diri menghindari perbuatan tidak suci.

Aku bertekad akan melatih diri menghindari ucapan yang tidak benar.

Aku bertekad akan melatih diri menghindari segala minuman keras yang dapat menyebabkan lemahnya kesadaran.

Aku bertekad akan melatih diri menghindari makan makanan setelah tengah hari.

Aku bertekad akan melatih diri untuk tidak menari, menyanyi, ber-main musik, pergi melihat tontonan-tontonan, memakai bunga- bungaan, wangi-wangian dan alat-alat kosmetik untuk tujuan meng- hias dan mempercantik diri.

Aku bertekad akan melatih diri menghindari penggunaan tempat tidur dan tempat duduk yang tinggi dan mewah.

35. DASASĪLA

(Sepuluh Sīla)

**Pāṇātipātā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi
Adinnādānā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi.
Abrahmacariyā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi
Musāvādā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi.
Surāmerayamajjapamādaṭṭhānā veramaṇī sikkhāpadaṃ
samādiyāmi.**

**Vikālabhojanā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi.
Naccagītavāditavisūkadassanā veramaṇī sikkhāpadaṃ
samādiyāmi.**

**Mālāgandhavilepanadhāraṇamaṇḍana-vibhūsanatṭhānā
veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi.**

**Uccāsayanamahāsayanā veramaṇī sikkhāpadaṃ
samādiyāmi.**

**Jātarūparajatapaṭiggahanā veramaṇī sikkhāpadaṃ
samādiyāmi.**

Aku bertekad akan melatih diri menghindari pembunuhan makhluk hidup.

Aku bertekad akan melatih diri menghindari pengambilan barang yang tidak diberikan.

Aku bertekad akan melatih diri menghindari perbuatan tidak suci.

Aku bertekad akan melatih diri menghindari ucapan yang tidak benar.

Aku bertekad akan melatih diri menghindari segala minuman keras yang dapat menyebabkan lemahnya kesadaran.

Aku bertekad akan melatih diri menghindari makan makanan setelah tengah hari.

Aku bertekad akan melatih diri untuk tidak menari, menyanyi, bermain musik, serta pergi melihat tontonan-tontonan.

Aku bertekad akan melatih diri menghindari pemakaian

bunga-bunga, wangi-wangian, dan alat-alat kosmetik untuk tujuan meng- hias dan mempercantik diri. Aku bertekad akan melatih diri menghindari penggunaan tempat tidur dan tempat duduk yang tinggi dan mewah. Aku bertekad akan melatih diri menghindari menerima emas dan perak (uang).

36. KHEMĀKHEMASARAṄAGAMANAPARIDĪPIKA GĀTHĀ
Handa mayam̐ Khemākhemasaraṅagamanaparidīpika gāthāyo bhaṇama se :

**Bahuṃ me saraṇaṃ yanti
pabbatāni vanāni ca,
ārāmarukkhacetyāni
manussā bhayatajjitā.**

**Netam̐ kho saraṇaṃ khemaṃ
netam̐ saraṇamuttamaṃ
netam̐ saraṇamāgamma
sabbadukkhā Pamuccati.**

**Yo ca Buddhañca Dhammañca
Saṅghañca saraṇaṃ gato
cattāri ariyasaccāni
sammappaññāya passati.**

**Dukkham̐ dukkhasamuppādam̐
dukkhassa ca atikkamaṃ
ariyañcaṭṭhaṅgikaṃ maggaṃ
dukkhūpasamagāminaṃ.**

**Etam̐ kho saraṇaṃ khemaṃ
etam̐ saraṇamuttamaṃ**

**etaṃ saraṇamāgama
sabbadukkhā Pamuccatīti.**

Karena merasa takut, banyak orang pergi mencari perlindungan ke gunung-gunung, ke taman-taman (hutan kecil), ke pohon-pohon dan ke tempat-tempat pemujaan yang dianggap keramat.

Tetapi itu bukanlah perlindungan yang aman, bukan perlindungan yang utama. Dengan mencari perlindungan seperti itu, orang tidak akan terbebas dari penderitaan.

Ia yang telah berlindung pada Buddha, Dhamma dan Saṅgha, dengan bijaksana dapat melihat Empat Kebenaran Mulia, yaitu : Dukkha, sebab dari dukkha, akhir dari dukkha serta Jalan Mulia berunsur Delapan yang menuju pada akhir dukkha.

Sesungguhnya, itulah perlindungan yang utama. Dengan pergi mencari perlindungan seperti itu, orang akan terbebas dari segala penderitaan.

37. NAMAĀSIDDHI GĀTHĀ

Handa mayam Namakārasiddhi gāthāyo bhaṇama se:

**Yo cakkhumā mohamalāpakaṭṭho sāmāva Buddho
sugato vimutto māraṣṣā pāsā vinimocayanto pāpesi
khemam janatam vineyyam.**

**Buddham varantam siraṣā namāmi lokassa nāthañca
vināyakañca tantejaṣā te jayasiddhi hotu sabbantarāyā ca
vināsaṃmentu.**

**Dhammo dhajo yo viya tassa satthu dassesi lokassa
visuddhimaggam niyyāniko Dhammadharassa dhāri**

sātāvaho santikaro suciṇṇo.

**Dhammaṃ varantaṃ sirasā namāmi mohappadālaṃ
upasantaḍāhaṃ tantejasā te jayasiddhi hotu
sabbantarāyā ca vināsamentu.**

**Saddhammasenā sugatānugo yo lokassa pāpūpakilesajetā
santo sayam santiniyojako ca svākkhātadhammaṃ
viditaṃ karoti.**

**Saṅghaṃ varantaṃ sirasā namāmi Buddhānubuddhaṃ
samasīladiṭṭhiṃ tantejasā te jayasiddhi hotu
sabbantarāyā ca vināsamentu.**

Penglihat yang telah melenyapkan kebodohan Dialah Sang Buddha, Sang Sugata, yang telah bebas Ia telah terbebas dari jeratan Māra si jahat. Ia membimbing orang banyak ke Keselamatan.

Saya bersujud kepada Buddha nan Mulia Pelindung dan Pemimpin dunia. Berkat kekuatan ini semoga anda mendapat kejayaan dan semua bahaya lenyap adanya.

Dhamma bagaikan bendera Sang Guru, menunjukkan jalan kesucian pada dunia, menyelamatkan para pelaksana Dhamma. Bila dilaksanakan dengan baik mengarah ke kebahagiaan dan kedamaian.

Saya bersujud kepada Dhamma nan Mulia Pelenyap kebodohan, penakluk kobaran api nafsu. Berkat kekuatan ini semoga anda mendapat kejayaan dan semua bahaya lenyap adanya.

Dhamma Duta pengikut Sang Sugata, penakluk kejahatan

dan noda dalam dunia ini. Mereka sendiri mendapat ketenangan, kedamaian, dan tanpa ikatan, setelah mereka mengetahui Dhamma yang sempurna dibabarkan.

Saya bersujud kepada Saṅgha nan Mulia, yang mencapai kesempurnaan dengan Sīla dan ajaran Sang Buddha. Berkat kekuatan ini semoga anda mendapat kejayaan dan semua bahaya lenyap adanya.

38. SAMBUDDHE

***Handa mayam̐ Sambuddhe aṭṭhavīsañcadikā
gāthāyo bhaṇama se:***

**Sambuddhe aṭṭhavīsañca dvādasañca saḥassāke,
pañcasatasahassāni namāmi sirasā ahaṃ,
tesaṃ dhammañca saṅghañca ādarena namāmihaṃ,
nāmākārānubhāvena hantvā sabbe upaddave
anekā antarāyāpī vinasantu asesato.**

**Sambuddhe pañcapaññāsañca catuvīsatisahassake,
dasasatasahassāni namāmi sirasā ahaṃ,
tesaṃ dhammañca saṅghañca ādarena namāmihaṃ,
nāmākārānubhāvena hantvā sabbe upaddave,
anekā antarāyāpī vinasantu asesato.**

**Sambuddhe navuttarasate aṭṭhacatārīśasahassake,
vīsatisatasahassāni namāmi sirasā ahaṃ,
tesaṃ dhammañca saṅghañca ādarena namāmihaṃ,
nāmākārānubhāvena hantvā sabbe upaddave,
anekā antarāyāpī vinasantu asesato**

Paritta Menghormat 3.584.192 Buddha

Sujud hormatku pada semua Sammāsambuddha, yang berjumlah 512.028. Sujud hormatku pada Dhamma dan Saṅgha dari semua Sammāsambuddha ini. Dengan kekuatan sujud hormatku ini, semoga semua rintangan lenyap adanya, semoga semua marabahaya musnah tanpa sisa.

Sujud hormatku pada semua Sammāsambuddha, yang berjumlah 1.024.055. Sujud hormatku pada Dhamma dan Saṅgha dari semua Sammāsambuddha ini. Dengan kekuatan sujud hormatku ini, semoga semua rintangan lenyap adanya, semoga semua marabahaya musnah tanpa sisa.

Sujud hormatku pada semua Sammāsambuddha, yang berjumlah 2.048.109. Sujud hormatku pada Dhamma dan Saṅgha dari semua Sammāsambuddha ini. Dengan kekuatan sujud hormatku ini, semoga semua rintangan lenyap adanya, semoga semua marabahaya musnah tanpa sisa.

(Jika tidak membaca Sambuddhe, bisa juga membaca Namakārasiddhi gāthā)

39. MAHĀKĀRUṆIKONĀTHOTIĀDIKĀ GĀTHĀ
Handa mayam Mahākāruṇikonāthotiādikā gāthāyo
bhaṇama se :

Mahākāruṇiko nātho
atthāya sabbapāṇinaṃ
pūretvā pāramī sabbā
patto sambodhimuttamaṃ
etena saccavajjena
mā hontu sabbupaddavā.

**Mahākāruṇiko nātho
hitāya sabbapāṇinaṃ
pūretvā pāramī sabbā
patto sambodhimuttamaṃ
etena saccavajjena
mā hontu sabbupaddavā**

**Mahākāruṇiko nātho
sukhāya sabbapāṇinaṃ
pūretvā pāramī sabbā
patto sambodhimuttamaṃ
etena saccavajjena
mā hontu sabbupaddavā.**

Sang Pelindung yang maha welas asih, untuk kepentingan semua makhluk, telah menyempurnakan semua pāramita, mencapai Bodhi atas usaha-Nya sendiri. Berkat kebenaran ucapan ini, semoga semua musibah lenyap adanya.

Sang Pelindung yang maha welas asih, untuk kesejahteraan semua makhluk, telah menyempurnakan semua pāramita, mencapai Bodhi atas usaha-Nya sendiri. Berkat kebenaran ucapan ini, semoga semua musibah lenyap adanya.

Sang Pelindung yang maha welas asih, untuk kebahagiaan semua makhluk, telah menyempurnakan semua pāramita, mencapai Bodhi atas usaha-Nya sendiri. Berkat kebenaran ucapan ini, semoga semua musibah lenyap adanya.

40. NAMOKĀRA AṬṬHAKA GĀTHĀ

***Handa mayam Namokāra aṭṭhaka gāthāyo
bhaṇama se:***

**Namo arahato sammāsambuddhassa mahesino
Namo uttamadhammassa svākkhātasseva tenidha**

**Namo mahāsaṅghassāpi visuddhasīladiṭṭhino
Namo omātyāraddhassa ratanattayassa sādhuḥkaṃ**

**Namo omakātītassa tassa vatthuttayassapi
Namokārappabhāvena vigacchantu upaddavā**

**Namokārānubhāvena suvatthi hotu sabbadā
Namokārassa tejena vidhimhi homi tejavā**

*Sujudku pada Maha Pertapa, Buddha nan suci tanpa noda.
Sujudku pada Dhamma nan Mulia, yang telah dibabarkan
dengan sempurna. Sujudku pada Saṅgha nan Agung yang
ber-Sīla dan berpandangan suci.*

*Sujudku pada Sang Tiratana, yang Mulia berkahnya dengan
“Aum”. Sujudku pada Tiratana yang telah bebas dari
kekejaman.*

*Dengan kekuatan sujudku ini, semoga semua gangguan
lenyap. Dengan kekuatan sujudku ini, semoga semuanya
sejahtera. Dengan sujudku yang lengkap ini, semoga saya
sukses adanya.*

41. RATANA SUTTA

Handa mayam Ratanasuttam bhaṇāma se :

Yānīdha bhutāni samagatāni,
bhum māni vā yāniva antalikkhe.
Sabbe va bhūtā sumanā bhavantu,
Athopi sakkacca suṇantu bhāsitaṃ :

Tasmā hi bhūtā nisāmetha sabbe,
mettaṃ karotha mānusiya pajāya.
Divā ca ratto ca haranti ye balim,
tasmā hi ne rakkhāthā appamattā.

Yaṅkiñci vittaṃ idhā vā huram vā,
saggesu vā yaṃ ratanaṃ paṇītaṃ,
na no samaṃ atthi Tathāgatena,
idampi Buddhē ratanaṃ paṇītaṃ,
etena saccena suvatthi hotu.

Khayaṃ virāgaṃ amataṃ paṇītaṃ,
yadajjhagā Sakyamunī samāhito,
na tena Dhammena samatthi kiñci,
idampi Dhamme ratanaṃ paṇītaṃ,
etena saccena suvatthi hotu.

Yambuddhaseṭṭho parivaṇṇayī suciṃ,
samādhimānantarikaññamāhu,
samādhinā tena samo na vijjati,
idampi Dhamme ratanaṃ paṇītaṃ,
etena saccena suvatthi hotu.

Ye puggalā aṭṭha sataṃ pasatthā,
cattāri etāni yugāni honti,
te dakkhiṇeyyā Sugatassa sāvakā,

etesu dinnāni mahapphalāni,
idampi Saṅghe ratanaṃ paṇītaṃ,
etena saccena suvatthi hotu.

Ye suppayuttā manasā daḷhena,
nikkāmino gotamasāsanamhi,
te pattipattā amataṃ vigayha,
laddhā mudhā nibbutiṃ bhujjamaṇā,
idampi Saṅghe ratanaṃ paṇītaṃ,
etena saccena suvatthi hotu.

Yathindakhīlo paṭhaviṃ sito siyā,
catubbhi vātebhi asampakampiyo,
tathūpamaṃ sappurisaṃ vadāmi,
yo ariyasaccāni avecca passati,
idampi saṅghe ratanaṃ paṇītaṃ,
etena saccena suvatthi hotu.

Ye ariyasaccāni vibhāvayanti,
gambhīrapaññaṇaṃ sudesitāni,
kiñcāpi te honti bhusappamattā,
na te bhavaṃ aṭṭhamamādiyanti,
idampi saṅghe ratanaṃ paṇītaṃ,
etena saccena suvatthi hotu.

Sahāvassa dassanasampadāya,
tayassu Dhammā jahitā bhavanti,
sakkāyadiṭṭhi vicikicchitañca,
sīlabbatā vāpi yadatthi kiñci,
catūhapāyehi ca vippamutto,
cha cābhiṭṭhānāni abhabbo kātuṃ,
idampi Saṅghe ratanaṃ paṇītaṃ,
etena saccena suvatthi hotu.

Kiñcāpi so kammaṃ karoti pāpakam,
kāyena vācāyuda cetasā vā,
abhabbo so tassa paṭicchadāya,
abhabbatā diṭṭhapadassa vuttā,
idampi saṅghe ratanaṃ paṇītaṃ,
etena saccena suvatthi hotu.

Vanappagumbe yathā phussitagge,
gimhānamāse paṭhamasmim̐ gimhe,
tathupamaṃ Dhammavaraṃ adesayi,
nibbānagāmiṃ paramaṃ hitāya,
idampi Buddhē ratanaṃ paṇītaṃ,
etena saccena suvatthi hotu.

Varo varaññū varado varāharo,
anuttaro Dhammavaraṃ adesayi,
idampi Buddhē ratanaṃ paṇītaṃ,
etena saccena suvatthi hotu.

Khīṇaṃ purāṇaṃ navam̐ natthi sambhavaṃ,
virattacittāyatike bhavasmiṃ,
te khīṇabījā aviruḷhichandā,
nibbanti dhīrā yathāyampadīpo,
idampi saṅghe ratanaṃ paṇītaṃ,
etena saccena suvatthi hotu.

Yānīdha bhūtāni samāgatāni,
bhummaṇi vā yāniva antalikkhe,
Tatthāgataṃ devamanussapūjitaṃ,
Buddhaṃ namassāma suvatthi hotu.
Yānīdha bhūtāni samāgatāni,
bhummaṇi vā yāniva antalikkhe,

**Tathāgataṃ devamanussapūjitaṃ,
Dhammaṃ namassāma suvatthi hotu.
Yānīdha bhūtāni samāgatāni,
bhummāni vā yāniva antalikkhe,
Tathāgataṃ devamanussapūjitaṃ,
Saṅghaṃ namassāma suvatthi hotu.**

*Makhluk apapun juga yang berkumpul di sini, baik yang dari dunia, maupun dari ruang angkasa, berbahagialah!
Perhatikan apa yang disabdakan.*

Duhai para makhluk, perhatikanlah. Perlakukanlah umat manusia dengan cinta kasih. Lindungilah mereka dengan tekun, sebagaimana mereka mempersembahkan sesajian kepadamu siang dan malam.

Harta apa pun juga yang terdapat di sini atau di alam-alam lain, atau mustika tak ternilai apa pun juga di alam-alam surga, satupun tiada yang menyamai sang Tathāgata. Sesungguhnya, pada Sang Buddha terdapat mustika tak ternilai ini. Demi kebenaran ini, semoga kita mendapat kebahagiaan.

Pemusnahan nafsu, bebas dari nafsu, bebas dari kematian yang telah dicapai oleh Sang Sakyamuni dengan samādhi benar, tiada apa pun yang dapat menyamainya. Sesungguhnya, dalam Dhamma terdapat mustika tak ternilai ini. Demi kebenaran ini, semoga kita mendapat kebahagiaan.

Meditasi benar yang dipuji oleh Sang Buddha, samādhi yang dapat memberikan hasil baik. Tiada satu pun yang dapat menyamai samādhi ini. Sesungguhnya, dalam Dhamma terdapat mustika tak ternilai ini, Demi kebenaran ini, semoga kita mendapat kebahagiaan. Delapan makhluk suci

yang dipuji oleh para bijaksana merupakan empat pasang makhluk suci. Siswa-siswa Sang Sugata ini berharga untuk diberi persembahan.

Apa yang dipersembahkan kepada mereka, menghasilkan pahala besar. Sesungguhnya, dalam Saṅgha terdapat mustika tak ternilai ini. Demi kebenaran ini, semoga kita mendapat kebahagiaan.

Mereka itu, yang bebas dari nafsu indera, telah melaksanakan dengan tekad teguh Ajaran Sang Buddha Gotama, telah mencapai apa yang harus dicapai, telah memperoleh kebebasan dari kematian. Mereka menikmati ketentraman yang tak ternilai. Sesungguhnya, dalam Saṅgha terdapat mustika tak ternilai ini. Demi kebenaran ini, semoga kita mendapat kebahagiaan.

Bagaikan sebuah menara pintu kota beralas kokoh kuat, tak tergo- yahkan oleh angin dari empat penjuru, demikianlah kami menamakan orang bijaksana yang telah menembus Empat Kebenaran Ariya. Sesungguhnya, dalam Saṅgha terdapat mustika tak ternilai ini. Demi kebenaran ini, semoga kita mendapat kebahagiaan.

Mereka yang telah menembus Empat Kebenaran Ariya yang diba- barkan dengan jelas oleh Yang Maha Bijaksana, sekali pun terkena go- daan, mereka tidak akan lahir lagi sampai delapan kali. Sesungguh- nya, dalam Saṅgha terdapat mustika tak ternilai ini. Demi kebenaran ini, semoga kita mendapat kebahagiaan.

Tiga belunggu dipatahkan oleh yang memiliki Pandangan Benar, yakni: Sakkāya-diṭṭhi (kepercayaan yang salah tentang adanya diri), Vicikicchā (keraguan) dan Sīlabbataparāmāsa

(kepercayaan tahyul bahwa upacara sembahyang dapat membebaskan manusia).

Ia telah bebas dari empat alam yang menyedihkan serta tidak dapat melakukan enam kejahatan berat.

Sesungguhnya, dalam Saṅgha terdapat mustika tak ternilai ini. Demi kebenaran ini, semoga kita mendapat kebahagiaan.

Perbuatan salah apa pun juga yang dilakukan dengan tubuh, ucapan dan pikiran, tak dapat disembunyikannya karena telah dikatakan bahwa perbuatan demikian tak mungkin dilakukan oleh orang yang telah melihat Nibbāna.

Sesungguhnya, dalam Saṅgha terdapat mustika tak ternilai ini. Demi kebenaran ini, semoga kita mendapat kebahagiaan.

Bagaikan pohon dalam hutan yang berbunga pada awal musim panas, demikian agunglah Dhamma yang menuju Nibbāna. Beliau telah memabarkannya untuk kebahagiaan tertinggi. Sesungguhnya, pada Sang Buddha terdapat mustika tak ternilai ini.

Demi kebenaran ini, semoga kita mendapat kebahagiaan.

Yang Tanpa Banding, Yang Maha Tahu, Sang Pembimbing Yang Terbaik, Sang Pembawa Yang terbaik telah memabarkan Dhamma. Sesungguhnya, pada Sang Buddha terdapat mustika tak ternilai ini. Demi kebenaran ini, semoga kita mendapat kebahagiaan.

Yang lampau telah musnah, tiada penjelmaan baru. Pikiran mereka telah bebas dari kelahiran kembali. Para bijaksana telah memusnahkan benih-benih penjelmaan mereka dan nafsunya telah padam bagaikan lampu ini. Sesungguhnya, dalam Saṅgha terdapat mustika tak ternilai ini. Demi kebenaran ini, semoga kita mendapat kebahagiaan.

Makhluk apa pun juga yang berada di sini, baik dari dunia ini atau dari angkasa, marilah bersama-sama kita menghormati Sang Buddha, Sang Tathāgata, yang dipuja oleh para dewa dan manusia, semoga kita mendapat kebahagiaan.

Makhluk apa pun juga yang berada di sini, baik dari dunia ini atau dari angkasa, marilah bersama-sama kita menghormati Dhamma, Sang Tathāgata, yang dipuja oleh para dewa dan manusia, semoga kita mendapat kebahagiaan.

Makhluk apa pun juga yang berada di sini, baik dari dunia ini atau dari angkasa, marilah bersama-sama kita menghormati Saṅgha, Sang Tathāgata, yang dipuja oleh para dewa dan manusia, semoga kita mendapat kebahagiaan.

42. KHANDHA PARITTA

Handa maṃ Khandha Parittaṃ bhaṇāma se:

**Virūpakkhehi me mettāṃ
Mettāṃ erāpathehi me
Chabyāputtehi me mettāṃ
Mettāṃ kaṇhāgotamakehi ca.**

**Apādakehi me mettāṃ
Mettāṃ dipādakehi me
Catuppadehi me mettāṃ
Mettāṃ bahuppadehi me.**

**Mā maṃ apādako hiṃsi
Mā maṃ hiṃsi dipādako
Mā maṃ catuppado hiṃsi
Mā maṃ hiṃsi bahuppado.**

**Sabbe sattā sabbe pāṇā
Sabbe bhūtā ca kevalā
Sabbe bhadrāni passantu
Mā kiñci pāpamāgamā.**

**Appamāṇo Buddho,
Appamāṇo Dhammo,
Appamāṇo Saṅgho.**

**Pamāṇavantāni sirimsapāni,
Ahi vicchikā satapadī uṇṇānābhi sarabū mūsikā,
Katā me rakkhā katā me parittā,
Paṭikkamantu bhūtāni,
Sohaṃ namo Bhagavato,
Namo sattannaṃ sammāsambuddhānaṃ.**

Cinta kasihku kepada suku ular-ular Virūpakkha, cinta kasihku kepada suku ular-ular Erāpathā, cinta kasihku kepada suku ular-ular Chabyāputta, cinta kasihku kepada suku ular-ular Kaṇhāgotamaka.

Cinta kasihku kepada makhluk-makhluk tanpa kaki, cinta kasihku kepada makhluk-makhluk berkaki dua, cinta kasihku kepada makhluk-makhluk berkaki empat, cinta kasihku kepada makhluk-makhluk berkaki banyak.

Semoga kami tidak mendapat susah dari makhluk-makhluk tanpa kaki, juga tidak dari makhluk-makhluk berkaki dua, semoga makhluk-makhluk berkaki empat tidak menyusahkan kami, semoga makhluk-makhluk berkaki banyak tidak menyusahkan kami.

Semoga semua makhluk hidup, semua yang dilahirkan dan yang belum lahir, semoga semua tanpa terkecuali mendapat

kebahagiaan semoga mereka bebas dari penderitaan.

Tak terhingga adalah kebijaksanaan Sang Buddha, tak terhingga adalah kebijaksanaan Dhamma, tak terhingga adalah kebijaksanaan Saṅgha. Terbebaslah makhluk-makhluk melata seperti ular-ular, ketongging- ketongging, lipan, laba-laba dan tikus. Telah kami panjatkan paritta perlindungan, telah kami panjatkan paritta-paritta yang suci, silahkan makhluk-makhluk pergi dengan damai, terpujilah Sang Bhagavā, terpujilah tujuh Sammāsambuddha.

43. VAṬṬAKA PARITTA

Handa mayam̐ Vaṭṭaka Parittam̐ bhaṇāma se :

**Atthi loke sīlaguṇo
saccam̐ soceyyanuddayā
tena saccena kāhāmi
saccakiriyamanuttaram̐**

**Āvajjitvā Dhammabalam̐
saritvā pubbake jine
Saccabalamavassāya
Saccakiriyamakāsaham̐**

**Santi pakkhā apattanā
santi pādā avañcanā
mātā pitā ca nikkhantā
jātaveda paṭikkama**

**Saha sacce kate mayham̐
mahāpajjalito sikhī
vajjesi soḷasa karīsāni
udakam̐ patvā yathā sikhī**

saccena me samo natthi esā me saccapāramīti

Dalam dunia ini terdapatlah berkah Sila; Kebenaran, kesucian dan kasih sayang. Berdasarkan pada kebenaran ini, saya akan berusaha sungguh-sungguh dengan tekad suci merenungkan kekuatan Dhamma dan mengingat “Para Penakluk” yang lampau Berdasarkan pada kekuatan kebenaran ini Saya melakukan tekad suci ini. Ini adalah sayap-sayap yang tidak dapat terbang Ini adalah kaki-kaki yang tidak dapat berjalan Dan ayah serta ibu telah pergi, Api Jātaveda: kembali!

Perbuatan ini saya lakukan berdasarkan kebenaran. Kobaran jilatan api yang ganas seluas enam belas kubik terhenti bagaikan api yang tersiram air, Karena kebenaran tiada yang dapat kubandingkan, inilah Sacca Paramita-ku

44. AṄGULIMĀLA PARITTA

Handa mayaṃ Aṅgulimāla Parittam bhaṇāma se:

***Yatoham bhagini ariyāya jātiyā jāto,
nābhijānāmi sañcicca paṇaṃ
jīvitā voropetā, tena saccena
sothti te hotu sothti gabbhassa.***

Saudari, sejak dilahirkan sebagai seorang Ariya, aku tidak ingat dengan sengaja pernah membunuh suatu makhluk hidup apapun. Dengan pernyataan yang benar ini, semoga anda selamat; semoga bayi dalam kandungan anda selamat.

45. BOJJHAṄGA PARITTA

Handa mayam Bojjhaṅgo Parittam bhaṇāma se :

**Bojjhaṅgo satisaṅkhāto
Dhammānaṃ vicayo tathā
viriyampītipassaddhi
bojjhaṅgā ca tathāpare.**

**Samādupekkhabojjhaṅgā
sattete sabbadassinā
muninā sammadakkhātā
bhāvitā bahulikatā.**

**Samvattanti abhiññāya
nibbānāya ca bodhiyā
etena saccavajjena
sotthi te hotu sabbadā.**

**Ekasmiṃ samaye nātho
Moggallānañca Kassapaṃ
gilāne dukkhite disvā
bojjhaṅge satta desayi.**

**Te ca taṃ abhinanditvā
rogā muccimsu taṅkhaṇe
etena saccavajjena
sotthi te hotu sabbadā.**

**Ekadā Dhammarājāpi
gelaññenābhipīlito
Cundattherena taññeva
bhaṇāpetvāna sādaraṃ.**

**Sammoditvā ca ābādhā
tamhā vuṭṭhāsi ṭhānaso
etena saccavajjena
sotthi te hotu sabbadā.**

**Pahīnā te ca ābādhā
tiṇṇannampi mahesinaṃ
maggāhatakilesā va
pattānuppattidhammataṃ.
Etena saccavajjena
sotthi te hotu sabbadā.**

Faktor-faktor untuk mencapai Bodhi adalah: Sati (perhatian), Dhammavicayo (penyelidikan terhadap Dhamma), Vīriya (semangat), Pīti (kegiuran), Passaddhi (ketenangan). Faktor lainnya adalah: Samādhi (konsentrasi) dan Upekkhā (keseimbangan).

Ketujuh faktor ini telah diajarkan dengan jelas oleh Sang Maha Muni (Suci). Bila dikembangkan dan selalu dilatih akan menghasilkan Abhiñña (kemampuan batin tertinggi), Nibbāna (pemadaman kilesa/ kekotoran batin) dan Bodhi (penerangan sempurna). Berkat kebenaran ucapan ini, semoga anda selamat sejahtera.

Pada suatu ketika, Sang Pelindung melihat Yang Ariya Moggallāna dan Yang Ariya Kassapa sakit demam. Beliau mengulangi ketujuh faktor Bodhi. Karena mereka merasa gembira, seketika itu mereka sembuh. Berkat kebenaran ucapan ini, semoga anda selamat sejahtera.

Suatu ketika sang Dhammarājā sendiri sakit demam, Yang Ariya Cunda Thera (diminta) mengulangi sutta ini dengan khidmat.

Karena merasa gembira, maka seketika sembuhlah Sang Bhagavā. Berkat kebenaran ucapan ini, semoga anda selamat sejahtera.

Penyakit telah disembuhkan dari tiga Pertapa Agung tersebut, seperti Sang Jalan melenyapkan kekotoran batin, tercapailah sesuai dengan kebenaran Dhamma. Berkat kebenaran ucapan ini, semoga anda selamat sejahtera.

46. ĀṬĀNĀṬIYA PARITTA

Handa mayam Āṭānāṭiya Parittam bhaṇāma se :

**Vipassissa namatthu,
cakkhumantassa sirīmato.
Sikhissapi namatthu,
sabbabhūtānukampino.**

**Vessabhussa namatthu,
nahātakassa tapassino.
Namatthu Kakusandhassa,
mārasenappamaddino.**

**Konāgamanassa namatthu,
brāhmaṇassa vusīmato.
Kassapassa namatthu,
vippamuttassa sabbadhi.**

**Aṅgīrasassa namatthu,
Sakyaputtassa sirīmato.
Yo imam Dhammadesesi,
sabbadukkhāpanūdanam.**

**Ye cāpi nibbutā loke
yathābhūtam vipassisum**

**te janā apisuṇā
mahantā vītasāradā.**

**Hitam devamanussānam
yam namassanti Gotamam,
vijjācaraṇasampannam
mahantam vītasāradam.
Vijjācaraṇasampannam
Buddham vandāma Gotamanti.**

Terpujilah Vipassi, yang memiliki Penglihatan dan Keagungan. Terpujilah juga Sikkhi, yang bersimpati terhadap semua makhluk. Terpujilah Vessabhu, pertapa pelenyap semua noda.

Terpujilah Kakusandha, penakluk Māra beserta bala tentaranya. Terpujilah Konāgamana, brāhmana (sejati) yang mencapai kesempurnaan.

Terpujilah Kassapa, yang terbebas dari segala ketahayulan Terpujilah Aṅgīrassa, Putra Sakya nan agung, yang telah mengajarkan Dhamma ini, untuk melenyapkan semua dukkhā.

Mereka semua mencapai Nibbāna dalam dunia setelah melihat dengan jelas sebagaimana adanya. Mereka, orang-orang yang ramah, Manusia-manusia besar yang telah matang dalam kebijaksanaan

Demi manfaat para dewa dan manusia, Terpujilah Sang Gotama, yang sempurna pengetahuan dan tindak-tandukNya; Seorang manusia besar yang telah matang dalam kebijaksanaan. Kami menghormat kepada Sang Buddha Gotama yang sempurna pengetahuan dan tindak-tandukNya

47. JAYA PARITTA

Handa mayam Jaya Parittam bhaṇāma se :

Jayanto bodhiyā mule
sakyānaṃ nandivaḍḍhano
evaṃ tvaṃ vijayo hohi
jayassu jayamaṅgale

Aparājitapallaṅke
sīse paṭhavipokkhare
abhiseke sabbabuddhānaṃ
aggappatto pamodati.

Suṇakkhattaṃ sumaṅgalaṃ
supabhātaṃ suhuṭṭhitaṃ
sukhaṇo sumuhutto ca
suyiṭṭhaṃ brahmacārisu.

Padakkhiṇaṃ kāyakammaṃ
vācākammaṃ padakkhiṇaṃ
padakkhiṇaṃ manokammaṃ
paṇidhī te padakkhiṇā
padakkhiṇāni katvāna
labhantatthe padakkhiṇe.

Kemenangan di bawah pohon Bodhi, menambah kegembiraan (bangsa) Sakya maka semoga kemenangan menjadi milikmu, dan semoga engkau memperoleh kejayaan.

Dalam kedudukan yang tak terkalahkan, di atas tempat suci nan mulia telah disucikan oleh Para Buddha, Ia bergembira dengan pencapaian termulia. Bintang kebahagiaan, berkah keuntungan, kebahagiaan, pengorbanan yang menguntungkan, saat yang baik, detik-detik yang

membahagiakan; manakala berdana dengan rela kepada brahmacari.

Bila perbuatan benar, bila perkataan benar, dan bila pikiran benar, maka benar pula cita-citanya. Setelah melaksanakan kebenaran ini, maka ia mencapai tujuan dengan kebenaran.

48. ABHAYA PARITTA

Handa mayam Abhaya Parittam bhaṇāma se :

**Yandunnimittam avamaṅgalañca,
yo cāmanāpo sakuṇassa saddo,
pāpaggaho dussupinam akantam,
Buddhānubhāvena vināsamentu.**

**Yandunnimittam avamaṅgalañca,
yo cāmanāpo sakuṇassa saddo,
pāpaggaho dussupinam akantam,
Dhammānubhāvena vināsamentu.**

**Yandunnimittam avamaṅgalañca,
yo cāmanāpo sakuṇassa saddo,
pāpaggaho dussupinam akantam,
Saṅghānubhāvena vināsamentu.**

Tanda-tanda jelek dan tidak menyenangkan apapun juga, dan suara-suara burung yang tidak menyenangkan, mimpi buruk yang tidak dikehendaki, berkat kekuatan Sang Buddha, semoga lenyap adanya.

Tanda-tanda jelek dan tidak menyenangkan apapun juga, dan suara-suara burung yang tidak menyenangkan, mimpi buruk yang tidak dikehendaki, berkat kekuatan Sang

Dhamma, semoga lenyap adanya.

Tanda-tanda jelek dan tidak menyenangkan apapun juga, dan suara-suara burung yang tidak menyenangkan, mimpi buruk yang tidak dikehendaki, berkat kekuatan Sang Saṅgha, semoga lenyap adanya.

49. DHAJAGGA PARITTA

Handa mayam̐ Dhajagga Parittam̐ bhaṇāma se :

**Araññe rukkhamūle vā
suññāgāreva bhikkhavo
anussaretha sambuddham̐
bhayam̐ tumhāka no siyā**

**No ce Buddham̐ sareyyātha
lokajetṭham̐ narāsabham̐ āthā
Dhammam̐ sareyyātha
niyyānikam̐ sudesitam̐**

**No ce Dhammam̐ sareyyātha
niyyānikam̐ sudesitam̐ āthā
Saṅgham̐ sareyyātha
puññakhetam̐ anuttaram̐**

**Evam̐ Buddham̐ sarantānam̐
Dhammam̐ Saṅghañca bhikkhavo
bhayam̐ vā chambhitattam̐ vā,
lomahamsō na hessatīti.**

Sewaktu dalam hutan, atau di bawah pohon, atau di tempat yang sunyi, O, para siswa ingatlah pada Sang Buddha; segala ketakutan tak akan ada.

Jika tak ingat pada Sang Buddha, Guru Jagad, pembimbing dewa dan manusia, ingatlah pada Dhamma; yang menuntun kita ke Pembebasan, yang telah diajarkan dengan jelas.

Jika tidak ingat pada Dhamma yang menuntun kita ke Pembebasan, yang telah diajarkan dengan jelas, ingatlah pada Saṅgha; lapangan pembuat jasa yang tak ada bandingnya. Jika engkau mengingat Sang Buddha, Dhamma dan Saṅgha, O, para siswa, ketakutan atau kekhawatiran, mengkirik atau bulu badan berdiri, tak akan ada lagi.

**50. MORA PARITTA (Paritta Perlindungan Burung Merak)
*Handa mayam Mora Parittam bhaṇāma se :***

(Untuk Pagi Hari)

**Udetayañcakkhumā ekarājā
harissavaṇṇo paṭhavippabhāso
taṃ taṃ namassāmi harissavaṇṇaṃ
paṭhavippabhāsaṃ
tayajja guttā viharemu divasaṃ.**

**Ye brāhmaṇā vedagu sabbadhamme
te me namo te ca maṃ pālayantu.
Namatthu Buddhānaṃ namatthu bodhiyā.
Namo vimuttānaṃ namo vimuttiyā.
Imaṃ so parittaṃ katvā moro carati esanā.**

(Menjelang Tidur)

**Apetayañcakkhumā ekarājā
harissavaṇṇo paṭhavippabhāso
taṃ taṃ namassāmi harissavaṇṇaṃ**

**paṭhavippabhāsam
tayajja guttā viharemu rattim.**

**Ye brāhmaṇā vedagu sabbadhamme
te me namo te ca maṃ pālayantu
namatthu Buddhānaṃ namatthu bodhiyā.
Namo vimuttānaṃ namo vimuttiyā.
Imaṃ so parittaṃ katvā moro vāsamakappayīti.**

(Untuk Pagi Hari)

*Sang Surya, penerang, raja sinar,
yang berwarna keemasan, penerang pertiwi;
terbit di ufuk timur.
Sujudku kepadanya yang berwarna keemasan, penerang
pertiwi itu.*

*Dengan lindunganmu, kami hidup bahagia di hari ini. Sujudku
kepada para brāhmaṇa suci, penembus pengetahuan
tentang segala Dhamma.
Semoga mereka melindungiku. Sujudku pada para Buddha.
Sujudku kepada pengetahuan pencerahan mereka.*

*Sujudku kepada mereka yang telah mencapai kebebasan.
Sujudku kepada pengetahuan kebebasan mereka. ‘Burung
merak itu, setelah membuat perlindungan ini, pergi mencari
penghidupan’.*

(Menjelang Tidur)

*Sang Surya, penerang, raja sinar, yang berwarna keemasan,
penerang pertiwi; tenggelam di ufuk barat. Sujudku
kepadanya yang berwarna keemasan, penerang pertiwi itu.*

Dengan lindunganmu, kami hidup bahagia di malam ini.

Sujudku kepada para brāhmaṇa suci, penembus pengetahuan tentang segala Dhamma.

Semoga mereka melindungiku. Sujudku pada para Buddha. Sujudku kepada pengetahuan pencerahan mereka. Sujudku kepada mereka yang telah mencapai kebebasan. Sujudku kepada pengetahuan kebebasan mereka. 'Burung merak itu, setelah membuat perlindungan ini, tinggal untuk beristirahat'.

51. DEVATĀ-UYYOJANA GĀTHĀ

Handa mayam Devatā-uyyojana gāthāyo bhaṇāma se :

**Dukkhappattā ca niddukkhā
bhayappattā ca nibbhayā
sokappattā ca nissokā
hontu sabbepi pāṇino**

**Ettāvatā ca amhehi
sambhataṃ puññasampadam
sabbe devānumodantu
sabbasampattisiddhiyā**

**Dānaṃ dadantu saddhāya
sīlaṃ rakkhantu sabbadā
bhāvanābhiratā hontu
gacchantu devatā gatā**

**Sabbe Buddhā balappattā
Paccekaṇaṅca yaṃ balaṃ
Arahantānaṅca tejena rakkhaṃ
bandhāmi sabbaso**

*Bila mengalami penderitaan, semoga penderitaan lenyap
Bila mengalami ketakutan, semoga ketakutan lenyap
Bila mengalami pahit getir, semoga pahit getir lenyap
Semoga semua makhluk demikian adanya.*

*Semoga simpanan jasa-jasa kebajikan yang telah kita
timbun, membawa kegembiraan bagi para dewa,
Untuk tercapainya segala kebahagiaan dan kesejahteraan.
Dengan keyakinan hendaknya dana diberikan, Hendaknya
sila selalu dilaksanakan,
Rajin melatih Samādhi, agar terlahir di alam dewa (surga).
Dengan kekuatan para Buddha, beserta Para Pacceka
Buddha, dan Para Arahat seluruhnya, Semoga memperoleh
perlindungan.*

52. BUDDHA JAYA MAṄGALA GĀTHĀ

*Handa mayam̐ Buddha Jaya Maṅgala Aṭṭha gāthāyo
bhaṇāma se :*

**Bāhuṃ saḥassamabhinimmitasāvudhantaṃ grīmekhalaṃ
uditaghorasasenamāraṃ dānādiddhammaḍḍhiṇā jitavā
munindo tantejasā bhavatu te jayamaṅgalāni.**

**Mārātirekamabhiyujjhitasabbarattim̐
ghorampanāḷavakamakhamathaddhayakkham̐
khantīsudantavidhinā jitavā munindo
tantejasā bhavatu te jayamaṅgalāni**

**Nāḷāgirim̐ gajavaram̐ atimattabhūtaṃ
dāvaggicakkamasanīva sudāruṇantaṃ
mettambusekavidhinā jitavā munindo
tantejasā bhavatu te jayamaṅgalāni**

**Ukkhittakhaggamatihatthasudāruṇantaṃ
dhāvantiyojanapathaṅgulimālavantaṃ
iddhībhisañkhatamano jitavā munindo
tantejasā bhavatu te jayamaṅgalāni**

**Katvāna kaṭṭhamudaraṃ iva gabbhiniyā
ciñcāya duṭṭhavacanaṃ janakāyamajjhe
santena soma vidhinā jitavā munindo
tantejasā bhavatu te jayamaṅgalāni**

**Saccaṃ vihāya matisaccakavādaketuṃ
vādābhiropitamaṇaṃ atiandhabhutaṃ
paññāpadīpajalito jitavā munindo
tantejasā bhavatu te jayamaṅgalāni**

**Nandopanandabhujagaṃ vibudhaṃ mahiddhiṃ puttena
therabhujagena damāpayanto
iddhūpadesavidhinā jitavā munindo
tantejasā bhavatu te jayamaṅgalāni**

**Duggāhadiṭṭhibhujagena sudaṭṭhahatthaṃ
brahmaṃ visuddhijutimiddhibakābhidhānaṃ
ñāṇāgadena vidhinā jitavā munindo
tantejasā bhavatu te jayamaṅgalāni**

**Etāpi Buddhajayamaṅgala-aṭṭhagāthā
yo vācano dinadine sarate matandi
hitvānanekavividhāni cupaddavānī
mokkaṃ sukhaṃ adhigameyya naro sapañño.**

Dengan seribu tangan, yang masing-masing memegang senjata, dengan menunggang gajah Girimekhala, Māra bersama pasukannya meraung menakutkan. Raja Para Bijaksana menaklukkannya dengan Dhammadāna dengan

kekuatan ini semoga engkau mendapat kemenangan sempurna.

Lebih dari Māra yang membuat onar sepanjang malam adalah Yakkha Ālavaka yang menakutkan, bengis dan congkak. Raja Para Bijaksana menaklukkannya, menjinakkan dengan kesabaran. Dengan kekuatan ini semoga engkau mendapat kemenangan sempurna.

Nālāgiri gajah mulia menjadi sangat gila, sangat kejam bagaikan hutan terbakar, bagai senjata roda atau halilintar. Raja Para Bijaksana menaklukkannya dengan percikan air cinta kasih. dengan kekuatan ini semoga engkau mendapat kemenangan sempurna.

Sangat kejam, dengan pedang terhunus dalam tangan yang kokoh kuat, Aṅgulimāla berlari mengejar sepanjang jalan tiga yojana dengan berkalung untaian jari. Raja Para Bijaksana menaklukkannya dengan kemampuan pikiran sakti yang mengagumkan dengan kekuatan ini semoga engkau mendapat kemenangan sempurna.

Setelah membuat perutnya gendut seperti wanita hamil, dengan mengikat sepotong kayu Ciñcā memfitnah di tengah-tengah banyak orang Raja Para Bijaksana menaklukkannya dengan sikap kesatria dan kedamaian dengan kekuatan ini semoga engkau mendapat kemenangan sempurna.

Saccaka, yang biasanya berkata menyimpang dari kebenaran, dengan pikiran buta, mengembangkan teorinya bagaikan bendera Raja Para Bijaksana menaklukkannya dengan terangnya pelita kebijaksanaan dengan kekuatan ini semoga engkau mendapat kemenangan sempurna.

Nandopananda naga berpengertian salah memiliki kekuatan besar Putra Sang Buddha yang terkemuka (Moggallāna Thera) sebagai naga pergi untuk menjinakkan.

Raja Para Bijaksana menaklukkannya dengan kekuatan sakti. dengan kekuatan ini semoga engkau mendapat kemenangan sempurna.

Bagaikan ular yang melilit pada lengan, demikian pandangan salah yang dimiliki oleh Bakā, Dewa Brahma yang bercahaya dan kekuatan.

Raja Para Bijaksana menaklukkannya dengan obat pengetahuan. dengan kekuatan ini semoga engkau mendapat kemenangan sempurna.

Inilah delapan syair kemenangan sempurna Sang Buddha yang seharusnya dibaca dan direnungkan setiap hari tanpa rasa malas hingga mampu mengatasi berbagai rintangan Orang Bijaksana dapat mencapai Pembebasan dan Kebahagiaan.

53. SO ATTHALADDHOTIADI GĀTHĀ

Handa mayam̐ So Atthaladdhotiadi gāthāyo bhaṇāma se:

**So atthaladdho sukhito
viruḷho Buddhasāsane
arogo sukhito hohi
saha sabbehi ñātibhi.**

**Sā atthaladdhā sukhitā
viruḷhā Buddhasāsane
arogā sukhitā hohi
saha sabbehi ñātibhi.**

**Te atthaladdhā sukhitā
viruḥhā Buddhasāsane
arogā sukhitā hotha
saha sabbehi ñātibhi.**

*Semoga dia (pria) memperoleh rejeki dan kebahagiaan,
serta mendapat kemajuan dalam Buddha Sāsana.
Semoga dia beserta sanak keluarganya, sehat dan
berbahagia hendaknya.*

*Semoga dia (wanita) memperoleh rejeki dan kebahagiaan,
serta mendapat kemajuan dalam Buddha Sāsana.
Semoga ia beserta sanak keluarganya, sehat dan berbahagia
hendaknya.*

*Semoga mereka memperoleh rejeki dan kebahagiaan, serta
mendapat kemajuan dalam Buddha Sāsana.
Semoga ia beserta sanak keluarganya, sehat dan berbahagia
hendaknya.*

54. SAKKATVĀ TIRATANA PARITTA

Handa mayam Sakkatvā Tiratana Parittam bhaṇāma se:

**Sakkatvā Buddharatanam osatham uttaram varam
hitam devamanussanam Buddhatejena sotthinā
nassantupaddavā sabbe dukkhā vūpasamentu te.**

**Sakkatvā Dhammaratanam osatham uttaram varam
pariḷāhūpasamanam Dhammatejena sotthinā
nassantupaddavā sabbe bhayā vūpasamentu te.**

Sakkatvā Saṅgharatanam osatham uttaram varam

**āhuneyyaṃ pāhuneyyaṃ Saṅghatejena sotthinā
nassantupaddavā sabbe rogā vūpasamentu te.**

Bersujud pada Buddha Ratana, sesungguhnya jalan yang terbaik, membawa kesejahteraan bagi para dewa dan manusia. Berkat kekuatan Sang Buddha, semoga semua terlindung dan lenyaplah semua dukkha.

Bersujud pada Dhamma Ratana, sesungguhnya jalan yang terbaik, memadamkan nafsu indria. Berkat kekuatan Sang Dhamma, semoga semua terlindung, dan lenyaplah semua bahaya. Bersujud pada Saṅgha Ratana, sesungguhnya jalan yang terbaik, patut menerima pemberian dan pelayanan.

Berkat kekuatan Sang Saṅgha, semoga semua terlindung, dan lenyaplah semua penyakit.

55. MAHĀ JAYA MAṅGALA GĀTHĀ

***Handa mayaṃ Mahā Jaya Maṅgala gāthāyo
bhaṇāma se:***

**Yaṅkiñci ratanaṃ loke
vijjati vividhaṃ puthu ratanaṃ
Buddhasamaṃ natthi
tasmā sotthī bhavantu te.**

**Yaṅkiñci ratanaṃ loke
vijjati vividhāṃ puthu ratanaṃ
Dhammasamaṃ natthi
tasmā sotthī bhavantu te.**

**Yaṅkiñci ratanaṃ loke
vijjati vividhāṃ puthu ratanaṃ
Saṅghasamaṃ natthi
tasmā sotthī bhavantu te**

Permata apa pun yang terdapat dalam jagat raya ini tiada satu pun yang menyamai Buddha Ratana, semoga anda sejahtera.

Permata apa pun yang terdapat dalam jagat raya ini tiada satu pun yang dapat menyamai Dhamma Ratana, semoga anda sejahtera.

Permata apa pun yang terdapat dalam jagat raya ini tiada satu pun yang dapat menyamai Saṅgha Ratana, semoga anda sejahtera.

56. SABBAROGA

**Sabbaroga vinimutto sabbasantāpavajjito
sabbavera matikkanto nibbuto ca tuvaṃ bhava**

Semoga terbebas dari semua penyakit, Semoga semua duka-cita lenyap, terbebas dari permusuhan, dan semoga anda mencapai pembebasan.

57. SABBITIYO

**Sabbītiyo vivajjantu
sabbarogo vinassatu
mā te bhavatvantarāyo
sukhī dīghāyuko bhava**

**abhivādanasīlissa
niccaṃ vuḍḍhāpacāyino**

**cattāro Dhammā vaḍḍhanti
āyu vaṇṇo sukhaṃ balaṃ**

Semoga terhindar dari semua duka-cita Semoga terbebas dari semua penyakit Semoga terlepas dari semua mara bahaya Semoga anda umur panjang dan bahagia. Ia yang saleh dan selalu menghormati kepada yang lebih tua, semoga empat keadaan ini berkembang, yakni: umur panjang, cantik/tampan, bahagia, dan kuat.

58. BHOJANADĀNĀNUMODANĀ GĀTHĀ
*Handa mayam̐ Bhojanadānānumodanā gāthām̐
bhaṇāma se :*

**Āyudo balado dhīro
Vaṇṇado paṭibhāṇado
Sukhassa dātā medhāvī
Sukhaṃ so adhigacchati**

**Āyumaṃ datvā balaṃ vaṇṇaṃ
Sukhañca paṭibhāṇado
Dīghāyu yasavā hoti
Yattha yatthūpapajjātī**

Ia yang bijaksana, pemberi usia, pemberi kekuatan, pemberi paras bagus, pemberi kecerdasan, dan pemberi kebahagiaan ; akan memperoleh kebahagiaan pula.

Setelah memberi umur panjang, kekuatan, paras bagus, kebahagiaan dan kecerdasan; di manapun ia terlahir, akan berusia panjang dan berkedudukan tinggi.

59. ĀDIYASUTTA GĀTHĀ

Handa mayam Ādiyasutta gāthām bhaṇāma se :

**Bhuttā bhogā bhaṭā bhaccā vitiṇṇā āpadāsu me
uddhaggā dakkhiṇā dinnā atho pañca balī kata.**

**Upaṭṭhitā sīlavanto saññatā brahmacārino yadattham
bhogamiccheyya paṇḍito gharamāvasam.**

**So me attho anuppatto kataṃ ananutāpiyam etaṃ
anussaram macco ariyadhamme ṭhito naro. Idheva nam
pasamsanti pecca sagge pamodatīti**

*Telah kuperoleh harta kekayaan, telah kurawat orang-orang
yang patut dirawat, telah kulenyapkan malapetaka, telah
kuhaturkan persembahan yang terbaik, telah kusajikan
lima jenis sajian.*

*Telah kusokong mereka yang merawat sila dan hidup
luhur. Apa yang menjadi tujuan seorang perumah-tangga
yang baik dalam mengharap harta; telah kucaapai. Telah
kulakukan tindakan yang tidak menimbulkan penyesalan.*

*Mereka yang merenungkan hal ini, akan teguh dalam ajaran
para Ariya. Di dunia ini, para dewa dan manusia memujinya.
Setelah kematian tiba, berbahagia di alam surga.*

60. AGGAPPASĀDA SUTTA GĀTHĀ

Handa mayam Aggappasādā Sutta gāthāyo bhaṇāma se:

**Aggato ve pasannānam
aggam Dhammam vijānatam
agge Buddhē pasannānam**

dakkhiṇeyye anuttare.

**Agge Dhamme pasannānaṃ
virāgūpasame sukhe agge
Saṅghe pasannānaṃ
puññakkhette anuttare.**

**Aggasmim dānaṃ dadataṃ
aggaṃ puññaṃ pavaḍḍhati
aggaṃ āyu ca vaṇṇo ca
yaso kitti sukhaṃ balaṃ.**

**Aggassa dātā medhāvī
aggadhammasamāhito
devabhūto manusso vā
aggappatto pamodatīti.**

*Bagi mereka yang berkeyakinan adalah umat mulia, Dhamma agung yang dikenal adalah:
Berkeyakinan pada Buddha nan agung, pantas diberi persembahan, dan tiada bandingnya.*

Berkeyakinan pada Dhamma nan agung tanpa nafsu, tenang, dan penuh bahagia Berkeyakinan pada Saṅgha nan agung ladang pembuatan jasa yang tiada bandingnya.

Setelah memberikan dana nan mulia maka jasa kebajikan bertambah, panjang umur, bertambah cantik/tampan, terhormat, mashur, kuat, dan bahagia. Orang bijaksana memberi dengan kemampuannya, mencapai Dhamma nan tertinggi. Setelah meninggal terlahir sebagai dewa atau manusia Mendapat kegembiraan yang amat besar.

61. CULLAMAṄGALACAKKAVĀḶA

Handa mayam Cullamaṅgalacakkavāḷa karoma se :

Sabbabuddhānubhāvena sabbadhammānubhāvena
sabbasaṅghānubhāvena, Buddharatanam
Dhammaratanam Saṅgharatanam, tiṇṇam ratanānam
ānubhāvena, caturāsītisahassadhammakhandhānub
hāvena, piṭakattayānubhāvena, jinasāvakanubhāvena,
sabbe te rogā, sabbe te bhayā, sabbe te antarāyā, sabbe
te upaddavā, sabbe te dunnimittā, sabbe te avamaṅgalā
vinassantu.

Āyuvaḍḍhako, dhanavaḍḍhako, sirivaḍḍhako,
yasavaḍḍhako, balavaḍḍhako, vaṇṇavaḍḍhako,
sukhavaḍḍhako, hotu sabbadā.
Dukkharogabhayā verā, sokā sattu cupaddavā, anekā
antarāyāpi, vinassantu ca tejasā.
Jayasiddhi dhanam lābham, sotthi bhāgyam sukham
balam, siri āyu ca, vaṇṇo ca, bhogam vuḍḍhī ca yasavā,
satavassā ca, āyu ca, jīvasiddhī bhavantu te.

Bhavatu sabbamaṅgalam
rakkhantu sabbadevatā
sabbabuddhānubhāvena
sadā sotthī bhavantu te.

Bhavatu sabbamaṅgalam
rakkhantu sabbadevatā
sabbadhammānubhāvena
sadā sotthī bhavantu te.

Bhavatu sabbamaṅgalam
rakkhantu sabbadevatā
sabbasaṅghānubhāvena
sadā sotthī bhavantu te.

Dengan kekuatan semua Buddha, dengan kekuatan semua Dhamma, dengan kekuatan semua Saṅgha; Buddha permata mulia, Dhamma permata mulia, Saṅgha permata mulia ; tiga permata mulia. Dengan kekuatan-Nya; dengan kekuatan 84.000 pokok Dhamma, dengan kekuatan Tipitaka, dengan kekuatan siswa- siswa Sang Penakluk (Dunia); semoga semua penyakit, semua mara bahaya, semua rintangan, semua bencana, semua tanda- tanda jelek, semua tanda-tanda yang tidak menyenangkan anda, menjadi lenyap adanya.

Semoga usia, kekayaan, kemakmuran, kemasyuran, kekuatan, kecantikan, kebahagiaan, selalu bertambah. Semoga penderitaan, penyakit, bahaya, permusuhan, kesedihan, malapetaka, bencana dan kesukaran, serta segala macam rintangan, semua lenyap dengan kekuatan ini. Kejayaan, keberhasilan, kekayaan, keuntungan, keselamatan, kemujuran, kebahagiaan, kekuatan, kemakmuran, panjang usia, kecantikan, kesejahteraan dan kemasyuran, semoga bertambah dan panjang usia seratus tahun.

Semoga keberhasilan dalam penghidupan menjadi milik anda. Semoga semua berkah ada pada anda, semoga para dewa melindungi anda.

Dengan kekuatan semua Buddha, semoga kesejahteraan ada pada anda. Semoga semua berkah ada pada anda, semoga para dewa melindungi anda. Dengan kekuatan semua Dhamma, semoga kesejahteraan ada pada anda. Semoga semua berkah ada pada anda, semoga para dewa melindungi anda. Dengan kekuatan semua Saṅgha, semoga kesejahteraan ada pada anda.

62. RATANATTAYĀNUBHĀVĀDI GĀTHĀ

*Handa mayam Ratanattayānubhāvādi gāthāyo
bhaṇāma se :*

**Ratanattayānubhāvena ratanattayatejasā,
dukkharogabhayā verā sokā sattū cupaddavā anekā
antarāyāpi vinassantu asesato.**

**Jayasiddhi dhanam lābham sotthi bhāgyam sukham
balam. Siri āyu ca, vaṇṇo ca bhogam vuḍḍhī ca yasavā
satavassā ca āyu ca jīvasiddhī bhavantu te.**

**Bhavatu sabbamaṅgalaṃ
rakkhantu sabbadevatā
sabbabuddhānubhāvena
sadā sotthī bhavantu te.**

**Bhavatu sabbamaṅgalaṃ
rakkhantu sabbadevatā
sabbadhammānubhāvena
sadā sotthī bhavantu te.**

**Bhavatu sabbamaṅgalaṃ
rakkhantu sabbadevatā
sabbasaṅghānubhāvena
sadā sotthī bhavantu te**

*Berkat kekuatan Sang Tiratana, berkat kemampuan
Sang Tiratana, semoga penderitaan, penyakit, bahaya,
permusuhan, kesedihan, malapetaka, bencana dan
kesukaran, serta segala macam rintangan; semua lenyap
tanpa sisa.*

Kejayaan, keberhasilan, kekayaan, keuntungan, keselamatan, kemujuran, kebahagiaan, kemakmuran, panjang usia, kecantikan, kesejahteraan dan kemashuran, semoga bertambah dan panjang usia seratus tahun, semoga keberhasilan dalam penghidupan menjadi milik anda.

Semoga semua berkah ada pada anda, semoga para dewa melindungi anda. Dengan kekuatan semua Buddha, semoga kesejahteraan ada pada anda.

Semoga semua berkah ada pada anda, semoga para dewa melindungi anda.

Dengan kekuatan semua Dhamma, semoga sejahtera ada pada anda.

Semoga semua berkah ada pada anda, semoga para dewa melindungi anda.

Dengan kekuatan semua Saṅgha, semoga kesejahteraan ada pada anda.

63. SUMAṄGALA GĀTHĀ I

Handa mayam̐ Sumaṅgala gāthāyo bhaṇāma se :

**Hotu sabbam̐ sumaṅgalam̐
rakkhantu sabbadevatā
sabbabuddhānubhāvena
sothī hontu nirantaram̐.**

**Hotu sabbam̐ sumaṅgalam̐
rakkhantu sabbadevatā
sabbadhammānubhāvena
sothī hontu nirantaram̐.**

**Hotu sabbam̐ sumaṅgalam̐
rakkhantu sabbadevatā
sabbasaṅghānubhāvena**

sotthī hontu nirantaram.

Semoga segala berkah menjadi kenyataan, semoga para dewa melindungi anda. Berkat kekuatan semua Buddha, semoga anda selalu sejahtera.

Semoga segala berkah menjadi kenyataan, semoga para dewa melindungi anda. Berkat kekuatan semua Dhamma, semoga anda selalu sejahtera.

Semoga segala berkah menjadi kenyataan, semoga para dewa melindungi anda. Berkat kekuatan semua Saṅgha, semoga anda selalu sejahtera.

64. SUMAṄGALA GĀTHĀ II

Handa mayam̐ Sumaṅgala gāthāyo bhaṇāma se :

**Bhavatu sabbamaṅgalaṃ rakkhantu sabbadevatā
sabbabuddhānubhāvena sadā sotthī bhavantu te.**

**Bhavatu sabbamaṅgalaṃ rakkhantu sabbadevatā
sabbadhammānubhāvena sadā sotthī bhavantu te.**

**Bhavatu sabbamaṅgalaṃ rakkhantu sabbadevatā
sabbasaṅghānubhāvena sadā sotthī bhavantu te**

Semoga segala berkah ada pada anda, semoga para dewa melindungi anda. Berkat kekuatan semua Buddha, semoga kesejahteraan ada pada anda.

Semoga segala berkah ada pada anda, semoga para dewa melindungi anda. Berkat kekuatan semua Dhamma, semoga kesejahteraan ada pada anda.

Semoga segala berkah ada pada anda, semoga para dewa

melindungi anda. Berkat kekuatan semua Saṅgha, semoga kesejahteraan ada pada anda.

65. PATTIDĀNA

Handamayam Pattidāna gāthāyo bhaṇāma se :

**Puññassidāni katassa yanaññāni katāni me tesañca
bhāgino hontu sattānantāppamaṇakā**

**Ye piyā guṇavantā ca mayham mātāpitādayo diṭṭhā me
cāpyadiṭṭhā vā aññe majjhattaverino**

**Sattā tiṭṭhanti lokasmim tebhum mā catuyonikā
pañcekacatuvo kāra saṃsarantā bhavābhavā**

**Ñātam ye pattidānamme anumodantu te sayam ye
cimarā nappajānanti devā tesam nivedayam**

**Mayā dinnāna puññānam anumodanahetunā sabbe sattā
sadā hontu averā sukhajīvino khemappadañca pappontu
tesāsā sijjhatam subhā**

*Semoga jasa-jasa yang kuperbuat, kini atau di waktu lain,
dibagikan kepada semua makhluk di sini, tak terbatas, tak
ternilai.*

*Mereka yang kukasihi serta berbudi luhur, seperti ayah dan
ibu, yang terlihat dan tidak terlihat, yang bersikap netral
atau bermusuhan;*

*Makhluk-makhluk yang berada di alam semesta, di tiga
alam, empat jenis kelahiran,
terdiri dari lima, satu, atau empat bagian, mengembara di
alam-alam besar dan kecil;*

Semoga dengan persembahan jasaku ini, setelah mengetahui mereka bergembira dan kepada mereka yang tidak mengetahui, semoga para dewa memberitakannya. Berkat jasa-jasa yang kupersembahkan ini, yang membawa kegembiraan, Semoga semua makhluk selamanya hidup bahagia, bebas dari kebencian.

Semoga mereka mendapatkan jalan kedamaian, semoga cita-cita luhur mereka tercapai.

66. PABBATOPAMA GĀTHĀ

Handa mayam Pabbatopama gāthāyo bhaṇāma se :

**Yathāpi selā vipulā
nabham āhacca pabbatā
samantā anupariyeyyūṃ
nippothentā catuddisā.**

**Evam jarā ca maccu ca
adhivattanti paṇino
khattiye brāhmaṇe vesse
sudde caṇḍālapukkuse.**

**Na kiñci parivajjeti
sabbamevābhimaddati
na tattha hatthīnaṃ bhūmi
na rathānaṃ na pattiyā,
na cāpi mantayuddhena
sakkā jetuṃ dhanena vā.
Tasmā hi paṇḍito poso
samppassam atthamattano
Buddhe Dhamme ca Saṅghe
ca dhīro saddham nivesaye.**

**Yo Dhammacārī kāyena vācāya uda cetasā idheva
nam pasamsanti pecca sagge pamodatīti.**

Bagaikan batu karang yang besar, puncaknya menjulang ke angkasa;

berubah dan hancur, karena pengikisan dari empat arah. Demikian pula kelapukan dan kematian, menguasai semua makhluk

Apakah dia ksatria, brahmana, pedagang, pekerja, kasta buangan, maupun pembersih jalan. Tidak seorang pun yang akan terbebas, semuanya pasti menemui kematian.

Dalam hal ini tidak ada tempat bagi gajah-gajah, pasukan, maupun prajurit.

Tiada sesuatu pun dengan mantra perang atau kekayaan, dapat mengatasi kematian.

Sebab itulah para bijaksana, setelah melihat manfaat kebajikan bagi dirinya sendiri,

maka mereka memperkuat keyakinannya kepada Buddha, Dhamma, dan Saṅgha.

Siapa saja yang melaksanakan Dhamma dengan baik; dengan pikiran, ucapan, dan perbuatan, orang itu sangat terpuji dan setelah meninggal ia berbahagia di surga.

67. ARIYADHANA GĀTHĀ

Handa mayam Ariyadhana gāthāyo bhaṇāma se :

**Yassa saddhā Tathāgate acalā supatiṭṭhitā
sīlañca yassa kalyāṇam ariyakantam pasamsitam.**

**Saṅghe pasādo yassatthi ujubhūtañca dassanam
adaḷiddoti tam āhu amoghantassa jīvitam.**

**Tasmā saddhañca sīlañca pasādam Dhammadassanam
anuyuñjetha medhāvī saram Buddhāna sāsanti.**

la yang yakin pada Sang Tāthāgata, kokoh, kuat, serta tak tergoyahkan, mempunyai sila yang baik, disenangi dan dipuji oleh para Ariya. Dia yang yakin pada Saṅgha, teguh, lurus, dan penuh perhatian,

Mereka (Saṅgha) nyatakan: Ia tidak miskin, Dan tidak akan menderita di akhir hidupnya. Sebab itu, keyakinan, sila, kepercayaan dan penembusan pada Dhamma, haruslah dikembangkan oleh orang Bijaksana, Dengan selalu ingat pada Buddha Sāsana.

68. DHAMMANIYĀMA SUTTA

Handa mayam Dhammaniyāma Suttam bhaṇāma se :

Evamme sutam.

**Ekam samayam Bhagavā, Sāvattiyam viharati,
Jetavane Anāthapiṇḍikassa, ārāme.**

**Tatra kho Bhagavā bhikkhū āmantesi bhikkhavoti,
bhadanteti te bhikkhū Bhagavato paccassosum, Bhagavā
etadavoca.**

**Uppādā vā bhikkhave Tathāgatānaṃ anuppādā vā
Tathāgatānaṃ, ʈhitā va sā dhātu Dhammaṭṭhitatā
Dhammaniyāmatā, sabbe saṅkhārā aniccāti.**

**Taṃ Tathāgato abhisambujjhati abhisameti,
abhisambujjhitvā abhisametvā ācikkhati deseti,
paññapeti paṭṭhapeti, vivarati vibhajati uttānīkaroti,
sabbe saṅkhārā aniccāti.**

**Uppādā vā bhikkhave Tathāgatānaṃ anuppādā vā
Tathāgatānaṃ, ʈhitā va sā dhātu Dhammaṭṭhitatā
Dhammaniyāmatā, sabbe saṅkhārā dukkhāti.**

**Taṃ Tathāgato abhisambujjhati abhisameti,
abhisambujjhitvā abhisametvā ācikkhati deseti,
paññapeti paṭṭhapeti, vivarati vibhajati uttānīkaroti,
sabbe saṅkhārā dukkhāti.**

**Uppādā vā bhikkhave Tathāgatānaṃ anuppādā vā
Tathāgatānaṃ, ʈhitā va sā dhātu Dhammaṭṭhitatā
Dhammaniyāmatā, sabbe Dhammā anattāti.**

**Taṃ Tathāgato abhisambujjhati abhisameti,
abhisambujjhitvā abhisametvā ācikkhati deseti,
paññapeti paṭṭhapeti, vivarati vibhajati uttānīkaroti,
sabbe Dhammā anattāti.**

**Idamavoca Bhagavā, attamanā te bhikkhu Bhagavato
bhāsitaṃ, abhinandunti.**

*Demikianlah telah kudengar : pada suatu ketika Sang
Bhagavā, bersemayam di dekat Sāvatti, di hutan Jeta milik
Anāthapiṇḍika.*

Sang Bhagavā bersabda kepada para Bhikkhu: “O, para Bhikkhu.”

“Ya, Bhante,” jawab para Bhikkhu kepada Sang Bhagavā. Selanjutnya Sang Bhagavā bersabda:

“O, para Bhikkhu, apakah para Tathāgata muncul di dunia atau tidak, terdapat kondisi yang tetap dari segala sesuatu (Dhamma), terdapat hukum yang pasti dari segala sesuatu, bahwa: “Semua yang terbentuk adalah tidak kekal.”

Tathāgata mengetahui dan mengerti sepenuhnya hal itu. Setelah sepenuhnya mengetahui dan mengerti, Ia memaklulkannya, menunjukkannya, menegaskan, menandakan, menjelaskan, menguraikan dan membentangkan, bahwa: “Semua yang terbentuk adalah tidak kekal.”

“O, para Bhikkhu, apakah para Tathāgata muncul di dunia atau tidak, terdapat kondisi yang tetap dari segala sesuatu (Dhamma), terdapat hukum yang pasti dari segala sesuatu, bahwa: “Semua yang terbentuk adalah dukkha.”

Tathāgata mengetahui dan mengerti sepenuhnya hal itu. Setelah sepenuhnya mengetahui dan mengerti, Ia memaklulkannya, menunjukkannya, menegaskan, menandakan, menjelaskan, menguraikan dan membentangkan, bahwa: “Semua yang terbentuk adalah dukkha.”

“O, para Bhikkhu, apakah para Tathāgata muncul di dunia atau tidak, terdapat kondisi yang tetap dari segala sesuatu (Dhamma), terdapat hukum yang pasti dari segala sesuatu, bahwa: “Segala sesuatu bukanlah Aku.”

Tathāgata mengetahui dan mengerti sepenuhnya hal

itu. Setelah sepenuhnya mengetahui dan mengerti, Ia memaklulkannya, menunjukkannya, menegaskannya, menandakan, menjelaskan, menguraikan dan membentangkan, bahwa: “Segala sesuatu bukanlah Aku.” Demikianlah sabda Sang Bhagavā.

Mendengar sabda Sang Bhagavā tersebut batin para Bhikkhu dipenuhi kebahagiaan luhur.

69. BHADDEKARATTA GĀTHĀ

Handa mayaṃ Bhaddekaratta gāthāyo bhaṇāma se :

**Atītaṃ nānvāgameyya
nappaṭikaṅkhe anāgataṃ
yadaṭṭampahīnantaṃ
appattañca anāgataṃ.**

**Paccuppannañca yo
Dhammaṃ tattha tattha
vipassati asaṅhīraṃ asaṅkappaṃ
taṃ viddhā manubrūhaye.**

**Ajjeva kiccamātappaṃ
ko jaññā maraṇaṃ suve
na hi no saṅgarantena
mahāsenena maccunā**

**Evam vihārimātāpiṃ
ahorattamatanditaṃ
taṃ ve bhaddekarattoti
santo ācikkhate munīti.**

Tak sepatutnya mengenang sesuatu yang telah berlalu, tak sepatutnya berharap pada sesuatu yang akan datang. Sesuatu yang telah berlalu adalah hal yang sudah lampau, dan sesuatu yang akan datang adalah hal yang belum tiba.

Seseorang yang dapat melihat jelas ‘hal yang ada saat ini’ lewat upaya-upaya tertentu, tanpa goyah, tanpa bergeming, patut selalu mengembangkan hal tersebut hingga tembus. Berusahalah hari ini juga!

Siapa tahu kematian ada di esok hari. Karena, tawar menawar dengan Sang Raja Kematian bersama pasukan besarnya tiada bagi kita. Para muni yang damai menyebut orang yang hidup demikian, yang bersemangat, tidak malas pada siang dan malam sebagai ‘ia yang memiliki satu malam yang mulia’.

70. TILAKKHAṆĀDI GĀTHĀ

Handa mayaṃ Tilakkhaṇādi gāthāyo bhaṇāma se :

**Sabbe saṅkhārā aniccāti
yadā paññāya passati
atha nibbindati dukkhe
esa maggo visuddhiyā.**

**Sabbe saṅkhārā dukkhāti
yadā paññāya passati
atha nibbindati dukkhe
esa maggo visuddhiyā.**

**Sabbe Dhammā anattāti
yadā paññāya passati**

**atha nibbindati dukkhe
esa maggo visuddhiyā.**

**Appakā te manussesu
ye janā pāragāmino
athāyaṃ itarā pajā
tīramevānudhāvati.**

**Ye ca kho sammadakkhāte
Dhamme Dhammānurvattino
te janā pāramessanti
maccudheyyaṃ suduttaraṃ**

**Kaṇhaṃ Dhammaṃ vippahāya
sukkaṃ bhāvettha paṇḍito
okā anokamāgama
viveke yattha dūramaṃ**

**Tatrābhiratimiccheyya
hitvā kāme akiñcano
pariyodapeyya attānaṃ
cittaklesehi paṇḍito**

**Yesāṃ sambodhiyaṅgesu
sammā cittaṃ subhāvitaṃ
ādānapaṭinissagge
anupādāya ye ratā
khīṇāsavā jutimanto
te loke parinibbutāti**

Semua yang terbentuk adalah tidak kekal. Bila dengan bijaksana orang melihatnya, maka dukkha tidak akan ada lagi. Inilah jalan untuk mencapai kesucian.

Semua yang terbentuk adalah dukkha. Bila dengan bijaksana orang melihatnya, maka dukkha tidak akan ada lagi. Inilah jalan untuk mencapai kesucian.

Segala sesuatu adalah bukan aku. Bila dengan bijaksana orang melihatnya, maka dukkha tidak akan ada lagi. Inilah jalan untuk mencapai kesucian.

Di antara orang banyak, hanya sedikit yang sampai di pantai seberang. Sebagian besar manusia hilir mudik di pantai sebelah sini.

Tetapi di antara orang banyak, hanya mereka yang melaksanakan Dhamma yang telah dibabarkan dengan jelas, dapat menyeberangi alam kematian yang sukar untuk diatasi.

Orang bijaksana akan melenyapkan kegelapan, terlatih dalam cahaya terang. Setelah menjalani hidup tidak berkeluarga, berusaha keras untuk menjalani hidup dalam kesunyian.

Mereka yang menginginkan ‘cahaya terang yang hakiki’ seharusnya meninggalkan kesenangan dunia. Tanpa memiliki harta dunia, ia harus membersihkan batinnya.

Orang bijaksana demikian telah memiliki Bodhi. Batinnya telah berkembang sempurna, telah melenyapkan kemelekatan, bahagia dengan pikiran tanpa kemelekatan. Mereka yang bebas dari kekotoran batin serta bersinar terang, mencapai Nibbāna dalam kehidupan ini.

71. VIJAYA SUTTA

Handa mayam Vijaya Suttam bhaṇāma se :

Caram vā yadi vā tiṭṭham
nisinno uda vā sayam
sammiñjeti pasāreti
esā kāyassa iñjanā

Atthī nahāru saññuto
taca maṃsā va lepano
chaviyā kāyo paṭicchanno
yathābhūtaṃ na dissati

Antapūro udarapūro
yakapeḷassa vatthino
hadayassa papphāsassa
vakkassa pihakassa ca

Siṅghāṇikāya khelassa
sedassa ca medassa ca
lohitassa lasikāya
pittassa ca vasāya ca

Āthāssa navahi sotehi
asucī savati sabbadā
akkhimhā akkhigūthako
kaṇṇamhā kaṇṇagūthako

Siṅghāṇikā ca nāsato
mukhena vamatekadā
pittaṃ semha ca vamati
kāyamhā sedajallikā

Āthāssa susiraṃ sīsāṃ
matthaluṅgassa pūritaṃ s
ubhato naṃ maññaṭī bālo
avijjāya purakkhato

Yadā ca so mato seti
uddhumāto vinīlako
apaviṭṭho susānasmim
anapekkhā honti ñātayo

Khādanti naṃ supānā ca
sigālā ca vakā kimī
kākā gijjhā ca khādanti
ye caññe santi pāṇino

Sutvāna Buddhavacanaṃ
bhikkhu paññaṇavā idha
so kho naṃ parijānāti
yathābhūtañhi passati

Yathā idaṃ tathā etaṃ
yathā etaṃ tathā idaṃ
ajjhattañca bahiddhā ca
kāye chandaṃ virājaye

Chandarāga viratto so
bhikkhu paññaṇavā idha
ajjhagā amataṃ santiṃ
nibbāna padamaccutaṃ

Dipādako yaṃ asuci
duggandho parihīrati
nānākuṇa paparipūro
vissavanto tato tato

**Etādisena kāyena
yo maññe uṇṇametave
param vā avajāneyya
kimaññatara adassanāti.**

Baik berjalan atau berdiri, baik duduk atau berbaring, jika kita membungkukkan atau meluruskan badan; ini hanya gerak dari badan.

Tulang-tulang dan otot-otot, dibalut dengan selaput daging. Badan ini diselubungi dengan kulit, dengan demikian tidak terlihat yang sebenarnya.

Badan terdiri dari usus, lambung, hati, gelembung air, jantung dan paru-paru, ginjal dan limpa kecil. Dengan ingus, lendir, peluh, getah bening, darah dan gajih (gemuk).

Melalui sembilan lubang, kotoran terus menerus keluar. Kotoran mata melalui mata, kotoran telinga melalui telinga. Ingus mengalir melalui hidung, adakalanya empedu dan lendir dimuntahkan. Kotoran dan peluh keluar dari badan.

Dalam rongga kepala ada otak, seorang dungu karena kebodohnya, menganggap badan ini adalah barang yang baik sekali. Jika badan ini mati, sebagai bangkai, di dalam kuburan, bengkak, biru dan tersia-sia, anggota keluarga tidak menginginkannya lagi.

Mayat itu dimakan oleh anjing, serigala, anjing hutan, cacing-cacing, burung gagak, burung nasar, dan binatang-binatang lainnya.

Dalam dunia ini, siswa yang bijaksana, setelah mendengar sabda Sang Buddha, mengerti dengan benar karena ia

melihat dengan sewajarnya.

Seperti ini badan ini, seperti itu badan ini akan terjadi. Lepaskanlah belenggu badan ini, baik pribadi maupun luar.

Badan kotor yang berkaki dua, yang membawa bau busuk, penuh dengan kekotoran, yang keluar dari berbagai tempat.

Jika dengan badan yang demikian ini, orang menganggap dirinya tinggi dan memandang rendah orang lain. Apakah sebabnya? Hanyalah kebodohan.

72. PAṂSUKULĀ GĀTHĀ

Handa mayam̐ Paṁsukulā gāthāyo bhaṇāma se :

**Aniccā vata saṅkhārā
uppādavayadhammino
uppajjitvā nirujjhanti
tesam̐ vūpasamo sukho.**

**Sabbe sattā maranti ca
marim̐su ca marissare
tathevāham̐ marissāmi
natthi me ettha saṁsayo**

Segala yang terbentuk tidak kekal adanya, bersifat timbul dan tenggelam. Setelah timbul akan hancur dan lenyap; bahagia timbul setelah gelisah lenyap.

Semua makhluk akan mengalami kematian. Mereka telah berkali-kali mengalami kematian, dan akan selalu demikian. Begitu pula saya, pasti mengalami kematian juga, keraguan tentang ini tidak ada dalam diriku.

73. CATUTIROKUḌḌA GĀTHĀ

Handa mayaṃ Catutirokuḍḍa gāthāyo bhaṇāma se :

**Adāsi me akāsi me
ñātimittā sakhā ca me
petānaṃ dakkhiṇaṃ dajjā
pubbe katamanussaraṃ**

**Na hi ruṇṇaṃ vā soko vā
yā vaññā paridevanā na
taṃ petānamatthāya
evaṃ tiṭṭhanti ñātayo**

**Ayañca kho dakkhiṇā dinnā
Saṅghamhi supatiṭṭhitā
dīgharattaṃ hitāyassa
ṭhānaso upakappati**

**So ñātidhammo ca ayaṃ
nidassito petāna pūjā ca
katā uḷārā balañca bhikkhū
namanuppadinnaṃ tumhehi
puññaṃ pasutaṃ anappakanti.**

Orang yang mengenang budi yang mereka lakukan di waktu lampau bahwa, 'la memberi ini kepadaku. Ia melakukan hal ini untukku. Ia adalah kerabatku, sahabatku, dan temanku,' patut memberikan persembahan dana kepada mereka yang telah meninggal.

Tangisan, kesedihan, atau pun ratapan lainnya tidak perlu dilakukan. Karena tangisan dan sebagainya itu tiada guna bagi mereka yang telah meninggal. Demikianlah kebiasaan para sanak keluarga.

Persembahan yang telah diaturkan ini, yang disajikan dengan baik kepada Saṅgha, akan segera bermanfaat bagi mendiang itu sepanjang waktu yang lama.

Kebajikan demi sanak keluarga ini telah Anda tunjukkan. Puja besar telah Anda lakukan demi para sanak keluarga yang telah tiada. Dan, kekuatan tubuh para bhikkhu pun telah Anda dukung. Dengan demikian, kebajikan yang tidak sedikit telah Anda upayakan.

74. PIYEHI VIPPAYOGO GĀTHĀ

Handa mayam̐ Piyehi Vippayogo gāthāyo bhaṇāma se :

**Dhaññandhanam̐ rajatam̐
jatarupam̐ Pariggaham̐ cā pi
yadatthi kiñci Dāsā kammakāra
pessā Yecassa anujīvino**

**Sabbanādayā gantabbam̐
Sabbannikkhippa gāminam̐
Yanca karoti kāyena
Vācāya uda cetasā**

**Tanhi tassa sakam̐ hoti
Tanca ādāya gacchati
Tancassa anugam̐ hoti
Chāyāva anapāyini**

**Sabbe sattā marissanti
Maraṇantam̐ hi jivitam̐
Yathā kammam̐ gamissanti
Puñña pāpa phalupagā**

**Nirayanpāpakammantā
Puññakammā ca suggatim**

**Tasmā kareyya kayānam
Nicayam samparāyikam
Puññāmi paralokasmim
Patitthā honti pāninanti**

Harta dan kekayaan apapun yang dimiliki seseorang, pelayan, pegawai dan semua yang berhubungan dengannya semuanya harus ditinggalkan ketika kita mati.

Tetapi apapun yang dilakukan seseorang melalui tubuh, ucapan atau pikiran, itu semua adalah miliknya, itu semua yang dibawanya dan itu semua yang mengikutinya laksana bayang- bayang yang mengikuti pemiliknya.

Semua yang hidup pasti mati, kehidupan berakhir dengan kematian, kesejahteraan makhluk tergantung pada perbuatannya.

Memanen hasil dari perbuatannya sendiri, baik perbuatan baik maupun yang buruk.

Mereka yang melakukan perbuatan buruk akan pergi ke keadaan (alam) sengsara dan mereka yang melakukan perbuatan baik akan mencapai keadaan (alam) penuh kebahagiaan.

Oleh sebab itu, biarlah semua orang selalu melakukan perbuatan yang baik, untuk tabungan kehidupannya yang mendatang. Perbuatan baik membawa kebahagiaan di masa depan.

75. JIVĪTAM ANIYATAM, MARAṆAM NIYATAM GĀTHĀ
Handa mayam Jivitam Aniyatam Maraṇam Niyatam
gāthāyo bhaṇāma se :

**Aniccā vata saṅkhārā
uppāda vayadhammino
uppajjitvā nirujjhanti
tesam vūpasamo sukho.**

**Aciram vata ayam kayo
Pathavim adhi sessanti
Chuddo apeta viññano
Nirattham va kaliṅgaram**

**Anabbhito tato āga
Ananuññāto ito gato
Yathāgato tathāgato
Kā tattha paridevanā**

**Puttā matthi dhanam-atthi
Iti bālo vihaññati
Attāhi attano natthi
Kuto puttā kuto dhanam**

Tidak kekal adalah sifat segala sesuatu yang berkondisi, mereka muncul dan lenyap, setelah muncul, akan musnah kembali. Dengan tercapainya keseimbangan (setelah gelisah lenyap) maka tercapailah kebahagiaan.

Tidak berapa lama lagi. Tubuh ini akan terbaring di tanah Tersia-sia dan tidak memiliki kesadaran Tak berguna seperti batang kayu.

Ia (kematian) datang tanpa diundang. Ia telah memisahkan (kehidupan) tanpa persetujuan Seperti datangnya, demikian juga cepat perginya Maka ratapan apa lagi yang dapat ada di sana.

Orang yang berpikiran picik menyiksa dirinya sendiri dengan berpikir : “Aku mempunyai anak-anak, aku mempunyai kekayaan.” Jika dirinya sendiri bukanlah miliknya. Kapankah pernah ada anak atau harta yang jadi miliknya

76. AṬṬHAMAHĀSANVEGAVATTHU GĀTHĀ

***Handa mayam̐ Aṭṭhamahāsanvegavatthu gāthāyo
bhaṇāma se :***

**Bhāvetvā caturārakkhā
Āvajjeya anantaram̐
Mahā sanvega vatthūni
Aṭṭha atthita vīriyo**

**Jāti jarā byadhi cuti apāyā
Atīta appattaka vaṭṭa dukkham̐
Idanī āhāra gavetthi dukkham̐
Sanvega vatthūni imāni aṭṭha**

**Pāto ca sāya mapi ce’va imam̐ vidhiññu
Āsevate satata matta hitābhilāsi
Pappoti soti vipulam̐ hata pāri pantho
Settham̐ sukham̐ munivisittha matam̐ sukhena cā’ti**

*Setelah melaksanakan **keempat meditasi*** perlindungan ini Ia yang berupaya, seharusnya merenungkan pada kedelapan tahap kehidupan yang menyedihkan Penderitaan (kesedihan) berkenaan dengan kelahiran, usia tua, penyakit, kematian, alam setan (peta loka), siklus kelahiran yang lalu, siklus kelahiran yang akan datang, dan penderitaan yang dialami dalam pencarian nafkah di dalam kehidupan sekarang, ini merupakan delapan tahap yang menyedihkan dari kehidupan.*

Ia yang ingin memperoleh kesejahteraan bagi dirinya dan mengetahui keempat meditasi ini, melaksanakan meditasi ini dengan tekun pagi dan sore, akan memusnahkan rintangan kehidupan ini, dan dengan berbahagia, ia akan mencapai keadaan yang tertinggi (Nibbāna) yang disabdakan oleh Buddha sebagai Kebahagiaan yang tertinggi*

• **Ke empat meditasi adalah :**

- ***Buddhānussati (perenungan terhadap Buddha)***
- ***Mettanussati (perenungan terhadap cinta kasih)***
- ***Maraṇasati (perenungan terhadap kematian)***
- ***Asubhanussati (perenungan terhadap kekotoran tubuh)***

77. SALLA SUTTA

Handa mayam̐ Salla Suttam̐ bhaṇāma se :

**Animittamaññaṭam̐
Maccānam idha jivitaṃ
Kasirañca parittañca
Tañca dukkhena saṃyuttam̐**

**Na hi so upakkamo atthi
Yena jātā na miyare
Jarampi patvā maranam̐
Evam̐ dhammāhi panino**

**Phalānamiva pakkānam̐
Pāto patanato bhayaṃ
Evam̐ jātāna maccānam̐
Niccaraṃ maranato bhayaṃ**

Yāthāpi kumbhakārassa
Kata mattika bhājana
Sabbe bhedana pariyantā
Evaṃ maccāna jivitaṃ

Daharā ca mahantā ca
Ye bālā ye ca paṇḍitā
Sabbe maccu vasaṃ yanti
Sabbe maccu parāyaṇā

Tesaṃ maccuparetānaṃ
Gacchataṃ paralokato
Na pitā tāyate puttāṃ
Ñāti vā pana ñātaka

Pekkhataṃ yeva ñatinaṃ
Passa lālapataṃ puthu
Ekamekova maccānaṃ
Govajjho viya niyati

Evamabbhāhato loko
Maccunā ca jarāya ca
Tasmā dhirā na socanti
Viditvā loka pariyāyaṃ

Yassa maggaṃ na jānāsi
Āgatassa gatassa vā
Ubho ante asampassaṃ
Niratthaṃ paridevasi

Paridevayamāno ce
Kiñcidatthaṃ udabbahe
Sammūlho himsamattānaṃ
Kayirā ce naṃ vicakkhaṇo

Nahi ruṇṇena sokena
Santiṃ pappoti cetaso
Bhiyyassuppajjate dukkhaṃ
Sarīraṃ cupahaññāti
Kiso vivaṇṇo bhavati
Hiṃsamattānamattāna
Na tena petā pārenti
Nirattha paridevanā

Sokamappajahaṃ jantu
Bhīyyo dukkhaṃ nigacchati
Anutthunanto kālaṅkataṃ
Sokassa vasamanvagu

Aññepi passa gamine
Yathā kammupage nare
Maccuno vasamāgama
Phandantevidha pāṇiṇo

Yena yenahi maññanti
Tato taṃ hoti aññathā
Etādiso vinābhāvo
Passa lokassa pariyāyaṃ

Api vassasataṃ jive
Bhīyyo vā panamāṇavo
Ñātisaṅghā vinā hoti
Jahāti idha jīvitaṃ

Tasmā arahato sutvā
Vineyya paridevitaṃ
Petaṃ kālaṅkataṃ disvā
Naso labbhā mayā iti

**Yathā saraṇamādittam
Vārinā parinibbaya
Evampi dhiro sapañño
Paṇḍito kusalo naro
Khippamuppatitam sokam
Vāto thūlamva dhamsaye**

**Paridevaṃ pajappañca
Domanassañca attano
Attano sukhamesāno
Abbahe sallamattano**

**Abbhūha sallo asito
Santiṃ pappuyya cetaso
Sabba sokam atikkanto
Asoko hoti nibbutoti**

Tidak dapat dihitung, tidak dapat diketahui lamanya usia, kehidupan di dunia ini pasti mengalami kematian, Kehidupan ini adalah singkat dan sulit Kehidupan ini terikat dengan penderitaan.

Tidak ada cara apapun, tidak ada alat apapun yang dapat digunakan untuk melarikan diri dari kematian setelah mencapai usia tua, maka kematian tidak terelakkan.

Bagaikan buah setelah masak akan gugur, demikian pula makhluk, yang bisa mati setelah dilahirkan, harus selalu menghadapi takutnya kematian.

Seperti halnya dengan periuk keramik, haruslah pecah pada suatu waktu, demikian pula kehidupan dari makhluk, yang bisa mati saat ditentukan untuk berpisah.

Semua orang, baik yang remaja maupun yang tua, baik yang bijaksana maupun yang bodoh, semuanya berada di bawah bayang-bayang kematian, pada akhirnya semua diakhiri oleh kematian.

Ketika kematian/ajal menjemput, tiada seorang ayahpun yang dapat menyelamatkan anaknya, tiada sanak saudara yang dapat menyelamatkan saudaranya, mereka harus berpisah dengan dunia ini.

Lihatlah, ketika sanak saudara berdiri, memperhatikan, meratap dan menyaksikan bagaimana makhluk mengalami kematian satu per satu, bagaikan sapi yang digiring ke rumah jagal.

Demikian pula dengan semua makhluk, akan disergap oleh kematian dan usia tua. Para bijaksana setelah mengetahui sifat alami dunia ini, Mereka tidak akan bersedih dan meratap lagi.

Engkau tidak tahu dari mana mereka datang dan ke mana mereka pergi setelah kehidupan ini. Engkau tidak dapat mengetahui dan melihatnya, maka sia-sia jika engkau meratapi yang mati.

Jika dengan meratapi membawa keuntungan, para bijaksana pasti akan melakukannya. Hanya orang bodoh yang meratapi kematian, Hanya orang bodoh yang merugikan dirinya sendiri.

Kedamaian pikiran tidaklah diperoleh melalui ratapan. Semua keadaan ini hanya akan membawa penderitaan, Tubuh menjadi terluka, seseorang menjadi pucat dan lemah, seseorang hanya akan melukai dirinya sendiri

Seseorang tidak dapat membantu yang mati dengan cara

ini, ratap tangis hanya sia-sia belaka dan tiada guna. Jika tidak meninggalkan kesedihan, maka akan semakin menderita, ratapan hanya akan membuatnya tenggelam dalam kesedihan.

Lihatlah bagaimana orang-orang terlahir sesuai dengan karmanya, harus gemetar di bawah bayang-bayang kematian, dengan cara apapun manusia berpikir tentang segala sesuatunya, semuanya itu terjadi kebalikannya, inilah kekecewaan yang ada.

Lihatlah hakikat sesungguhnya pada kehidupan ini. Jika seseorang hidup seratus tahun atau bahkan lebih, Pada akhirnya, ia akan terpisah dari keluarganya, dan pada akhirnya ia akan kehilangan nyawanya.

Oleh sebab itu, dengarkanlah para bijaksana dan orang suci, seseorang harus berhenti bersedih dan meratap, ketika melihat mereka yang meninggal, hendaklah ia tahu, "mereka tidak akan bertemu denganku lagi".

Bagaikan api yang sedang membakar rumah, dipadamkan dengan air, demikian pula orang yang berpengalaman, orang yang bijak, hendaknya memadamkan kesedihan yang timbul bagaikan angin yang menerbangkan segenggam kapas.

Dia yang mencari kebahagiaan, akan melepaskan anak panah : yaitu panah kesedihan, ratapan pada mereka yang pergi ; dengan melepaskan semua itu, ia akan mencapai ketenangan batin, dan ketika semua kesedihan telah tiada, ia merasakan Nibbāna.

78. PATANUMODANA GĀTHĀ

Handa mayam Patanumodana gāthāyo bhaṇāma se :

**Sabbāvamaṅgala muppadava dunnimittam
Sabbītiroga gahadosa masesanindā
Sabbantarāya bhaya dussupinaṃ akantaṃ
Buddhānubhāva pavarena payātu nasam
Sabbāvamaṅgala muppadava dunnimittam
Sabbītiroga gahadosa masesanindā
Sabbantarāya bhaya dussupinaṃ akantaṃ
Dhammānubhāva pavarena payātu nasam**

**Sabbāvamaṅgala muppadava dunnimittam
Sabbītiroga gahadosa masesanindā
Sabbantarāya bhaya dussupinaṃ akantaṃ
Saṅghānubhāva pavarena payātu nasam**

Semoga seluruh kemalangan, kesulitan dan tanda-tanda jelek, pelbagai bencana, penyakit, pengaruh jahat, kegagalan, semua ancaman bahaya, ketakutan, mimpi buruk yang tak diinginkan semoga semuanya lenyap berkat kekuatan Buddha.

Semoga seluruh kemalangan, kesulitan dan tanda-tanda jelek, pelbagai bencana, penyakit, pengaruh jahat, kegagalan, semua ancaman bahaya, ketakutan, mimpi buruk yang tak diinginkan semoga semuanya lenyap berkat kekuatan Dhamma.

*Semoga seluruh kemalangan, kesulitan dan tanda-tanda jelek, perbagai bencana, penyakit, pengaruh jahat, kegagalan, semua ancaman bahaya, ketakutan, mimpi buruk yang tak diinginkan
semoga semuanya lenyap berkat kekuatan Saṅgha*

79. ETTĀVATĀ

Handamayam Ettāvatā diṅṇam karoma se :

**Ettāvatā ca amhehi
sambhataṃ puñña sampadaṃ
sabbe devā anumodantu
sabba sampatti siddhiyā**

**Ettāvatā ca amhehi
sambhataṃ puñña sampadaṃ
sabbe bhūtā anumodantu
sabba sampatti siddhiyā**

**Ettāvatā ca amhehi
sambhataṃ puñña sampadaṃ
sabbe sattā anumodantu
sabba sampatti siddhiyā**

**Idaṃ vo ñātinam hotu
sukhitā hontu ñātayo (3x)**

**Ākāsaṭṭha ca bhummatthā
devā nāgā mahiddhikā
puññaṃ taṃ anumoditvā
ciraṃ rakkhantu...**

**Ākāsaṭṭha ca bhummatthā
devā nāgā mahiddhikā
puññaṃ taṃ anumoditvā
ciraṃ rakkhantu tvaṃ sadati.**

*Sebanyak kami telah mencapai dan mengumpulkan jasa,
semoga semua dewa turut bergembira agar mendapat
keuntungan beraneka warna.*

Sebanyak kami telah mencapai dan mengumpulkan jasa semoga semua makhluk halus turut bergembira agar mendapat keuntungan beraneka warna.

Sebanyak kami telah mencapai dan mengumpulkan jasa semoga semua makhluk hidup turut bergembira agar mendapat keuntungan beraneka warna.

Semoga jasa-jasa ini melimpah pada sanak keluarga yang meninggal, semoga mereka berbahagia. (3x)

Semoga para makhluk di angkasa dan di bumi, para dewa dan naga yang perkasa, setelah menikmati jasa-jasa ini, selalu melindungi mendiang...

Semoga para makhluk di angkasa dan di bumi, para dewa dan naga yang perkasa, setelah menikmati jasa-jasa ini, selalu melindungi kita selamanya. Sādhu 3x.

80. DHAMMACAKKAPPAVATTANASUTTA

Anuttaraṃ Abhisambodhiṃ
Sambujjhivā Tathāgato
Paṭhamaṃ Yaṃ Adeseṣi
Dhammacakkaṃ Anuttaraṃ
Sammadeva Pavattento
Loke Appaṭivattiyāṃ
Yatthākkhātā Ubho Antā
Paṭipatti Ca Majjhimā
Catūsvāriyasaccesu
Visuddhaṃ Nāṇadassanaṃ
Desitaṃ Dhammarājena
Sammāsambodhikittanaṃ
Nāmena Vissutaṃ Suttaṃ
Dhammacakkappavattanaṃ
Veyyākaraṇapāṭhena
Saṅgītantam Bhaṇāme Se

Dhammacakkappavattanasuttaṃ

1. Evamme suttaṃ. Ekaṃ samayaṃ Bhagavā,
bārāṇasiyaṃ viharati, isipatane migadāye. Tatra kho
Bhagavā pañcavaggiye bhikkhū āmantesi.
2. Dve me bhikkhave antā pabbajjitena na sevitabbā,
yo cāyaṃ kāmesu kāmasukhallikānuyogo, hino
gammo pothujjaniko anariyo anatthasañhito,
yo cāyaṃ attakilamathānuyogo, dukkho anariyo
anatthasañhito.

Ete te bhikkhave upho ante anupagamma, majjhimā-
paṭipadā Tathāgatena abhisambuddhā, cakkhukaraṇi
ñāṇakaraṇi upasamāya abhiññāya sambodhāya
nibbānāya saṃvattati.

3. Katamā ca sā bhikkhave majjhimā paṭipadā Tathāgatenā abhisambuddhā, cakkhukaraṇī ñāṇakaraṇī upasa- māya abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati. Ayameva ariyo aṭṭhaṅgiko maggo. Seyyathīdaṃ : Sammādiṭṭhi sammāsaṅkappo, sammāvācā sammā-kammanto sammā-ājīvo, sammāvāyāmo sammāsati sammāsamādhi. Ayaṃ kho sā bhikkhave majjhimā paṭipadā Tathāgatenā abhisambuddhā, cakkhukaraṇī ñāṇakaraṇī upasamāya abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati.

4. Idaṃ kho pana bhikkhave dukkhaṃ ariyasaccaṃ. Jātipi dukkhā jarāpi dukkhā maraṇampi dukkhaṃ, soka- paridevadukkha-domanassupāyāsāpi dukkhā, appiyehi sampayogo dukkho piyehi vippayogo dukkho yam- picchaṃ na labhati tampi dukkhaṃ, saṅkhittena pañcupādānakkhandhā dukkhā.

Idaṃ kho pana bhikkhave dukkhasamudayo ariya- saccam. Yāyaṃ taṇhā ponobbhavikā nandirāgasahagatā tatra tatrābhinandinī, seyyathīdaṃ. Kāmataṇhā bhava- taṇhā vibhavataṇhā.

Idaṃ kho pana bhikkhave dukkhanirodho ariyasaccaṃ. Yo tassāyeva taṇhāya asesavirāganirodho cāgo paṭinissaggo mutti anālayo.

Idaṃ kho pana bhikkhave dukkhanirodhagāminī paṭipadā-ariyasaccaṃ. Ayameva ariyo aṭṭhaṅgiko maggo. Seyyathīdaṃ. Sammādiṭṭhi sammāsaṅkappo, sammāvācā sammākammanto sammā-ājīvo, sammāvāyāmo sammāsati sammāsamādhi.

5. **Idaṃ dukkhaṃ ariyasaccanti me bhikkhave, pubbe ananussutesu Dhammesu, cakkhum̐ udapādi ñāṇaṃ udapādi paññā udapādi vijjā udapādi āloko udapādi.**

Taṃ kho panidaṃ dukkhaṃ ariyasaccaṃ pariññeyyanti me bhikkhave, pubbe ananussutesu Dhammesu, cakkhum̐ udapādi ñāṇaṃ udapādi paññā udapādi vijjā udapādi āloko udapādi.

Taṃ kho panidaṃ dukkhaṃ ariyasaccaṃ pariññātanti me bhikkhave, pubbe ananussutesu Dhammesu, cakkhum̐ udapādi ñāṇaṃ udapādi paññā udapādi vijjā udapādi āloko udapādi.

6. **Idaṃ dukkhasamudayo ariyasaccanti me bhikkhave, pubbe ananussutesu Dhammesu, cakkhum̐ udapādi ñāṇaṃ udapādi paññā udapādi vijjā udapādi āloko udapādi.**

Taṃ kho panidaṃ dukkhasamudayo ariyasaccaṃ pahātabbanti me bhikkhave, pubbe ananussutesu Dhammesu, cakkhum̐ udapādi ñāṇaṃ udapādi paññā udapādi vijjā udapādi āloko udapādi.

Taṃ kho panidaṃ dukkhasamudayo ariyasaccaṃ pahīnanti me bhikkhave, pubbe ananussutesu Dhammesu, cakkhum̐ udapādi ñāṇaṃ udapādi paññā udapādi vijjā udapādi āloko udapādi.

7. **Idaṃ dukkhanirodho ariyasaccanti me bhikkhave, pubbe ananussutesu Dhammesu, cakkhum̐ udapādi ñāṇaṃ udapādi paññā udapādi vijjā udapādi āloko udapādi.**

Tam kho panidam dukkhanirodho ariyasaccam sacchikatanti me bhikkhave, pubbe ananussutesu Dhammesu, cakkhum upadadi nānam upadadi paññā upadadi vijjā upadadi āloko upadadi.

Tam kho panidam dukkhanirodho ariyasaccam sacchikatanti me bhikkhave, pubbe ananussutesu Dhammesu, cakkhum upadadi nānam upadadi paññā upadadi vijjā upadadi āloko upadadi.

- 8. Idam dukkhanirodhagāminī paṭipadā ariyasaccanti me bhikkhave, pubbe ananussutesu Dhammesu, cakkhum upadadi nānam upadadi paññā upadadi vijjā upadadi āloko upadadi.**

Tam kho panidam dukkhanirodhagāminī paṭipadā ariyasaccam bhāvetabbanti me bhikkhave, pubbe ananussutesu Dhammesu, cakkhum upadadi nānam upadadi paññā upadadi vijjā upadadi āloko upadadi.

Tam kho panidam dukkhanirodhagāminī paṭipadā ariyasaccam bhāvitanti me bhikkhave, pubbe ananussutesu Dhammesu, cakkhum upadadi nānam upadadi paññā upadadi vijjā upadadi āloko upadadi.

- 9. Yāvakīvañca me bhikkhave imesu catūsu ariyasaccesu, evantiparivaṭṭam dvādasākāram yathābhūtam nānadassanam na suvisuddham ahoṣi.**

Neva tāvāham bhikkhave sadevake loke samārake sabrahmake, sassamaṇabrāhmaṇiyā pajāyasadeva-manussāya, anuttaram sammāsambodhim abhisambuddho paccaññāsim.

Yato ca kho me bhikkhave imesu catūsu ariyasaccesu, evantiparivaṭṭam dvādasākāram yathābhūtam ñaṇa-dassanaṃ suvisuddham ahoṣi. Athāhaṃ bhikkhave sadevake loke samāraḷe- sabrahmaḷe, sassamaṇa-brāhmaṇiyā pajāya sadevamaṇussāya, anuttaraṃ sammāsambodhiṃ abisambuddho paccaññāsiṃ.

Ñāṇaṇca pana me dassanaṃ udapādi, akuppā me vimutti, ayamantimā jāti, natthidāni punabbhavoti, idamavoca Bhagavā. Attamaṇā pañcavaggiyā bhikkhū Bhagavato bhāsitaṃ abhinandaṃ. Imasmiṇca pana veyyākaraṇasmiṃ-bhaññamaṇe, āyasmato koṇḍaññaṣsa virajāṃ vītamalaṃ Dhammacakkaṃ udapādi, yaṅkiṅci samudayadhammaṃ sabbantaṃ- nirodha- dhammanti.

10. Pavattite ca Bhagavatā Dhammacakke, bhummā devā saddamaṇussāvesuṃ, etambhagavatā bārāṇasiyaṃ isipatane migadāye anuttaraṃ Dhammacakkaṃ pavat- titaṃ, appaṭivattiyaṃ samaṇena vā brāhmaṇena vā devena vā mārena vā brahmaṇā vā kenaci vā lokasminti.

Bhummānaṃ devānaṃ saddaṃ sutvā,
Cātummaḷārājikā devā saddamaṇussāvesuṃ.
Cātummaḷārājikānaṃ devānaṃ saddaṃ sutvā,
Tāvatiṃsā devā saddamaṇussāvesuṃ. Tāvatiṃsānaṃ
devānaṃ saddaṃ sutvā, Yāmā devā
saddamaṇussāvesuṃ. Yāmānaṃ devānaṃ saddaṃ
sutvā, Tusitā devā saddamaṇussāvesuṃ. Tusitānaṃ
devānaṃ saddaṃ sutvā, Nimmānaratī devā
saddamaṇussāvesuṃ, Nimmānaratīnaṃ devānaṃ
saddaṃ sutvā, Paranimmitavasavattī devā
saddamaṇussāvesuṃ, Paranimmitavasavattīnaṃ

**devānaṃ saddaṃ sutvā, brahmakāyikā devā
saddamanussāvesuṃ* . Etambhagavatā bārāṇasiyaṃ
isipatane migadāye anuttaraṃ Dhammacakkaṃ
pavattitaṃ, appaṭivattiyaṃ samaṇena vā brāhmaṇena
vā devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā
lokasminti.**

**Itiha tena khaṇena tena muhuttana, yāva brahmalokā
saddo abbhuggacchi. Ayañca dasasahassī lokadhātu,
saṅkampi sampakampi sampavedhi. Appamāṇo ca
oḷāro obhāso loke pāturaḥosi. Atikkammeva devānaṃ
devānubhāvaṃ.**

**Athakho Bhagavā udānaṃ udānesi, aññāsi vata bho
Koṇḍañño, aññāsi vata bho Koṇḍaññoti. Itihidaṃ
āyasmato Koṇḍaññaṃ aññākoṇḍaññotveva nāmaṃ,
ahosī'ti.**

*Jika akan dibaca selengkapnya (bukan hanya surga 6 tingkat),
maka kata “brahmakāyikā devā saddamanussāvesuṃ”,
diubah menjadi :*

**Brahmapārisajjā devā saddamanussāvesuṃ
Brahmapārisajjānaṃ devānaṃ saddaṃ sutvā
Brahmaparohitā devā saddamanussāvesuṃ.**

**Brahmaparohitānaṃ devānaṃ saddaṃ sutvā,
Mahābrahma devā saddamanussāvesuṃ.
Mahābrahmanaṃ devānaṃ saddaṃ sutvā,
Parittābhā devā saddamanussāvesuṃ.
Parittābhānaṃ devānaṃ saddaṃ sutvā,
Appamāṇābhā devā saddamanussāvesuṃ
Appamāṇābhānaṃ devānaṃ saddaṃ sutvā,
Ābhassarā devā saddamanussāvesuṃ.**

**Ābhassarānaṃ devānaṃ saddaṃ sutvā,
Parittasubhā devā saddamanussāvesuṃ.
Parittasubhānaṃ devānaṃ saddaṃ sutvā,
Appamāṇasubhā devā saddamanussāvesuṃ.**

**Appamāṇasubhānaṃ devānaṃ saddaṃ sutvā,
Subhakiṇṇhakā devā saddamanussāvesuṃ.
Subhakiṇṇhakānaṃ saddaṃ sutvā,
Vehapphalā devā saddamanussāvesuṃ.**

**Vehapphalānaṃ devānaṃ saddaṃ sutvā,
Asañṇisattā devā saddamanussāvesuṃ.
Asañṇisattā- naṃ devānaṃ saddaṃ sutvā,
Avihā devā saddamanussāvesuṃ.**

**Avihānaṃ devānaṃ saddaṃ sutvā,
Attapā devā saddamanussāvesuṃ.
Attapānaṃ devānaṃ saddaṃ sutvā,
Sudassā devā saddamanussāvesuṃ.**

**Sudassānaṃ devānaṃ saddaṃ sutvā,
Sudassī devā saddamanussāvesuṃ.
Sudassīnaṃ saddaṃ sutvā,
Akaniṭṭhakā devā saddamanussāvesuṃ.**

Khotbah Pemutaran Roda Dhamma

- 1. Demikianlah yang saya dengar. Pada suatu ketika Sang Bhagavā bersemayam di dekat kota Benares, di Isipatana, di Taman Rusa (Migadāya). Di sana, Sang Bhagavā bersabda kepada rombongan lima orang Bhikkhu (Assaji, Vappa, Bhaddiya, Koṇḍañña, Mahānāma), demikian:*
- 2. “Dua hal yang berlebihan (ekstrim) ini, o para Bhikkhu,*

tidak patut dijalankan oleh mereka yang telah meninggalkan rumah untuk menempuh kehidupan tak berkeluarga; (1) menuruti ke- senangan hawa nafsu yang rendah, yang tidak berharga dan tidak berfaedah, biadab, duniawi; atau (2) melakukan penyiksa- an diri, yang menyakitkan, tidak berharga dan tidak berfaedah.

Setelah menghindari kedua hal yang berlebih-lebihan ini, o para Bhikkhu, JALAN TENGAH (MAJJHIMĀPATIPADĀ) yang telah sempurna diselami oleh Tathāgata yang membuka- kan Mata Batin (Cakkhukaraṇi), yang menimbulkan Pengeta- huan (Ñāṇakaraṇi), yang membawa Ketentraman (Upasamā- ya), Kemampuan Batin luar biasa (Abhiññāya), Kesadaran Agung (Sambodhāya), Pencapaian Nibbāna (Nibbānāya).

3. Apakah, o para Bhikkhu, JALAN TENGAH yang telah sempurna diselami oleh Tathāgata, yang membukakan Mata Batin, yang me- nimbulkan Pengetahuan, yang membawa Ketentraman, Kemampuan Batin luar biasa, Kesadaran Agung, Pencapaian Nibbāna itu? Tiada lain JALAN ARIYA BERUNSUR DELAPAN / DELAPAN JALAN ARIYA (ARIYO AṬṬHANGIKO MAGGO), yaitu:

- *Sammā-diṭṭhi* (Pengertian Benar)
- *Sammā-sañkappo* (Pikiran Benar)
- *Sammā-vācā* (Ucapan Benar)
- *Sammā-kammanto* (Perbuatan Benar)
- *Sammā-ājīvo* (Penghidupan Benar)
- *Sammā-vāyāmo* (Usaha Benar)
- *Sammā-sati* (Kesadaran Benar)
- *Sammā-samādhi* (Samadhi Benar)

Itulah sesungguhnya **JALAN TENGAH**, o, para Bhikkhu,

yang telah sempurna diselami oleh Tathāgata, yang membuka Mata Batin, yang menimbulkan Pengetahuan, yang membawa Ketentraman, Kemampuan Batin luar biasa, Kesadaran Agung, dan Pencapaian Nibbāna.

4. Sekarang, o, para Bhikkhu, **KEBENARAN ARIYA tentang Dukkha (DUKKHA ARIYASACCA)**, yaitu: kelahiran adalah dukkha, usia tua adalah dukkha, penyakit adalah dukkha, kematian adalah dukkha, berkumpul dengan yang tidak disenangi adalah dukkha, berpisah dari yang dicintai adalah dukkha, tidak memperoleh apa yang diinginkan adalah dukkha. Singkatnya Lima Kelompok Kemelekatan (**Pañcapādānakkhandhā**) merupakan dukkha.

Sekarang, o, para Bhikkhu, **KEBENARAN ARIYA tentang ASAL MULA DUKKHA (Dukkhasamudaya Ariyasacca)**, yaitu:

Ketagihan (*taṇhā*) yang menyebabkan tumimbal lahir, disertai dengan hawa nafsu (*nandirāgasahagatā*) yang menemukan kesenangan di sana sini, yaitu:

Kāma taṇhā (ketagihan akan kesenangan indria), *Bhava taṇhā* (ketagihan akan penjelmaan), *Vibhava taṇhā* (Ketagihan akan pemusnahan diri sendiri).

Sekarang, o, para Bhikkhu, **KEBENARAN ARIYA tentang AKHIR DUKKHA (Dukkhanirodha Ariyasacca)**, yaitu: Terhentinya semua hawa nafsu tanpa sisa, melepaskannya, bebas, terpisah sama sekali dari ketagihan tersebut.

Sekarang, o, para Bhikkhu, **KEBENARAN ARIYA tentang JALAN YANG MENUJU AKHIR DUKKHA (Dukkhanirodha gāminipatipadā Ariyasacca)**, tiada lain adalah Jalan Ariya Berunsur Delapan (**Aṭṭhangiko Ariyo Maggo**), yaitu:

- *Sammā-ditṭhi* (Pengertian Benar)
- *Sammā-saṅkappo* (Pikiran Benar)
- *Sammā-vācā* (Ucapan Benar)
- *Sammā-kammanto* (Perbuatan Benar)
- *Sammā-ājīvo* (Penghidupan Benar)
- *Sammā-vāyāmo* (Usaha Benar)
- *Sammā-sati* (Kesadaran Benar)
- *Sammā-samādhi* (Samadhi Benar)

5. Inilah KEBENARAN ARIYA tentang DUKKHA. Demikianlah, o, para Bhikkhu, mengenai segala sesuatu (Dhamma) yang belum pernah Saya dengar, menjadi terang dan jelas. Timbullah Pandangan (**Cakkhu**), timbullah Pengetahuan (**Ñāṇa**), timbullah Kebijaksanaan (**Paññā**), timbullah Penembusan (**Vijjā**), timbullah Cahaya (**Āloko**).

KEBENARAN ARIYA tentang DUKKHA ini harus dipahami (**Pariññeyya**). Demikianlah, o, para Bhikkhu, mengenai segala se- suatu (Dhamma) yang belum pernah Saya dengar, menjadi terang dan jelas. Timbullah Pandangan, timbullah Pengetahuan, timbul- lah Kebijaksanaan, timbullah Penembusan, timbullah Cahaya.

KEBENARAN ARIYA tentang **DUKKHA** ini telah dipahami. Demikianlah, o, para Bhikkhu, mengenai segala sesuatu (Dhamma) yang belum pernah Saya dengar, menjadi terang dan jelas. Timbullah Pandangan, timbullah Pengetahuan, timbullah Kebijaksanaan, timbullah Penembusan, timbullah Cahaya.

6. Inilah KEBENARAN ARIYA tentang **ASAL MULA DUKKHA**. Demikianlah, o, para Bhikkhu, mengenai segala sesuatu (Dhamma) yang belum pernah Saya dengar, menjadi terang dan jelas. Timbullah Pandangan, timbullah

Pengetahuan, timbullah Kebijakan, timbullah Penembusan, timbullah Cahaya.

*Inilah KEBENARAN ARIYA tentang **ASAL MULA DUKKHA** yang harus dilenyapkan (**Pahātabba**). Demikianlah, o, para Bhikkhu, mengenai segala sesuatu (Dhamma) yang belum pernah Saya dengar, menjadi terang dan jelas. Timbullah Pandangan, timbullah Pengetahuan, timbullah Kebijakan, timbullah Penembusan, timbullah Cahaya.*

*Inilah Kebenaran Mulia tentang Asal Mula Dukkha yang telah dilenyapkan (**Pahātabba**). Demikianlah, O para bhikkhu, mengenai segala sesuatu (Dhamma) yang belum pernah Kudengar menjadi terang dan jelas. Timbullah Pandangan, timbullah Pengetahuan, timbullah Kebijakan, timbullah Penembusan, timbullah Cahaya.*

- 7. Inilah KEBENARAN ARIYA tentang **AKHIR DUKKHA**. Demikianlah, o, para Bhikkhu, mengenai segala sesuatu (Dhamma) yang belum pernah Saya dengar, menjadi terang dan jelas. Timbullah Pandangan, timbullah Pengetahuan, timbullah Kebijakan, timbullah Penembusan, timbullah Cahaya.*

*Inilah KEBENARAN ARIYA tentang **AKHIR DUKKHA** yang harus dicapai (**Sacchikātabba**). Demikianlah, o, para Bhikkhu, mengenai segala sesuatu (Dhamma) yang belum pernah Saya dengar, menjadi terang dan jelas. Timbullah Pandangan, timbullah Pengetahuan, timbullah Kebijakan, timbullah Penembusan, timbullah Cahaya.*

Inilah KEBENARAN ARIYA tentang **AKHIR DUKKHA** yang telah dicapai. Demikianlah, o, para Bhikkhu, mengenai segala sesuatu (Dhamma) yang belum pernah Saya dengar, menjadi terang dan jelas. Timbullah Pengetahuan, timbullah Kebijakan, timbullah Penembusan, timbullah Cahaya.

8. Inilah KEBENARAN ARIYA tentang **JALAN MENUJU AKHIR DUKKHA**. Demikianlah, o, para Bhikkhu, mengenai segala sesuatu (Dhamma) yang belum pernah Saya dengar, menjadi terang dan jelas. Timbullah Pandangan, timbullah Pengetahuan, timbullah Kebijakan, timbullah Penembusan, timbullah Cahaya.

Inilah KEBENARAN ARIYA tentang **JALAN YANG MENUJU AKHIR DUKKHA** yang harus dikembangkan (**Bhāvatabba**). Demikianlah, o, para Bhikkhu, mengenai segala sesuatu (Dhamma) yang belum pernah Saya dengar, menjadi terang dan jelas. Timbullah Pandangan, timbullah Pengetahuan, timbullah Kebijakan, timbullah Penembusan, timbullah Cahaya. Inilah KEBENARAN MULIA tentang **JALAN MENUJU AKHIR DUKKHA** yang telah dikembangkan. Demikianlah, o, para Bhikkhu, mengenai segala sesuatu (Dhamma) yang belum pernah Saya dengar, menjadi terang dan jelas. Timbullah Pandangan, timbullah Pengetahuan, timbullah Kebijakan, timbullah Penembusan, timbullah Cahaya.

9. Demikianlah, selama Pengetahuan dan Pengertian Saya (**Yathābhūta ñāṇa dassana**) tentang Empat Kesunyataan Mulia sebagaimana adanya masing-masing dalam 3 tahap dan 12 segi pandangan ini belum sempurna betul; maka, o, para Bhikkhu, Saya tidak menyatakan kepada

dunia bersama para dewa dan Māra-nya, kepada semua makhluk, termasuk dewa-dewa dan manusia, bahwa Saya telah mencapai Kebijaksanaan Agung (**Anuttara Sammāsambodhi**)

Ketika Pengetahuan dan Pengertian Saya tentang Empat Kesunyataan Mulia sebagaimana adanya, masing-masing dalam 3 tahap dan 12 segi pandangan, telah sempurna; hanya pada saat itu, o, para Bhikkhu, Saya menyatakan kepada dunia bersama para dewa dan Māra-nya, kepada semua makhluk, termasuk dewa-dewa dan manusia, bahwa Saya telah mencapai Kebijaksanaan Agung.

Timbullah dalam diri Saya Pengetahuan dan Pengertian (*ñāṇa dassana*): “Tak tergoncangkan Kebebasan Batin Saya (*Cetovimutti*). Inilah kelahiran yang terakhir. Tidak ada lagi tumibal lahir bagi Saya.”

Demikianlah sabda Sang Bhagavā; dan kelima Bhikkhu itu merasa puas serta mengerti kata-kata Sang Bhagavā. Tatkala khotbah ini sedang disampaikan, timbullah pada Yang Ariya Kondañña Mata-Dhamma (*Dhamma-cakkhu*) yang bersih tanpa noda: “Segala sesuatu muncul karena ada sebabnya; segala sesuatu akan lenyap karena sebabnya habis/tidak ada.” (**Yankiñci samudayadhammaṃ, sabbantaṃ nirodha Dhamma**).

10. Tatkala Roda Dhamma (*Dhammacakka*) telah diputar oleh Sang Bhagavā, dewa-dewa bumi berseru serempak: “Di dekat Benares, di Isipatana, di Migadāya, telah diputar Roda Dhamma yang tiada bandingannya oleh Sang Bhagavā, yang tak dapat dihentikan, baik oleh seorang Samaṇa, Brāhmaṇa, Dewa, Māra Brahma, maupun oleh siapapun di dunia!”

Mendengar kata-kata dewa-dewa bumi, dewa-dewa **Cātummahārajikā** berseru serempak. “Di dekat Benares, di Isipatana, di Migadāya, telah diputar Roda Dhamma yang tiada bandingannya oleh Sang Bhagavā, yang tak dapat dihentikan, baik oleh seorang Samaṇa, Brāhmaṇa, Dewa, Māra, Brahma, maupun oleh siapa-pun di dunia!” Mendengar gema kata-kata dewa-dewa **Cātummahārajikā**, dewa-dewa dari surga **Tāvatiṃsā, Yāmā, Tusitā, Nimmānaratī, Parinimmitavasavatti**, dan dewa-dewa Alam Brahma, juga berseru: “Di dekat Benares, di Isipatana, di Migādaya, telah diputar Roda Dhamma yang tiada bandingnya oleh Sang Bhagavā, yang tidak dapat dihentikan, baik oleh seorang Samaṇa, Brāhmaṇa, Dewa, Māra, Brahma, maupun oleh siapa-pun juga di alam semesta ini!”

Demikianlah pada saat itu juga, seketika itu juga, dalam waktu yang sangat singkat suara itu menembus Alam Brahma. Alam semesta ini dengan laksana alamnya tergugah dan bergoyang disertai bunyi gemuruh dan cahaya yang gilang-gemilang yang tak terukur, melebihi cahaya Dewa, terlihat di dunia. Pada saat itu Sang Bhagavā bersabda: “Koṇḍañña telah mengerti, Koṇḍañña telah mengerti.” Demikianlah mulanya bagaimana Yang Ariya Koṇḍañña memperoleh nama julukan Añña Koṇḍañña, Koṇḍañña yang (pertama) mengerti.

(Samyutta Nikāya LVI; 11)

81. ANATTALAKKHAṆA SUTTA

Yantaṃ Sattehi Dukkheṇa
Ñeyyaṃ Anattalakkhaṇaṃ
Attavādāttasaññāṇaṃ
Sammadeva Vimocanaṃ

Sambuddho Taṃ Pakāsesi
Diṭṭhasaccāna Yoginaṃ
Uttariṃ Paṭivedhāya
Bhāvetuṃ Naṇamuttamaṃ

Yantesaṃ Diṭṭhadhammānaṃ
Ñāṇenuaparikkhataṃ
Sabbāsavehi Cittāni
Vimuccimsu Asesato

Tathā Ñāṇānusārena
Sāsaṇaṃ Kātumicchataṃ
Sādhūnaṃ Atthasiddhatthaṃ
Taṃ Suttantaṃ Bhanāma Se

Anattalakkhaṇa sutta

1. Evamme suttaṃ. Ekaṃ samayaṃ Bhagavā,
Bārāṇasiyaṃ viharati, Isipatane migadāye. Tatra kho
Bhagavā Pañca- vaggiye bhikkhū āmantesi:
2. Rūpaṃ bhikkhave anattā, rūpañcahidaṃ bhik-
khave attā abhaviṣṣa, nayidaṃ rūpaṃ ābādhāya
saṃvatteyya, labbhe- tha ca rūpe, evaṃ me rūpaṃ
hotu evaṃ me rūpaṃ mā aho- sīti. Yasmā ca kho
bhikkhave rūpaṃ anattā, tasmā rūpaṃ ābādhāya
saṃvattati. Na ca labbhati rūpe, evaṃ me rūpaṃ hotu
evaṃ me rūpaṃ mā ahosīti.

3. **Vedanā anattā.** Vedanā ca hidam bhikkhave attā abha- vissa, nayidam vedanā ābādhāya samvatteyya, labbhettha ca vedanāya, evam me vedanā hotu evam me vedanā mā ahoṣīti. Yasmā ca kho bhikkhave vedanā anattā, tasmā vedanā ābādhāya samvattati. Na ca labbhati vedanāya, evam me vedanā hotu evam me vedanā mā ahoṣīti.
4. **Saññā anattā.** Saññā ca hidam bhikkhave, attā abha- vissa, nayidam saññā ābādhāya samvatteyya, labbhettha ca saññāya, evam me saññā hotu evam me saññā mā ahoṣīti. Yasmā ca kho bhikkhave saññā anattā, tasmā saññā ābādhāya samvattati. Na ca labbhati saññāya, evam me saññā hotu evam me saññā mā ahoṣīti.
5. **Saṅkhārā anattā.** Saṅkhārā ca hidam bhikkhave, attā abha- vissanu, nayidam saṅkhārā ābādhāya samvatteyyum, lab- bhettha ca saṅkhāresu, evam me saṅkhārā hontu evam me saṅkhārā mā ahesunti. Yasmā ca kho bhikkhave saṅkhārā anattā, tasmā saṅkhārā ābādhāya samvattanti. Na ca lab- bhati saṅkhāresu, evam me saṅkhārā hontu evam me saṅkhārā mā ahesunti.
6. **Viññāṇam anattā.** Viññāṇaṅca hidam bhikkhave attā abha- vissa, nayidam viññāṇam ābādhāya samvatteyya, labbhettha ca viññāṇe, evam me viññāṇam hotu evam me viññā- ṇam mā ahoṣīti. Yasmā ca kho bhikkhave viññāṇam anattā, tasmā viññāṇam ābādhāya samvattati. Na ca labbha- ti viññāṇe, evam me viññāṇam hotu evam me viññāṇam mā ahoṣīti.

7. Tam kiṃ maññāthā bhikkhave rūpaṃ niccaṃ vā aniccaṃ vāti. Aniccaṃ Bhante. Yampanāniccaṃ dukkhaṃ vā taṃ sukhaṃ vāti. Dukkhaṃ Bhante. Yampanāniccaṃ dukkhaṃ vipariṇāmadhammaṃ, kallaṃ nu taṃ samanupassituṃ. Etaṃ mama eso-
hamasmi eso me attāti. No hetāṃ Bhante.
8. Tam kiṃ maññāthā bhikkhave vedanā niccā vā aniccā vāti. Aniccā Bhante. Yampanāniccaṃ dukkhaṃ vā taṃ sukhaṃ vāti. Dukkhaṃ Bhante. Yampanāniccaṃ dukkhaṃ vipari-
ṇāmadhammaṃ, kallaṃ nu taṃ samanupassituṃ. Etaṃ mama eso-
hamasmi eso me attāti. No hetāṃ Bhante.
9. Tam kiṃ maññāthā bhikkhave saññā niccā vā aniccā vāti. Aniccā Bhante. Yampanāniccaṃ dukkhaṃ vā taṃ sukhaṃ vāti. Dukkhaṃ Bhante. Yampanāniccaṃ dukkhaṃ vipari-
ṇāmadhammaṃ, kallaṃ nu taṃ samanupassituṃ. Etaṃ mama eso-
hamasmi eso me attāti. No hetāṃ Bhante.
10. Tam kiṃ maññāthā bhikkhave saṅkhārā niccā vā aniccā vāti. Aniccā Bhante. Yampanāniccaṃ dukkhaṃ vā taṃ sukhaṃ vāti. Dukkhaṃ Bhante. Yampanāniccaṃ dukkhaṃ vipariṇāmadhammaṃ, kallaṃ nu taṃ samanupassituṃ. Etaṃ mama eso-
hamasmi eso me attāti. No hetāṃ Bhante.
11. Tam kiṃ maññāthā bhikkhave viññāṇaṃ niccaṃ vā aniccāṃ vāti. Aniccāṃ Bhante. Yampanāniccaṃ dukkhaṃ vā taṃ sukhaṃ vāti. Dukkhaṃ Bhante. Yampanāniccaṃ dukkhaṃ vipariṇāmadhammaṃ, kallaṃ nu taṃ samanupassituṃ. Etaṃ mama eso-
hamasmi eso me attāti. No hetāṃ Bhante.

12. Tasmātiha bhikkhave yaṅkiñci rūpaṃ atītānāgatapaccup- pannaṃ, ajjhataṃ vā bahiddhā vā, oḷārikaṃ vā sukhumāṃ vā, hīnaṃ vā paṇītaṃ vā, yandūre santike vā, sabbaṃ rū- paṃ, netāṃ mama nesohamasmi na meso attāti. Evametaṃ yathābhūtaṃ sammappaññāya daṭṭhabbaṃ.
13. Yā kāci vedanā atītānāgatapaccuppannā, ajjhataṃ vā bahid- dhā vā, oḷārikā vā sukhumā vā, hīnā vā paṇītā vā, yā dūre santike vā, sabbā vedanā, netāṃ mama nesohamasmi na meso attāti. Evametaṃ yathābhūtaṃ sammappaññāya daṭṭhabbaṃ.
14. Yā kāci saññā atītānāgatapaccuppannā, ajjhataṃ vā bahid- dhā vā, oḷārikā vā sukhumā vā, hīnā vā paṇītā vā, yā dūre santike vā, sabbā saññā, netāṃ mama ne- sohamasmi na meso attāti. Evametaṃ yathābhūtaṃ sammappaññāya daṭṭhabbaṃ.
15. Ye keci saṅkhārā atītānāgatapaccuppannā, ajjhataṃ vā ba- hiddhā vā, oḷārikā vā sukhumā vā, hīnā vā paṇītā vā, ye dūre santike vā, sabbe saṅkhārā, netāṃ mama esohamasmi na meso attāti. Evametaṃ yathābhūtaṃ sammappaññāya daṭṭhabbaṃ.
16. Yaṅkiñci viññāṇaṃ atītānāgatapaccuppannaṃ, ajjhataṃ vā bahiddhā vā, oḷārikaṃ vā sukhumāṃ vā, hīnaṃ vā paṇī- taṃ vā, yandūre santike vā, sabbaṃ viññāṇaṃ, netāṃ mama nesohamasmi na meso attāti. Evametaṃ yathābhūtaṃ sammappaññāya daṭṭhabbaṃ.
17. Evaṃ passaṃ bhikkhave sutvā ariyasāvako, rūpasmiṃpi nibbindati. Vedanāyapi nibbindati.

**Saññāyapi nibbindati. Saṅkhāresupi nibbindati.
Viññāṇasmimpi nibbindati.**

- 18. Nibbindaṃ virajjati. Virāgā vimuccati. Vimuttasmiṃ vimuttamiti ñāṇaṃ hoti. Khīṇā jāti, vusitaṃ brahmacariyaṃ, kataṃ karaṇīyaṃ, nāparaṃ itthattāyāti pajānātīti.**
- 19. Idamavoca Bhagavā. Attamanā Pañcavaggiyā bhikkhū Bhagavato bhāsitaṃ abhinandaṃ. Imasmiṃca pana veyyākaraṇasmiṃ bhaññamāne, Pañcavaggiyānaṃ bhikkhūnaṃ anupādāya, āsavehi cittāni vimuccimsū'ti.**

Khotbah tentang Sifat Bukan Aku

- 1. “Demikianlah yang saya dengar” Pada suatu ketika, Sang Bhagavā bersemayam di dekat Benares, di Isipatana, di Taman Rusa (Migadāya). Di sana, Sang Bhagavā bersabda kepada rombongan lima orang Bhikkhu (Assajji, Vappa, Bhadiya, Koṇḍañña, Mahānāma): “O para Bhikkhu” “Ya, Bhante”, jawab kelima Bhikkhu.*
- 2. O, para Bhikkhu, badan-jasmani (rūpa) ini bukan-Aku. Jika badan-jasmani ini Aku, maka badan-jasmani ini tidak menimbulkan penderitaan. Orang yang memiliki badan-jasmani demikian akan berpikir, “Biarlah badan-jasmaniku seperti ini, biarlah badan-jasmaniku tidak seperti ini.” Tetapi oleh karena badan-jasmani ini bukan-Aku, maka badan-jasmani ini menimbulkan penderitaan. Tidak seorangpun yang karena memiliki badan-jasmani, dengan demikian ia dapat merintahkan: “Biarlah badan-jasmaniku seperti ini, biarlah badan-jasmaniku tidak seperti ini.”*

3. *O, para bhikkhu, perasaan (Vedanā) bukan-aku...*
4. *O, para bhikkhu, pencerapan (Saññā) bukan-aku...*
5. *O, para bhikkhu, bentuk-bentuk pikiran (Sañkhāra) bukan-aku...*
6. *O, para bhikkhu, kesadaran indria (Viññāṇa) bukan-aku*

Jika kesadaran indera ini Aku, maka kesadaran indera ini tidak menimbulkan penderitaan. Orang yang memiliki kesadaran indera demikian akan berpikir, "Biarlah kesadaran inderaku seperti ini, biarlah kesadaran inderaku tidak seperti ini. Tetapi oleh karena kesadaran indera ini bukan-Aku, maka menimbulkan penderitaan. Tidak seorangpun karena memiliki kesadaran indera, kemudian dapat memerintahkan, "Biarlah kesadaran indriaku seperti ini, biarlah kesadaran indriaku tidak seperti ini."

7. *O, para bhikkhu, bagaimanakah pandanganmu: "Apakah badan jasmani ini kekal (nicca) atau tidak kekal (anicca)?" "Tidak kekal, Bhante," jawab kelima bhikkhu. Sekarang, apa yang tidak kekal, yang menyedihkan dan tunduk pada perubahan patut dipandang demikian: "Ini milikku, Ini aku, Ini diriku" "Tidak, Bhante", jawab kelima Bhikkhu.*
8. *"Apakah perasaan ini kekal atau tidak kekal?"*
9. *"Apakah pencerapan ini kekal atau tidak kekal?"*
10. *"Apakah bentuk-bentuk pikiran ini kekal atau tidak kekal?"*
11. *"Apakah kesadaran indria ini kekal atau tidak kekal?" "Tidak kekal, Bhante," jawab kelima Bhikkhu. "Apakah*

yang tidak kekal itu menyenangkan (Sukha) atau menyedihkan (Dukkha)?" "Menyedihkan (Dukkha), Bhante," jawab kelima bhikkhu. Sekarang, apa yang tidak kekal, yang menyedihkan dan tunduk pada perubahan, patut dipandang demikian: "Ini milikku, Ini aku, Ini diriku?" "Tidak, Bhante," jawab kelima Bhikkhu.

12. Demikianlah, O, para Bhikkhu, setiap badan jasmani, baik yang lalu, yang akan datang, maupun yang sekarang ada, baik kasar maupun halus, baik dalam diri sendiri maupun di luar diri sendiri, baik rendah maupun luhur, baik jauh maupun dekat, sepatutnya dipandang dengan Pengertian Benar. Demikianlah hendaknya: "Ini bukan milikku, Ini bukan aku, Ini bukan diriku."
13. Demikianlah, O, para bhikkhu, setiap perasaan apapun...
14. Demikianlah, O, para bhikkhu, setiap pencerapan...
15. Demikianlah, O, para bhikkhu, setiap bentuk-bentuk pikiran apapun...
16. Demikianlah, O, para bhikkhu, kesadaran indria apapun; baik yang lalu, yang akan datang, maupun yang sekarang ada, baik kasar maupun halus, baik dalam diri sendiri maupun di luar diri sendiri, baik rendah maupun luhur, baik jauh maupun dekat, sepatutnya dipandang dengan Pengertian Benar. Demikianlah hendaknya: "Ini bukan milikku, Ini bukan aku, Ini bukan diriku."
17. "O, para Bhikkhu, apabila siswa Ariya yang telah mendengar ini (Ariyasacca) dan telah memahaminya, dia menjauhkan diri dari kemelekatan badan jasmani, dia menjauhkan diri dari kemelekatan perasaan, dia menjauhkan diri dari kemelekatan pencerapan, dia

menjauhan diri dari kemelekatan bentuk-bentuk pikiran, dia menjauhan diri dari kemelekatan kesadaran indria.

18. *Apabila dia telah menjauhan diri dari semuanya itu, hawa nafsu menjadi lenyap. Dengan lenyapnya hawa nafsu, dia terbebas (vimutti). Apabila dia telah bebas, timbullah pengetahuan bahwa dia telah bebas. Dia memahami: “Tumibal lahir telah lenyap, telah tercapai hidup suci, tidak ada lagi apa yang harus dikerjakan, tidak kembali lagi ke dunia ini.”*

19. *Demikianlah sabda Sang Bhagavā, kelima Bhikkhu merasa puas dan mengerti sabda Beliau. Sewaktu khotbah ini disampaikan, batin kelima Bhikkhu tersebut tidak lagi dikotori oleh kemelekatan.*

(Samyutta Nikāya XXII, 59)

82. ĀDITTAPARIYĀYA SUTTA

**Veneyyadamanopāye
Sabbaso Pāramiṃ Gato
Amoghavacano Buddho
Abhiññāyānusāsako**

**Ciṇṇānurūpato Cāpi
Dhammena Vinayaṃ Pajaṃ
Ciṇṇāggipāricariyānaṃ
Sambhojjhārahayoginaṃ**

**Yamādittapariyāyaṃ
Desayanto Manoharaṃ
Te Sotāro Vimocesi
Asekkhāya Vimuttiyā**

**Tathevopaparikkhāya
Viññūnaṃ Sotumicchataṃ
Dukkhatālakkhaṇopāyaṃ
Taṃ Suttantaṃ Bhaṇāma Se.**

Ādittapariyāya sutta

- 1. Evamme suttaṃ. Ekaṃ samayaṃ Bhagavā, gayāyaṃ vihara- ti Gayāsīse, saddhiṃ bhikkhusahassena. Tatra kho Bhagavā bhikkhu āmantesi:**
- 2. Sabbam bhikkhave ādittam. Kiñca bhikkhave sabbam ādittam. Cakkhum bhikkhave ādittam. Rūpā ādittā. Cakkhaviññāṇam ādittam. Cakkhusamphasso āditto. Yampidaṃ cakkhusamphassapaccayā uppajjati vedayitaṃ, sukham vā dukkham vā adukkhamasukham vā, tampi ādittam. Kena ādittam. Ādittam rāgagginā dosagginā mohagginā, ādittam jātiyā jarāmaṇena, sokehi paridevehi dukkhehi domanassehi upāyāsehi ādittanti vadāmi.**
- 3. Sotam ādittam. Saddā ādittā. Sotaviññāṇam ādittam. Sota- samphasso āditto. Yampidaṃ sotasamphassapaccayā uppajjati vedayitaṃ, sukham vā dukkham vā adukkhamasukham vā, tampi ādittam. Kena ādittam. Ādittam rāgaggi- nā dosagginā mohagginā, ādittam jātiyā jarāmaṇena, sokehi paridevehi dukkhehi domanassehi upāyāsehi ādittanti vadāmi.**
- 4. Ghānam ādittam. Gandhā ādittā. Ghānaviññāṇam ādittam. Ghānasamphasso āditto. Yampidaṃ ghānasamphassapaccayā uppajjati vedayitaṃ, sukham vā dukkham vā adukkhamasukham vā, tampi ādittam. Kena ādittam. Ādittam rāgagginā**

dosagginā mohagginā, ādittam jātiyā jarāmara- ṇena, sokehi paridevehi dukkhehi domanassehi upāyāsehi ādittanti vadāmi.

5. Jivhā ādittā. Rasā ādittā. Jivhāviññāṇam ādittam. Jivhā- samphasso āditto. Yampidaṃ jivhāsamphassapaccayā uppajjati vedayitam, sukham vā dukkham vā adukkha- masukham vā, tampi ādittam. Kena ādittam. Ādittam rāgagginā dosagginā mohagginā, ādittam jātiyā jarāmaraṇe- na, sokehi paridevehi dukkhehi domanassehi upāyāsehi ādittanti vadāmi.
6. Kāyo āditto. Phoṭṭhabbā ādittā. Kāyaviññāṇam ādittam. Kāyasamphasso āditto. Yampidaṃ kāyasamphassapaccayā uppajjati vedayitam, sukham vā dukkham vā adukkhamasukham vā, tampi ādittam. Kena ādittam. Ādittam rāgaggi- nā dosagginā mohagginā, ādittam jātiyā jarāmaraṇena, sokehi pa- ridevehi dukkhehi domanassehi upāyāsehi ādittanti vadāmi.
7. Mano āditto. Dhammā ādittā. Manoviññāṇam ādittam. Manosamphasso āditto. Yampidaṃ manosamphassa- paccayā uppajjati vedayitam, sukham vā dukkham vā adukkhamasukham vā, tampi ādittam. Kena ādittam. Ādittam rāgagginā dosagginā mohagginā, ādittam jātiyā jarāmaraṇena, sokehi paridevehi dukkhehi domanassehi upāyāsehi ādittanti vadāmi.
8. Evaṃ passam bhikkhave sutvā ariyasāvako, cakkhusmim- pi nibbindati, rūpesupi nibbindati, cakkhuvīññāṇepi nib- bindati, cakkhusamphassepi

nibbindati, yampidaṃ cakkhusamphassapaccayā
uppajjati vedayitaṃ, sukhaṃ vā dukkhaṃ vā
adukkhamasukhaṃ vā, tasmimpi nibbindati.

9. Sotasmimpi nibbindati, saddesupi nibbindati,
sotaviññā-ṇepi nibbindati, sotasamphassepi nib-
bindati, yampidaṃ sotasamphassapaccayā up-
pajjati vedayitaṃ, sukhaṃ vā dukkhaṃ vā
adukkhamasukhaṃ vā, tasmimpi nibbindati.
10. Ghānasmimpi nibbindati, gandhesupi nibbindati,
ghāna- viññāṇepi nibbindati, ghānasamphassepi
nibbindati, yam- pidaṃ ghānasamphassapaccayā
uppajjati vedayitaṃ, sukhaṃ vā dukkhaṃ vā
adukkhamasukhaṃ vā, tasmimpi nibbindati.
11. Jivhāyapi nibbindati, rasesupi nibbindati,
jivhāviññāṇepi nibbindati, jivhāsamphassepi nib-
bindati, yampidaṃ jivhāsamphassapaccayā up-
pajjati vedayitaṃ, sukhaṃ vā dukkhaṃ vā
adukkhamasukhaṃ vā, tasmimpi nibbindati.
12. Kāyasmimpi nibbindati, phoṭṭhabbesupi nibbin-
dati, kaya- viññāṇepi nibbindati, kāyasamphassepi
nibbindati, yam- pidaṃ kāyasamphassapaccayā
uppajjati vedayitaṃ, sukhaṃ vā dukkhaṃ vā
adukkhamasukhaṃ vā, tasmimpi nibbindati.
13. Manasmimpi nibbindati, Dhammesupi nibbindati,
mano- viññāṇepi nibbindati, manosamphassepi
nibbindati, yam- pidaṃ manosamphassapaccayā
uppajjati vedayitaṃ, sukhaṃ vā dukkhaṃ vā
adukkhamasukhaṃ vā, tasmimpi nibbindati.

14. Nibbindaṃ virajjati. Virāgā vimuccati. Vimuttasmiṃ vi- muttamiti nāṇaṃ hoti, khīṇā jāti, vusitaṃ brahmacariyaṃ, kataṃ karaṇīyaṃ, nāparaṃ itthattāyāti pajānātīti.

15. Idamavoca Bhagavā. Attamanā te bhikkhū Bhagavato bhā- sitaṃ abhinanduma. Imasmiṃca pana veyyākaraṇasmiṃ bhaññaṃāne, tassa bhikkhusahas- sassa anupādāya, āsavehi cittāni, vimuccimāsu'ti.

Ādittapariyāya sutta (Khotbah Api)

- 1. Demikian yang saya dengar: Pada suatu ketika Sang Bhagavā berdiam di Gayā, di Gayāsīsa bersama dengan seribu Bhikkhu.*
- 2. Di sana Sang Bhagavā bersabda kepada para Bhikkhu: O, para Bhikkhu, semuanya terbakar. Apakah yang terbakar itu? Mata (Cakkhu) terbakar, wujud (Rūpā) terbakar, kesadaran indria mata (Cakkhuvīññāṇa) terbakar, kontak mata (Cakkhu-samphassa) terbakar, demikian juga apapun yang dirasakan sebagai sesuatu yang menyenangkan (somanassa), sebagai sesuatu yang tidak menyenangkan (domanassa), atau bukan yang menyenangkan dan bukan yang tidak-menyenangkan (asomanassa-adomanassa), yang ditimbulkan oleh kontak mata bersama syarat-syaratnya juga terbakar.*
- 3. Apakah yang membakarnya? Dibakar oleh api keserakahan (lobha), dibakar oleh api kebencian (dosa), dibakar oleh api kegelapan-batin (moha); Saya katakan, terbakar oleh kelahiran (jāti), usia tua (jarā), kematian (maraṇa), kesedihan (soka), ratap-tangis (parideva), penderitaan (dukkha), yang tidak menyenangkan (domanassa),*

putus-asa (upāyāsa)

4. *Telinga (sota) terbakar, suara (saddā) terbakar.....*
5. *Hidung (ghāna) terbakar, bebauan (gandhā) terbakar.....*
6. *Lidah (jivhā) terbakar, rasa (rasā) terbakar.....*
7. *Badan (kāya) terbakar, yang dapat disentuh (phoṭṭhaba) terbakar..... Pikiran (mano) terbakar, objek pikiran (Dhammā) terbakar, kesadaran indria pikiran (mano-viññāṇa) terbakar, kontak pikiran (manosamphaso) terbakar. Demikian juga apapun yang dirasakan sebagai sesuatu yang menyenangkan (somanassa), sebagai sesuatu yang tidak menyenangkan (domanassa), atau bukan menyenangkan dan bukan yang tidak menyenangkan (asomanassa-adomanassa), yang ditimbulkan oleh kontak pikiran bersama syarat-syaratnya juga terbakar.*

Apakah yang membakarnya? Dibakar oleh api keserakahan, dibakar oleh api kebencian, dibakar oleh api kegelapan-batin; Saya katakan, terbakar oleh kelahiran, usia tua, kematian, kesedihan, ratap-tangis, penderitaan, ketidaksenangan, putus-asa.

8. *O, para bhikkhu, apabila siswa Ariya yang telah mendengar Dhamma dan telah memahaminya, dia menjauhkan diri dari kegemaran-mata, dia menjauhkan diri dari kegemaran-wujud, dia menjauhkan diri dari kegemaran kesadaran-indria mata, dia menjauhkan diri dari kegemaran kontak mata, dan apapun yang dirasakan sebagai sesuatu yang menyenangkan, sebagai sesuatu yang tidak menyenangkan, atau bukan menyenangkan*

dan bukan yang tidak menyenangkan, yang ditimbulkan oleh kontak mata bersama syarat-syaratnya, maka dia telah menjauhkan diri dari kegemaran.

- 9. Dia menjauhkan diri dari kegemaran-telinga,... pada suara,...*
- 10. Dia menjauhkan diri dari kegemaran-hidung,... pada bebauan...*
- 11. Dia menjauhkan diri dari kegemaran lidah,... pada rasa..*
- 12. Dia menjauhkan diri dari kegemaran badan,... pada apa yang dapat disentuh...*
- 13. Dia menjauhkan diri dari kegemaran-pikiran, dia menjauhkan diri dari kegemaran-obyek pikiran, dia menjauhkan diri dari kegemaran kesadaran-indria pikiran, dia menjauhkan diri dari kegemaran kontak pikiran, dan apapun yang dirasakan sebagai sesuatu yang menyenangkan, sebagai sesuatu yang tidak menyenangkan, atau bukan yang menyenangkan dan bukan yang tidak menyenangkan, yang ditimbulkan oleh kontak pikiran bersama syarat-syaratnya, maka dia telah menjauhkan diri dari semuanya itu.*
- 14. Apabila dia telah menjauhkan diri, hawa nafsu menjadi lenyap. Dengan lenyapnya hawa nafsu, dia terbebas (vimutti). Apabila dia bebas, timbullah pengetahuan bahwa dia telah bebas, dia memahami:*
 - Tumimbal lahir telah lenyap,*
 - telah tercapai hidup suci,*
 - tidak ada lagi yang harus dikerjakan,*
 - tidak kembali lagi ke dunia ini.*

15. Demikianlah sabda Sang Bhagavā. Keceribu orang bhikkhu merasa puas dan mengerti sabda Sang Bhagavā. Sewaktu khotbah ini disampaikan, batin keseribu bhikkhu tersebut tidak lagi dikotori oleh kemelekatan.

(Samyutta-Nikāya XXXV, 28)

83. MAHĀSAMAYA SŪTTA

Evamme suttaṃ.

Ekam samayaṃ Bhagavā, sakkesu viharati Kapilavatthusmiṃ mahāvane, mahatā bhikkhu saṅghena saddhiṃ pañcamattehi bhikkhu satehi sabbeheva arahantehi, dasahi ca lokadhātūhi devatā yebhuyyena sannipatitā honti Bhagavantam dassanāya bhikkhu saṅghañca. Atha kho cattunam Suddhāvāsakāyikānam devānam etadahosi.

Ayam kho Bhagavā sakkesu viharati Kapilavatthusmiṃ mahāvane, mahatā bhikkhu saṅghena saddhiṃ pañcamattehi bhikkhu satehi sabbeheva arahantehi, dasahi ca lokadhātūhi devatā yebhuyyena sannipatitā honti Bhagavantam dassanāya bhikkhu saṅghañca.

Yannūna mayampi yena Bhagavā tenupasaṅkameyyāma, upasaṅkamtva Bhagavato santike paccekagāthā bhāseyyāmāti, Athakho tā devatā seyyathāpi nāma balavā puriso sammiñjitaṃ vā bāham pasāreyya, pasāritaṃ vā bāham sammiñjeyya, evameva Suddhāvāsesu devesu antarahitā Bhagavato purato paturahamsu.

**Athakho tā devatā Bhagavāntaṃ abhivādetvā
ekamantaṃ aṭṭhaṃsu.**

**Ekamantaṃ ṭhitā kho ekā devatā Bhagavato santike
imaṃ gāthaṃ abhāsi.**

**Mahāsamayo pavanasmim̐ devakāyā samāgatā,
āgatamha imaṃ Dhammasamayaṃ dakkhitāyeva
aparājitasan̐ghanti, Athakho Aparā devatā Bhagavato
santike imaṃ gāthaṃ abhāsi. Tatra bhikkhavo
samādahaṃsu, cittaṃ attano ujukamakāṃsu, sārathīva
nettāni gahetvā, indriyāni rakkhanti paṇḍitāti, Athakho
Aparā devatā Bhagavato santike imaṃ gāthaṃ
abhāsi. Chetvā khīlaṃ chetvā palīghaṃ, indakhīlaṃ
ohaccamanejā, te caranti suddhā vimalā, cakkhumatā
sudantā susū nāgāti.**

**Athakho Aparā devatā Bhagavato santike imaṃ gāthaṃ
abhāsi. Ye keci Buddhaṃ saraṇaṃ gāta se, na te
gamissanti apāya- bhūmim̐. Pahāya mānusaṃ dehaṃ
devakāyaṃ paripūressanti'ti. Athakho Bhagavā bhikkhu
āmantesi, yebhuyyena bhikkhave dasasu lokadhātūsu
devatā sannipatittā honti Tathāgataṃ dassanāya
bhikkhusaṅghaṅca,**

**Yepi te bhikkhave ahesuṃ atītamaddhānaṃ Arahanto
Sammāsambuddhā, tesampi Bhagavantānaṃ
etaparamāyeva devatā sannipatitā ahesuṃ, seyyathāpi
mayhaṃ etarahi. Yepi te bhikkhave bhavisanti,
anāgatamaddhānaṃ Arahanto Sammāsambuddhā,
tesampi Bhagavantānaṃ etaparamāyeva devatā
sannipatitā bhavisanti, seyyathāpi mayhaṃ etarahi,
Ācikkhisāmi bhikkhave devakāyānaṃ nāmāni,
kittayissāmi bhikkhave devakāyānaṃ nāmāni, desissāmi**

**bhikkhave devakāyānaṃ nāmāni, taṃ suṇātha sādhukaṃ
manasikarotha bhasissāmīti. Evambhanteti kho te
bhikkhū Bhagavato paccassosun̄. Bhagavā etadavoca.**

**Silokamanuskassāmi
yattha bhumā tadassitā,
ye sitā girigabbharaṃ
pahitattā samāhitā,
puthū sīhāva sallīnā
lomahaṃsābhisambhūno,**

**odātamanasā suddhā
vipprasannamanāvīlā,
bhiyyo pañcasate ṅatvā
vane kāpilavatthave,
tato āmantayi satthā
sāvake sāsane rate,
devakāyā bhikkantā
te vijānātha bhikkhavo,
te ca Ātappamakarun̄
sutvā Buddhassa sāsanaṃ.**

**Tesampāturahu ṅāṇaṃ
amanussāna dassanaṃ,
appeke satamaddakkhun̄
sahassaṃ atha sattariṃ,
sataṃ eke sahassānaṃ
amanussānamaddasun̄,
appekenantamaddakkhun̄
disā sabbā phuṭā ahun̄.
Taṅca sabbaṃ abhiññāya
vavakkhitvāna cakkhumā,
tato āmantayi satthā
sāvake sāsane rate.**

Devakāyā abhikkantā
te vijānātha bhikkhavo,
ye vohaṃ kittayissāmi
girāhi anupubbaso.

Sattasahassā va yakkhā
bhumā kāpilavatthavā,
iddhimanto jutimanto
vaṇṇavanto yasassino.
Modamānā abhikkāmuṃ
bhikkhunaṃ samitiṃ vanāṃ.

Chasahassā hemavatā
yakkhā nānattavaṇṇino,
iddhimanto jutimanto
vaṇṇavanto yasassino.

Modamānā abhikkāmuṃ
bhikkhunaṃ samitiṃ vanāṃ.
Sātāgirā tisahassā yakkhā
nānattavaṇṇino, iddhimanto
jutimanto vaṇṇavanto yasassino.
Modamānā abhikkāmuṃ
bhikkhunaṃ samitiṃ vanāṃ.

Iccete soḷasa-sahassā
yakkhā nānattavaṇṇino,
iddhimanto jutimanto
vaṇṇavanto yasassino.
Modamānā abhikkāmuṃ
bhikkhunaṃ samitiṃ vanāṃ.

Vessāmittā pañcasatā
yakkhā nānattavaṇṇino,

iddhimanto jutimanto
vaṇṇavanto yasassino.
Modamānā abhikkāmuṃ
bhikkhunaṃ samitiṃ vanāṃ.

Kumbhiro rājagahiko
vepullassa nivesanaṃ,
bhiyo naṃ satasahassaṃ
yakkhānaṃ payirupāsati,
Kumbhiro rājagahiko
sopāga samitiṃ vanāṃ.

Purimañca disaṃ rājā
dhataratṭho pasāsati,
Gandhabbānaṃ ādhipati
mahārājā yasassi so,
puttāpi tassa bahavo
indanāmā mahabbalā,
iddhimanto jutimanto
vaṇṇavanto yasassino,
modamānā abhikkāmuṃ
bhikkhunaṃ samitiṃ vanāṃ.

Dakkhiṇaṃca disaṃ rājā
viruḷho tappasāsati,
Kumbhaṇḍanaṃ ādhipati
mahārājā yasassi so,
puttāpi tassa bahavo,
indanāmā mahabbalā,
iddhimanto jutimanto
vaṇṇavanto yasassino,
modamānā abhikkāmuṃ
bhikkhunaṃ samitiṃ vanāṃ.

Pacchimañca disaṃ rājā
virūpakkho pasāsati,
nāgānaṃ ādhipati
mahārājā yasassi so,
puttāpi tassa bahavo,
indanāmā mahabbalā,
iddhimanto jutimanto
vaṇṇavanto yasassino,
modamānā abhikkāmuṃ
bhikkhunaṃ samitiṃ vanāṃ.

Uttarañca disaṃ rājā
kuvero tappasāsati,
yakkhānaṃ ādhipati
mahārājā yasassi so,
puttāpi tassa bahavo,
indanāmā mahabbalā,
iddhimanto jutimanto
vaṇṇavanto yasassino,
modamānā abhikkāmuṃ
bhikkhunaṃ samitiṃ vanāṃ.

Purimadisāṃ dhataratṭho
dakkhiṇena virūhako,
pacchimena virūpakkho
kuvero uttaraṃ disāṃ,
cattāro te mahārājā
samantā caturo disā,
daddallamānā aṭṭhaṃsu
vane kāpilavatthave.

Tesaṃ māyāvino dāsā
āgū vañcanikā saṭhā,
māyā kuṭeṇḍu veṭeṇḍu

viṭu ca viṭuto saha,
candano kāmaseṭṭho ca
kinnuḅhaṇḁu niḅhaṇḁu ca,
panādo opamañño ca,
devasūto ca mātali.
Cittaseno ca gandhabbo
naḁorājā janosabho,
āḅū pañcasikho ceva
timbarū suriyavacchasā.
Ete caññe ca rājāno
gandhabbā saha rājubhi,
modamānā abhikkāmuṁ
bhikkhunaṁ samitiṁ vanāṁ.

Athāḅū nābhasā nāḅā
vesālā sahatacchakā,
kambalassatara āḅū
pāyāḅā saha ñātibhi,
yāmunā dhataratṭhā ca
āḅū nāḅā yasassino,
erāvaṇṇo mahānāḅo
sopāḅa samitiṁ vanāṁ.

Ye nāḅarāḅe sahasā haranti,
dibbā dijā pakkhi visuddhacakkhū,
vehāyasā te vanamajjhapattā,
citrā supaṇṇā iti tesa nāmaṁ.
Abhayantadā nāḅarājānamāsi,
supaṇṇato khemamakāsi Buddho,
saṅhāhi vācāhi upavhayantā,
nāḅā supaṇṇā saraṇamakāṁsu Buddhaṁ.

Jitā vajirahatthena
samuddaṁ asurā sitā,

bhātaro vāsavassete
iddhimanto yasassino.
Kālakañjā mahābhismā,
asurā dānaveghasā,
vepacitti sucitti ca
pahārādo namucī saha,
satañca baliputtānaṃ
sabbe verocanāmakā,
sannayhitvā balim senaṃ
rāhubhaddamupāgamuṃ,
samayodāni bhaddante
bhikkhunaṃ samitiṃ vanāṃ.
Āpo ca devā paṭhavī ca
tejo vāyo tadāgamuṃ,
varuṇā vāruṇā devā
somo ca yasasā saha,
mettākaruṇākāyikā
āgū devā yasassino,
dasete dasadhā kāyā
sabbe nānattavaṇṇino,
iddhimanto jutimanto
vaṇṇavanto yasassino,
modamānā abhikkāmuṃ
bhikkhunaṃ samitiṃ vanāṃ.

Veṇḍū ca devā sahalī ca
asamā ca duve yamā,
candassūpanisā devā
candamāgū purakkhitā,
suriyassūpanisā devā
suriyamāgū purakkhitā,
nakkhattāni purakkhitvā
āgū mandabalāhakā.
Vasūnaṃ vāsavo seṭṭho

sakkopāga purindado,
dasete dasadhā kāyā
sabbe nānattavaṇṇino,
iddhimanto jutimanto
vaṇṇavanto yasassino,
modamānā abhikkāmuṃ
bhikkhunam samitim vanam.

Athāgū sahabhū devā
jalamaggisikhāriva,
ariṭṭhakā ca rojā ca
ummā pupphanibhāsino.
Varuṇā sahadhammā ca
accutā ca anejakā,
suleyyarucirā āgū
āgū vāsavanesino.
Dasete dasadhā kāyā
sabbe nānattavaṇṇino,
iddhimanto jutimanto
vaṇṇavanto yasassino,
modamānā abhikkāmuṃ
bhikkhunam samitim vanam.

Samānā mahāsamānā
mānusā mānusuttamā,
khiḍḍhāpadūsikā āgū
āgū manopadūsikā,
athāgū harayo devā
ye ca lohitavāsino,
pāragā mahāpāragā
āgū devā yasassino,
dasete dasadhā kāyā
sabbe nānattavaṇṇino,
iddhimanto jutimanto

vaṇṇavanto yasassino,
modamānā abhikkāmuṃ
bhikkhunaṃ samitiṃ vanāṃ.

Sukkā karumhā aruṇā
āgū veghanasā saha,
odātagayhā pāmokkhā
āgū devā vicakkhaṇā,
sadāmattā hāragajā
missakā ca yasassino,
thanayaṃ āgā pajunno
yo disā abhivassati,
dasete dasadhā kaya
sabbe nānattavaṇṇino,
iddhimanto jutimanto
vaṇṇavanto yasassino,
modamānā abhikkāmuṃ
bhikkhunaṃ samitiṃ vanāṃ.

Khemiyā tusitā yāmā
kaṭṭhakā ca yasassino,
lambitakā lāmaseṭṭha
jotimānā ca āsavā,
nimmānaratino āgū
athāgū paranimmitā,
dasete dasadhā kāyā
sabbe nānattavaṇṇino,
iddhimanto jutimanto
vaṇṇavanto yasassino,
modamānā abhikkāmuṃ
bhikkhunaṃ samitiṃ vanāṃ.

Saṭṭhete devanikāyā
sabbe nānattavaṇṇino,

nāmanvayena āgañchum
ye caññe sadisā saha,
pavutthajātimakkhīlam
oghatiṇṇamanāsavaṃ,
dakkhemoghataram nāgam
candaṇva asitātitaṃ,
subrahmā paramatto ca
puttā iddhimanto saha,
sannaṅkumāro tisso ca
sopāga samitiṃ vanam.

Sahassabrahmalokānam
mahābrahmābhitiṭṭhati,
upapanno jutimanto
bhismākāyo yasassi so,
dassettha issarā āgū
paccekavasavattino,
tesañca majjhato āgā
hārito parivārito.
Te ca sabbe abhikkante
sinde deve sabrahmake,
mārasenā abhikkāmi
passa kaṇhassa mandiyam,
etha gaṇhatha bandhatha
rāgena bandhamatthu vo,
samantā parivāretha
mā vo muñcittha koci nam.
Iti tattha mahāseno
kaṇhasenam apesayi,
pāṇinā talamāhacca
saram katvāna bheravam.
Yathā pāvussako megho
thanayanto savijjuko,
tadā so paccudāvatti

saṅkuddho asayaṃ vase.
Taṅca sabbam abhiññāya
vavakkhitvāna cakkhumā,
tato āmantayi satthā
sāvake sāsane rate.
Mārasena abhikkantā
te vijānātha bhikkhavo.
Te ca ātappamakarum
sutvā Buddhassa sāsanaṃ.
Vītarāgehi pakkāmuṃ
nesaṃ lomampi iñjayum,
sabbe vijitasāṅgāmā
bhayātītā yasassino,
modanti saha bhūtehi
sāvakā te janesutā'ti.

*Demikian telah saya dengar,
Pada suatu ketika Sang Bhagavā bersama sekelompok besar
bhikkhu saṅgha yang berjumlah sekitar lima ratus bhikkhu
yang semuanya arahat 1) berada di Mahāvana di daerah
suku Sakya di Kapilavatthu. Dan para dewa dari sepuluh
lokadhātu 2) datang ke sana mengunjungi Sang Bhagavā
dan bhikkhu Saṅgha.*

*Ketika itu ada empat dewa alam Suddhāvāsa 3) berpikir:
“Sekarang, Sang Bhagavā bersama sekelompok besar
bhikkhu saṅgha yang berjumlah sekitar lima ratus bhikkhu,
yang semuanya arahat berada di Māhavana, di daerah suku
Sakya di Kapilavatthu. Dan para dewa dari sepuluh lokadhātu
datang ke sana untuk mengunjungi Sang Bhagavā dan
bhikkhu Saṅgha. Bukankah sebaiknya kita juga mengunjungi
beliau, dan masing-masing dari kita, mengucapkan sebuah
syair di hadapan-Nya?”*

Maka para dewa itu, bagaikan seorang yang gagah perkasa merentang-kan tangannya atau merapatkan tangannya yang telah direntangkan, lenyap dari alam Suddhāvāsa dan muncul di hadapan Sang Bhagavā. Mereka menghormat Beliau dan berdiri di satu sisi, sambil berdiri di satu sisi, salah seorang dewa dari para dewa itu mengucapkan syair ini kepada Sang Bhagavā:

“Hari ini merupakan masa yang agung, pertemuan besar di hutan Mahāvana, para dewapun datang berkumpul, kamipun datang untuk menyaksikan sekelompok Yang Mulia yang telah mengalahkan Māra (yaitu Sang Buddha dan Bhikkhu Saṅgha).”

Dan dewa yang lain mengucapkan syair ini kepada Sang Bhagavā: “Para bhikkhu yang ada di dalam pertemuan itu telah kokoh – teguh, telah meluruskan batin mereka. Para Bijaksawan ini menjaga indria-nya bagaikan kusir yang memegang tali-kegang untuk mengendalikan kudanya.”

Dewa yang lain mengucapkan syair ini kepada Sang Bhagavā: “Para bhikkhu yang ada di pertemuan itu, telah memotong kekotoran batin (kilesa) ibarat paku, memotong kekotoran batin ibarat pasak kayu, mencabut kekotoran ibarat tonggak bendungan, merupakan orang yang tidak tergoyahkan, bersih-suci, tanpa noda, bagaikan sekelompok nāgā muda yang telah dilatih dengan baik oleh Sang Buddha yang memiliki ‘mata batin’.

Lalu, dewa yang lain mengucapkan syair ini kepada Sang Bhagavā : “Mereka yang telah berlindung pada Buddha, tidak akan terlahir di alam yang menyedihkan, setelah meninggalkan kehidupan manusia, mereka akan terlahir kembali di alam surga.”

Kemudian Sang Bhagavā bersabda kepada para bhikkhu : “Oh para bhikkhu, hampir semua dewa dari sepuluh lokadhātu telah berkumpul di sini untuk melihat Sang Tathāgata dan Bhikkhu Saṅgha. Di masa yang lam-pau, para dewa sebanyak inipun mengunjungi para arahat sammāsambud-dha, persis seperti apa yang terjadi saat ini. Di masa yang akan datang pun akan terjadi seperti demikian pula. Para bhikkhu, Aku akan memberitahu-kan pada kalian, nama-nama dari para dewa, Aku akan sebutkan nama mereka, Aku akan nyatakan nama mereka. Dengarkanlah dan perhatikan kata-kata-Ku dengan sungguh-sungguh.”

“Baiklah, Bhante,” jawab para bhikkhu. Dan Sang Bhagavā bersabda:

“Aku akan mengucapkan seloka: dimanapun para dewa bumi tinggal, para bhikkhu pun tinggal di sana. Para bhikkhu tinggal di lereng-lereng gunung, goa-goa gunung batu, mereka telah melatih diri, memiliki batin yang kokoh-kuat, hidup menyepi (tersembunyi) bagaikan singa yang telah dapat mengatasi ketakutan, memiliki batin yang terang (cemerlang), suci, bersih, tidak bernoda”. Sang Buddha telah mengetahui batin dari sekitar lima ratus bhikkhu yang berada di hutan Māhavana, di wilayah Kapilavatthu, maka Sang Buddha bersabda :

“Duhai para bhikkhu, para dewa sudah datang, kalian kenalilah kelompok-kelompok dewa-dewa itu. Para bhikkhu mendengarkan perintah Sang Buddha, mereka berusaha keras mengembangkan ‘pengetahuan mata batin’ (dibbacakkhu-ñāṇa), yang merupakan media untuk dapat melihat ke- lompok ‘makhluk bukan manusia’ (amanussā), agar ‘tampak’ bagi mereka. Ada yang dapat melihat seratus ‘makhluk bukan manusia’, ada yang dapat melihat seribu

‘makhluk bukan manusia’, ada yang dapat melihat tujuh puluh ribu ‘makhluk bukan manusia’, ada yang dapat melihat seratus ribu ‘makhluk bukan manusia’ ; dan ada pula yang dapat melihat jumlah ‘makhluk bukan manusia’ yang tidak terhingga jumlahnya, karena ‘makhluk bukan manusia’ itu tersebar, berada di segala penjuru. Sang Buddha yang memiliki mata batin, telah sepenuhnya mempertimbangkan, mengetahui sebabnya, maka Beliau bersabda pada para siswanya, pihak- pihak yang senang akan Ajaran, bahwa “Duhai para bhikkhu, kelompok- kelompok dewa-dewa telah datang, kalian kenalilah kelompok-kelompok mereka, Aku akan memberitahukan kalian secara sistimatis.”

Tujuh ribu yakkha yang merupakan dewa bumi, yang berada di kota Kapilavatthu, memiliki kesaktian, memiliki kekuatan, bercahaya, memiliki penampilan yang indah, termashur; datang dengan gembira ke hutan yang menjadi tempat pertemuan para bhikkhu.

Enam ribu yakkha yang berada di gunung Hemavatā, memiliki penampilan yang indah, memiliki kesaktian, memiliki kekuatan, termashur ; datang dengan gembira ke hutan yang menjadi tempat pertemuan para bhikkhu. Tiga ribu yakkha yang berada di gunung Sātāgīrī, memiliki penampilan indah, memiliki kesaktian, memiliki kekuatan, termashur ; datang dengan gembira ke hutan yang menjadi tempat pertemuan para bhikkhu. Jadi, ada enam belas ribu yakkha memiliki penampilan yang indah, memiliki kesaktian, memiliki kekuatan, termashur; datang dengan gembira ke hutan yang menjadi tempat pertemuan para bhikkhu.

Lima ratus yakkha yang berada di gunung Vessāmitta memiliki penampilan yang indah, memiliki kesaktian, memiliki kekuatan, termashur ; datang dengan gembira ke

hutan yang menjadi tempat pertemuan para bhikkhu. Yakkha yang bernama Kumbhiro yang tinggal di gunung Vepulla di Rājagaha, dengan disertai seratus ribu pengikutnya ; mereka semua datang dengan gembira ke hutan yang menjadi tempat pertemuan para bhikkhu.

Raja Dhataratṭha penguasa penjuru timur, maharaja pemimpin para Gandhabbā, memiliki kedudukan, bahkan putranya pun banyak, yang semuanya bernama Inda, memiliki banyak kekuatan, kesaktian , bercahaya, memiliki penampilan yang cemerlang, termashur ; datang dengan gembira ke hutan yang menjadi tempat pertemuan para bhikkhu. Raja Virulha penguasa penjuru selatan, maharaja pemimpin para Kumbhaṇḍa, termashur, bahkan putranya pun banyak, yang semuanya bernama Inda, memiliki banyak kekuatan, kesaktian , bercahaya, memiliki penampilan yang cemerlang, termashur ; datang dengan gembira ke hutan yang menjadi tempat pertemuan para bhikkhu.

Raja Virūpakkha penguasa penjuru barat, maharaja pemimpin para Nāgā, termashur, bahkan putranya pun banyak, yang semuanya bernama Inda, memiliki banyak kekuatan, kesaktian , bercahaya, memiliki penampilan yang cemerlang, termashur ; datang dengan gembira ke hutan yang menjadi tempat pertemuan para bhikkhu.

Raja Kuvera penguasa penjuru utara, maharaja pemimpin para Yakkha, termashur, bahkan putranya pun banyak, yang semuanya bernama Inda, memiliki banyak kekuatan, kesaktian , bercahaya, memiliki penampilan yang cemerlang, termashur ; datang dengan gembira ke hutan yang menjadi tempat pertemuan para bhikkhu.

Empat maharaja menerangi alam sekeliling dengan sinar

tubuh mereka, berdiri di empat penjuru di hutan Kapilavatthu:

- Raja Dhatarat̥ṭha menyinari sebelah timur
- Raja Viruḷha menyinari di sebelah selatan
- Raja Virupakkha menyinari sebelah barat
- Raja Kuvera menyinari sebelah utara.

Para pengikut dari ke empat maharaja, mereka mahir dalam muslihat, semuanya trampil dalam ‘memperdaya’, juga datang, yaitu : Kuṭeṇḍu, Veṭeṇḍu, Viṭu, Viṭuta, Candana, Kāmaset̥ṭha, Kinnuḡhaṇḍu, Nighaṇḍu, Panādo, Opamañño; kusir dewa bernama Deva-sūto, Mātali, Cittasena, Gandhabbā, Naḷorāja, Janosabho, Pañcasikha, Timbarū, Suriyavacchasā, ada juga para rāja dan para Gandhabbā yang lainnya ; mereka datang dengan gembira ke hutan yang menjadi tempat pertemuan para bhikkhu.

Selanjutnya, para Nāgā yang berada di telaga yang bernama Nābhasa, dan berada di kota Vesālī, bersama dengan pengikutnya seperti Nāgā Tacchaka, Nāgā Kambala dan Nāgā Assatera juga datang. Nāgā yang berada di hutan bernama Pāyāga bersama keluarga mereka juga datang. Nāgā yang berada di sungai Yamunā, mereka yang termasuk dalam “kelompok” Dhatarat̥ṭha yang termashur, juga datang. Bahkan Putera Dewa Erāvaṇa, yang merupakan gajah yang besar, juga datang ke hutan tempat pertemuan.

Makhluk dwi-jāti (kelompok yang terlahir dua kali), merupakan dewa yang memiliki sayap, memiliki mata yang bersih-murni, yaitu Raja Garuda, membawa Raja Nāga, terbang dengan cepat, datang ke tengah hutan, nama Raja Garuda itu adalah Citrā-Supaṇṇā. Pada saat itu para Raja Nāgā sama sekali tidak memiliki ketakutan, dan telah saling memaafkan.

Sang Buddha telah membuat Nāgā, aman dari Garuda. Nāgā dan Garuda saling berbincang-bincang dengan ucapan yang merdu, keduanya ber- lindung pada Sang Buddha. Kelompok Asura yang tinggal di samudra, yang pernah ditaklukkan oleh Raja Vajirahatthena, mereka merupakan kakak-adik dari Raja Vāsaba, yang memiliki kesaktian, termashur ; mereka itu adalah para Kālakañjāka yang bertubuh besar menakutkan, juga datang. Para Asura Dānaveghasā, Vepacitti, Sucitti, Pahārādo dan Namuci juga datang. Seratus putra Asura Bali yang semuanya bernama Veroca yang merupakan prajurit yang gagah perkasa juga telah mendekat. Dan Rāhu berkata: ‘Wahai anda sekalian yang berbahagia, saat ini merupakan waktu dimana akan diadakan pertemuan, semua pergi menuju hutan yang merupakan tempat pertemuan para bhikkhu.’

Saat itu para dewa yang bernama Āpo, Paṭhavī, Tejo dan Vāyo sudah datang. Dewa yang bernama Varuṇā, Vāruṇā, Soma, Yasa juga datang. Dewa yang termasuk dalam kelompok dewa yang terlahir karena Mettā-Karuṇā jhāna juga datang. Mereka semua dalam sepuluh kelompok, memiliki kesaktian, memiliki kekuatan, memiliki penampilan yang cemerlang, termashur ; datang dengan gembira ke hutan tempat pertemuan para bhikkhu.

Dewa yang bernama Veṇḍū, Sahalī, Asamā, Yama juga datang. Dewa Canda dan para penghuni bulan, Dewa Surya dan penghuni matahari dan para dewa penghuni bintang-bintang (kelompok 27 konstelasi dari 133 bintang) juga datang. Dewa Mandabalāhakā juga datang. Bahkan Dewa Sakka Purindada, dewa Vāsava, yang lebih unggul dibandingkan yang lain, juga datang.

Mereka semua dalam sepuluh kelompok ini, memiliki cahaya yang berbeda-beda, memiliki kesaktian, kekuatan, memiliki sinar, dengan gembira datang ke hutan tempat pertemuan para bhikkhu. Selanjutnya, Dewa Sahabhū dengan sinar menyala bagaikan api membara, Dewa Ariṭṭhaka, dewa Rojā yang memiliki cahaya bagaikan bunga, juga datang. Dewa yang bernama Varuṇā, Sahadhamma, Accutā, Anejakā, Suleyya, Rucirā dan Vāsavanesino juga datang.

Mereka semua dalam sepuluh kelompok ini, memiliki cahaya yang berbeda-beda, memiliki kesaktian, kekuatan, memiliki penampilan yang ber- sinar, termashur, dengan gembira datang ke hutan tempat pertemuan para bhikkhu. Para dewa yang bernama Samānā, Mahāsamānā, Mānusā, Mānusuttamā, Khiddhāpadūsikā juga datang. Dewa yang bernama Mano- padūsikā juga datang. Para Dewa yang bernama Haraya, Lohita-vāsino, Pāragā, Mahāpāragā yang termashur juga datang.

Mereka semua dalam sepuluh kelompok memiliki cahaya yang berbeda-beda, memiliki kesaktian, kekuatan, memiliki sinar, termashur, dengan gembira datang ke hutan tempat pertemuan para bhikkhu. Para Dewa yang bernama Sukkā, Karumhā, Aruṇā, Veghanasa, Odātagayhā juga datang. Dewa Vicakkhaṇā sebagai pemimpin juga datang. Dewa bernama Sadāmatṭā, Hāragaja dan Misakā juga datang. Pajunno dewa-putta yang menggelegar agar turun hujan di segenap penjuru, juga datang.

Mereka semua dalam sepuluh kelompok dengan penampilan berca- haya yang berbeda-beda memiliki kesaktian, kekuatan, memiliki sinar, termashur, dengan gembira datang ke hutan tempat pertemuan para bhikkhu. Dewa bernama Khemiya, dewa tingkat Tusita, dewa tingkat Yāmā dan dewa bernama

Kaṭṭhakā yang termashur; dewa bernama Lambitaka, Lāmaseṭṭha, Joti-nāmā dan Āsāva, serta para dewa tingkat Nimmānarati dan dewa tingkat Paranimmitāvasavati juga datang.

Mereka semua dalam sepuluh kelompok dengan penampilan berca-haya yang berbeda-beda memiliki kesaktian, kekuatan, memiliki sinar, termashur, dengan gembira datang ke hutan tempat pertemuan para bhikkhu.

Keenam puluh kelompok dewa-dewa ini, yang memiliki cahaya yang berbeda-beda telah datang ; dan dewa-dewa yang lain juga bersama-sama datang, dengan berpikir bahwa : kami semua ingin melihat Beliau-beliau yang telah terbebas dari kelahiran, yang telah terbebas dari kekotoran batin, telah menyeberangi banjir (ogha) 4), yang tanpa noda kekotoran batin (Āsava), dikatakan telah dapat mengatasi banjir (ogha), telah dapat melewati kemelekatan, yaitu segala kejahatan (akusala), bagaikan bulan yang menghalau kumpulan awan (mendung).’

Lebih lanjut, Dewa Subrahma, Paramattobrahma dan putra-putra yang sakti dan Tissa Sanañkumāra datang ke tempat pertemuan di hutan; Mahā Brahmā yang memerintah seribu alam Brahma, muncul di situ dengan sangat gagah perkasa dan cemerlang, cakap sekali, gemilang dan termashur. Mereka semua dalam sepuluh kelompok, menguasai alam Brahma juga datang, disertai oleh Hārīta yang berpakaian lengkap di tengah-tengah mereka. Mereka semua datang disertai Dewa Inda (Sakka) dan Brahma. Pasukan Māra pun datang.

Raja Māra berkata pada pasukannya bahwa : ‘Kalian lihatlah kebodohan dari musuh. Tangkap dan ikatlah para dewa ini,

agar keterikatan pada nafsu indria (rāga) ada pada mereka semua! Kepung mereka semua dari berbagai penjuru dan jangan biarkan siapapun terle- pas!'. Demikianlah Raja Māra memaksa pasukannya yang berada dalam pertemuan itu. Dengan menggunakan telapak tangannya, Raja Māra memukul bumi, menimbulkan suara yang menakutkan bagaikan halilintar bergelegar bersama kilat dan hujan lebat.

Saat itu tiada siapapun yang dapat dikuasai oleh Raja Māra, maka Raja Māra dengan marah dan gusar pergi meninggalkan tempat itu. Sang Buddha yang memiliki 'mata batin' telah mengetahui dan mengerti semua yang terjadi. Lalu Sang Guru bersabda kepada siswa-siswa yang menyenangi ajaran-Nya, bahwa : "Duhai para bhikkhu, Pasukan Māra telah datang, kenalilah mereka!"

Para bhikkhu setelah mendengar ajaran Sang Buddha, mereka berusaha keras mengembangkan pengetahuan mata batin' (dibbacakkhu- ñāṇa), mereka dapat melihat Māra dan pasukannya yang melarikan dari dari para bhikkhu, yang telah terbebas dari nafsu indria (rāga), dan tidak ada sehelai rambut pun yang berdiri di tubuh mereka.

(Lalu Māra berkata) "Semua siswa Sang Buddha telah menang dalam pertempuran, tidak ada lagi ketakutan yang menguasai mereka, mereka telah melenyapkannya. Pengikutnya yang termashur, terkenal sampai jauh dan luas. Sekarang mereka bergembira dengan segala sesuatu yang ada."

Catatan :

- 1. Arahāt :** yang telah mencabut semua akar-akar yang menyebabkan kelahiran, yang telah suci.
- 2. loka-dhatu :** satuan alam semesta, nama lain alam semesta.
- 3. Suddhāvāsa :** alam tempat kelahiran atau tempat tinggal para Anāgāmi.

4. Ogha 4 : kāmogha (banjir nafsu), bhavogha (banjir perwujudan), diṭṭhogha (banjir pandangan) dan avijjogha (banjir ketidak- tahuan). Disebut banjir karena memiliki kekuatan menghanyutkan makhluk-makhluk yang telah jatuh menjadi korban kekuatan mereka.

84. OVĀDAPĀṬIMOKKHĀDIPĀṬHO

Sattannaṃ Bhagavantānaṃ
Sambuddhānaṃ mahesinaṃ
Ovādapāṭimokkhassa
Uddesattena dassitā
Mahāpadānasuttante,
Tisso gāthāti no suttaṃ
Tīhi sikkhāhi saṅkhittaṃ
Yāsu Buddhāna sāsanaṃ
Tāsampakāsakaṃ Dhamma
pariyāyaṃ bhaṇāma se:

Uddiṭṭhaṃ kho tena Bhagavatā jānatā passatā Arahatā
Sammāsambuddhena, ovādapāṭimokkhaṃ tīhi gāthāhi,

Khantī paramaṃ tapo tītikkhā
nibbānaṃ paramaṃ vadanti
Buddhā na hi pabbajito parūpaghātī
samaṇo hoti paraṃ viheṭṭhayanto.

Sabbapāpassa akaraṇaṃ
kusalassūpasampadā
sacittapariyodapanaṃ
etaṃ Buddhānasāsanaṃ

Anūpavādo anūpaghāto
pāṭimokkhe ca saṃvaro
mattaññutā ca bhattasmiṃ

**pantañca sayanāsanam
adhicitte ca āyogo etam
Buddhānasāsananti.**

**Anekapariyāyena kho pana tena Bhagavatā jānatā
passatā Arahataṃ Sammāsambuddhena, sīlam sammadak-
khātam samādhi sammadakkhāto paññā
sammadakkhātā.**

**Kāthāñca sīlam sammadakkhātam Bhagavatā. Heṭṭhi-
menapi pariyāyena, sīlam sammadakkhātam Bhagavatā,
Uparimenapariyāyena, sīlam sammadakkhātam
Bhagavatā.**

**Kāthāñca heṭṭhimena pariyāyena, sīlam
Sammadakkhātam Bhagavatā. Idha ariyasāvako :
Pāṇātipātā paṭivirato hoti,
Adinnādānā paṭivirato hoti,
Kāmesu micchācārā paṭivirato hoti,
Musāvādā paṭivirato hoti,
Surāmerayamajjappamādaṭṭhānā paṭivirato hotīti.
Evaṃ kho heṭṭhimena pariyāyena, sīlam
sammadakkhātam Bhagavatā.**

**Kāthāñca uparimena pariyā- yena, sīlam
sammadakkhātam Bhagavatā. Idha bhikkhu
sīlavā hoti, pāṭimokkhasamvarasamvuto viharati
ācāragocara- sampanno, aṇumattesu vajjesu
bhayadassāvī samādāya sikkhati sikkhāpadesūti.**

**Evaṃ kho uparimena pariyāyena, sīlam
sammadakkhātam Bhagavatā.**

Kāthāñca samādhi sammadakkhāto Bhagavatā. Heṭṭhi-

**menapi pariyāyena, samādhi sammadakkhāto Bhagavatā.
Uparimenapi pariyāyena, samādhi sammadakkhāto
Bhagavatā.**

**Kāthāñca heṭṭhimena pariyāyena, samādhi
sammadakkhāto Bhagavatā. Idha ariyasāvako
vossaggārammaṇaṃ karitvā, labhati samādhiṃ labhati
cittassekaggatanti.**

**Evam kho heṭṭhimena pariyāyena, samādhi
sammadakkhāto Bhagavatā.**

**Kāthāñca uparimena pariyāyena, samādhi
sammadakkhāto Bhagavatā. Idha bhikkhu vivicceva
kāmehi vivicca akusalehi Dhammehi, savitakkaṃ
savicāraṃ vivekajampīti- sukhaṃ paṭhamaṃ jhānaṃ
upasampajja viharati. Vitakka-vicāraṇaṃ vūpasamā,
ajjhattaṃ sampasādanaṃ cetaso ekodi- bhāvaṃ
avitakkaṃ avicāraṃ, samādhijampītisukhaṃ dutiyaṃ
jhānaṃ upasampajja viharati. Pītiyā ca virāgā upekkhako
ca viharati sato ca sampajāno, sukhañca kāyena
paṭisaṃvedeti, yantaṃ ariyā ācikkhanti upekkhako
satimā sukhavihārīti, tatiyaṃ jhānaṃ upasampajja
viharati. Sukhassa ca pahānā dukkhassa ca pahānā,
pubbeva somanassadomanassānaṃ atthaṅgamā,
adukkhamasukhaṃ upekkhā-satipārisuddhiṃ, catutthaṃ
jhānaṃ upasampajja viharatīti.**

**Evam kho uparimena pariyāyena, samādhi
sammadakkhāto Bhagavatā.**

**Kāthāñca paññā sammadakkhātā Bhagavatā. Heṭṭhi-
menapi pariyāyena, paññā sammadakkhātā Bhagavatā.**

**Uparimenapi pariyāyena, paññā sammadakkhātā
Bhagavatā.**

**Kāthāñca heṭṭhimena pariyāyena, paññā sammadakkhātā
Bhagavatā. Idha ariyasāvako paññavā hoti,
udayatthagāminiyā paññāya samannāgato, ariyāya
nibbedhikāya sammā dukkhakkhayagāminiyāti.**

**Evam̃ kho heṭṭhimena pariyāyena, paññā
sammadakkhātā Bhagavatā.**

**Kāthāñca uparimena pari- yāyena, paññā
sammadakkhātā Bhagavatā. Idha bhikkhu idaṃ
dukkhanti yathābhūtaṃ pajānāti, ayaṃ dukkhasamuda-
yoti yathābhūtaṃ pajānāti. Ayaṃ dukkhanirodhoti
yathābhū- taṃ pajānāti, ayaṃ dukkhanirodhagāminī
paṭipadāti yathā-bhūtaṃ pajānātīti.**

**Evam̃ kho uparimena pariyāyena, paññā sammadakkhātā
Bhagavatā.**

**Sīlaparibhāvito samādhī mahapphalo hoti mahānisaṃso,
samādhīparibhāvitā paññā mahapphalā hoti mahāni-
saṃsā. Paññāparibhāvitaṃ cittaṃ sammadeva āsavehi
vimuccati. Seyyathīdaṃ : kāmasavā bhavāsavā avijjāsavā.**

**Bhāsītā kho pana Bhagavatā parinibbānasamaye ayaṃ
pacchimavācā, handadāni bhikkhave āmantayāmi vo,
vayadhammā saṅkhā- rā, appamādena sampādethāti.**

**Bhāsitañcidaṃ Bhagavatā, seyyathāpi bhikkhave yāni
kānici jaṅgalānaṃ pāṇānaṃ pada- jātāni, sabbāni tāni
hatthipade samodhānaṃ gacchanti, hatthipadaṃ tesam̃
aggamakkhāyati, yadidaṃ mahantattena. Evameva**

kho bhikkhave ye keci kusaladhammā, sabbe te appamādamūlakā appamādasamosaraṇā, appamādo tesam aggamakkhāyatīti.

Tasmātihamhehi sikkhitabbaṃ, tībāpek- khā bhavissāma, adhisīlasikkhāsamādāne, adhiccitasikkhāsamādāne, adhipaññāsikkhāsamādāne, appamādena sampā- dessāmāti, evañhi no sikkhitabbaṃ.

OVĀDAPĀṬIMOKKHĀDIPĀṬHO

Sang Arahanta, Sammā Sambuddha, Yang Maha Suci, Yang Maha Tahu, Yang Maha Bijaksana telah bersabda tentang Ovādapāṭimokkhā yang terdiri atas tiga syair sebagai berikut: Kesabaran merupakan pelaksanaan Dhamma yang tertinggi; Para Buddha bersabda, Nibbāna adalah yang tertinggi. Jika seseorang yang telah menjadi Bhikkhu masih menyakiti, merugikan orang lain, maka sesungguhnya dia bukan seorang Samaṇa.

Janganlah berbuat jahat, tambahkan kebajikan, sucikan hati dan pikiran, inilah ajaran Para Buddha. Tidak menghina, tidak menyakiti, mengendalikan diri selaras Pāṭimokkhā; makan secukupnya, tidak berlebih-lebihan; hidup di tempat sunyi, berusaha melatih samādhi Inilah ajaran Para Buddha.

Sang Arahanta, Sammā Sambuddha, Yang Maha Suci, Yang Maha Tahu, Yang Maha Bijaksana, dengan cara yang baik telah mengutarakan tentang Sīla, Samādhi, dan Paññā. Bagaimanakah Sang Bhagavā mengutarakan tentang Sīla itu? Sang Bhagavā telah mengutarakan dengan baik bagaimana pelaksanaan Sīla, yang merupakan tingkat pengamalan yang dasariah (heṭṭhi- mena). Sang Bhagavā

telah mengutarakan pula dengan baik, bagaimana pelaksanaan Sīla, yang merupakan tingkat pengamalan yang lebih tinggi (uparimena).

Bagaimanakah pelaksanaan Sīla yang merupakan tingkat pengamalan yang dasariah itu? Sang Bhagavā bersabda: “Ia adalah seorang siswa mulia (Ariyasāvako) yang:

- Menghindari pembunuhan makhluk hidup
- Menghindari pengambilan barang yang tidak diberikan
- Menghindari perbuatan asusila
- Menghindari kebohongan, fitnah, ucapan kasar, dan omong kosong
- Menghindari segala makanan/ minuman keras yang menyebabkan lemahnya kewaspadaan.

Demikianlah pelaksanaan Sīla yang merupakan tingkat pengamalan yang dasariah, yang dibabarkan oleh Sang Bhagavā.

Bagaimanakah pelaksanaan Sīla, yang merupakan tingkat pengamalan yang lebih tinggi itu? Sang Bhagavā bersabda: “Ia adalah seorang Bhikkhu yang melaksanakan Sīla dengan baik, jika ia mengendalikan diri sesuai dengan Pātimokkhā, bersikap sopan santun, takut untuk berbuat kesalahan walaupun kecil, berdaya upaya untuk menaati peraturan-peraturan sebaik mungkin”. Demikianlah pelaksanaan Sīla, yang merupakan tingkat pengamalan yang lebih tinggi, yang dibabarkan oleh Sang Bhagavā.

Bagaimanakah Sang Bhagavā mengutarakan tentang samādhi itu? Sang Bhagavā telah membabarkan bagaimana pelaksanaan Samādhi, yang merupakan tingkat dasariah (heṭṭhimena). Sang Bhagavā telah membabarkan

bagaimana pelaksanaan Samādhi, yang merupakan tingkat pengamalan yang lebih tinggi (uparimena).

Bagaimanakah pelaksanaan Samādhi, yang merupakan tingkat yang dasariah ini? Sang Bhagavā bersabda: “Ia adalah seorang Ariya- sāvako jika ia dapat melepaskan kekotoran batin (kilesa) dari pikiran, kemudian dapat mencapai konsentrasi dan penunggalan pikiran. Demikianlah pelaksanaan Samādhi, yang merupakan tingkat pengamalan yang dasariah, yang telah dibabarkan oleh Sang Bhagavā.

Bagaimanakah pelaksanaan Samādhi, yang merupakan tingkat yang lebih tinggi itu? Sang Bhagavā bersabda: “Demikianlah kalau ia (Bhikkhu) dapat menjauhkan diri dari perbuatan tidak baik, kemudian masuk dan berdiam dalam Jhāna pertama, yakni suatu keadaan batin yang bergembira (pīti) dan berbahagia (sukha) yang masih disertai dengan Vitakka (pengarahan pikiran pada objek) dan Vicāra (usaha mempertahankan pikiran pada objek). Kemudian setelah membebaskan diri dari Vitakka dan Vicāra, ia memasuki Jhāna kedua, yakni keadaan batin yang bergembira dan bahagia, tanpa disertai Vitakka dan Vicāra. Selanjutnya ia membebaskan diri dari perasaan gembira dan berdiam dalam keadaan batin seimbang yang disertai dengan perhatian murni dan jelas.

Tubuhnya diliputi dengan perasaan bahagia yang dikatakan oleh para Ariya sebagai ‘Kebahagiaan yang dimiliki oleh mereka yang batinnya seimbang dan penuh perhatian murni’, dan ia memasuki dan berdiam dalam Jhāna ketiga. Kemudian dengan menyingkirkan perasaan bahagia dan tidak bahagia, dengan menghilangkan perasaan senang dan tidak senang yang telah dirasakan sebelumnya, ia memasuki

dan berdiam dalam Jhāna keempat, yakni suatu keadaan yang benar-benar seimbang, yang memiliki perhatian murni (sati pārisuddhi), bebas dari perasaan bahagia dan tidak bahagia”. Demikianlah pelaksanaan Samādhi, yang merupakan tingkat yang lebih tinggi, yang dibabarkan oleh Sang Bhagavā. Bagaimanakah Sang Bhagavā membabarkan tentang Paññā (kebijaksanaan) itu? Sang Bhagavā telah membabarkan bagaimana pelaksanaan Paññā, yang merupakan tingkat dasariah (heṭṭhimena). Sang Bhagavā telah membabarkan pula pelaksanaan Paññā yang merupakan tingkat yang lebih tinggi (uparimena).

Bagaimanakah pelaksanaan Paññā, yang merupakan tingkat yang dasariah itu? Sang Bhagavā bersabda: “Demikianlah seorang Ariyasāvako memiliki Paññā, jika ia mengerti adanya dukkha (pen-deritaan) dan sebabnya, jika ia mengerti adanya akhir dukkha dan jalan yang membawa pada akhir dukkha. Demikianlah pelaksanaan Paññā, yang merupakan tingkat yang dasariah, yang dibabarkan oleh Sang Bhagavā.

Bagaimana pelaksanaan Paññā, yang merupakan tingkat yang lebih tinggi itu? Sang Bhagavā bersabda: “Seorang Bhikkhu mengetahui sebagaimana adanya: inilah dukkha; ia mengetahui sebagaimana adanya: inilah sebab dukkha (dukkha samudaya); ia mengetahui sebagaimana adanya: inilah akhir dukkha (dukkha nirodha); ia mengetahui sebagaimana adanya: inilah jalan yang menuju akhir dukkha (dukkha nirodha gāmini patipadā).”

Demikianlah pelaksanaan Paññā, yang merupakan tingkat yang lebih tinggi, yang dibabarkan oleh Sang Bhagavā.

Dengan dilandasi oleh Sīla yang telah dikembangkan dengan baik, maka Samādhi akan memberikan pahala dan manfaat yang besar. Dengan dilandasi oleh Samādhi yang telah

dikembangkan dengan baik, maka Paññā akan memberikan pahala dan manfaat yang besar. Dengan dilandasi oleh Paññā yang telah dikembangkan dengan baik, maka pikiran (citta) akan terbebas dari segenap noda, yakni noda nafsu indria (kāmasavā), noda perwujudan (bhavāsavā) dan noda ketidaktahuan (avijjāsavā).

Pada saat menjelang Parinibbāna Sang Bhagavā telah bersabda, yang merupakan pesan terakhir: “Kini, O, para Bhikkhu, Kuberitahukan kepadamu bahwa, ‘Segala sesuatu yang bersyarat/ berkondisi/terbentuk (saṅkhārā) itu tidak kekal. Karena itu berjuanglah dengan kesungguhan hati untuk membebaskan dirimu”.

Selanjutnya Sang Bhagavā bersabda: “O, para Bhikkhu, sebagaimana semua jenis telapak kaki dari berbagai macam makhluk dapat masuk ke dalam telapak kaki gajah karena besarnya, maka demikian pula, O, para Bhikkhu, kebajikan-kebajikan apapun itu semuanya berasal dari perhatian (kewaspadaan); disebabkan oleh perhatian. Karena perhatian merupakan hal yang utama di antara semua hal lainnya, maka kalian harus melatihnya dengan baik”. Para Bhikkhu menyatakan: “Kami akan berusaha menjalankan Adhisīla, Adhicitta, Adhipaññā dengan penuh perhatian. Kami akan menaati dan berlatih dengan sungguh-sungguh”.

85. BALA SUTTAM

Tathāgato balappatto
Loke appaṭipuggalo
Yesam̐ subhāvitattā kho
Samboddhum̐ paṭipannako
Dhamme sambujjhate sammā
Klesaniddāya bujjhati
Tesampakāsakaṃ suttaṃ
Yaṃ so jino adesayi
Maṅgalatthāya sabbesaṃ
Taṃ suttantaṃ bhaṇāma Se.

1. Evamme suttaṃ. Ekaṃ samayaṃ Bhagavā, Sāvattiyaṃ viharati, Jetavane Anāthapiṇḍikassa, ārame. Tatra kho Bhagavā bhikkhū āmantesi bhikkhavoti. Bhadanteti te bhikkhū Bhagavato paccassosum̐, Bhagavā etadavoca.
2. Pañcimāni bhikkhave balāni. Katamāni Pañca Saddhābalaṃ viriyabalaṃ satibalaṃ samādhibalaṃ paññābalaṃ.
3. Katamañca bhikkhave saddhābalaṃ. Idha bhikkhave ariyasāvako saddho hoti, saddhāti Tathāgatassa bodhiṃ, itipi so Bhagavā araham̐ Sammāsambuddho, vijjācaraṇasampanno Sugato lokavidū, anuttaro purisa- dammasārathi satthā devamanussānaṃ Buddho Bhagavāti, idaṃ vuccati bhikkhave saddhābalaṃ.
4. Katamañca bhikkhave viriyabalaṃ. Idha bhikkhave ariyasāvako āradhaviṛiyo viharati, akusalānaṃ Dhammānaṃ pahānāya, kusalānaṃ Dhammānaṃ upasampadāya, thāmaṃ dāḥaparakkamo anikkhitta-

dhuro kusalesu Dhammesu, idaṃ vuccati bhikkhave viriyabalaṃ.

- 5. Katamañca bhikkhave satibalaṃ. Idha bhikkhave ariyasāvako satimā hoti, paramena satinepakkena samannāgato, cirakatampi cirabhāsītampi saritā anussaritā, idaṃ vuccati bhikkhave satibalaṃ.**
- 6. Katamañca bhikkhave samādhibalaṃ. Idha bhikkhave ariyasāvako, vivicceva kāmehi vivicca akusalehi Dham- mehi, savitakkaṃ savicāraṃ, vivekajampītisukhaṃ paṭhamañ jhānaṃ upasampajja viharati, vitakkavicārā- naṃ vūpasamā, ajjhattañ sampasādanaṃ cetaso ekodi- bhāvaṃ avitakkaṃ avicāraṃ, samādhijampītisukhaṃ dutiyaṃ jhānaṃ upasampajja viharati, pītiyā ca virāgā upekkhako ca viharati sato ca sampajāno, sukhañca kāyena paṭisaṃvedeti, yantaṃ ariyā ācikkhanti upek- khako satimā sukhavihārīti, tatiyaṃ jhānaṃ upasam- pajja viharati, sukhasa ca pahānā dukkhasa ca pahā- nā, pubbe va somanassadomanassānaṃ atthaṅgamā, adukkhamasukhaṃ upekkhāsati pārisuddhiṃ, ca- tut- thaṃ jhānaṃ upasampajja viharati, idaṃ vuccati bhik- khave samādhibalaṃ.**
- 7. Katamañca bhikkhave paññābalaṃ. Idha bhik- khave ariyasāvako paññavā hoti, udayatthagāminiyā paññāya samannāgato, ariyāya nibbedhikāya sammādukkkhaya- gāminiyā, idaṃ vuccati bhikkhave paññābalaṃ.**
- 8. Imāni kho bhikkhave Pañca balānīti, idamavoca Bhagavā, attamanā te bhikkhū Bhagavato bhāsitaṃ, abhinandun'ti.**

1. *Demikianlah yang telah saya dengar. Pada waktu Sang Bhagavā sedang bersemayam di Vihara Jetavana Arāmā yang didirikan oleh Anāthapiṇḍika di kota Sāvattihī. Pada waktu itu Sang Bhagavā memanggil para Bhikkhu: “Duhai para Bhikkhu”. Para Bhikkhu segera menghadap Sang Bhagavā.*
2. *Kemudian Sang Bhagavā mengatakan kepada mereka: “Duhai para Bhikkhu, terdapat lima kekuatan. Apakah lima kekuatan itu? Lima kekuatan itu adalah : Kekuatan Keyakinan, Kekuatan Semangat, Kekuatan Kesadaran, Kekuatan Samādhi dan Kekuatan Kebijaksanaan.”*
3. *“Duhai para Bhikkhu, bagaimanakah tentang Kekuatan Keyakinan?” Diterangkan-Nya sebagai berikut: “Duhai para Bhikkhu, Para Bhikkhu (termasuk umat) adalah siswa-siswa yang baik di dalam Buddhasāsana, yang yakin akan sifat-sifat luhur Sang Bhagavā, Yang Maha Suci, Yang Telah Mencapai Pencerahan Sempurna, Sempurna Pengetahuan serta tindak tanduk-Nya, Sempurna Menempuh Sang Jalan (ke Nibbāna), Pengenal Semua Alam, Pembimbing Manusia Yang Tiada Taranya, Guru Para Dewa dan Manusia, Yang Sadar (Bangun), Yang Layak Dimuliakan.”*
4. *“Duhai para Bhikkhu, bagaimanakah tentang Kekuatan Semangat?” Diterangkan sebagai berikut: “Duhai para Bhikkhu, siswa yang baik dalam Buddhasāsana ini, bersemangat untuk menghindari Akusalākamma, bersemangat untuk banyak berbuat (mengumpulkan) Kusalākamma. Mereka tekun, teguh, tidak mudah patah semangat, memperhatikan Kusalā Dhammā (hal-hal yang baik). Inilah Kekuatan Semangat.”*

5. *“Duhai para bhikkhu, bagaimanakah tentang Kekuatan Kesa- daran?” Diterangkan sebagai berikut: “Duhai para Bhikkhu, siswa yang baik dalam Buddhasāsana ini memiliki Kesadaran yang baik, mengingat tindakan yang pernah diperbuat dan yang telah dibuat masih diingat, mengingat perkataan yang pernah diucapkan dan yang telah dibicarakan masih diingat. Inilah Kekuatan Kesadaran.”*

6. *“Duhai para Bhikkhu, bagaimanakah tentang Kekuatan Samā- dhi?” Diterangkan-Nya sebagai berikut: “Duhai para Bhikkhu, siswa yang baik dalam Buddhasāsana ini memiliki Kekuatan Samādhi yang baik. Mereka memiliki Samādhi yang sempurna, yang diterangkan sebagai berikut; “Demikianlah ia (Bhikkhu) menjauhkan diri dari keinginan nafsu indria, dan berdiam dalam Jhāna pertama, yakni suatu keadaan batin yang bergembira (pīti) dan berbahagia (sukha), yang masih disertai dengan Vi- takka (pengarahan pikiran pada obyek) dan Vicāra (Usaha mempertahankan pikiran pada obyek). Kemudian setelah mem- bebaskan diri dari Vitakka dan Vicāra, ia memasuki dan ber- diam dalam Jhāna kedua, yakni keadaan batin yang bergembira dan bahagia, tanpa disertai dengan Vitakka dan Vicāra. Selan- jutnya dalam keadaan batin yang seimbang, yang disertai dengan perhatian murni dan jelas. Tubuhnya diliputi dengan pe- rasaan bahagia yang dikatakan oleh para Ariya sebagai ‘Keba- hagiaan yang dimiliki oleh mereka yang batinnya seimbang dan penuh perhatian murni’, dan ia memasuki dan berdiam dalam Jhāna ke-tiga. Kemudian dengan menyingkirkan perasaan bahagia, dengan menghilangkan perasaan senang dan tidak senang yang telah dirasakan sebelumnya, ia memasuki dan ber- diam dalam Jhāna ke-empat, yakni suatu*

keadaan yang benar- benar seimbang, yang memiliki perhatian murni (sati pārisud- dhi), bebas dari perasaan bahagia dan tidak bahagia”. Demikianlah pelaksanaan Samādhi.

7. *“Duhai para Bhikkhu, bagaimanakah tentang Kekuatan Kebi- jaksanaan?” Diterangkan sebagai berikut: “Duhai para Bhik- khu, siswa-siswa di dalam Buddhasāna ini memiliki Kebijak- sanaan. Mereka memiliki Kebijaksanaan yang sempurna, yang bisa mengingat akan muncul dan lenyapnya segala sesuatu. Ini adalah Kekuatan Kebijaksanaan.”*
8. *“Duhai para Bhikkhu, hal-hal yang diterangkan inilah yang di- namakan Lima Kekuatan.” Setelah Sang Bhagavā selesai ber- khotbah, para Bhikkhu gembira dan senang hati.*

86. SĀRĀṆĪYADHAMMASUTTAMĪ

Samaggakaraṇo Buddho
Sāmaggiyaṃ niyojako
Samaggakaraṇe Dhamme
Sārāṇīye adesayi
Aññamaññaṃ piyatāya
Sādhino gāravassa ca
Saṅgahāyāvivādāya
Sāmaggiyekatāya ca
Saṃvattanteva bhikkhūnaṃ
Dhammena paṭipajjataṃ
Tesampakāsakaṃ suttaṃ
Yaṃ sambuddhena bhāsitaṃ
Sutvānānukaraṇena
Yathā Buddhena desitaṃ
Sādhūnaṃ atthasiddhatthaṃ
Taṃ suttantaṃ bhaṇāma se.

Evamme suttaṃ. Ekaṃ samayaṃ Bhagavā, Sāvattiyaṃ vihara- ti, Jetavane Anāthapiṇḍikassa, ārāme, tatra kho Bhagavā bhik- khū āmantesi bhikkhavoti, bhadanteti te bhikkhū Bhagavato paccassosum, Bhagavā etadavoca, chayime bhikkhave Dham- mā sārāṇīyā piyakaraṇā garukaraṇā, saṅgahāya avivādāya sā- maggiyā ekībhāvāya saṃvattanti, katame cha.

Idha bhikkhave bhikkhuno, mettaṃ kāyakammaṃ paccu- paṭṭhitaṃ hoti, sabrahmacārīsu āvi ceva raho ca, ayampi Dhammo sārāṇīyo piyakaraṇo garukaraṇo, saṅgahāya avivā- dāya sāmaggiyā ekībhāvāya saṃvattati. Puna caparaṃ bhikkhave bhikkhuno, mettaṃ vacīkammaṃ paccupaṭṭhitaṃ hoti, sabrahmacārīsu āvi ceva raho ca, ayampi Dhammo sārāṇīyo piyakaraṇo

garukaraṇo, saṅgahāya avivā- dāya sāmaggīyā ekībhāvāya saṁvattati.

Puna caparaṁ bhikkhave bhikkhuno, mettaṁ manokammaṁ paccupaṭṭhitaṁ hoti, sabrahmacārīsu āvi ceva raho ca, ayampi Dhammo sārāṇīyo piyakaraṇo garukaraṇo, saṅgahāya avivā- dāya sāmaggīyā ekībhāvāya saṁvattati.

Puna caparaṁ bhikkhave bhikkhu ,ye te lābhā Dhammikā Dhammaladdhā, antamaso pattapariyāpannamattampi, tathā- rūpehi lābhehi appaṭivibhattabhogī hoti, sīlavantehi sabrah- macārīhi sādharmaṇabhogī, ayampi Dhammo sārāṇīyo piyaka- raṇo garukaraṇo, saṅgahāya avivādāya sāmaggīyā ekībhāvāya saṁvattati. Puna caparaṁ bhikkhave bhikkhu, yāni tāni sīlāni akhaṇḍāni achiddāni asabalāni akammāsāni, bhujissāni viññūpasatthāni aparāmatṭhāni samādhisaṁvattanikāni, tathārūpesu sīlesu sīlasāmaññagato viharati, sabrahmacārīhi āvi ceva raho ca, ayampi Dhammo sārāṇīyo piyakaraṇo garukaraṇo, saṅgahāya avivādāya sāmaggīyā ekībhāvāya saṁvattati.

Puna caparaṁ bhikkhave bhikkhu, yāyaṁ diṭṭhi ariyā niyyā- nikā, niyyāti takkarassa sammādukkhakkhayāya, tathārūpāya diṭṭhiyā diṭṭhisāmaññagato viharati, sabrahmacārīhi āvi ceva raho ca, ayampi Dhammo sārāṇīyo piyakaraṇo garukaraṇo, saṅgahāya avivādāya sāmaggīyā ekībhāvāya saṁvattati.

Ime kho bhikkhave cha Dhammā sārāṇīyā piyakaraṇā garu- karaṇā, saṅgahāya avivādāya sāmaggīyā ekībhāvāya saṁvat- tantīti. Idamavoca Bhagavā, attamanā te bhikkhū Bhagavato bhāsitaṁ, abhinandun'ti.

Sārāṇīyadhamma Suttaṃ niṭṭhitam

SĀRĀṆĪYADHAMMA SUTTA

Demikianlah yang telah saya dengar. Pada waktu Sang Bhagavā ber- semayam di Jetavana ārāma yang didirikan Anāthapiṇḍika di kota Sāvatti. Pada kesempatan itu Sang Bhagavā memanggil para Bhikkhu: “Duhai para Bhikkhu”. Para Bhikkhu datang menghadap. Sang Bhagavā bersabda: “Duhai para Bhikkhu, terdapat enam Dhamma yang bertujuan agar kita saling mengingat, saling mencintai, saling menghormati, saling menolong, saling menghindari percekocan; yang akan menunjang kerukunan, persatuan dan kesatuan”.

“Duhai para Bhikkhu, Bhikkhu di dalam Buddhasāsana ini memancarkan cinta kasih dalam perbuatannya terhadap mereka yang menjalankan kesucian, baik di depan maupun di belakang mereka. Hal ini akan menunjang tujuan agar saling mengingat, saling mencintai, saling menghormati, saling menolong, saling menghindari percekocan, yang akan menunjang kerukunan, persatuan, dan kesatuan.”

“Duhai para Bhikkhu, masih ada lagi, yaitu Bhikkhu di dalam Bud- dhasāsana ini memancarkan cinta kasih dalam ucapan terhadap mereka yang menjalankan kesucian, baik di depan maupun di belakang mereka. Hal ini akan menunjang tujuan agar saling mengingat, saling mencintai, saling menghormati, saling menolong, saling menghindari percekocan, yang akan menunjang kerukunan, persatuan, dan kesatuan.”

“Duhai para Bhikkhu, masih ada lagi, yaitu Bhikkhu di dalam Bud- dhasāsana ini memancarkan cinta kasih dalam pikiran terhadap mereka yang menjalankan kesucian, baik di depan maupun di belakang mereka. Hal ini akan menunjang tujuan agar saling mengingat, saling mencintai,

saling menghormati, saling menolong, saling meng- hindari percek- cokeran, yang akan menunjang kerukunan, persatuan, dan kesatuan.”

“Duhai para Bhikkhu, masih ada lagi, satu hal yang telah diperoleh dengan benar yaitu dana makanan, yang diperoleh dengan meneri- manya di rumah umat atau di Vihara. Dana makanan itu diterima se- bagai milik bersama, kemudian dibagikan pada sesama yang menja- lankan SĪLA dan KESUCIAN. Hal ini akan menunjang tujuan agar saling mengingat, saling mencintai, saling menghormati, saling me- nolong, saling menghindari percek- cokeran, yang akan menunjang keru- kunan, persatuan, dan kesatuan.

“Duhai para Bhikkhu, masih ada lagi, yaitu mereka yang bersama- sama melaksanakan SĪLA dengan baik. Hal ini akan menunjang tu-juan agar saling mengingat, saling mencintai, saling menghormati, saling menolong, saling menghindari percek- cokeran, yang akan menun- jang kerukunan, persatuan, dan kesatuan.”

“Duhai para Bhikkhu, masih ada lagi, yaitu mereka yang mempunyai pandangan yang sama. Hal ini akan menunjang tujuan agar saling mengingat, saling mencintai, saling menghormati, saling menolong, saling menghindari percek- cokeran, yang akan menunjang kerukunan, persatuan dan kesatuan.”

“Duhai para Bhikkhu, enam Dhamma ini akan menunjang tujuan agar kita saling mengingat, saling mencintai, saling menghormati, sa- ling menolong, saling menghindari percek- cokeran, yang akan menunjang kerukunan, persatuan, dan kesatuan.” Sesudah Sang Bhagavā selesai berkhotbah, para Bhikkhu gembira dan senang hati.

87. SILUDESAPĀṬHA

Handa mayam̐ Siluddesapāṭham̐ bhaṇāma se:

**Bhāsitamidam̐ tena Bhagavatā jānatā passatā Arahataṅ
Sammāsambuddhena, sampannasīlā bhikkhave viharatha
sampannapāṭimokkhā, pāṭimokkhasam̐varasam̐vutā
viharatha ācāragocarasampannā, aṇumattesu vajjesu
bhayadassāvī samādāya sikkhatha sikkhāpadesūti,
tasmātiham̐hehi sikkhitabbam̐, sampannasīlā viharissāma
sampannapāṭimokkhā, paṭimokkhasam̐varasam̐vutā
viharissāma ācāragocarasampannā, aṇumattesu vajjesu
bhayadassāvī samādāya sikkhissāma sikkhāpadesūti,
evaṅhi no sikkhitabbam̐.**

*Telah disabdakan oleh Sang Bhagavā, Yang Maha Suci,
Yang Maha Tahu, Yang Maha Bijaksana, Sang Arahantā,
Sammā Sambuddhā, Yang Telah Mencapai Penerangan
Sempurna, berkat Usaha-Nya sendiri:*

*“O, para Bhikkhu, menjadi sempurnalah di dalam perilaku
moral, menjadi sempurnalah di dalam pāṭimokkhā, menjadi
sempurnalah dalam tingkah laku dan usaha, melihat
adanya bahaya dari kesalahan paling kecil sekalipun.
Latihlah dirimu dengan menjalankan aturan
latihan secara benar.” Oleh karena itu, kita sepatutnya
melatih diri kita dengan demikian:*

*“Kita akan menjadi sempurna dalam perilaku moral, kita
akan men- jadi sempurna dalam pāṭimokkhā, kita akan
tinggal dan berdiam dengan tenang sesuai dengan tingkah
laku dan usaha, melihat adanya bahaya dalam kesalahan
paling kecil sekalipun, kita akan melatih diri kita dengan
menjalankan aturan latihan secara benar. Demikianlah
kita sepatutnya melatih diri kita.”*

88. TĀYANA GĀTHĀ

(Handa mayam Tāyana gāthāyo bhaṇāma se):

Chinda sotaṁ parakkamma
kāme panūda brāhmaṇa
nappahāya muni kāme
nekattamupapajjati.

Kayirā ce kayirāthenaṁ
daḥhamenaṁ parakkame
sithilo hi paribbājo
bhiyyo ākirate rajaṁ.

Akataṁ dukkaṭaṁ seyyo
pacchā tappati dukkaṭaṁ kata
ñca sukataṁ seyyo
yaṁ katvā nānutappati.

Kuso yathā duggahito
hatthamevānukantati
sāmaññaṁ dupparāmaṭṭhaṁ
nirayāyūpakaḍḍhati.

Yaṅkiñci sithilaṁ kammaṁ
saṅkiliṭṭhañca yaṁ vataṁ
saṅkassaraṁ brahmacariyaṁ
na taṁ hoti mahapphalan'ti

Berlatihlah dengan sungguh-sungguh, Oh Brāhmaṇa, putuskan arus kehidupan yang tiada henti. Tanpa melepaskan hawa nafsu indria, pikiran yang tidak diarahkan ke satu arah, maka kebijaksanaan tidak akan pernah timbul.

Apabila ada sesuatu yang harus dilakukan, lakukanlah dengan sungguh-sungguh dan dengan penuh perhatian. Menjalani kehidupan sebagai Bhikkhu secara sambil lalu, akan membangkitkan debu (kekotoran batin) yang semakin banyak.

Lebih baik tidak melakukan perbuatan jahat, karena akan menimbulkan penderitaan di kemudian hari. Lebih baik melakukan perbuatan baik, karena tidak akan ada penyesalan setelah melakukannya.

Apabila seorang keliru memegang rumput kusa yang tajam, tangannya bisa tersayat. Demikian pula, apabila seseorang hidup secara keliru sebagai Bhikkhu, hal itu akan menyeretnya terlahir di alam neraka. Perbuatan jasa dilakukan sambil lalu begitu saja, janji atau tekad dilanggar, kehidupan suci juga diselewengkan, kesemuanya itu tidak akan memberikan buah yang banyak.

89. NIDHIKHAṆḌA SUTTA

(Handa mayāṃ Nidhikhaṇḍa Suttaṃ bhaṇāma se):

**Nidhiṃ nidheti puriso
gambhīre udakantike
atthe kicce samuppanne
atthāya me bhavissati.**

**Rājato vā duruttassa
corato pīlitassa vā
iṇassa vā pamokkhāya
dubbhikkhe āpadāsu vā**

etadatthāya lokasmim
nidhi nāma nidhiyyati.

Tāvassunihito santo
gambhīre udakantike
na sabbo sabbadāyeva
tassa taṃ upakappati.

Nidhi vā ṭhānā cavati
saññā vāssa vimuyhati
nāgā vā apanāmenti
yakkhā vāpi haranti naṃ.

Appiyā vāpi dāyādā
uddharanti apassato
yadā puññakkhayo hoti
sabbametaṃ vinassati.

Yassa dānena sīlena
saññāmena damena ca
nidhi sunihito hoti
itthiyā purisassa vā.

Cetiyamhi ca saṅghe
vā puggale atithīsu vā
mātari pitari vāpi
atho jeṭṭhamhi bhātari.

Eso nidhi sunihito
ajeyyo anugāmiko
pahāya gamanīyesu
etaṃ ādāya gacchati.

Asādhāraṇamaññesaṃ
acoraharaṇo nidhi
kayirātha dhīro puññāni
yo nidhi anugāmiko.

Esa devamanussānaṃ
sabbakāmadado nidhi
yaṃ yaṃ devābhipatthenti
sabbametena labbhati.

Suvaṇṇatā susaratā
susaṇṭhānaṃ surūpatā
ādhipaccaṃ parivāro
sabbametena labbhati.

Padesarajjaṃ issariyaṃ
cakkavattisukhaṃ piyaṃ
devarajjampi dibbesu
sabbametena labbhati.

Mānussikā ca sampatti
devaloke ca yā rati
yā ca nibbānasampatti
sabbametena labbhati.

Mittasampadamāgamma
yoniso ce payuñjato
vijjāvimuttivasībhāvo
sabbametena labbhati

Paṭisambhidā vimokkhā ca
yā ca sāvakaṇāramī
paccekabodhi Buddhabhūmi
sabbametena labbhati.

**Evam mahatthikā esā
yadidam puññasampadā
tasmā dhīrā pasamsanti
paṇḍitā katapuññatan'ti.**

Walaupun harta seseorang ditimbun dalam-dalam di dasar sumur, dengan tujuan: bila suatu saat diperlukan untuk suatu pertolongan, harta yang disimpan itu akan dapat digunakannya. Atau ia berpikir, “untuk pembebasanku dari kemarahan raja, atau untuk tebusan bila aku ditahan sebagai sandera, atau untuk melunasi hutang-hutang bila dalam kesulitan, atau mengalami musibah.” Inilah alasan-alasan sese- orang untuk menimbun hartanya. Meskipun hartanya ditimbun dalam-dalam di dasar sumur, sama sekali tidak akan mencukupi semua kebutuhannya untuk selamanya.

Jika timbunan harta itu berpindah tempat, atau ia lupa dengan tanda- tandanya, atau bila nāgā-nāgā mengambilnya, atau yakkhā-yakkhā mencurinya. Mungkin juga timbunan harta itu dicuri oleh sanak keluarganya, atau ia tidak menjaganya dengan baik, atau bila buah karmanya telah habis, semua hartanya pun akan lenyap. Gemar berdana dan memiliki moral yang baik, dapat menahan nafsu serta mempunyai pengendalian diri adalah timbunan “harta yang terbaik” bagi seorang wanita maupun pria. Harta tersebut dapat diperoleh dengan berbuat kebajikan kepada cetiya-cetiya atau Saṅgha, kepada orang lain atau para tamu, kepada ibu dan ayah, atau kepada orang yang lebih tua.

Inilah harta yang disimpan paling sempurna, tidak mungkin hilang, tidak mungkin ditinggalkan. Walaupun suatu saat akan meninggal, ia tetap akan membawanya.

Tak ada seorang pun yang dapat mengambil harta itu, perampok- perampok pun tidak dapat merampasnya. Oleh karena itu, lakukanlah perbuatan bajik. Karena inilah harta yang paling baik. Inilah harta yang sangat memuaskan, yang diinginkan para dewa dan manusia; dengan buah jasa kebajikan yang ditimbunnya, apa yang diinginkan akan tercapai.

Wajah cantik dan suara merdu, kemolekan dan kejelitaan, kekuasaan dan pengikut, semuanya diperoleh berkat buah kebajikannya itu. Kedaulatan dan kekuasaan kerajaan besar, kebahagiaan seorang Raja Cakkavati, atau kekuasaan dewa dalam surga, semuanya diperoleh berkat buah kebajikannya itu.

Setiap kejayaan manusia, setiap kebahagiaan surga, bahkan Nibbāna, semuanya diperoleh berkat buah kebajikannya itu. Memiliki sahabat- sahabat sejati, memiliki kebijaksanaan dan mencapai kebebasan, semuanya diperoleh berkat buah kebajikannya itu.

Memiliki pengetahuan untuk mencapai pembebasan, mencapai kesempurnaan sebagai seorang siswa, menjadi Pacceka Buddha atau Sammāsambuddha, semuanya diperoleh berkat buah kebajikan itu. Demikian besar hasil yang diperoleh dari buah kebajikannya itu. Oleh karenanya orang bijaksana selalu bertekad untuk menimbun “harta” kebajikan itu.

(Khuddakanikāya I, Khuddakapāthā VIII, p.8)

90. TIROKUḌḌA SUTTA

(Handa mayaṃ Tirokuḍḍa Suttam bhaṇāma se):

Tirokuḍḍesu tiṭṭhanti
sandhisiṅghāṭakesu ca
dvārabāhāsu tiṭṭhanti
āgantvāna sakaṃ gharaṃ

Pahute annapānamhi
khajjabhojje upaṭṭhite
na tesam koci sarati
sattānaṃ kammaṃpaccayā

Evaṃ dadanti ñātīnaṃ
ye honti anukampakā
suciṃ paṇītaṃ kālena
kappiyaṃ pānabhojanaṃ
idaṃ vo ñātīnaṃ hotu
sukhitā hontu ñātayo

Te ca tattha samāgantvā
ñātipetā samāgatā
pahute annapānamhi
sakkaccaṃ anumodare

Ciraṃ jīvantu no ñātī
yesam hetu labhāma se
amhākañca katā pūjā
dāyakā ca anipphalā

Na hi tattha kasi atthi
gorakkhettha na vijjati
vaṇijjā tādisī natthi
hiraññaṇa kayākayaṃ

**ito dinnena yāpenti
petā kālakatā tahim**

**Uṇṇate udakaṃ vuṭṭhaṃ
yathāninnaṃ pavattati
evameva ito dinnam
petānaṃ upakappati**

**Yathā vārivahā pūrā
paripūrenti sāgaram
evameva ito dinnam
petānaṃ upakappati**

**Adāsi me akāsi me
ñātimitā sakhā ca me
petānaṃ dakkhiṇam dajjā
pubbe katamanussaraṃ**

**Na hi ruṇṇam vā soko vā
yā vaññā paridevanā
na taṃ petānamatthāya
evaṃ tiṭṭhanti ñātayo**

**Ayañca kho dakkhiṇā dinnā Saṅghamhi supatiṭṭhitā
dīgharattam hitāyassa ṭhānaso upakappati
So ñātidhammo ca ayaṃ nidassito petāna pūjā ca katā
ulārā balañca bhikkhūnāmanuppadinnaṃ tumhehi
puññaṃ pasutaṃ anappakan'ti**

Di balik dinding mereka berdiri dan menunggu, juga di perempatan dan pertigaan jalan. Mereka kembali ke rumah-rumah yang telah mereka huni. Mereka menunggu di kusen-kusen pintu. Namun jika diadakan pesta besar, dengan sajian makanan dan minuman yang beraneka macam, ternyata tak

seorang pun yang mengingat makhluk-makhluk itu akibat dari perbuatan mereka di masa lampau.

Demikianlah mereka yang hatinya penuh welas asih, melimpahkan kepada sanak keluarga yang telah meninggal, persembahan makanan dan minuman dengan tulus, yang terbaik dan sesuai dengan saat ini. Semoga jasa-jasa ini melimpah kepada sanak keluarga yang telah meninggal. Semoga para sanak keluarga berbahagia. Para sanak keluarga yang menjadi makhluk petā, yang hadir dan berkumpul di sana, dengan bersemangat akan memberikan berkah kepada mereka, untuk persembahan makanan dan minuman yang mereka terima.

“Semoga sanak keluargaku panjang usia, sebab karena merekalah kami menerima persembahan ini. Untuk persembahan yang kami terima, si pemberi akan menerima buah dari perbuatan mereka”. Karena di alam petā tidak ada pertanian/perkebunan, juga tidak ada peternakan, tidak ada perdagangan, juga tidak ada pertukaran uang emas, maka sanak keluarga yang menjadi makhluk petā, hidup atas limpahan jasa dari sini.

Seperti air terjun dari atas bukit, mengalir ke bawah menuju lembah ngarai, demikianlah persembahan yang diberikan di sini dapat berguna, bagi sanak keluarga yang menjadi makhluk petā. Seperti air sungai yang meluap dapat mengalirkan airnya ke laut lepas, demikianlah persembahan yang diberikan di sini dapat berguna, bagi sanak keluarga yang menjadi makhluk peta. “Ia banyak memberi kepadaku, ia telah bekerja untukku, dan ia adalah sanak keluargaku, temanku atau kekasihku”, berikanlah persembahan, untuk mereka yang telah meninggal, sambil mengenang apa yang telah mereka lakukan.

Bukan tetesan air mata, bukan juga ratap tangis, bukan pula semua jenis berkabung, dapat menolong mereka yang telah meninggal dunia, itulah yang selama ini dilakukan oleh para keluarga yang ditinggalkan. Akan tetapi apabila persembahan jasa diberikan, kepada Saṅgha atas nama mereka, maka akan dapat menolong mereka dalam waktu yang lama, di masa datang maupun di masa sekarang. Kewajiban Dhamma untuk keluarga telah dipertunjukkan, dan bagaimana pelimpahan jasa kepada yang telah meninggal dilaksanakan, dan bagaimana para Bhikkhu telah diberikan kekuatan, dan betapa besar jasa kebaikan yang telah anda perbuat.

(Khuddakanikāya I, Khuddhakapāṃṣa VII, p.7)

91. JINAPAÑJARA GĀTHĀ

(mengingat Somdet To, lalu bertekad, kemudian mulai membaca)

**Puttakāmo labhe puttāṃ dhanakāmo labhe dhanāṃ Athi
kāye kāyañāya devānaṃ piyataṃ sutvā Itipiso Bhagavā
Yamarājāno dāvnessuvaṇṇo, maraṇaṃ sukhaṃ arahāṃ
Sugato namobuddhāya**

**Jayāsanāgatā Buddhā,
jetvā māraṃ savāhanaṃ
catusaccāsabhaṃ rasaṃ
ye pivimsu narāsabhā.**

**Taṇhaṅkarādayo Buddhā
aṭṭhavīsati nāyakā
sabbe patiṭṭhitā mayhaṃ
matthake te munissarā.**

Sīse paṭiṭṭhito mayhaṃ
Buddho Dhammo dvilocane
saṅgho paṭiṭṭhito mayhaṃ
ure sabbaguṇākaro.

Hadaye me Anuruddho
Sārīputto ca dakkhine
Koṇḍañño piṭṭhibhāgasmim
Moggallāno ca vāmake.

Dakkiṇe savane mayhaṃ
āsurū Ānandarāhulo
Kassapo ca Mahānāmo
ubhāsurū vāmasotake.

Kesato piṭṭhibhāgasmim
suriyo va pabhaṅkaro
nisinno sirisampanno
Sobhito munipuṅgavo.

Kumārakassapo thero
mahesī cittavādako
so mayhaṃ vadane niccaṃ
paṭiṭṭhāsi guṇākaro.

Puṇṇo aṅgulimālo ca
Upāli Nandasīvalī
therā pañca ime jātā
nalāṭe tīlakā mama.

Sesāsīti mahātherā
vijitā jinasāvakā
etesīti mahātherā
jitavanto jinorasā

**jalantā sīlatejena
aṅgamaṅgesu saṅṭhitā
Ratanam purato āsi
dakkhiṇe mettasuttakam,
dhajagam pacchato āsi
vāme aṅgulimālakam.**

**Khandha moraparittaṅca
āṭānāṭiyasuttakam,
ākāse chadanam āsi
sesā pākārasaṅṭhitā.
Jinaṇā varasaṃyuttā
sattappākāralaṅkatā,
vātapittā disaṅjātā
bāhirajjhattupaddavā.**

**Asesā vinayam yantu
anantajinatejasā,
vasato me sakiccena
sadā sambuddhapaṅjare.**

**Jinapaṅjaramajjhamhi
viharantam mahitale
sadā pārentu mam sabbe
te mahāpurisāsabhā.**

**Icevamanto sugutto surakkho, jinānubhāvena
jitupaddavo, Dhammānubhāvena jitārisaṅgho,
saṅghānubhāvena jitanarāyo,
Saddhammānubhāvapālito, carāmi jinapaṅjareti.**

Para Pahlawan telah menduduki Tahta Kemenangan setelah mengalahkan semua kejahatan Māra Peggoda berkat penembusan Empat Kesunyataan Mulia, yang telah ditembus

oleh Junjungan para Dewa dan Manusia Nan Mulia tersebut. Sang Taṇhāṅkara Buddha beserta Kedua Puluh Delapan Buddha lainnya, semoga mereka semua bersemayam di atas kepalaku. Semoga para Buddha bersemayam di kepalaku, Dhamma di ke- dua mataku, dan Saṅgha 'ladang berbuat jasa kebajikan' bersemayam di bahu.

Semoga Anuruddha bersemayam di hatiku, Sārīputta di sisi kananku, Koṇḍañña di belakangku, dan Mogallāna di sisi kiriku.

Di telinga kananku bersemayamlah Ānanda dan Rāhula, di telinga kiriku Kassapa dan Mahānāma. Di belakang dari ujung-ujung rambutku bersinarlah cemerlang laksana Sang Surya, disanalah bertahta dengan Agung-Nya Sobhita, Buddha yang memancarkan sinar yang Maha Sempurna. Sang kumāra Kassapa Buddha yang terpuji, pengkhotbah yang Maha Pandai, Sumber dari semua kebajikan Beliau, senantiasa berse- mayam di mulutku. Bersemayam di dahiku bagaikan Tīlakā, kelima Thera Mulia, yaitu: Puṇṇa, Aṅgulimāla, Upāli, Nanda dan Sīvalī.

Delapan puluh Mahātherā lainnya siswa-siswa dari Sang Pe- menang, mereka yang tenang, yang terbebas dari kekotoran batin, da- lam kegemilangan kebajikan mereka, bersemayamlah di bagian-bagian lain dari tubuhku. Ratana Sutta (Dhamma tentang permata mulia) menetaplah di hadapanku, di sebelah kananku menetaplah Metta Sutta (Dhamma tentang cinta kasih), Dhajagga Paritta (Dhamma perlindungan rasa takut dan khawatir) menetaplah di belakangku, di sebelah kiriku me- netaplah Aṅgulimāla Paritta (Dhamma pernyataan kebenaran Y.A Aṅgulimāla).

Perlindungan-perlindungan dari Khandha Paritta, Mora Pa- ritta serta Āṭānāṭiya Paritta bagaikan atap-atap langit dan

sutta (per-cakapan Dhamma) yang lain menetaplah bagaikan kubu-kubu pertahanan di sekitarku, dengan diperkuat oleh kekuatan yang berpengaruh dari Sang Pemenang.

Berdasarkan pancaran yang tiada batas dari kekuatan kebajikan mereka, semoga semua kesukaran, penderitaan, kecemasan atau kegelisahan lahir batin dan sebagainya, dilenyapkan semua tanpa pengecualian, melindungi diriku sedemikian rupa dengan jalan apapun juga, mengatasi semua kesukaran berdasarkan kekuatan dari Sang Pemenang.

Senantiasa mempersatukan diri dalam menjalankan empat kewajiban, berdiamlah aku dalam Istana Buddha yang dihiasi oleh dinding-dinding Dhamma, semoga Manusia-Manusia Suci tersebut senantiasa melindungiku yang sedang berdiam di tengah-tengah Istana Buddha yang merupakan Kediaman Luhur ini.

Semoga dengan kekuatan semua Buddha, dengan kekuatan semua Dhamma dan dengan kekuatan semua Saṅgha, aku dapat mengalahkan pasukan musuh nafsu-nafsu indria dan hidup berbahagia, terjaga oleh Dhamma yang gemilang.

Semoga Dhamma yang murni ini memberikan perlindungan di sekeliling diriku yang sedang berdiam di dalam Istana Buddha ini.

92. PARĀBHAVA SUTTA

(*Handa mayam Parābhava Suttam bhaṇāma se*):

Evam me suttam :

Ekam samayam Bhagavā, Sāvattiyam, viharati Jetavane
Anāthapiṇḍikassa, ārāme. Athā kho aññatarā devatā
abhikkhantāya rattiya, abhikkantavaṇṇa kevalakappam
Jetavanam obhāsetvā Yena Bhagavā tenupasankami,
upasamkamitvā Bhagavantam abhivādetvā, ekamantam
aṭṭhāsi. Ekamantam tithā kho sā devatā, Bhāgavantam
gathāya ajjhabhāsi:

Parābhavantam purisam
Mayam pucchāma gotamam
Bhagavantam putthum āgamma
Kim parābavato mukham

Suvijāno bhavam hoti,
Suvijāno parābhavo
Dhammakāmo bhavam hoti
Dhammadessī parābhavo

Iti hetam vijānāma
Paṭhamo so parābhavo
Dutiyam Bhagavā brūhi
Kim parābavato mukham

Asan'tassa piyā honti
Sante na kurute piyam
Asatam Dhammam roceti
Tam parābavato mukham

Iti hetam vijānāma
Dutiyo so parābhavo

Tatitīyaṃ Bhagavā brūhi
Kiṃ parābhavato mukhaṃ

Niddāsīli sabhāsīli
Anuṭṭhātā ca yo naro
Alaso kodhapaññāno
Taṃ parābhavato mukhaṃ

Iti hetam vijānāma
Tatiyo so parābhavo
Catutthaṃ Bhagavā brūhi
Kiṃ parābhavato mukhaṃ

Yo mātaraṃ vā pitaraṃ vā
Jiṇṇakaṃ gatayobbanam
Pahusanto na bharati
Taṃ parābhavato mukhaṃ

Iti hetam vijānāma
Catuttho so parābhavo
Pañcamaṃ Bhagavā brūhi
Kiṃ parābhavato mukhaṃ

Yo brāhmaṇam vā samaṇam vā
Aññam va pi vanibbakaṃ
Musāvādena vañceti
Taṃ parābhavato mukhaṃ

Iti hetam vijānāma
Pañcama so parābhavo
Chaṭṭamaṃ Bhagavā brūhi
Kiṃ parābhavato mukhaṃ

Pahutavitto puriso
Sahirañño sabhojano

**Eko bhuñjati sādūni
Taṃ parābhavato mukhaṃ**

**Iti hetam vijānāma
Chaṭṭamo so parābhavo
Sattamaṃ Bhagavā brūhi
Kiṃ parābhavato mukhaṃ**

**Jātitthaddho dhanatthaddho
Gottatthaddho ca yo naro
Saṃ ñātiṃ atimaññeti
Taṃ parābhavato mukhaṃ**

**Iti hetam vijānāma
Sattamo so parābhavo
Aṭṭhamaṃ Bhagavā brūhi
Kiṃ parābhavato mukhaṃ**

**Ittihidhutto sūradhutto
Akkadhutto ca yo naro
Laddhaṃ laddhaṃ vināseti
Taṃ parābhavato mukhaṃ**

**Iti hetam vijānāma
Aṭṭhamo so parābhavo
Navamaṃ Bhagavā brūhi
Kiṃ parābhavato mukhaṃ**

**Sehi dārehi asantuṭṭho
Vesiyāsu padissati
Dissati paradāresu
Taṃ parābhavato mukhaṃ**

**Iti hetam vijānāma
Navamo so parābhavo**

Dasamañ Bhagavā brūhi
Kiñ parābhavato mukhañ

Atitayobhano poso
Āneti timbarutthaniñ
Tassā issā na supati
Tañ parābhavato mukhañ

Iti hetañ vijānāma
Dasamo so parābhavo
Ekadasamañ Bhagavā brūhi
Kiñ parābhavato mukhañ

Itthisoñḍiñ vikiraniñ
Purisañ vā pi tādisañ

Issariyasmiñ ṭhapeti
Tañ parābhavato mukhañ

Iti hetañ vijānāma
Ekādasamo so parābhavo
Dvādasamañ Bhagavā brūhi
Kiñ parābhavato mukhañ

Appabhogo mahātaṇho
Khattiye jāyate kule
Sodharajjañ patthayati
Tañ parābhavato mukhañ

Ete parābhave loke
Pañḍito samavekkhiya
Ariyo dassanasampañño
Sa lokañ bhajate sivañ'ti

Demikianlah yang kudengar : Pada suatu ketika sang Bhagavā menetap di Sāvatti, di hutan Jeta, di vihara Anāthāpiṇḍika. Maka datanglah dewa ketika menjelang pagi dengan cahayanya yang cemerlang menerangi seluruh hutan Jeta; menghampiri sang Bhagavā. Dengan menghormat Beliau, lalu berdiri di suatu sisi, sambil berdiri di suatu sisi, dewa itu bertanya sebagai berikut :

Mohon kiranya kami diberi petunjuk, O Gotama Yang Mulia, tentang orang yang menempuh jalan kemerosotan batin. Mohon diuraikan oh Bhagavā, apa yang menyebabkan timbulnya kemerosotan batin.

Kejayaan adalah mudah dilihat Kemerosotan juga mudah dilihat Yang menyenangkan Dhamma menjadi jaya Yang membenci Dhamma menjadi merosot.

Demikianlah sesungguhnya Kami telah memahami kemerosotan yang pertama Katakanlah oh, Bhagavā Apakah yang menyebabkan kemerosotan yang kedua ?

Mereka menjadi senang pada sesuatu yang buruk Dia tidak menyukai sesuatu yang baik Dia menyenangkan hal yang buruk Inilah yang menyebabkan kemerosotan. Demikianlah sesungguhnya Kami telah memahami kemerosotan yang kedua Katakanlah oh, Bhagavā Apakah yang menyebabkan kemerosotan yang ketiga ?

Orang yang gemar tidur Suka berfoya-foya dan tak bersemangat Pemalas dan pemaarah Itulah yang menyebabkan kemerosotan. Demikianlah sesungguhnya Kami telah memahami kemerosotan yang ketiga Katakanlah oh, Bhagavā Apakah yang menyebabkan kemerosotan yang keempat ?

Dia yang hidup makmur, Namun tidak menopang ibu atau ayahnya yang sudah tua dan lemah Itulah yang menyebabkan kemerosotan. Demikianlah sesungguhnya Kami telah memahami kemerosotan yang keempat Katakanlah oh, Bhagavā Apakah yang menyebabkan kemerosotan yang kelima ?

Dia yang menipu brāhmaṇa atau samaṇa (pertapa) Pengemis ataupun yang lainnya dengan cara berbohong Itulah yang menyebabkan kemerosotan Demikianlah sesungguhnya Kami telah memahami kemerosotan yang kelima Katakanlah oh, Bhagavā Apakah yang menyebabkan kemerosotan yang keenam ?

Orang yang memiliki kekayaan yang berlimpah yang memiliki emas dan makanan, menyantap dan menikmatinya hanya bagi dirinya sendiri saja Itulah yang menyebabkan kemerosotan. Demikianlah sesungguhnya Kami telah memahami kemerosotan yang keenam Katakanlah oh, Bhagavā Apakah yang menyebabkan kemerosotan yang ketujuh ?

Orang yang bangga akan kelahiran Bangga akan kekayaan dan garis keturunannya Kemudian memandang rendah kerabatnya sendiri Itulah yang menyebabkan kemerosotan. Demikianlah sesungguhnya Kami telah memahami kemerosotan yang ketujuh Katakanlah oh, Bhagavā Apakah yang menyebabkan kemerosotan yang kedelapan ?

Dia yang hidup liar dengan wanita minuman keras dan perjudian. Dia telah menghancurkan apa-apa yang telah diperolehnya Itulah yang menyebabkan kemerosotan. Demikianlah sesungguhnya Kami telah memahami kemerosotan yang kedelapan Katakanlah oh, Bhagavā

Apakah yang menyebabkan kemerosotan yang kesembilan ?

Dia yang tidak puas dengan istrinya sendiri Dan sering terlihat berada di antara pelacur Terlihat berada di antara istri orang lain Itulah yang menyebabkan kemerosotan. Demikianlah sesungguhnya, Kami telah memahami kemerosotan yang kesembilan Katakanlah oh, Bhagavā Apakah yang menyebabkan kemerosotan yang kesepuluh ?

Orang yang sudah tidak muda lagi Mengambil wanita remaja (sebagai istri) Lalu dia tidak dapat tidur nyenyak karena cemburu padanya Itulah yang menyebabkan kemerosotan. Demikianlah sesungguhnya Kami telah memahami kemerosotan yang kesepuluh Katakanlah oh, Bhagavā Apakah yang menyebabkan kemerosotan yang kesebelas ?

Apabila seseorang menyerahkan kekuasaan pada wanita pecandu alkohol yang pemboros atau pada seorang laki-laki yang seperti itu Itulah yang menyebabkan kemerosotan. Demikianlah sesungguhnya Kami telah memahami kemerosotan yang kesebelas Katakanlah oh, Bhagavā Apakah yang menyebabkan kemerosotan yang keduabelas ?

Seseorang yang terlahir dalam keluarga Ksatria, Yang memiliki sedikit kekayaan dan bernafsu keinginan besar Namun mendambakan tahta kerajaan Itulah yang menyebabkan kemerosotan. Orang bijaksana yang mempertimbangkan kemerosotan di dunia ini Dia adalah sorang Ariya yang mencapai Pandangan Terang. Dia mengambil jalan ke alam bahagia.

93. ATTHAVĪSATI BUDDHA VANDANĀ

Taṇhaṅkaro mahāvīro
Medhaṅkaro mahāyaso
Saraṇaṅkaro lokahito
Dipaṅkaro jutindaro

Koṇḍañño janapāmokkho
Maṅgalo purisāssabho
Sumano sumano dhīro
Revato rativaḍḍhano

Sobhito guṇasampanno
Anomadassī januttamo
Padumo lokapajjoto
Nārado varasārathī

Padumuttaro sattasāro
Sumedho appaṭṭipuggalo
Sujāto sabbalokaggo
Piyadassī narāsabho

Atthadassī karuṇiko
Dhammadassī tamonudo
Siddhattho asamo loke
Tisso ca vadataṃ varo

Pusso ca varado buddho
Vipassī ca anūpamo
Sikhī sabbahito satthā
Vessabhū sukhadāyako

Kakusandho satthavāho
Konāgamano raṇaṅjaho

**Kassapo sirisampanno
Gotamo sakyapuṅgavo**

**Tesaṃ saccena sīlena
Khanti metta balena ca
Te pi maṃ anurakkhantu
Ārogyena sukhena cā'ti**

**Aṭṭha vīsati me Buddha
Pūretvā dasa pārami
jetvā mārāri saṅgāmaṃ
Buddhattaṃ samupāgamuṃ
Etena saccavajjena
Hotu te jayaṃgalaṃ**

*Taṇhankara Maha Pahlawan
Medhaṅkara yang Maha Mulia
Saraṇaṅkara Wadah Karunia Maha Kasih Sayang
Dipaṅkara Cahaya Maha Cemerlang.*

*Koṇḍañña Junjungan umat manusia
Maṅgala yang Maha Agung
Sumana Pemberani Yang Berbudi Lembut,
Revata Pemberi Berkah dan Bahagia.*

*Sobhīta Yang bermahkota Kebajikan
Anomadassī Manusia Utama
Paduma Obor Buana
Nārada Pembimbing yang Tiada Tara.*

*Padumuttara yang Tiada bandingannya
Sumedha Yang Maha Luhur
Sujāta Pemimpin Jagat Raya
Piyadassī Junjungan umat manusia.*

*Atthadassī Maha kasih Sayang
Dhammadassi Penghalau Kegelapan
Siddhatta Yang Tiada Bandingannya Sejadad
Tissa Karunia Utama.*

*Phussa Maha Tahu ke Tujuan Akhir
Vippasī Yang Tiada Badingannya
Sikhi Pahlawan Cinta Kasih Tanpa Batas
Vessabhū Penyebar Berkah Mulia.*

*Kakusandha Penunjuk Jalan para musafir,
Konāgamana Yang Maha Tanpa Pamrih,
Kassapa Cahaya Maha Sempurna
Gotama Junjungan Kaum Sakya.*

*Semoga berkat kebenaran, kejujuran, kebajikan Kesabaran
dan kasih sayang dari semua Buddha. Kami mendapatkan
kesehatan, kebahagiaan dan perlindungan bagaikan perisai
di sekeliling kami.*

*Terpujilah ke-28 Yang Mulia para Budha ini Setelah
menyelesaikan sepuluh pāramita
Maka semua māra (nafsu) telah berhasil dimusnahkan
Dan tercapailah tingkat kebuddhaan Yang Maha Sempurna.
Semoga berkat kebenaran pernyataan ini,
Kejayaan melimpah kepada Anda.*

94. BUDDHAMANGALA GĀTHĀ

**Sambuddho dipadaṃ seṭṭho Nisinno ceva majjhime
Koṇḍañña pubbabhāge ca Āgaṇeyya ca kassapo
Sārīputto ca dakkhiṇe Haratiye upalī ca
Pacchimepi ca ānando Bāyabbe ca gavampati,
Moggallāno ca uttare Īsānēpi ca rāhulo.
Ime kho maṅgalā Buddhā Sabbe idha paṭiṭṭhitā
Vanditā te ca amhehi Sakkārehi ca pūjitā
Etesaṃ ānubhāvena Saddasoṭṭhī bhavantu te
Iccheva maccanta namassaneyyaṃ
Namassamāno ratanattayaṃ yaṃ
Puññābhisandaṃ vipulaṃ alatthaṃ
Tassānubhāvena hatantarāyo**

Dari makhluk yang berkaki dua , Buddha adalah yang paling mulia, Beliau duduk di tengah, Koṇḍañña duduk di sebelahku (di timur) Kassapa berada di tenggara, Sārīputta berada di selatan, Di barat daya bersemayam Upalī, Ānanda berada di barat, Di barat laut bersemayam , Gavampati Moggallāna berada di utara, Di Timur laut bersemayan Rāhula. , Semua arahat ini berdiri di sini , Menjadi berkah dari Buddha, Mereka aku hormati, Dan kupuja dengan persembahan yang berharga , Dengan kekuatan semua arahat ini, Semoga kebahagiaan akan menjadi milikku. Setelah bersujud kepada mereka semua yang patut disujud Dan bersujud kepada Tiratana, semoga buah kebajikan Yang berlimpah dapat diperoleh. Dengan kekuatan ini semoga semua bahaya dimusnahkan.

95. UPOSATHAPACCA-VEKKHANA-PĀTHO

Yāvajīvaṃ arahanto pāṇātipātaṃ pahāya, Pāṇātipātā paṭiviratā, nihitadaṇḍā nihitasatthā lajjī dayapannā, Sabbapāṇabhutahitānu-kampī viharanti, Ahaṃpajja imaṅca rattim imaṅca divasaṃ Pāṇātipātaṃ pahāya, pāṇātipātāpaṭivirato Nihitadaṇḍo nihitasattho lajjī dayāpanno, Sabbapāṇa-bhūtahitānukampī viharāmi, Imināpi aṅgena arahantaṃ anukaromi Uposatho ca me upavuttho bhavissati.

Yāvajīvaṃ arahanto adinnādānaṃ pahāya, Adinnādāna paṭiviratā, Dinnādāyi dinnapāṭikaṅkhi athenena sucibhūtena Attanā viharanti, ahaṃpajja imaṅca rattim imaṅca divasaṃ Adinnādānaṃ pahāya, adinnādānapaṭivirato, Dinnādāyi dinnapāṭikaṅkhī, athenena sucibhūtena attanā viharāmi, Imināpi aṅgena arahantaṃ anukaromi Uposatho ca me upavuttho bhavissati.

Yāvajīvaṃ arahanto abrahmacariyaṃ pahāya, Brahmācāri ārācāri, viratā methunā gāmadhammā, Ahaṃ pajja imaṅca rattim imaṅca divasaṃ Abrahmacariyaṃ pahāya, brahmācāri ārācāri virato methunā gāmadhammā, Imināpi aṅgena arahantaṃ anukaromi Uposatho ca me upavuttho bhavissati
Yāvajīvaṃ arahanto musāvādaṃ pahāya, Musāvāda paṭiviratā, saccavādi saccasandhā t̐hetā paccayikā Avisāṃvādakā lokassa, Ahaṃ pajja imaṅca rattim imaṅca divasaṃ Musāvādaṃ pahāya, musāvāda paṭivirato Saccavādi saccasandho t̐heto paccayiko, avisāṃvādako lokassa, Imināpi aṅgena arahantaṃ anukaromi, Uposatho ca me upavuttho bhavissati.

**Yāvajivam arahanto surāmerayamajjapamādaṭṭhānam
pahāya, Surāmerayamajjapamādaṭṭhānā paṭiviratā,
Aham pajja imañca rattim imañca divasam
Surāmerayamajjapamādaṭṭhānam pahāya, Surāmeraya-
majjapamādaṭṭhānā paṭivirato Imināpi aṅgena
arahantaṃ anukaromi Uposatho ca me upavuttho
bhavissati**

**Yāvajivam arahanto ekabhakkikā rattūparatā viratā
vikālabhojanā, Aham pajja imañca rattim imañca divasam
Ekabhakkiko rattūparato virato vikālabhojanā, Imināpi
aṅgena arahantaṃ anukaromi Uposatho ca me upavuttho
bhavissati.**

**Yāvajivam arahanto naccagītavāditavisūkadassanā,
mālāgandhavilepanadhāraṇamaṇḍanavibhūsaṇaṭṭhānā
paṭiviratā, Aham pajja imañca rattim imañca divasam
Naccagītavāditavisūkadassanā- mālāgandhavilepanadhā
raṇamaṇḍanavibhūsaṇaṭṭhānā, paṭivirato, Imināpi aṅgena
arahantaṃ anukaromi Uposatho ca me upavuttho
bhavissati**

**Yāvajivam arahanto uccāsayanamahāsayanam pahāya,
Uccāsayanamahāsayana paṭiviratā, nīcaseyyam kappenti
mañcake vā Tiṇasantharake vā, aham pajja imañca rattim
imañca divasam Uccāsayanamahāsayanam pahāya,
uccāsayanamahāsayanam paṭivirato
Nīcaseyyam kappenti mañcake vā tiṇasantharake vā,
Imināpi aṅgena arahantaṃ anukaromi Uposatho ca
me upavuttho bhavissati Suddhassa ye sadā phaggu,
suddhassa uposatho sadā Suddhassa sucīkamma,
sadā sampajjate vataṃ**

CINTA KASIH

Selama mereka hidup, para Arahah telah meninggalkan pembunuhan, tidak melakukan pembunuhan makhluk hidup, telah meletakkan tongkatnya, telah meletakkan pedangnya, sebagai bagian dari perhatian dan kebaikannya, hidup dengan penuh keramahan dan cinta kasih terhadap semua yang bernafas dan yang akan bernafas. Hari ini, aku juga, untuk sepanjang malam dan hari ini, akan meninggalkan pembunuhan, tidak melakukan pembunuhan makhluk hidup, telah meletakkan tongkat, telah meletakkan pedang, sebagai bagian dari perhatian dan kebaikan, dan hidup dengan penuh keramahan dan cinta kasih terhadap semua yang bernafas dan yang akan bernafas. Dengan pelaksanaan ini, semoga aku juga akan berhasil mencapai kesucian Arahah, dan ini akan merupakan perhatianku terhadap Uposatha.

KEMURAHAN HATI

Selama mereka hidup, para Arahah, telah meninggalkan pencurian, tidak melakukan pencurian, hanya mengambil apa yang diberikan, hanya mengharapkan apa yang diberikan, hidup dengan pikiran yang tidak seperti pencuri, tetapi penuh dengan kemurnian. Hari ini, aku juga, untuk hari ini, akan meninggalkan pencurian, tidak melakukan pencurian, hanya mengambil apa yang diberikan, hanya mengharapkan apa yang diberikan, hidup dengan pikiran yang tidak seperti pencuri, tetapi penuh dengan kemurnian. Dengan pelaksanaan ini, semoga aku juga akan berhasil mencapai kesucian Arahah, dan ini akan merupakan perhatianku terhadap Uposatha.

KESEDERHANAAN

Selama mereka hidup, para Arahah, telah meninggalkan kehidupan tidak selibat, mereka menjalani Kehidupan Suci,

hidup jauh dari keja- hatan, tidak melakukan persetubuhan, yang merupakan jalan dunia.

Hari ini, aku juga, untuk sepanjang malam dan hari ini, akan me- ninggalkan kehidupan tidak selibat, menjalani kehidupan suci, hidup jauh dari kejahatan, tidak melakukan persetubuhan, yang merupakan jalan dunia. Dengan pelaksanaan ini, semoga aku juga akan berhasil mencapai kesucian Arahata, dan ini akan merupakan perhatianku terhadap Uposatha

KEBENARAN

Selama mereka hidup, para Arahata, telah meninggalkan perkataan salah, tidak melakukan perkataan salah, hanya berkata kebenaran, menjaga kata-katanya, tidak berubah perkataannya, dapat dipercaya, tidak akan memungkiri kata-katanya terhadap dunia.

Hari ini, aku juga, untuk sepanjang malam dan hari ini, akan me- ninggalkan perkataan salah, tidak melakukan perkataan salah, hanya berbicara kebenaran, menjaga kata-kataku, tidak berbicara plin-plan, dapat dipercaya, tidak akan memungkiri kata-kataku terhadap dunia.

Dengan pelaksanaan ini, semoga aku juga akan berhasil mencapai kearahatan, dan ini akan merupakan perhatianku terhadap Uposatha

KESADARAN

Selama mereka hidup, para Arahata, telah meninggalkan minuman beralkohol, arak, minuman keras dan yang menyebabkan hilangnya kesadaran, serta tidak melakukannya. Hari ini, aku juga, untuk sepanjang malam dan hari ini, akan me- ninggalkan minuman beralkohol, arak, minuman keras dan yang menyebabkan hilangnya kesadaran, serta tidak melakukannya. Dengan pelaksanaan ini, semoga

aku juga akan berhasil mencapai kesucian Arahat, dan ini akan merupakan perhatianku terhadap Uposatha.

KESEDERHANAAN DALAM MAKANAN

Selama mereka hidup, para Arahat, hanya makan sekali sehari, meng- hindari makanan pada malam hari, tidak makan pada saat yang tidak tepat. Hari ini, aku juga, untuk hari ini, (hanya makan satu kali sehari), menghindari makanan pada malam hari, dan tidak makan pada saat yang tidak tepat.

Dengan pelaksanaan ini, semoga aku juga akan berhasil mencapai kesucian Arahat, dan ini akan merupakan perhatianku terhadap Uposatha

PENGENDALIAN INDERA

Selama mereka hidup, para Arahat, tidak melakukan tari-tarian, me- nyanyi, bermain musik dan melihat pertunjukan yang tidak patut di- lihat; mereka tidak memakai dan menghiasi diri dengan perhiasan, wangi-wangian dan kosmetik.

Hari ini, aku juga, untuk sepanjang malam dan hari ini, tidak mela- kukan tari-tarian, menyanyi, bermain musik dan melihat pertunjukan yang tidak patut dilihat; tidak memakai dan menghiasi diri dengan perhiasan dan kosmetik. Dengan pelaksanaan ini, semoga aku akan berhasil mencapai kesucian Arahat, dan ini akan merupakan perhati- anku terhadap Uposatha.

KETERJAGAAN

Selama mereka hidup, para Arahat, tidak memakai tempat tidur yang tinggi atau besar; hanya memakai tempat duduk yang rendah dan tempat tidur yang terbuat dari rumput.

Hari ini, aku juga, untuk sepanjang malam dan hari ini, tidak

akan memakai tempat tidur yang tinggi atau besar, dan hanya memakai tempat duduk yang rendah dan tempat tidur yang terbuat dari rum- put. Dengan pelaksanaan ini, semoga aku berhasil mencapai kesucian Arahat, dan ini akan merupakan perhatianku terhadap Uposatha. Untuk kemurnian, adalah selalu Bulan Suci (Phaggu) Untuk kemurnian adalah selalu Hari Suci (Uposatha), Murnilah apa yang dilakukan oleh para Suci, sumpah mereka selalu terpenuhi.

96. SATTIPATTHĀNA PATHO

Atthi kho tena Bhagavatā jānatā passatā Arahatā sammāsam- buddhena. Ekāyano ayaṃ maggo sammadakkhāto, sattānaṃ visuddhiyā, sokaparidevānaṃ samatikkamāya, dukkhadoma- nasānaṃ atthaṅgamāya, ñāyassa adhiḅgamāya, nibbānassa sacchikiriyāya, yadidaṃ cattāro satipaṭṭhānā. Katame cattāro?

UDDESA VĀRA

Idha bhikkhu kāye kāyānupassī viharati, ātāpi sampajāno satimā vineyya loke abhiḅjhādomanassaṃ. Vedanāsu vedanā- nupassī viharati, ātāpī sampajāno satimā vineyya loke abhiḅ- jhādomanassaṃ. Citte cittānupassī viharati, ātāpī sampajāno satimā vineyya loke abhiḅjhādomanassaṃ. Dhammesu dham- mānupassī viharati, ātāpī sampajāno satimā vineyya loke abhiḅjhādomanassaṃ.

KĀYĀNUPASSANĀ

Kathāñca bhikkhu kāye kāyānupassī viharati. Idha bhikkhu ajjhataṃ vā kāye kāyānupassī viharati, bahid- dhā vā kāye kāyānupassī viharati, ajjhatabhiddhā vā kāye kāyānupassī viharati.

Samudayadhammānupassī vā kāyasmim viharati,
vayadhammānupassī vā kāyasamim viha- rati,
samudayavayadhammānupassī vā kāyasmim viharati.
Atthi kāyo'ti vā panassa satipaccupaṭṭhitā hoti, yāvadeva
ñāṇamattāya paṭissatimattāya. Anisito ca viharati na ca
kiñci loke upādiyati. Evaṃ bhikkhu kāye kayānupassī
viharati.

VEDĀNĀNUPASSANĀ

Kathāñca bhikkhu vedanāsu vedanānupassī viharati.
Idha bhikkhu ajjhataṃ vā vedanāsu vedanānupassī
viharati, ba- hiddhā vā vedanāsu vedanānupassī
viharati, ajjhatabahiddhā vā vedanāsu vedanānupassī
viharati. Samudayadhammā- nupassī vā vedanāsu
viharati, vayadhammānupassī vā veda- nāsu viharati,
samudayavayadhammānupassī vā vedanāsu viharati.
Atthi vedanāti vā panassa satipaccupaṭṭhitā hoti,
yāvadeva ñāṇamattāya paṭissatimattāya. Anisito ca
viharati na ca kiñci loke upādiyati. Evaṃ kho bhikkhu
vedanāsu vedanā- nupassī viharati.

CITTĀNUPASSANĀ

Kathāñca bhikkhu citte cittānupassī viharati? Idha
bhikkhu ajjhataṃ vā citte cittānupassī viharati, bahiddhā
vā citte cittā- nupassī viharati, ajjhatabahiddhā vā citte
cittānupassī viha- rati. Samudayadhammānupassī vā
cittāsmim viharati, vā dhammānupassī vā cittāsmim
viharati, samudayavayadham- mānupassī vā cittāsmim
viharati. Atthi cittanti vā panassa sati paccupaṭṭhitā
hoti, yāvadevā ñāṇamattāya paṭissatimattāya. Anisito ca
viharati na ca kiñci loke upādiyati. Evaṃ kho bhik- khu
citte cittānupassī viharati.

DHAMMĀNUPASSANĀ

Kathāñca bhikkhu dhammesu dhammānupassī viharati? Idha bhikkhu ajjhatañ vā dhammesu dhammānupassī viharati, bahiddhā vā dhammesu dhammānupassī viharati, ajjhattaba- hiddhā va dhammesu dhammānupassī viharati. Samudaya- dhammānupassī vā dhammesu viharati, vayadhammānupassī vā dhammesu viharati, samudayavayadhammānupassī vā dhammesu viharati. Atthi dhammāti vā panassa sati paccu- paṭṭhitā hoti, yāvadeva ñāṇamattāya paṭissatimattāya. Anissito ca viharati na ca kiñci loke upādiyati. Evañ kho bhikkhu dhammesu dhammānupassī viharati.

Ayañ kho tena Bhagavatā jānatā passatā arahatā sammāsam- buddhena. Ekāyano maggo sammadakkhāto sattānañ visud- dhiyā, sokaparidevānañ samatikkamāya, dukkhadomanas- sānañ atthaṅgamāya, ñāyassa adhigamāya, nibbānassa sac- chikiriyyāya, yadidañ cattāro satipaṭṭhānātī. Ekayānañ jātikhayantadassī maggañ pajānātī hitānukampī Etena maggena tarimsu pubbe tarissare ceva taranti coghanti.

SATIPATTHĀNA PATHO

Inilah sesungguhnya jalan satu-satunya yang ditembus, diselami, dipaparkan dengan baik oleh sang Bhagavā, Arahāt, Sammāsbuddha, yang menuju kesucian makhluk-makhluk, diatasinya kesusahan, putus asa, mengakhiri derita dan kese- dihan, pelaksanaan jalan benar dan dicapainya Nibbāna, yakni : Empat kesadaran. Apakah empat kesadaran itu ?

Petunjuk Mulia

Disinilah seorang siswa berdiam dalam perenungan terhadap tubuh dengan tekun, pengertian terang dan penuh

perhatian setelah menyingkirkan keserakahan dan kesedihan duniawi. Ia berdiam dalam perenungan terhadap perasaan dengan tekun, pengertian terang dan penuh perhatian setelah menyingkirkan keserakahan dan kesedihan duniawi. Ia berdiam dalam perenungan terhadap kesadaran dengan tekun, pengertian terang dan penuh perhatian setelah menyingkirkan keserakahan dan kesedihan duniawi. Ia berdiam dalam perenungan terhadap bentuk-bentuk pikiran dengan tekun, pengertian terang dan penuh perhatian setelah menyingkirkan keserakahan dan kesedihan duniawi.

Perenungan terhadap Tubuh

Bagaimanakah seorang siswa berdiam dalam perenungan terhadap Tubuh ? Disinilah seorang siswa berdiam dalam perenungan terhadap tubuh sendiri atau terhadap tubuh orang lain atau terhadap keduanya. Ia mengamati bagaimana munculnya tubuh, bagaimana lenyapnya tubuh, ia mengamati muncul lenyapnya tubuh. “Ada sesosok tubuh”. Inilah perhatian terang, cukup untuk pengertian dan kesadaran; dan hidup bebas, tidak melekat pada apapun juga di dunia ini. Demikianlah ia berdiam dalam perenungan terhadap tubuh.

Perenungan terhadap perasaan

Bagaimanakah seorang siswa berdiam dalam perenungan terhadap perasaan ? Disinilah seorang siswa berdiam dalam perenungan terhadap perasaan sendiri atau terhadap perasaan orang lain atau terhadap keduanya. Ia mengamati bagaimana munculnya perasaan, bagaimana lenyapnya perasaan, ia mengamati muncul lenyapnya perasaan. “Ada perasaan- perasaan”. Inilah perhatian terang, cukup untuk pengertian dan kesadaran; dan hidup bebas, tidak melekat pada apapun juga di dunia ini. Demikianlah ia berdiam dalam perenungan terhadap perasaan.

Perenungan terhadap kesadaran

Bagaimanakah seorang siswa berdiam dalam perenungan terhadap kesadaran ? Disinilah seorang siswa berdiam dalam perenungan terhadap kesadaran sendiri atau terhadap kesadaran orang lain atau terhadap keduanya. Ia mengamati bagaimana munculnya kesadaran, bagaimana lenyapnya kesadaran, ia mengamati muncul lenyapnya kesadaran. “Ada kesadaran”. Inilah perhatian terang, cukup untuk pengertian dan kesadaran; dan hidup bebas, tidak melekat pada apapun juga di dunia ini. Demikianlah ia berdiam dalam perenungan terhadap kesadaran.

Perenungan terhadap bentuk-bentuk pikiran

Bagaimanakah seorang siswa berdiam dalam perenungan terhadap bentuk-bentuk pikiran ? Disinilah seorang siswa berdiam dalam perenungan terhadap bentuk-bentuk pikiran sendiri atau terhadap bentuk-bentuk pikiran orang lain atau terhadap keduanya. Ia mengamati bagaimana munculnya bentuk-bentuk pikiran, bagaimana lenyapnya bentuk-bentuk pikiran, ia mengamati muncul lenyapnya bentuk-bentuk pikiran. “Ada bentuk-bentuk pikiran”. Inilah perhatian terang, cukup untuk pengertian dan kesadaran; dan hidup bebas, tidak melekat pada apapun juga di dunia ini. Demikianlah ia berdiam dalam perenungan terhadap bentuk-bentuk pikiran. Inilah sesungguhnya jalan satu-satunya yang telah ditembus, diselami, dipaparkan dengan baik oleh sang Bhagavā, Arahāt, Sammāsambuddha, yang menuju kesucian makhluk-makhluk, diatasinya kesusahan, putus asa, mengakhiri derita dan kesedihan, pelaksanaan jalan benar dan dicapainya Nibbāna, yakni : empat dasar kesadaran.

97. JAYA GĀTHĀ

Namo me Buddhatejasā
Ratanattayadhammikā
Tejapasiddhipasīdevā
Nārāyaboramesurā
Siddhi brohmā ca indā ca
Catulokā gambhīrakkhakā
Samuddā bhūtungaṅgā ca
Sahrambājaya pasiddhi
bhavantu te

Jaya jaya dhorani dhoranī
Udadhi udadhī nadi nadī
Jaya jaya gagonlatonlanisai
Nirai saisena merurājjabolnorajī
Jaya jaya gambhīra sombhī
Nāgendanāgī pisācca bhūtakālī
Jaya jaya dunnimitta rogī
Jaya jaya Siṅgīsudādānamukhajā
Jaya jaya varuṇṇamukhasātrā
Jaya jaya Campādināgakulaganthok
Jaya jaya gajjagonnaturōm,

Sukaro bhūjom sīhabīagghadīpā
Jaya jaya varuṇṇāmukhāyatrā
Jita jita senārīpunasuddhinoradī
Jaya jaya sukhāsukhā jīvī
Jaya jaya dhoraṇī talesadā sujayā
Jaya jaya dhoraṇī santisadā
Jaya jaya maṅkarajraññā bhavagge
Jaya jaya varuṇṇayakkhe
Jaya jaya rakkhasesurabhū jatejā
Jaya jaya brohmmendagaṇā
Jaya jaya rājādhirājsajjay

Jaya jaya pathaviṃ sabbaṃ
Jaya jaya orahantā pacceka buddhasāvaṃ
Jaya jaya mahesuro haroharindevā
Jaya jaya brohmāsurakkho
Jaya jaya nāgovirulhako

Virūpakkho candimāravi
Indo ca venateyyo ca
Kuvero varuṇopi ca
Aggi vāyo ca pājuṇho
Kumāro dhataratṭhako
Aṭṭharasa mahādevā
Siddhitā pasa ādayo

Isīno sāvakā sabbā
Jaya rāmo bhavantu te
Jaya Dhammo ca saṅgho ca
Dasapālo ca jayakaṃ
Etena jayatejena
Jaya sothī bhavantu te
Etena Buddha tejena
Hotute jayamaṅgalaṃ

Jayopi Buddhassa sirimato ayam māraṣsa ca pāpimato
parājayo, uggho sayambodhimaṇḍe pamoditā jayatadā
Brohmagaṇā mahesino

Jayopi Buddhassa sirimato ayam māraṣsa ca pāpimato
parājayo, uggho sayambodhimaṇḍe pamoditā jayatadā
Indagaṇā mahesino

Jayopi Buddhassa sirimato ayam māraṣsa ca pāpimato
parājayo, uggho sayambodhimaṇḍe pamoditā jayatadā
Devagaṇā mahesino

Jayopi Buddhassa sirimato ayaṃ māraṣṣa ca pāpimato
parājayo, uggho sayambodhimāṇḍe pamoditā jayatadā
Supaṇṇagaṇā mahesino

Jayopi Buddhassa sirimato ayaṃ māraṣṣa ca pāpimato
parājayo, uggho sayambodhimāṇḍe pamoditā jayatadā
Nāgāgaṇā mahesino

Jayopi Buddhassa sirimato ayaṃ māraṣṣa ca pāpimato
parājayo, uggho sayambodhimāṇḍe pamoditā jayatadā
Sahrambagaṇā mahesino

Jayanto bodhiyā mūle
Sakyānaṃ nandivaḍḍhano
Evaṃ tvaṃ vijayo hohi
Jayassu jayamaṅgale
Aparājitapallaṅke
Sīse pāṭhāvīpokkhare
Abhiseke sabbabuddhānaṃ
Aggappatto pamodati
Sunakkhattaṃ sumaṅgalaṃ
Supabhātaṃ suhuṭṭhitaṃ
Sukhaṇo sumuhutto ca
Suyiṭṭhaṃ brahmacārisu

Padakkhiṇaṃ kāyakammaṃ
Vācākammaṃ padakkhiṇaṃ
Padakkhiṇaṃ manokammaṃ
paṇidhi te padakkhiṇā
Padakkhiṇāni katvāna
labhantatthe padakkhiṇe
Te atthaladdhā sukhitā
Viruḷha buddhasāsane
Arogā sukhitā hotha
Saha sabbehi ñātibhi

Sūṇantu bhontoyedevā
Asamiṃ thāne adhigatā
Dighāyukā sadā hontu
Sukhitā hontu sabbadā
Rakkhantu sabbasattānaṃ
Rakkhantu jinasāsanam

Yā keci patthanā tesam
Sabbe pūrentu manorāthā
Yutta kāle pavassantu
Vassam vassā valāhakā
Rogā cupaddavā tesam
Nivārentu ca sabbadā
Kāya sukham cittisukham
Ārahantu yāthāraham

98. DASA PĀRAMĪ GĀTHĀ

Dānapāramī sampanno, dāna-upapāramī sampanno,
dānaparamatthapāramī sampanno, mettā maytrī karuṇā
mudītā upekkhā pāramī sampanno, itipiso Bhagavā.

Silapāramī sampanno, sila-upapāramī sampanno,
silaparamatthapāramī sampanno, mettā maytrī karuṇā
mudītā upekkhā pāramī sampanno, itipiso Bhagavā.

Nekkhampāramī sampanno, nekkhamma-upapāramī
sampanno, nekkhammaparamatthapāramī sampanno,
mettā maytrī karuṇā mudītā upekkhā pāramī sampanno,
itipiso Bhagavā

Paññāpāramī sampanno, paññā-upapāramī sampanno,
paññāparamatthapāramī sampanno, mettā maytrī karuṇā

mudītā upekkhā pāramī sampanno, itipiso Bhagavā.

**Viriyapāramī sampanno, viriya-upapāramī sampanno,
viriyaparamatthapāramī sampanno, mettā maytrī karuṇā
mudītā upekkhā pāramī sampanno, itipiso Bhagavā.**

**Khantipāramī sampanno, khanti-upapāramī sampanno,
khantiparamatthapāramī sampanno, mettā maytrī karuṇā
mudītā upekkhā pāramī sampanno, itipiso Bhagavā.**

**Saccapāramī sampanno, sacca-upapāramī sampanno,
saccaparamatthapāramī sampanno, mettā maytrī karuṇā
mudītā upekkhā pāramī sampanno, itipiso Bhagavā.**

**Adhiṭṭhānapāramī sampanno, adhiṭṭhāna-upapāramī
sampanno, adiṭṭhānaparamatthapāramī sampanno,
mettā maytrī karuṇā mudītā upekkhā pāramī sampanno,
itipiso Bhagavā.**

**Mettāpāramī sampanno, mettā-upapāramī sampanno,
mettāparamatthapāramī sampanno, mettā maytrī karuṇā
mudītā upekkhā pāramī sampanno, itipiso Bhagavā.**

**Upekkhāpāramī sampanno, upekkhā-upapāramī sam-
panno, upekkhāparamatthapāramī sampanno, mettā
maytrī karuṇā mudītā upekkhā pāramī sampanno, itipiso
Bhagavā.**

**Dasapāramī sampanno, dasa-upapāramī sampanno,
dasaparamatthapāramī sampanno, mettā maytrī karuṇā
mudītā upekkhā pāramī sampanno, itipiso Bhagavā
Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi namamihaṃ.**

99. MONGKOL CAKKAVAN GĀTHĀ

Imasming mongkol cakkavan thang ped thid, prasiddhi
cong ma pen kampheng kew thang ced chan, ma pongkan
homlom rob-krob thua-anatta raja semana khethe
samanta satayojanasatasahassani Buddhajalaparikkhethe
rakkhantu surakkhantu

Imasming mongkol cakkavan thang ped thid, prasiddhi
cong ma pen kampheng kew thang ced chan, ma pongkan
homlom rob-krob thua-anatta, raja semana khethe
samanta satayojanasatasahassani
Dhammajalaparikkhethe rakkhantu surakkhantu

Imasming mongkol cakkavan thang ped thid, prasiddhi
cong ma pen kampheng kew thang ced chan, ma pongkan
homlom rob-krob thua-anatta, raja semana khethe
samanta satayojanasatasahassani
Pacekkabuddhajalaparik- khethe rakkhantu surakkhantu

Imasming mongkol cakkāvan thang ped thid, prasiddhi
cong ma pen kampheng kew thang ced chan, ma pongkan
homlom rob-krob thua-anatta, raja semana khethe
samanta satayojanasatasahassani Saṅghājalaparikkhethe
rakkhantu surakkhantu

100. ATTHANGA DISANI

1. **BURABĀ** Rassamiṃ Phra Buddhaguṇaṃ **BURABĀ**
Rassamiṃ Phra Dhammetaṃ **BURABĀ** Rassamiṃ Phra
Saṅghānaṃ Dukkharoga bhayaṃ wiwanjayye.
Sabbaduk sabbasok sabbarog sabbabhay sabbakroh,
saniad canrai wiwanjayye.
Sabbadhanaṃ sabbalābhaṃ bhavantu me, rakkhantu
surakkhantu.
2. **ĀKHANE** Rassamiṃ Phra Buddhaguṇaṃ **ĀKHANE**
Rassamiṃ Phra Dhammetaṃ **ĀKHANE** Rassamiṃ Phra
Saṅghānaṃ Dukkharoga bhayaṃ wiwanjayye.
Sabbaduk sabbasok sabbarog sabbabhay sabbakroh,
saniad canrai wiwanjayye.
Sabbadhanaṃ sabbalābhaṃ bhavantu me, rakkhantu
surakkhantu.
3. **THAKSIN** Rassamiṃ Phra Buddhaguṇaṃ **THAKSIN**
Rassamiṃ Phra Dhammetaṃ **THAKSIN** Rassamiṃ
Phra Saṅghānaṃ Dukkharoga bhayaṃ wiwanjayye.
Sabbaduk sabbasok sabbarog sabbabhay sabbakroh,
saniad canrai wiwanjayye.
Sabbadhanaṃ sabbalābhaṃ bhavantu me, rakkhantu
surakkhantu.
4. **HORADĪ** Rassamiṃ Phra Buddhaguṇaṃ **HORADĪ**
Rassamiṃ Phra Dhammetaṃ **HORADĪ** Rassamiṃ Phra
Saṅghānaṃ Dukkharoga bhayaṃ wiwanjayye.
Sabbaduk sabbasok sabbarog sabbabhay sabbakroh,
saniad canrai wiwanjayye.
Sabbadhanaṃ sabbalābhaṃ bhavantu me, rakkhantu
surakkhantu.

5. **PACCIM Rassamiṃ Phra Buddhagaṇaṃ PACCIM
Rassamiṃ Phra Dhammetaṃ PACCIM Rassamiṃ Phra
Saṅghānaṃ Dukkharoga bhayaṃ wiwanjayye.
Sabbaduk sabbasok sabbarog sabbabhay sabbakroh,
saniad canrai wiwanjayye.
Sabbadhanaṃ sabbalābhaṃ bhavantu me, rakkhantu
surakkhantu.**
6. **PHĀYAPH Rassamiṃ Phra Buddhagaṇaṃ PHĀYAPH
Rassamiṃ Phra Dhammetaṃ PHĀYAPH Rassamiṃ
Phra Saṅghānaṃ Dukkharoga bhayaṃ wiwanjayye.
Sabbaduk sabbasok sabbarog sabbabhay sabbakroh,
saniad canrai wiwanjayye.
Sabbadhanaṃ sabbalābhaṃ bhavantu me, rakkhantu
surakkhantu.**
7. **UDORN Rassamiṃ Phra Buddhagaṇaṃ UDORN
Rassamiṃ Phra Dhammetaṃ UDORN Rassamiṃ Phra
Saṅghānaṃ Dukkharoga bhayaṃ wiwanjayye.
Sabbaduk sabbasok sabbarog sabbabhay sabbakroh,
saniad canrai wiwanjayye.
Sabbadhanaṃ sabbalābhaṃ bhavantu me, rakkhantu
surakkhantu.**
8. **ISĀN Rassamiṃ Phra Buddhagaṇaṃ ISĀN Rassamiṃ
Phra Dhammetaṃ ISĀN Rassamiṃ Phra Saṅghānaṃ
Dukkharoga bhayaṃ wiwanjayye.
Sabbaduk sabbasok sabbarog sabbabhay sabbakroh,
saniad canrai wiwanjayye.
Sabbadhanaṃ sabbalābhaṃ bhavantu me, rakkhantu
surakkhantu.**
9. **ĀKĀRD Rassamiṃ Phra Buddhagaṇaṃ ĀKĀRD
Rassamiṃ Phra Dhammetaṃ ĀKĀRD Rassamiṃ Phra
Saṅghānaṃ Dukkharoga bhayaṃ wiwanjayye.**

**Sabbaduk sabbasok sabbarog sabbabhay sabbakroh,
saniad canrai wiwanjayye.
Sabbadhanam sabbalābham bhavantu me, rakkhantu
surakkhantu.**

**10. PATHAVĪ Rassamim Phra Buddhagunam PATHAVĪ
Rassamim Phra Dhammetam PATHAVĪ Rassamim Phra
Saṅghānam Dukkharoga bhayam wiwanjayye.
Sabbaduk sabbasok sabbarog sabbabhay sabbakroh,
saniad canrai wiwanjayye.
Sabbadhanam sabbalābham bhavantu me, rakkhantu
surakkhantu.**

- 1. Perlindungan dari Buddha di sebelah Timur, Tuntunan dari Dhamma di sebelah Timur, Tuntunan dari Saṅghā di sebelah Timur, penderitaan dan ratapan telah dihancurkan, begitu juga Bencana, kesedihan, kesakitan, tanda-tanda jelek dan bahaya, yang tidak baik dan gelap telah dimusnahkan, semoga akan ada kemakmuran, nasib baik, berkah dan perlindungan kepada saya, yang berasal dari tiga permata di sebelah Timur.*
- 2. Perlindungan dari Buddha di sebelah Tenggara, Tuntunan dari Dhamma di sebelah Tenggara, Tuntunan dari Saṅghā di sebelah Tenggara, Penderitaan dan ratapan telah dihancurkan, begitu juga Bencana, kesedihan, kesakitan, tanda-tanda jelek dan bahaya, yang tidak baik dan gelap telah dimusnahkan, semoga akan ada kemakmuran, nasib baik, berkah dan perlindungan kepada saya, yang berasal dari tiga permata di sebelah Tenggara.*
- 3. Perlindungan dari Buddha di sebelah Selatan, Tuntunan dari Dhamma di sebelah Selatan, Tuntunan dari Saṅghā di sebelah Selatan, Penderitaan dan ratapan telah dihancurkan, begitu juga Bencana, kesedihan, kesakitan, tanda-tanda jelek dan bahaya, yang tidak baik dan gelap*

telah dimusnahkan, semoga akan ada kemakmuran, nasib baik, berkah dan perlindungan kepada saya, yang berasal dari tiga permata di sebelah Selatan.

4. *Perlindungan dari Buddha di sebelah Barat Daya, Tuntunan dari Dhamma di sebelah Barat Daya, Tuntunan dari Saṅghā di sebelah Barat Daya, Penderitaan dan ratapan telah dihancurkan, begitu juga Bencana, kesedihan, kesakitan, tanda-tanda jelek dan bahaya, yang tidak baik dan gelap telah dimusnahkan, semoga akan ada kemakmuran, nasib baik, berkah dan perlindungan kepada saya, yang berasal dari tiga permata di sebelah Barat Daya.*
5. *Perlindungan dari Buddha di sebelah Barat, Tuntunan dari Dhamma di sebelah Barat, Tuntunan dari Saṅghā di sebelah Barat, Penderitaan dan ratapan telah dihancurkan, begitu juga Bencana, kesedihan, kesakitan, tanda-tanda jelek dan bahaya, yang tidak baik dan gelap telah dimusnahkan, semoga akan ada kemakmuran, nasib baik, berkah dan perlindungan kepada saya, yang berasal dari tiga permata di sebelah Barat.*
6. *Perlindungan dari Buddha di sebelah Barat Laut, Tuntunan dari Dhamma di sebelah Barat Laut, Tuntunan dari Saṅghā di sebelah Barat Laut, Penderitaan dan ratapan telah dihancurkan, begitu juga Bencana, kesedihan, kesakitan, tanda-tanda jelek dan bahaya, yang tidak baik dan gelap telah dimusnahkan, semoga akan ada kemakmuran, nasib baik, berkah dan perlindungan kepada saya, yang berasal dari tiga permata di sebelah Barat Laut.*
7. *Perlindungan dari Buddha di sebelah Utara, Tuntunan dari Dhamma di sebelah Utara, Tuntunan dari Saṅghā di sebelah Utara, Penderitaan dan ratapan telah*

dihancurkan, begitu juga Bencana, kesedihan, kesakitan, tanda-tanda jelek dan bahaya, yang tidak baik dan gelap telah dimusnahkan, semoga akan ada kemakmuran, nasib baik, berkah dan perlindungan kepada saya, yang berasal dari tiga permata di sebelah Utara.

- 8. Perlindungan dari Buddha di sebelah Timur Laut, Tuntunan dari Dhamma di sebelah Timur Laut, Tuntunan dari Saṅghā di sebelah Timur Laut, Penderitaan dan ratapan telah dihancurkan, begitu juga Bencana, kesedihan, kesakitan, tanda-tanda jelek dan bahaya, yang tidak baik dan gelap telah dimusnahkan, semoga akan ada kemakmuran, nasib baik, berkah dan perlindungan kepada saya, yang berasal dari tiga permata di sebelah Timur Laut.*
- 9. Perlindungan dari Buddha di sebelah atas/langit, Tuntunan dari Dhamma di sebelah atas/langit, Tuntunan dari Saṅghā di sebelah atas/langit, Penderitaan dan ratapan telah dihancurkan, begitu juga Bencana, kesedihan, kesakitan, tanda-tanda jelek dan bahaya, yang tidak baik dan gelap telah dimusnahkan, semoga akan ada kemakmuran, nasib baik, berkah dan perlindungan kepada saya, yang berasal dari tiga permata di sebelah atas/langit.*
- 10. Perlindungan dari Buddha di sebelah bawah/bumi, Tuntunan dari Dhamma di sebelah bawah/bumi, Tuntunan dari Saṅghā di sebelah bawah/bumi, Penderitaan dan ratapan telah dihancurkan, begitu juga Bencana, kesedihan, kesakitan, tanda-tanda jelek dan bahaya, yang tidak baik dan gelap telah dimusnahkan, semoga akan ada kemakmuran, nasib baik, berkah dan perlindungan kepada saya, yang berasal dari tiga permata di sebelah bawah/bumi.*

101. ĀṬĀNĀṬIYA PARITTA

Vipassissa namatthu, cakkhumantassa sirīmato.
Sikhissapi namatthu, sabbabhūtānukampino.
Vessabhussa namatthu, nahātakassa tapassino.
Namatthu Kakusandhassa, mārasenappamaddino.
Konāgamanassa namatthu, brāhmaṇassa vusīmato. Kas-
sapassa namatthu, vippamuttassa sabbadhi.
Aṅgīrasassa namatthu, Sakyaputtassa sirīmato.
Yo imaṃ Dhammadesesi, sabbadukkhāpanūdanam.
Ye cāpi nibbutā loke yathābhūtaṃ vipassisuṃ
te janā pisuṇā mahantā vītasāradā.

Hitam devamanussānamyam namassanti Gotamam,
vijjācaraṇasampannam mahantam vītasāradam.
Vijjācaraṇasampannam Buddhama vandāma Gotaman'ti.

Namo me sabbabuddhānam Uppanāmam mahesinam
Taṇhaṅkaro mahāvīro Medhaṅkaro mahāyaso
Saraṇaṅkaro lokahito Dipaṅkaro jutindaro
Koṇḍañño janapāmokkho Maṅgalo purisāssabho
Sumano sumano dhīro Revato rativaḍḍhano

Sobhito guṇasampanno Anomadassī januttamo
Padumo lokapajjoto Nārado varasārathī
Padumuttaro sattasāro Sumedho appaṭipuggalo
Sujāto sabbalokaggo Piyadassī narāsabho
Atthadassī karuṇiko Dhammadassī tamonudo

Siddhattho asamo loke Tisso ca vadatam varo
Pusso ca varado buddho Vipassī ca anūpamo
Sikhī sabbahito satthā Vessabhū sukhadāyako
Kakusandho satthavāho Konāgamano raṇaṅjaho
Kassapo sirisampanno Gotamo sakyapuṅgavo

Ete caññe ca sambuddhaanekasatakoṭayo
Sabbe Buddhā asamasamā sabbe Buddhā mahiddhikā
Sabbe dasabalūpetā vesārajjeḥupāgatā
Sabbe te paṭijānanti āsabanṭhānamuttamaṃ
Sīhanadaṃ nadantete parisāsu visāradā

Brahmacakkaṃ pavattenti loke appaṭivattiyam
Upetā Buddhadhammeḥi aṭṭhārasaḥi nāyakā
Dvattimsalakkhaṇūpetā sītyānubyañjanādharā
Byāmapabhāya supphā sabbe te munikuñcarā
Buddhā sabbañño eṭe sabbe khīnasavā jīnā

Mahappabhā mahātejā mahāpaññā mahabbalā
Mahākāruṇikā dhirā sabbesaṇaṃ sukhāvahā
Dīpā nāthā paṭiṭṭhā ca tāṇā leṇā ca pāṇinaṃ
Gaṭi bandhū mahassāsā saraṇā ca hitesino
Sadevakassa lokassa sabbe eṭe parāyaṇā

Tesaṃham siraṣā pāde vandāmi purisuttame
vacasā manasā ceva vandāmete Tathāgate
Sayane āsane ṭhāne gamane cāpi sabbadā
Sadā sukhena rakkhantu Buddhā santikarā tuvaṃ
Tehi tvaṃ rakkhito santo mutto sabbabhayena ca
Sabbarogavinimutto sabbasantāpavijjito
Sabbeveramatikkanto nibbuto ca tuvaṃ bhava
Tesaṃham saccena sīlena khantimettābalena ca
Tepi tumhe anurakkhantu ārogayena sukhena ca.

Puratthimasmim disābhāge santi bhūtā mahiddhikā
Tepi tumhe anurakkhantu ārogayena sukhena ca.
Dakkhiṇasmim disābhāge santi bhūtā mahiddhikā
Tepi tumhe anurakkhantu ārogayena sukhena ca.
Pacchimasmim disābhāge santi bhūtā mahiddhikā

**Tepi tumhe anurakkhantu ārogayena sukkena ca.
Uttarasmim̐ disābhāge santi bhūtā mahiddhikā
Tepi tumhe anurakkhantu ārogayena sukkena ca.
Purimadisam̐ dhatarattho dakkhiṇena viruḷhako
Pacchimena virūpakkho kuvero uttaram̐ disam̐**

**Cattaro te mahārājā lokapālā yasassino
Tepi tumhe anurakkhantu ārogayena sukkena ca.
Ākāsaṭṭha ca bhumaṭṭha deva nāgā mahiddhikā Tepi
tumhe anurakkhantu ārogayena sukkena ca.
Natthi me saraṇam̐ aññam̐ Buddho me saraṇam̐ varam̐,
Etena saccavajjena hotu te jayam̐angalam̐
Natthi me saraṇam̐ aññam̐ Dhammo me saraṇam̐ varam̐,**

**Etena saccavajjena hotu te jayam̐angalam̐
Natthi me saraṇam̐ aññam̐ Saṅgho me saraṇam̐ varam̐,
etena saccavajjena hotu te jayam̐angalam̐
Yaṅkiñci ratanam̐ loke vijjati vividham̐ puthu ratanam̐
Buddhasamam̐ natthi tasmā sotthī bhavantu te.
Yaṅkiñci ratanam̐ loke vijjati vividhām̐ puthu ratanam̐
Dhammasamam̐ natthi tasmā sotthī bhavantu te.**

**Yaṅkiñci ratanam̐ loke vijjati vividhām̐ puthu ratanam̐
Saṅghasamam̐ natthi tasmā sotthī bhavantu te
Sakkatvā Buddharatanam̐ osatham̐ uttamam̐ varam̐
hitam̐ devamanussānam̐ Buddhatejena sotthinā
nassantupaddavā sabbe dukkhā vūpasamentu te.**

**Sakkatvā Dhammaratanam̐ osatham̐ uttamam̐
varam̐ pariḷāhūpasamanam̐ Dhammatejena sotthinā
nassantupaddavā sabbe bhayā vūpasamentu te.
Sakkatvā Saṅgharatanam̐ osatham̐ uttamam̐ varam̐
āhuneyyam̐ pāhuneyyam̐ Saṅghatejena sotthinā
nassantupaddavā sabbe rogā vūpasamentu te.**

Sabbītiyo vivajjantu sabbarogo vinassatu mā
te bhavatvantarāyo sukhī dīghāyuko bhava
abhivādanasīlissa niccaṃ vuḍḍhāpacāyino
cattāro Dhammā vaḍḍhanti āyu vaṇṇo sukhaṃ balaṃ

102. DHAJAGGA PARITTA

Evamme sutam.

Ekam samayaṃ Bhagavā, Sāvatthiyaṃ viharati, jetavane

Anāthapiṇḍikassa, ārāme. Tatra kho Bhagavā bhikkhū
āmantesi bhikkhavoti, bhadanteti te bhikkhū Bhagavato
paccassosum, Bhagavā etadavoca, Bhūtapubbaṃ
bhikkhave devāsurasāṅgāmo samupabyulho ahoṣi. Atha
kho bhikkhave sakko devānamindo deve tāvatimse
āmantesi.

Sace mārisā devanaṃ saṅgāmagatānaṃ uppajjeyya
bhayaṃ vā chambhitataṃ vā lomahaṃso va.
Mameva tasmim samaye dhajaggaṃ ullokeyyātha.
Mamaṃ hi vo dhajaggaṃ ullokayataṃ, yambhavissati
bhayaṃ vā chambhitataṃ vā lomahaṃso vā, so
pahiyyissati. No ce me dhajaggaṃ ullokeyyātha.

Atha pajāpatissa devarājassa dhajaggaṃ ullokeyyātha.
Pajāpatissa hi vo devarājassa dhajaggaṃ ullokayataṃ
yambhavissati bhayaṃ vā chambhitataṃ vā lomahaṃso
vā, so pahiyyissati. No ce pajāpatissa devarājassa
dhajaggaṃ ullokeyyātha.

Atha varuṇassa devarājassa dhajaggaṃ ullokeyyātha.
Varuṇassa hi vo devarājassa dhajaggaṃ ullokayataṃ,
yambhavissati bhayaṃ vā chambhitataṃ vā lomahaṃso

vā, so pahiyissati. No ce varuṇassa devarājassa dhajaggaṃ ullokeyyātha
Atha īsānassa devarājassa dhajaggaṃ ullokeyyātha.
Īsānassa hi vo devarājassa dhajaggaṃ ullokayataṃ,
yambhavissati bhayaṃ vā chambhitataṃ vā lomahaṃso
vā, so pahiyissati'ti

Taṃ kho pana bhikkhave sakkassa vā devānamindassa dhajaggaṃ ullokayataṃ. Pajāpatissa vā devarājassa dhajaggaṃ ullokayataṃ.
Varuṇassa vā devarājassa dhajaggaṃ ullokayataṃ.
Īsānassa vā devarājassa dhajaggaṃ ullokayataṃ.
Yambhavissati bhayaṃ vā chambhitataṃ vā lomahaṃso
vā, so pahiyethapi nopi pahiyetha.
Taṃ kissa hetu. Sakko hi bhikkhave devānamindo avītarāgo avītadoso avītamoho, bhīru chambhī utrāsī palāyīti

Ahañca kho bhikkhave evaṃ vadāmi. Sace tumhakaṃ bhikkhave araññagātānaṃ vā rukkhamaḷagātānaṃ vā suññagāragātānaṃ vā, uppajjeyya bhayaṃ vā chambhitataṃ vā lomahaṃso vā, mameva tasmim̐ samaye anusareyyātha.

Itipi so Bhagavā araham̐ sammāsambuddho, vijjācaraṇasampanno Sugato lokavidū, anuttaro purisadammasārathi satthā devamanussā- naṃ Buddho Bhagavā'ti. Mamaṃ hi vo bhikkhave anussarataṃ. Yambhavissati bhayaṃ vā chambhitataṃ vā lomahaṃso vā, so pahiyissati. No ce maṃ anusareyyātha. Atha Dhammaṃ anusareyyātha.

Svākkhāto Bhagavatā Dhammo, sandiṭṭhiko akaliko ehipassiko, opanayiko paccattaṃ veditabbo viññūhī'ti.

Dhammaṃ hi vo bhikkhave anussarataṃ. Yambhavissati bhayaṃ vā chambhitataṃ vā lomahaṃso vā, so pahiyyissati. No ce dhammaṃ anusareyyātha. Atha Saṅghaṃ anusareyyātha.

Supaṭipanno Bhagavato sāvakaśaṅho, ujupaṭipanno Bhagavato sāvakaśaṅho, ñāyapaṭipanno Bhagavato sāvakaśaṅho, sāmīci- paṭipanno Bhagavato sāvakaśaṅho, yadidaṃ cattāri purisayugāni aṭṭhapurisapuggalā, esa Bhagavato sāvakaśaṅho, āhuneyyo pāhuneyyo dakkhiṇeyyo añjalīkaraṇīyo, anuttaraṃ puññakkhettaṃ lokassā'ti

Saṅghaṃ hi vo bhikkhave anussarataṃ. Yambhavissati bhayaṃ vā chambhitataṃ vā lomahaṃso vā, so pahiyyissati. Taṃ kissa hetu Tathāgato hi bhikkhave arahāṃ sammāsambuddho, vītarāgo vītadoso vītamoho, abhiru acchambhi anutrāsī apalāyīti. Idamavoca Bhagavā, idaṃ vatvāna Sugato, athāparaṃ etadavoca sattha.

Araññe rukkhamūle vā suññāgāreva bhikkhavo anussaretha sambuddhaṃ bhayaṃ tumhāka no siyā

No ce Buddhaṃ sareyyātha lokajetṭhaṃ narāsabhaṃ āthā Dhammaṃ sareyyātha niyyānikaṃ sudesitaṃ

No ce Dhammaṃ sareyyātha niyyānikaṃ sudesitaṃ āthā Saṅghaṃ sareyyātha puññakkhettaṃ anuttaraṃ

Evam Buddhaṃ sarantānaṃ Dhammaṃ Saṅghaṃca bhikkhavo bhayaṃ vā chambhitattaṃ vā lomahaṃso na hessatī'ti.

103. METTĀNISAMSA-SUTTA PĀṬHO

Evam me sutam.

Ekam samayam Bhagava, Savatthiyam viharati, Jetavane Anāthapiṇḍikassa, ārame. Tatra kho Bhagava bhikkhū āmantesi bhikkhavoti. Bhadanteti te bhikkhū Bhagavato paccassosum, Bhagava etadavoca, Mettāya bhikkhave cetovimuttiyā āsevitāya bhāvitāya bahulikatāya yānikatāya vatthukatāya anuṭṭhitāya paricitāya susamāraddhāya, ekādasānisaṃsa pāṭikaṅkhā. Katame ekādasā :

Sukham supati, sukham paṭibujjhati. Na pāpakam supinam passati. Manussānam piyo hoti. Amanussānam piyo hoti. Devatā rakkhanti. Nāssa aggi vā visam vā sattham vā kamati. Tuvaṭam cittam samādhīyati. Mukkhavaṇṇo vippasidati. Asammulho kālam karoti. Uttarim appaṭivijjhanto brahma lokūpago hoti.

Mettāya bhikkhave cetovimuttiyā āsevitāya bhāvitāya bahulikatāya yānikatāya vatthukatāya anuṭṭhitāya paricitāya susamāraddhāya, ime ekādasānisaṃsa pāṭikaṅkhāti. Idamavoca Bhagava. Attamanā te bhikkhū bhagavato bhāsitam abhinanduntī.

104. UṆHISSAVICĀYO GĀTHĀ

Atthi uṇhissāvicāyo
dhammo loke annuttaro
Sabbasattahitat-thāya
tam tvam gañhāhi devate
Parivajje rājadaṇḍe
amanussehi pāvake

Bhayagghe nāge vise bhūte
akālamaraṇena vā
Sabbasamā maraṇā mutto
ṭhapetvā kālamāritaṃ
Tasseva ānubhāvena
hotu devo sukhī sadā
Suddhasīlaṃ samādāya
dhammaṃ sucaritaṃ care
Tasseva ānubhāvena
hotu devo sukhī sadā
Likkhitaṃ cintitaṃ pūjaṃ
dhāraṇaṃ vācanaṃ garuṃ
Paresaṃ desanaṃ sutvā
tassa āyu pavaḍḍhatī'ti

105. PARITTA KHUSUS ORANG YANG LAHIR HARI MINGGU

MORA PARITTA

(Untuk Pagi Hari)

Udetayañcakkhumā ekarājā
harissavaṇṇo paṭhavippabhāso
taṃ taṃ namassāmi harissavaṇṇaṃ
paṭhavippabhāsaṃ tayajja guttā
viharemu divasaṃ. Ye brāhmaṇā
vedagu sabbadhamme te me namo
te ca maṃ pālayantu. Namatthu
Buddhānaṃ namatthu bodhiyā.
Namo vimuttānaṃ namo vimuttiyā.
Imaṃ so parittaṃ katvā moro carati esanā.

(Menjelang Tidur)

**Apetayañcakkhumā ekarājā
harissavaṇṇo paṭhavippabhāso
taṃ taṃ namassāmi harissavaṇṇaṃ
paṭhavippabhāsaṃ tayajja guttā
viharemu rattiṃ. Ye brāhmaṇā vedagu
sabbadhamme te me namo te ca maṃ
pālayantu namatthu Buddhānaṃ
namatthu bodhiyā. Namo vimuttānaṃ
namo vimuttiyā. Imaṃ so parittaṃ
katvā moro vāsamakappayī'ti.**

106. PARITTA KHUSUS ORANG YANG LAHIR HARI SENIN

ABHAYA PARITTA

**Yandunnimittaṃ avamaṅgalañca
Yo cāmaṇāpo sakuṇassa saddo
Pāpagaho dusupinaṃ akantaṃ
Buddhānubhāvena vināsamentu**

**Yandunnimittaṃ avamaṅgalañca
Yo cāmaṇāpo sakuṇassa saddo
Pāpagaho dusupinaṃ akantaṃ
Dhammānubhāvena vināsamentu**

**Yandunnimittaṃ avamaṅgalañca
Yo cāmaṇāpo sakuṇassa saddo
Pāpagaho dusupinaṃ akantaṃ
Saṅghānubhāvena vināsamentu
dibaca ulang sebanyak 15 x sehari**

107. PARITTA KHUSUS ORANG YANG LAHIR HARI SELASA

**Yatsānubhāvato yakkhā
Neva dasenti bhīṃsanam
Yamhi cevānuyun chanto
Rattindhiva matanthito
Sukham supati sutto ca
Pāpam kinci na passati
Evamāthi khunū petam
Parittantam bhanāma he**

Paritta diatas adalah yang singkat, dibaca ulang sebanyak 8 x. Untuk lebih sempurna, baca juga Karaṇīya Metta Sutta

108. PARITTA KHUSUS ORANG YANG LAHIR HARI RABU (SIANG)

**Sabbā sī visajātīnam
Dibhamantākhataṃ viya
Yannāseti visam khoram
Sesancāpi parisayam**

**Ānakkhettamhi sabbat-thā
Sabba-tha sabbāpaninam
Sabba sopi nivāreti
Parittantam bhanāma he**

Ini adalah paritta singkat. Bila perlu ditambah dengan Khanda Paritta, masing-masing paritta baik yang singkat atau penuh dibaca 17 x.

KHANDHA PARITTA

**Virūpakkhehi me mettāṃ
Mettāṃ erāpathehi me
Chabyāputtehi me mettāṃ
Mettāṃ kaṇhāgotamakehi ca**

**Apādakehi me mettāṃ
Mettāṃ dipādakehi me
Catuppadehi me mettāṃ
Mettāṃ bahuppadehi me**

**Mā maṃ apādako hiṃsi
Mā maṃ hiṃsi dipādako
Mā maṃ catuppasso hiṃsi
Mā maṃ hiṃsi bahuppado**

**Sabbe sattā sabbe pāṇā
Sabbe bhūtā ca kevalā
Sabbe bhadrāni pāssantu
Mā kiñci papamāgamā**

**Appamāṇo Buddho, appamāṇo Dhammo, appamāṇo
Saṅgho Pamāṇavantāni sirimśapāni Ahi vicchikā satapadi
Uṇṇānābhi sarabū mūsikā Katā me rakkhā katā me
parittā. Paṭikkamantu bhūtāni Sohaṃ namo Bhagavāto
Namo sattannaṃ sammāsambuddhānaṃ**

**109. PARITTA KHUSUS ORANG YANG LAHIR
HARI RABU (MALAM)**

**Kinnu santara mānova
Rāhu suriyam̐ pamuncasi
Samvikkharūpo ākhamma
Kinnu phito vatitthasiti
Sattadhā me phale mutdhā
Jivanto na sukham̐ labhe
Buddha gāthā bhikkī tom hi
No ce munceyya suriyan'ti**

**Kinnu santara mānova
Rāhu suriyam̐ pamuncasi
Samvikkharūpo ākhamma
Kinnu phito va titthasiti
Sattadhā me phale mutdha
Jivanto na sukham̐ labhe
Buddha gāthā bhikkī tom hi
No ce munceyya canman'ti**

Baca 12 x sehari

**110. PARITTA KHUSUS ORANG YANG LAHIR
HARI KAMIS**

**Purentam bodhi samphāre Nipphattam̐ viddachātiyam̐
Yatsa tejena thavakkhi Mahāsattam̐ vivacchayi
Theratsa sārīputassa Lokanāthēna bhāsitam̐
Kappatthāyi mahātechaṃ Parittantam̐ bhanāma he**

Paritta di atas adalah yang singkat. Dibaca ulang sebanyak 19 x. Untuk lebih sempurna baca juga Vaṭṭaka Paritta.

111. PARITTA KHUSUS ORANG YANG LAHIR HARI JUM'AT

**Appassanehi nāthassa Sāsane sādhusammate
Amanussehi canthehi Sathā kibbhisakāribbhi
Parisānancatatsanna Mahisāya ca khutiya
Yandedesehi mahāviro Parittantam bhanāma he**

Paritta di atas adalah yang singkat. Dibaca ulang sebanyak 21 x. Untuk lebih sempurna baca juga Āṭānāṭiya Paritta.

112. PARITTA KHUSUS ORANG YANG LAHIR HARI SABTU

**Parittam̐ yamphanantassa Nisinatthā nadho vanam̐
Udakampi vināsehi Sabbameva parissayam̐ Sotthinā
khapsavutthānam̐ Yanca sādheti tam̐khane
Therassam̐gulimālassa Lokanāthena bhāsitam̐
Kapitthāyi mahātecham̐ Parittantam bhanāma he**

Paritta di atas adalah yang singkat. Dibaca ulang sebanyak 10 x. Untuk lebih sempurna baca juga Aṅgulimāla Paritta

113. PARITTA PŪJĀ RELIK

**Aham̐ vandāmi dhātuyo, aham̐ vandāmi sabbaso,
Buddham̐ Dhammam̐ Saṅgham̐, evam̐ dhātuyo chatari sa
samma, dantā, kesā, lomā, nakhāgi, chak aham̐ vandāmi
dhātuyo.**

Menghormat Relik yang ada di alam semesta Demikian juga relik Para Suci yang lain. Buddha, Dhamma, Saṅgha, Yang kita hormati ada 4 hal yaitu: Gigi, Rambut, Bulu, Kuku, Semua itu yang kami hormati

114. NAMASKĀRA RELIK SANG BUDDHA, RELIK ARAHAT DAN BUDDHARUPANG

**Namo Tassa Bhagavāto Arahato Sammāsambuddhassa
(tikkkhatum)**

**Ratanattaye pamādena, dvārattayena kataṃ, sabbaṃ
aparādhaṃ khamatuno (me) bhante.**

**Vandāmi bhante cetiyam, sabbaṃ sabbattha ṭhāne,
supatiṭṭhaṃ sārīrikadhātum, mahābodhiṃ Buddharupam
sakkāratthaṃ, ahaṃ vandāmi dhātuyo, ahaṃ vandāmi
sabbaso, iccetaṃ ratanattayam, ahaṃ vandāmi sabbada.
Buddhapūjā mahātejavanto, dhammapūjā mahāpañño,
saṅghapūjā mahābhogāvaho. Buddhaṃ Dhammaṃ
Saṅghāṃ, jivitaṃ yāvanibbānaṃ saraṇaṃ gacchāmi,
parisudho ahaṃ bhante, parisuddhoti maṃ, Buddho
Dhammo Saṅgho dhāretu. Sabbe sattā sadā hontu, averā
sukhajivino, kataṃ puññaṃ balaṃ mayhaṃ sabbe bhāgi
bhavantu te.**

115. NAMASKĀRA RELIK SANG BUDDHA

**Namo Tassa Bhagavāto Arahato Sammāsambuddhassa
(tikkkhatum)**

**Iminā sakkārena Buddhaṃ Pūjema
Iminā sakkārena Dhammaṃ Pūjema
Iminā sakkārena Saṅghaṃ Pūjema**

**Vandāmi Buddhaṃ Bhavapāraṭiṇṇaṃ, tilokaketum
tibhavekanathaṃ, yo lokaseṭṭho sakalaṃ kilesaṃ,
chetavāna bodhesi janaṃ anantaṃ, yaṃ nammadāya**

**nadiyā puline ca tīre, yaṃ saccabandhagirike
sumanācalagge, yaṃ tattha yonakapure munino
ca pādaṃ, taṃ pādalañjanamaharṃ sirasā
nāmami, suvaṇṇamālike suvaṇṇapabbate,
sumanakūṭe yonakapure nammadāya nadiyā,
pañcapādavaram ṭhānaṃ ahaṃ vandāmi dūrato,
iccevamaccantanamassaneyyaṃ, namassamāno
ratanattayaṃ yaṃ, puññābhisandaṃ vipulaṃ alatthaṃ,
tassānubhāvena hattantarāyo, āmantayāmi vo bhikkhave
paṭivedayāmi vo bhikkave, khayavayadhammā, saṅkhārā
appamādena sampādethāti.**

*Terpujilah Sang Bhagavā, Yang Maha Suci, yang telah
Mencapai Penerangan Sempurna (tiga kali)*

*Kami memuja kepada Sang Buddha
Kami memuja kepada Dhamma
Kami memuja kepada Saṅgha*

*Kami bersujud kepada Sang Bhagavā yang telah mencapai
Pene- rangan Sempurna. Yang merupakan bendera dunia.
Yang Maha Esa di tiga alam. Yang Mulia Sang Buddha telah
melenyapkan kilesa (kekotoran batin) secara sempurna dan
membangun manusia yang tak terkira jumlahnya untuk
belajar dan mencapai nibbāna. Kami menghormat telapak
kaki Sang Buddha yang diletakkan di tepi sungai Nammadā.
Kami bernamaskāra kepada kaki Sang Buddha yang terletak
di gunung Saccabandha dan puncak gunung Sumanā. Kami
bernamaskāra kepada telapak kaki Sang Buddha yang
terletak di kota Yonaka Puri, dengan sepenuh hati kami
bersujud menghormat telapak kaki Sang Buddha.*

*Kami bernamaskāra dari jauh kepada telapak kaki Sang
Buddha yang terletak di lima lokasi sebagai berikut :*

1. Di gunung Suvanṇa Mālika
2. Di gunung Suvanṇa Banbata
3. Di puncak gunung Sumana Kūṭa
4. Di kota Yonaka Puri
5. Di sungai yang bernama Nammadā

Kami bernamaskāra kepada Sang Tiratana, yaitu Buddha, Dhamma dan Saṅgha, yang patut dihormati oleh semua orang, dan akan memperoleh kebajikan yang sangat besar, semoga dengan kekuatan Sang Tiratana, dapat melenyapkan semua bencana dan kesukaran. Sang Buddha telah bersabda, “Duhai para Bhikkhu dan upāsaka/ upāsikā. Saya mengingatkan kalian bahwa segala sesuatu akan timbul dan lenyap, segala sesuatu yang berkondisi tidak kekal, semoga engkau menggunakan waktu hidupmu dengan tidak lengah dan bermanfaat bagi dirimu sendiri dan juga bermanfaat kepada orang lain.

PŪJĀ GĀTHĀ PADA HARI RAYA BUDDHIS

116. VISĀKHA-PUNṆAMĪ-PŪJĀ GĀTHĀ

**Namo Tassa Bhagavāto Arahato Sammāsambuddhassa
(tikkkhatum)**

**Yamamha kho mayam, Bhagavantam saraṇam gatā, yo no
Bhagavā satthā, yassa ca mayam, Bhagavato Dhammam
rocema. Ahosi kho so Bhagavā, majjhimesu janapadesu,
ariyakesu manussesu uppanno, khattiyo jātiyā, Gotamo
gottena, Sakyaputto Sakyakulā pabbajito, sadevake loke,
samārake sabrahmake, sassamaṇabrāhmaṇiyā, pajāya
sadeva- manussāya, anuttaram sammāsambodhim
abhisambuddho.**

**Nissamsayam kho so Bhagavā, araham
Sammāsambuddho, vijjācaraṇasampanno, Sugato
lokavidū, anuttaro purisa-dammasārathi, satthā
devamanussānam, Buddho Bhagavā. Svākkhāto kho
pana, tena Bhagavatā Dhammo, sandiṭṭhiko akāliko,
ehipassiko opanayiko, paccatam veditabbo viññūhi.
Supaṭipanno kho panassa, Bhagavato sāvakaśaṅho,
ujupaṭipanno Bhagavato sāvakaśaṅho, ñāyapaṭipanno
Bhagavato sāvakaśaṅho, sāmīcipaṭipanno Bhagavato
sāvaka- śaṅho, yadidam cattāri purisayugāni, aṭṭha
purisapuggalā.**

**Ayam kho pana paṭimā tam Bhagavantam uddissa katā
patiṭṭhāpitā, yāvadeva dassanena, tam Bhagavantam
anussa- ritvā, pasāda samvegapaṭilābhāya. Mayam kho
etarahi, imam visākhapunṇamīkalam, tassa Bhagavato,
jātisambodhin nibbāna kālasammataṃ patvā, imam**

ṭhānam sampattā, ime daṇḍadīpadhūpādisakkāre
gahetvā, attano kāyam sakkārūpa- dhānam karitvā,
tassa Bhagavato yathābhucce guṇe anussa- rantā, imam
paṭimāgharam, tikkhattum padakkhiṇam karis-
sāma, yathāgahitehi sakkārehi pūjam kurumānā, sādhu
no Bhante Bhagavā, sucirapariniibbutopi, ñātabbehi
guṇehi, atītārammaṇatāya paññāyamāno, ime amhehi
gahite, sakkāre paṭiggaṇhātu, amhākam dīgharattam,
hitāya sukhāya.

KATA PUJA PADA HARI WAISAK (VISĀKHA-PUṆṆAMĪ-PŪJĀ GĀTHĀ)

*Terpujilah Sang Bhagavā, Yang Maha Suci, Yang Telah
Mencapai Penerangan Sempurna. (tiga kali)*

*Kami berlindung kepada Sang Bhagavā, Sang Bhagavā
Guru junjungan kami; dalam Dhamma Sang Bhagavā kami
berbahagia; Sang Bhagavā telah lahir, di tengah-tengah
umat manusia; di Suku Sakya di Negara Madya, di keluarga
kesatria Gotama; Beliau putra Raja Sakya; meninggalkan
keduniawian, mencapai Pene- rangan Sempurna di antara
para Dewa, Māra dan Brahma; di antara para Samaṇa,
Brāhmaṇa, Manusia, dan Dewa; Penerangan Sempurna
yang tidak diragukan lagi; demikianlah Sang Bhagavā; Yang
Maha Suci, Yang telah mencapai Penerangan Sempurna;
sempurna penge- tahuan serta tindak-tandukNya, sempurna
Menempuh Jalan (ke Nibbāna), Pengenal segenap alam;
Pembimbing manusia yang tiada taranya; Guru para Dewa
dan Manusia, Yang Sadar, Yang Patut Dimuliakan.*

*Dhamma Sang Bhagavā telah sempurna dibabarkan; berada
sangat dekat, tak lapuk oleh waktu, mengundang untuk
dibuktikan; menun- tun ke dalam batin, dapat diselami*

*oleh para bijaksana dalam batin masing-masing. Saṅgha siswa Sang Bhagavā telah bertindak baik; Saṅgha siswa Sang Bhagavā telah bertindak lurus; Saṅgha siswa Sang Bhagavā telah bertindak benar; Saṅgha siswa Sang Bhagavā telah bertindak pantas; Mereka merupakan empat pasang makhluk, terdiri dari delapan jenis makhluk suci. **

Buddharupa ini, telah dibangun oleh umat Buddha untuk mengingat keluhuran Sang Buddha; timbullah keyakinan, timbullah perenungan. Saat ini, kami semua berkumpul di sini, pada saat purnama di bulan Waisak; saat kelahiran, saat Penerangan Sempurna dan saat Parinibbāna Sang Buddha; dengan āmisa- pūjā ini: lilin, dupa dan bunga; kupersembahkan pūjā dengan sepenuh hati, mengingat keluhuran Sang Buddha; kepada Sang Buddha, yang walaupun telah lama Parinibbāna; Semoga kebajikan Beliau yang abadi, menerima pūjā kami ini; demi kebahagiaan, demi manfaat, dan demi kesejahteraan kami semua, untuk selama-lamanya.

**) Mereka disebut Ariya Saṅgha, makhluk-makhluk yang telah mencapai Sotāpatti Magga dan Phala, Sakādāgami Magga dan Phala, Ānāgami Magga dan Phala, dan Arahatta Magga dan Phala.*

117. ASĀḶHA-PUNṆAMĪ-PŪJĀ GĀTHĀ

**Namo Tassa Bhagavāto Arahato Sammāsambuddhassa
(tikkhatum)**

**Yamamha kho mayaṃ, Bhagavantam saraṇam gatā,
yo no Bhagavā satthā, yassa ca mayaṃ, Bhagavato
Dhammam roce- ma. Ahosi kho so Bhagavā,
aramam Sammāsambuddho, satte- su kāruṇṇam
paṭicca, karuṇāyako hitesī, anukampam upādā-
ya, āsāḷhapuṇṇamiyam, bārāṇasiyam Isipatane
migadāye, Pañcavaggiyānam bhikkhūnam, anuttaram
Dhammacakkaṃ, paṭhamam pavattetvā, cattāri
ariyasaccāni pakāsesi.**

**Tasmiṃca kho samaye, Pañcavaggiyānam bhikkhūnam
pamukho, āyasmā Aññākoṇḍañño, Bhagavato Dhammam
sutvā, virajam vītamalam, Dhammacakkuṃ paṭilabhitvā,
'Yaṅkiṅci samudayadhammam, sabbantam nirodhadham-
manti, Bhagavantam upasampadam yācitvā, Bhagavato
yeva santikā ehibhikkhu-upasampadam paṭilabhitvā,
Bhagavato Dhammavinaye, ariyasāvakaṅgho, loke
paṭhamam, uppanno ahosi.**

**Tasmiṅcāpi kho samaye, Saṅgharatanam loke paṭhamam,
uppannam ahosi, Buddharatanam, Dhammaratanam,
Saṅgharatananti, tiratanam sampuṇṇam ahosi.
Mayam kho etarahi, imam āsāḷhapuṇṇamīkalam,
tassa Bhagavato, Dhammacakkappavattanakālasam
matam, ariyasāvakaṅgha uppatti kālasammataṅca,
ratanattaya sampuraṇa, kālasammataṅca patvā,
imam ṭhānam sampattā, ime sakkāre gahetvā, attano
kāyam, sakkārūpadhānam karitvā, tassa Bhagavato,
yathābhucce guṇe anussarantā, imam Buddhapaṭimam**

**tikkhattum padakkhiṇaṃ karissāma, yathāgahitehi
sakkārehi, pūjaṃ kurumānā, sādhu no Bhante Bhagavā,
sucirapariniibbutopi, ñātabbehi guṇehi atītārammaṇatāya
paññāyamāno, ime amhehi gahite, sakkāre paṭiggaṇhātu,
amhākaṃ dīgharattam, hitāya sukhāya.**

*KATA PUJA PADA HARI ASADHA (ASĀLHA-PUNṆAMĪ-PŪJĀ
GĀTHĀ)*

*Terpujilah Sang Bhagavā, Yang Maha Suci, Yang telah
mencapai Penerangan Sempurna. (tiga kali)*

*Kita semua menghormati Sang Buddha sebagai Guru
Junjungan kita, dalam Dhamma Sang Bhagavā kami
berbahagia. Sang Buddha men-capai Penerangan Sempurna
dengan usahaNya sendiri. Dengan belas kasihan Beliau
kepada semua makhluk dan demi manfaat bagi dunia ini,
Sang Buddha mengajarkan Dhammacakkapavātana Sutta,
meng- uraikan Empat Kesunyataan Mulia, dalam bulan
Asaḷha-purnami.*

*Pada waktu itu, pertapa Aññā Koṇḍañña sebagai pemimpin
lima per- tapa, telah mendengarkan wejangan Dhamma,
mengerti dan menge- tahu bahwa segala sesuatu yang
muncul akan berkembang dan le- nyap, segera mohon
diterima sebagai Bhikkhu. Beliau adalah bhikkhu pertama di
dunia ini. Demikian pula pertapa yang lain, masing-ma-
sing mohon diterima sebagai murid Sang Buddha. Pada waktu
itulah, Saṅgharatana muncul di dunia ini dan sekaligus
pula Sang Tiratana, yaitu Buddharatana, Dhammaratana,
Saṅgharatana.*

*Pada hari itu, hari Asaḷha-purnami, Sang Buddha telah
membabarkan Dhammacakkapavātana Sutta. Pada saat itu*

terbentuklah Ariya Saṅgha dan lengkaplah Sang Tiratana. Pada hari ini kita menghormat dengan pikiran, ucapan, perbuatan serta pula dengan dupa, lilin dan bunga. Walaupun Sang Buddha telah lama Parinibbāna, semoga persembahan kita ini bermanfaat dan membawa kebahagiaan bagi kami untuk selama-lamanya.

118. MĀGHA-PUṆṆAMĪ-PŪJĀ GATHĀ

**Namo Tassa Bhagavāto Arahato Sammāsambuddhassa
(tikkhataṃ)**

**Ajjāyaṃ māghapuṇṇamī sampattā. Māghanakkhattena,
puṇ- ṇacando yutto. Yattha Tathāgato, araham
sammāsambuddho, cāturaṅgike sāvakasannipāte,
ovādapāṭimokkham uddisi. Tadā hi aḍḍhaterasāni
bhikkhusatāni, sabbesaṃyeva khīṇā- savānaṃ, sab-
bete ehibhikkhukā, sabbepi te anāmantitāva, Bhaga-
vato santikaṃ āgatā, Veḷuvane kalandakanivāpe,
māghapuṇṇamiyaṃ, vaḍḍhamānakacchāyāya, tasmi-
ñca sanni- pāte Bhagavā, visuddhuposāthāṃ akāsi,
ovādapāṭimokkham uddisi.**

**Ayaṃ amhākaṃ Bhagavato, ekoyeva sāvakasannipāto
ahosi, cāturaṅgiko, aḍḍhaterasāni bhikkhusatāni,
sabbesaṃyeva khīṇāsavānaṃ. Mayandāni, imaṃ
māghapuṇṇamīnakkhatta- samayaṃ, takkālasadisaṃ
sampattā, sucirapariniibbutampi taṃ Bhagavantaṃ,
samanussaramānā, imasmim tassa Bhaga- vāto
sakkhibhūte cetiye, imehi daṇḍadāpadhūpapupphādi-
sakkārehi, taṃ Bhagavantaṃ, tāni ca aḍḍhaterasāni
bhikkhu- satāni, abhipūjayāma. Sādhu no Bhante
Bhagavā, sasāvaka- saṅgho, sucirapariniibbutopi, guṇehi**

**dharamāno, ime sakkāre paṭiggaṇhātu, amhākaṃ
dīgharattam, hitāya sukhāya.**

MĀGHA PŪJĀ GĀTHĀ

Terpujilah Sang Bhagavā, Yang Maha Suci, Yang Telah Mencapai Penerangan Sempurna (tiga kali).

Pada hari Purnama Sidhi di bulan Magha, Yang Maha Suci Sammāsambuddha Gotama menguraikan OVĀDAPĀṬI-MOKKHĀ yang mempunyai empat ciri dalam Pertemuan Agung nan Suci.

- 1. Pada kesempatan itu hadirlah 1250 Bhikkhu,*
- 2. Mereka semua telah mencapai tingkat Arahat,*
- 3. Mereka ditahbiskan sendiri oleh Sang Buddha dengan cara Ehi Bhikkhu Upasampada,*
- 4. Mereka hadir tanpa diundang dan tanpa kesepakatan.*

Pertemuan Agung nan Suci ini berlangsung di Taman Tupai di hutan bambu Veluvana-ārama. Di tengah-tengah pertemuan tersebut, Sammāsambuddha Gotama mengadakan UPOSĀTHĀ dan memabarkan OVĀDAPĀṬIMOKKHĀ. Pada saat Purnama Sidhi di bulan Māgha ini, walaupun Sang Buddha telah lama mencapai Parinibbāna, kini kami memuja dengan dupa, lilin dan bunga di hadapan altar, untuk menghormat Sang Buddha serta para Arahat. Semoga pūjā yang kita laksanakan ini membawa manfaat demi kebahagiaan dan kesejahteraan kita semua untuk selamanya.

119. KATHINA-DĀNA GĀTHĀ

**Namo Tassa Bhagavāto Arahato Sammāsambuddhassa
(tikkhatum)**

**Imaṃ Bhante, sapparivāraṃ cīvaraddussaṃ Saṅghassa
onojayāma. Sādhu no Bhante saṅgho, imaṃ
sapparivāraṃ cīvaraddussaṃ paṭiggaṇhātu paṭiggahetvā
ca imīna dussena cīvaraṃ attharatu, amhākaṃ
dīgharattaṃ hitāya sukkhāya.**

*Terpujilah Sang Bhagavā, Yang Maha Suci, Yang Telah Men-
capai Penerangan Sempurna (tiga kali).*

*Bhante, kami mempersembahkan kain jubah dan segala per-
engkapan- nya kepada Bhikkhu Saṅgha. Semoga Bhikkhu
Saṅgha sudi menerima semua persembahan kami. Semoga
persembahan ini dapat digunakan sebaik-baiknya, sehingga
bermanfaat dan mendatangkan kebahagiaan bagi kami un-
tuk selama-lamanya.*

Catatan: Bila di suatu Vihara ada lima orang Bhikkhu yang
bervassa, maka upacara Kathina baru dapat dilangsungkan
dan dalam Gāthā ter- sebut, kata CIVARA diganti Kathina.
Pada umumnya yang kita laksanakan adalah cīvara-dāna
(dana kain jubah) pada bulan Kathina ataupun Kathina dāna.
Gāthā ini beserta terjemahannya diucapkan kalimat demi
kalimat oleh pemimpin kebaktian (bukan Bhikkhu) dan se-
lanjutnya umat mengikuti ulang, sambil masing-masing
membawa persembahan- nya dan dalam sikap añjali serta
bertumpu lutut. Persembahan ini dilaksanakan pada akhir
acara dan ditutup dengan Ettāvatā.

ABHIDHAMMA DAN MĀTIKĀ

110. ABHIDHAMMA

1. SAṄGIṄI

Kusalā Dhammā akusalā Dhammā abyākatā Dhammā.
Kata- me Dhammā kusalā. Yasmim̐ samaye kāmāvacaram̐
kusalam̐ cittam̐ uppannam̐ hoti, somanassasahagatam̐
ñāṇasampayuttam̐, rūpārammaṇam̐ vā saddārammaṇam̐
vā, gandhāramma- ṇam̐ vā rasārammaṇam̐ vā,
phoṭṭhabbārammaṇam̐ vā Dham- mārammaṇam̐ vā,
yam̐ yam̐ vā panārabba, tasmim̐ samaye phasso hoti
avikkhepo hoti, ye vā pana tasmim̐ samaye aññepi atthi
paṭiccasamuppannā arūpino Dhammā, ime Dhammā
kusalā.

2. VIBHAṄGA

Pañcakkhandā. Rūpakkhandho, vedanākkhandho,
saññāk- khandho, saṅkhārakkhandho, viññāṇakkhandho.
Tattha kata- mo rūpakkhandho. Yaṅkinci rūpaṃ
atītānāgatapacuppannam̐, ajjhattam̐ vā bahiddhā
vā, oḷārikam̐ vā sukhumam̐ vā, hīnam̐ vā paṇītam̐ vā,
yam̐ dūre vā santike vā, tadekajjam̐ abhi- saññūhitvā
abhisaṅkhipitvā, ayam̐ vuccati rūpakkhandho.

3. DHĀTUKATHĀ

Saṅgaho asaṅgaho, saṅgahitena asaṅgahitam̐,
asaṅgahitena saṅgahitam̐, saṅgahitena saṅgahitam̐,
asaṅgahitena asaṅgahitam̐. Sampayogo vippayogo,
sampayuttena vippayuttam̐, vippayuttena sampayuttam̐,
asaṅgahitam̐.

4. PUGGALAPAÑÑATTI

Cha paññattiyo, khandapaññatti, āyatanapaññatti, dhātu- paññatti, saccapaññatti, indriyapaññatti, puggalapaññatti, kittāvatā puggalānaṃ puggalapaññatti, samayavimutto asamayavimutto, kuppadhammo akuppadhammo, parihāna- dhammo, aparihānadhammo, cetanābhabbo anurakkhanā bhabbo, puthujjano gotrabhū, bhayūparato abhayūparato, bhabbāgamano abhabbāgamano, niyato aniyato, paṭipannako phale ṭhito, arahā arahattāya paṭipanno

5. KATHĀVATTHU

Puggalo upalabbhati, sacchikatthaparamatthenāthi, āmantā, yo sacchikattho paramattho tato so puggalo upalabbhati, sacchikatthaparamatthenāti, na hevaṃ vattabbe, ājānāhi niggahaṃ hañci, puggalo upalabbhati, sacchikatthaparamat- thena, tena vata re vattabbe, yo sacchikattho paramattho tato so puggalo upalabbhati, sacchikatthaparamatthenāti, micchā.

6. YAMAKA

Ye keci kusalā Dhammā, sabbe te kusalamūlā, ye vā pana kusalamūlā, sabbe te Dhammā kusalā, ye keci kusalā Dhammā, sabbe te kusalamūlena ekamūlā, ye vā pana kusalamūlena ekamūlā, sabbe te Dhammā kusalā.

7. PATTHĀNA

Hetupaccayo, ārammaṇapaccayo, adhipatipaccayo, anantara- paccayo, samanantarapaccayo, sahaṅgāpaccayo, aññamañña- paccayo, nissayapaccayo, upanissayapaccayo, purejātapaccayo pacchājātapaccayo, āsevanapaccayo, kammappaccayo, vipāka- paccayo,

āhārapaccayo, indriyapaccayo, jhānapaccayo, magga-
paccayo, sampayuttapaccayo, vippayuttapaccayo, atthi-
paccayo, natthipaccayo, vigatapaccayo, avigatapaccayo

111. MĀTIKĀ

1. DHAMMASAṄGAṆĪMĀTIKĀPĀṬHĀ

Kusalā Dhammā, akusalā Dhammā, abyākatā Dhammā.
Sukhāya vedanāya sampayuttā Dhammā,
dukkhāya vedanāya sampayuttā Dhammā,
adukkhamasukhāya vedanāya sampayuttā Dhammā.
Vipākā Dhammā, vipākadhammadhammā,
nevavipākanavipākadhammadhammā.
Upādinnupādāniyā Dhammā, anupādinnupādāniyā
Dhammā anupādinnānupādāniyā Dhammā.

Saṅkiliṭṭhasaṅkilesikā Dhammā, asaṅkiliṭṭhasaṅkilesikā
Dhammā, asaṅkiliṭṭhāsaṅkilesikā Dhammā.
Savitakkasavicārā Dhammā, avitakkavicāramattā
Dhammā, avitakkāvicārā Dhammā. Pītisahagatā
Dhammā, sukhasahagatā Dhammā, upekkhā- saḥagatā
Dhammā. Dassanena pahātabbā Dhammā, bhāvanāya
pahātabbā Dhammā, nevadassanena nabhāvanāya
pahātabbā Dhammā.

Dassanena pahātabbahetukā Dhammā, bhāvanāya
pahātabbahetukā Dhammā,
nevadassanena nabhāvanāya pahātabbahetukā Dhammā.
Ācayagāmino Dhammā, apacayagāmino Dhammā,
nevācayagāmino nāpacayagāmino Dhammā. Sekkhā
Dhammā, asekkhā Dhammā, nevasekkhā nāsekkhā
Dhammā. Parittā Dhammā, mahaggatā Dhammā,
appamāṇā Dhammā. Parittārammaṇā Dhammā,

mahaggaṭārammaṇā Dhammā, appamāṇārammaṇā Dhammā. Hīnā Dhammā, majjhimā Dhammā, paṇīṭā Dhammā. Micchattaniyatā Dhammā, sammattaniyatā Dhammā aniyatā Dhammā. Maggārammaṇā Dhammā, maggaḥetukā Dhammā, maggaḥipatino Dhammā. Uppannā Dhammā, anuppannā Dhammā, uppāḍino Dhammā.

Atīṭā Dhammā, anāgatā Dhammā, paccuppannā Dhammā. Atīṭārammaṇā Dhammā, anāgaṭārammaṇā Dhammā, paccu-pannārammaṇā Dhammā. Ajjhattā Dhammā, bahiddhā Dhammā, ajjhattabahiddhā Dhammā. Ajjhattārammaṇā Dhammā, bahiddhārammaṇā Dhammā ajjhattabahiddhārammaṇā Dhammā. Sanidassanasappaṭighā Dhammā, anidassanasappaṭighā Dhammā, anidassanāppaṭighā Dhammā

2. PAṬṬHĀNAMĀTIKAPĀṬHĀ

Hetupaccayo, ārammaṇapaccayo, adhipatipaccayo, an-antara-paccayo, samanantarapaccayo, sahaḥjātapaccayo, aññamañña-paccayo, nissayapaccayo, upanissayapaccayo, purejātapaccayo, pacchājātapaccayo, āsevanapaccayo, kammaḥpaccayo, vipāka-paccayo, āhārapaccayo, indriya-paccayo, jhānapaccayo, magga-paccayo, sampayutta-paccayo, vippayutta-paccayo, atthi-paccayo, natthipaccayo, vigatapaccayo, avigatapaccayo.

3. VIPASSANĀBHŪMIPĀṬHA

Pañcakkhandā, rūpakkhandho, vedanākkhandho, saññākkhandho, saṅkhārakkhandho, viññāṇakkhandho. Dvādasāyatanāni, cakkhavāyatanam rūpāyatanam, sotāyatanam saddāyatanam, ghānāyatanam, gandhāyatanam, jivhāyatanam rasāyatanam,

kāyāyatanam̐ phoṭṭhabbāyatanam̐ manāyatanam̐
dhammāyatanam̐. Aṭṭhārasa dhātuyo, cakkhudhātu
rūpadhātu cakkhuvīññāṇa- dhātu, sotadhātu
saddadhātu sotavīññāṇadhātu, ghānadhātu
gandhadhātu ghānavīññāṇadhātu, jivhādhātu rasadhātu
jivhāvīññāṇadhātu, kāyadhātu phoṭṭhabbadhātu
kayavīññā ṇadhātu, manodhātu Dhammadhātu
manovīññāṇadhātu.

Bāvīsatiṅdriyāni, cakkhundriyam̐, sotindriyam̐,
ghānindri- yam̐, jivhindriyam̐, kāyindriyam̐,
manindriyam̐, itthindriyam̐, purisindriyam̐, jīvitindriyam̐,
sukhindriyam̐, dukkhindriyam̐, somanassindriyam̐,
domanassindriyam̐, upekkhindriyam̐, saddhindriyam̐,
viriyindriyam̐, satindriyam̐, samādhindriyam̐,
paññindriyam̐, anaññataññassāmītiṅdriyam̐,
aññindriyam̐, aññātāvindriyam̐. Cattāri ariyasaccāni,
dukkham̐ ariyasaccam̐, dukkhasamudayo ariyasaccam̐,
dukkhanirodho ariyasaccam̐, dukkhanirodha- gāminī
paṭipadā ariyasaccam̐.

4. PAṬICCASAMUPPĀDAPĀṬHA

Avijjāpaccayā saṅkhārā, saṅkhārapaccayā viññāṇam̐,
viññāṇa-paccayā nāmarūpam̐, nāmarūpapaccayā
saḷāyatanam̐, saḷāyatanapaccayā phasso, phassapaccayā
vedanā, vedanā-
paccayā taṇhā, taṇhāpaccayā upādānam̐,
upādānapaccayā bhavo, bhavapaccayā jāti, jātipaccayā
jarāmaṇam̐ sokapari- devadukkhadomanassupāyāsā
sambhavanti, evametassa kevalassa dukkhakhand-
hassa, samudayo hoti. Avijjāyatveva asesavirāganirodhā
saṅkhāranirodho, saṅkhā-ranirodhā viññāṇanirodho,
viññāṇanirodha, nāma- rūpanirodho, nāmarūpanirodha
saḷāyatananirodho, saḷāyata nanirodhā phas-

**sanirodho, phassanirodhā vedanānirodho,
vedanānirodhā taṇhānirodho, taṇhānirodhā
upādānanirodho, upādānanirodha bhavanirodho,
bhavanirodha jātinirodho, jātinirodha jarāmaṇaṃ
soka-parideva-dukkha-domānassupā- yāsā nirujjhanti,
evametassa kevalassa dukkhakkhandhassa, nirodho hoti.**

KATA-KATA PERSEMBAHAN DANA

1. Saṅghadāna Gathā (Persembahan Saṅghadāna kepada Saṅgha - 4 bhikkhu atau lebih yang hadir)

Namo tassa Bhagavato arahato sammāsambuddhassa (3 kali)

Imāni, mayam̐ Bhante, Saṅghadānani, saparivārāni, bhikkhusaṅghassa, oṇojayāma, sādhu no Bhante, bhikkhusaṅgho, imāni, Saṅghadānani, saparivārāni, paṭiggaṇhātu, amhākam̐, dīgharattam̐, hitāya, sukhāya

Terpujilah Sang Bhagavā, Yang Maha Suci, Yang Telah Mencapai Penerangan Sempurna (3x)

Kepada yang mulia Bhikkhusaṅgha, kami mempersembahkan Saṅghadāna dan barang-barang perlengkapannya kepada bhikkhusaṅgha, semoga bhikkhusaṅgha sudi menerima persembahan dari kami, untuk kebahagiaan kepada kami dan sanak keluarga, untuk selama-lamanya.

2. Matakasaṅghadāna Gathā (Persembahan Saṅghadāna Mataka kepada Saṅgha - 4 bhikkhu atau lebih yang hadir)

Namo tassa Bhagavato arahato sammāsambuddhassa (3 kali)

Imāni, mayam̐ Bhante, mataka Saṅghadānani, saparivārāni, bhikkhusaṅghassa, oṇojayāma, sādhu no Bhante, bhikkhusaṅgho, imāni, mataka Saṅghadānani, saparivārāni, paṭiggaṇhātu, amhākam̐, dīgharattam̐, hitāya, sukhāya

Terpujilah Sang Bhagavā, Yang Maha Suci, Yang Telah Mencapai Penerangan Sempurna (3x)

KepadayangmuliaBhikkhusaṅgha, kamimempersem-bahkan Saṅghadāna mataka dan barang-barang perlengkapan-nya kepada bhikkhusaṅgha, semoga bhikkhusaṅgha sudi menerima persembahan dari kami, untuk kebahagiaan kepada kami dan sanak keluarga, untuk selama-lamanya.

3. *Bhattāhārabhikkhudāna Gāthā (Persembahan makanan kepada Bhikkhu - 1,2 atau 3 Bhikkhu yang hadir)*

Namo tassa Bhagavato arahato sammāsambuddhassa (3 kali)

Imāni, mayaṃ Bhante, bhattāni, saparivārāni, bhikkhusīla- vantassa, oṇojayāma, sādhu no Bhante, bhikkhusīlavanto, imāni, bhattāni, saparivārāni, paṭiggaṇhatu, amhākaṃ, dīgharattaṃ, hitāya, sukhāya.

Terpujilah Sang Bhagavā, Yang Maha Suci, Yang Telah Mencapai Penerangan Sempurna (3x)

Kepada yang mulia bhante, kami mempersembahkan makanan dan barang-barang perlengkapannya kepada Bhante, semoga yang mulia Bhante, sudi menerima persembahan dari kami, untuk kebahagiaan kepada kami dan sanak keluarga, untuk selama-lamanya.

4. *Bhattāhārasaṅghadāna Gāthā (Persembahan makanan kepada Saṅgha – 4 bhikkhu atau lebih yang hadir)*

Namo tassa Bhagavato arahato sammāsambuddhassa (3 kali)

Imāni, mayam Bhante, bhattāni, saparivārāni, bhikkhusaṅghassa, oṇojayama, sādhu no Bhante, bhikkhusaṅgho, imāni, bhattāni, saparivārāni, paṭiggaṇhātu, amhākaṃ, digharattaṃ, hitāya, sukhāya.

Terpujilah Sang Bhagavā, Yang Maha Suci, Yang Telah Mencapai Penerangan Sempurna (3x)

Kepada yang mulia Bhikkhusaṅgha, kami mempersembahkan makanan dan barang-barang perlengkapannya kepada Bhikkhusaṅgha, semoga yang mulia Bhikkhusaṅgha sudi menerima persembahan dari kami, untuk kebahagiaan kepada kami dan sanak keluarga, untuk selama-lamanya

5. *Matakabhattāharabhikkhudāna Gāthā (Persembahan makanan Mataka kepada Bhikkhu - 1,2 atau 3 Bhikkhu yang hadir)*

Namo tassa Bhagavato arahato sammāsambuddhassa (3 kali)

Imāni, mayam Bhante, matakabhattāni, saparivārāni, bhikkhusīlavantassa, oṇojayama, sādhu no Bhante, bhikkhusīlavanto, imāni, matakabhattāni, saparivārāni, paṭiggaṇhātu, amhākaṃ, dīgharattaṃ, hitāya, sukhāya.

Terpujilah Sang Bhagavā, Yang Maha Suci, Yang Telah Mencapai Penerangan Sempurna (3x)

Kepada yang mulia Bhante, Kami mempersembahkan makanan mataka dan barang-barang perlengkapannya kepada Bhante, semoga yang mulia bhante, sudi menerima persembahan dari kami, untuk kebahagiaan kepada kami dan sanak keluarga, untuk selama-lamanya.

6. Matakabhattāhārasaṅghadāna Gathā (Persembahan makanan Mataka kepada Saṅgha - 4 bhikkhu atau lebih yang hadir)

Namo tassa Bhagavato arahato sammāsambuddhassa (3 kali)

Imāni, mayam Bhante, matakabhattāni, saparivārāni, bhikkhusaṅghassa, oṇojayāma, sādhu no Bhante,

bhikkhusaṅgho, imāni, matakabhattāni, saparivārāni, paṭiggaṅhātu, amhākaṃ, dīgharattaṃ, hitāya, sukhāya

Terpujilah Sang Bhagavā, Yang Maha Suci, Yang Telah Mencapai Penerangan Sempurna (3x)

Kepada yang mulia Bhikkhusaṅgha, kami mempersembahkan makanan mataka dan barang-barang perlengkapannya kepada bhikkhusaṅgha, semoga bhikkhusaṅgha sudi menerima persembahan dari kami, untuk kebahagiaan kepada kami dan sanak keluarga, untuk selama-lamanya.

(Note : Makanan mataka artinya makanan untuk Almarhum dan Almarhumah)

7. Paṅsukūlacīvaradāna Gathā

(Dana kain hutan kepada Saṅgha—4 bhikkhu atau lebih yg hadir)

**Namo tassa Bhagavato arahato sammāsambuddhassa
(3 kali)**

**Imāni, mayam̐ Bhante, paṅsukūlacīvarāni, saparivārāni,
bhikkhusaṅghassa, oṇojayāma, sādhu no Bhante, bhik-
khu- saṅgho, imāni, paṅsukūlacīvarāni, saparivārāni,
paṭiggaṇhātu, amhākam̐, dīgharattam̐, hitāya, sukhāya**

*Terpujilah Sang Bhagavā, Yang Maha Suci, Yang Telah
Mencapai Penerangan Sempurna (3x)*

*Kepada yang mulia bhikkhusaṅgha, kami mempersem-
bahkan kain paṅsukūlacīvara dan barang-barang
perlengkap- annya kepada bhikkhusaṅgha, semoga yang
mulia bhikkhu- saṅgha sudi menerima kain paṅsukūlacīvara
dan barang-ba- rang perlengkapan dari kami, untuk
kesejahteraan dan keba- hagiaan kepada kami dan sanak
keluarga, untuk selama- lamanya.*

8. Kaṭhinadāna Gathā (Persembahan kain Kaṭhina)

**Namo Tassa Bhagavato Arahato Sammāsambuddhassa
(3 kali)**

**Imam̐ bhante, saparivāram̐ kaṭhinadussam̐ Saṅghassa
oṇojayāma. Sādhu no bhante, saṅgho, imam̐,
saparivāram̐, kaṭhinadussam̐ paṭiggaṇhātu paṭiggahetvā
ca iminā dussena, kaṭhinam̐ attharatu, amhākam̐
dīgharattam̐, hitāya sukhāya.**

Terpujilah Sang Bhagavā, Yang Maha Suci, Yang Telah Mencapai Penerangan Sempurna (3x)

Kepada yang mulia Bhante, kami mempersembahkan kain kaṭhina beserta perlengkapan kepada Saṅgha. Semoga Saṅgha berkenan menerima kain kaṭhina beserta perlengkapan-nya sebagai persembahan dari kami; sesudah saṅghā meneri- ma, semoga Saṅgha dapat mengadakan kaṭhina dengan kain ini, demi kesejahteraan dan kebahagiaan bagi kami untuk sela- ma-lamanya. (Saṅgha berkata "baiklah" bersama)

9. Cīvaradussadāna Gathā **(Wacana untuk Mempersembahkan Bahan Jubah)**

Keterangan: *Kalimat berikut hanya dibaca pada upacara persembahan kain bahan jubah (bukan jubah jadi). Kalimat ini bisa digunakan da- lam upacara persembahan bahan jubah di bulan kaṭhina atau waktu-waktu lain.*

**Imāni mayam bhante, cīvaradussāni saparivārāni,
bhikkhu- saṅghāssa oṇojayāma. Sādhu no bhante
bhikkhusaṅgho imāni cīvaradussāni, saparivārāni
paṭiggaṅhātu, paṭiggahetvā ca iminā dussena, cīvaram
karotu, amhākaṃ dīgharattaṃ
hitāya sukhāya.**

Bhante, kami mempersembahkan kain jubah beserta seluruh perleng- kapannya kepada Bhikkhu saṅgha. Sebagaimana yang kami utarakan, semoga Bhikkhu saṅgha berkenan menerima persembahan kami, dan semoga Bhikkhu saṅgha dapat membuat jubah dengan kain ini, demi kesejahteraan dan kebahagiaan bagi kami untuk selama-lamanya.

10. Cīvaradāna Gathā

(Wacana untuk Mempersembahkan Jubah)

Keterangan:

- *Kalimat berikut dibaca pada upacara persembahan jubah jadi. Kalimat ini bisa digunakan dalam upacara persembahan jubah di bulan kaṭhina atau waktu-waktu lain.*
- *Apabila barang yang dipersembahkan berupa jubah saja (tanpa barang keperluan dalam catupaccaya atau barang kappiya lainnya), dua kata ‘saparivārāni’ dapat di-tiadakan.*

**Imāni mayam bhante, cīvarāni saparivārāni, bhikkhu-
saṅghassa oṇojayāma, sādhu no bhante bhikkhusaṅgho,
imāni cīvarāni, saparivārāni paṭiggaṇhātu, amhākaṃ
digharattam, hitāya sukhāya.**

Bhante, kami mempersembahkan jubah-jubah beserta perlengkapan-nya kepada Bhikkhusaṅgha. Sebagaimana yang kami utarakan, semo-ga Bhikkhusaṅgha berkenan menerima persembahan kami, demi kesejahteraan dan kebahagiaan bagi kami untuk selama-lamanya.

11. Senāsanadāna Gathā

(Wacana untuk Mempersembahkan Tempat Tinggal)

**Imāni mayam bhante, senāsanāni āgatānāgatassa,
cātudisassa bhikkhusaṅghassa oṇojayāma. Sādhu no
bhante bhikkhu- saṅgho, imāni senāsanāni paṭiggaṇhātu,
amhākaṃ dīgha- rattam, hitāya sukhāya.**

Bhante, kami mempersembahkan senāsana kepada Bhikkhusaṅgha yang datang dari segala penjuru, baik yang

telah datang atau pun yang belum. Sebagaimana kami utarakan, semoga Bhikkhu Saṅgha berkenan menerima persembahan kami, demi kesejahteraan dan kebahagiaan bagi kami untuk selama-lamanya.

NB : Setelah gāthā persembahan selesai dibacakan, para bhante akan mengucapkan 'Sādhu', sedangkan umat diam mendengarkan.

PAHALA MEMBACA PARITTA SUCI

Orang yang membaca paritta dengan sungguh-sungguh akan mendapatkan pahala yaitu kebaikan-kebaikan sebagai berikut ;

- 1. Membuat kesehatan baik ; membaca paritta dengan me- ngeluarkan suara, membantu paru-paru bekerja, saat paru-paru bekerja, darah akan bersirkulasi dengan lan- car, bilamana darah bersirkulasi dengan lancar, tubuh akan segar dan sehat.*
- 2. Mengurai ketegangan ; saat membaca paritta, pikiran terpusat pada apa yang dibaca, otak tidak memikirkan hal-hal yang dapat menimbulkan rasa tegang.*
- 3. Menambah keyakinan terhadap Tiratana ; setiap kata-kata doa merupakan perbuatan mengingat kebajikan dari Tiratana, bilamana membaca sering-sering, pikiran akan sejalan dengan Tiratana*
- 4. Pāramī kesabaran (khanti-pāramī) akan bertambah ; saat membaca paritta harus bersabar, untuk mengalahkan ra- sa sakit yang muncul dari badan jasmani, juga kemalasan. Harus membaca sering-sering maka kesabaran akan meningkat.*
- 5. Pikiran tenang, menguatkan Samādhi. Saat membaca paritta, pikiran terpusat pada apa yang dibaca, tidak berkeliaran ke hal/tempat lain, sehingga akan membuat pikir- an menjadi tenang.*
- 6. Pāramī kebajikan akan bertambah. Saat membaca paritta, pikiran terbebas dari kekotoran batin, yaitu*

keserakahan, kebencian dan kegelapan batin, sehingga dapat dinamakan muncul pāramī kebajikan, pada saat yang sesuai maka pāramī kebajikan ini akan dapat menolong – mendorong tercapainya apa yang kita inginkan.

- 7. Pikiran lembut memiliki cinta kasih; perbuatan mengembangkan cinta kasih setelah pembacaan paritta merupakan perbuatan menyampaikan keinginan baik kepada semua makhluk, mengurangi sifat mementingkan diri sendiri, merupakan cara / sarana untuk memusnahkan kebencian-kemarahan dalam batin agar menjadi lebih ringan, lebih tipis dan berkurang, membuat batin terbebas dari kebencian dan menemukan kebahagiaan.*
- 8. Muncul berkah kemakmuran. Pembacaan paritta merupakan perbuatan baik melalui badan jasmani, ucapan dan pikiran. Perbuatan baik, ucapan baik dan pikiran baik merupakan berkah kemakmuran bagi diri sendiri.*
- 9. Para dewa akan menjaga kita ; orang yang melakukan perbuatan baik melalui badan jasmani, ucapan dan pikiran akan disayangi oleh para dewa dan perbuatan kita mengembangkan cinta kasih pada para dewa, akan membuat rasa sayang para dewa terhadap kita akan meningkat*
- 10. Menimbulkan kebijaksanaan; pembacaan paritta yang disertai dengan terjemahannya, membuat kita mengetahui dan mengerti arti dari paritta itu.*
- 11. Kulit berseri dan mempesona; pembacaan paritta*

membuat pikiran pembacanya menjadi segar cemerlang, yang akan menyebabkan kulit menjadi bagus, raut wajah berseri, membuat orang yang bertemu merasa seperti kawan.

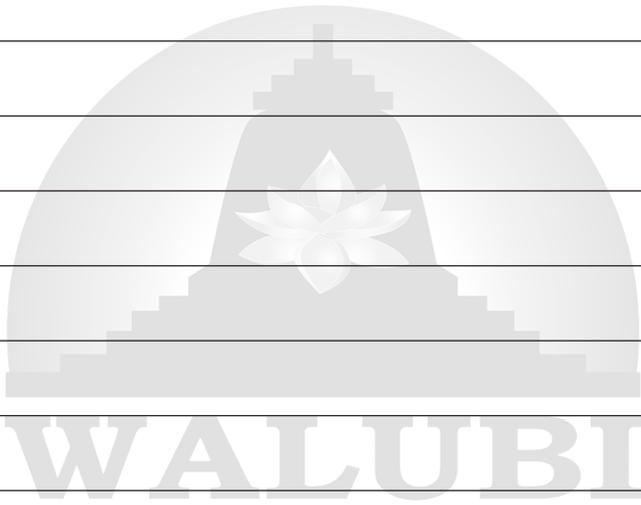
12. Musuh berubah menjadi teman

13. Membuat kita terhindar dari segala mara bahaya

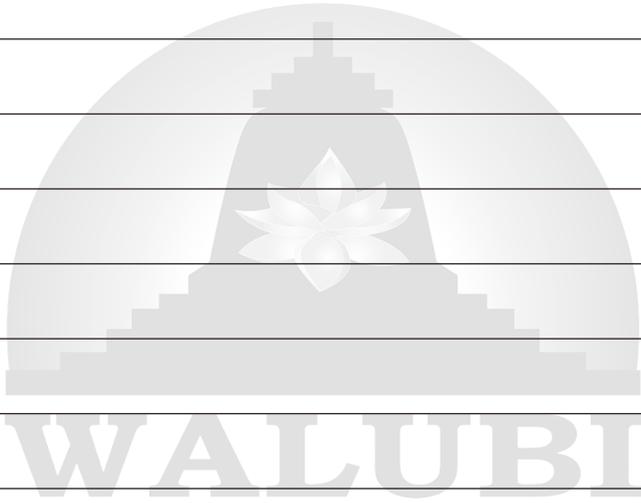
14. Membuat peruntungan baik, mengatasi nasib buruk dan bahaya serta melenyapkan ketidak-beruntungan. Karena peruntungan kita meningkat sejalan dengan perbuatan kita, bila kita berbuat baik maka peruntungan baik. Bila kita berbuat jahat maka peruntungan akan jatuh. Pembacaan paritta merupakan perbuatan baik yang dapat mengubah peruntungan menjadi baik.

15. Keluarga dan masyarakat berbahagia. Dalam keluarga, bila ibu dan ayah terbiasa membaca paritta dan mereka mengajar putera-puterinya, maka tidak akan ada pertengkaran, perselisihan, perdebatan dan hal-hal yang akan menimbulkan kegelisahan bagi orang lain. Yang ada hanyalah akan membuat orang sekitarnya dan masyarakat berbahagia, damai, menjadi suri tauladan bagi orang lain.

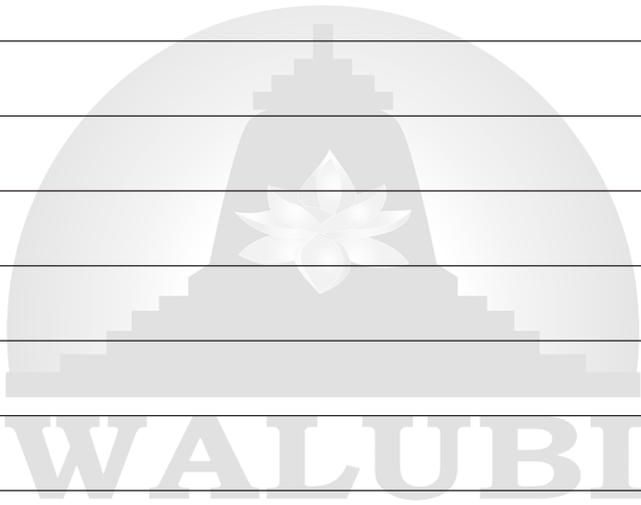
NOTES



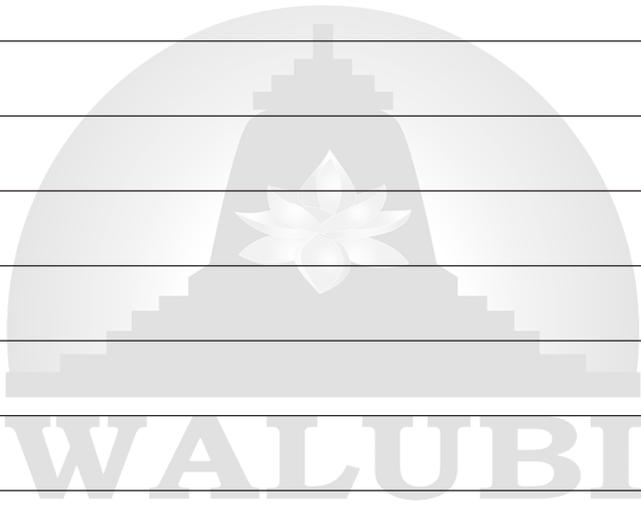
NOTES



NOTES



NOTES



NOTES

